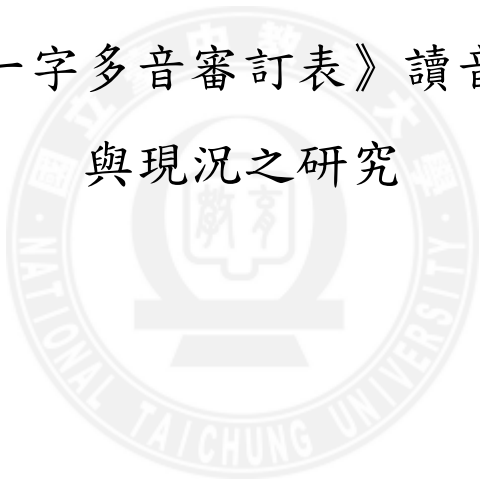


國立台中教育大學語文教育研究所
碩士論文

指導教授：黃聲儀 教授

《國語一字多音審訂表》讀音適用性
與現況之研究



研究生：何佳儒 撰
中華民國九十七年六月

摘要

《國語一字多音審訂表》公布迄今已將近十年時間，表中部分審訂音違反約定俗成的讀法，造成一般大眾使用上的疑惑以及教師教學上的困擾；甚至審訂表中規範的字音與電腦注音輸入時生扞格，凡此種種皆造成讀音之亂象。

本研究旨在探討教育部《國語一字多音審訂表》讀音的適用情形，首先透過文獻探討與資料蒐集作為研究之理論依據，其次編製問卷調查表及訪談調查表作為研究工具。研究獲得下列結論：

一、《國語一字多音審訂表》部份審訂音與社會脫節，民眾接受度低。

二、《國語一字多音審訂表》宣導推廣不足，導致實施成效不彰。

三、教師在教學現場發現部份審訂音造成溝通及解說的困擾。

四、審訂音應依循大眾慣用讀音再做修訂的字音共計 40 字，如下：

馬「偕」醫院、「聘」書、「劃」開、「呱呱」墜地、「哈」巴狗、「喀」布爾、巷「弄」、「撇」清、扁「擔」、「教」學、自力「更」生、「渾」天儀、童「玩」、「祕」魯、友「誼」、豆「豉」、公「轉」、「雌」雄、「楔」形文字、「骨」頭、「骰」子、「扛」桌子、落「魄」、「拈」花惹草、腿「折」了、教「誨」、呼天「搶」地、哥兒「倆」好、「蚶」寮、「揩」油、雞「爪」、槍「把」、「矇」騙、「蛤」蜊、晌「午」、「縱」隊、摒「擋」、恭賀新「禧」、「倔」強、「徇」私。

五、審訂音是否依循大眾慣用讀音再作修訂，需再研議的字共計 6 字，如下：

「刻」印章、「創」傷、一「溜」煙、肉「燥」、「瘍」三、「處」女座。

六、不宜存留在《國語一字多音審訂表》中之古語古音共計 11 字，如下：

「卡（ㄘㄚˊㄩˇ）」子、「体（ㄅㄛˋ）」蛋、「咬（ㄣˊㄠˋ）」咬「好音、

「哩（ㄌㄧ）」也波、「噹（ㄉㄤ）」兒、「抓（ㄗㄨㄚ）」子兒、
「捎（ㄕㄠ）」馬子及雨「捎（ㄕㄠ）」進來了、「盯（ㄉㄥ）」目毼、
「膀（ㄅㄤ）」腫及奶「膀（ㄅㄤ）」子、吊「膀（ㄅㄤ）」子、「跛（ㄅㄛ）」
一、」倚。

七、尊重方言的特色與傳統，應予保留之古語古音，如下：

「哈（ㄏㄚ）」喇呢、「排（ㄆㄞ）」子車。

關鍵詞：國語、一字多音、《國語一字多音審訂表》



Abstract

Nearly a decade has gone by since the "Amended Table of Mandarin Characters with Variant Pronunciations" was issued. Some of the table's pronunciations go against colloquial pronunciations, causing confusion for members of the general public and making it harder for teachers to use the table in instruction. In fact some of the pronunciations prescribed in the table are even at odds with computer phonetic input values. These circumstances lead to confusion concerning pronunciation.

The goal of this study is to investigate the applicability of the pronunciations given in the Ministry of Education's "Amended Table of Mandarin Characters with Variant Pronunciations." The study first performs a literature review and examines collected data to establish a theoretical basis, then develops a questionnaire form and interview survey form as research tools.

The study reached the following conclusions:

1. Some of the pronunciations in the Amended Table of Mandarin Characters with Variant Pronunciations are at odds with the way people actually speak in society, and have won little public acceptance.
2. Lack of promotion and awareness has caused implementation of the Amended Table of Mandarin Characters with Variant Pronunciations to be ineffective.
3. Teachers have found that some pronunciations cause difficulties in communication and explanation in the classroom.
4. The pronunciations of a total of 40 characters should be revised to conform to the pronunciations people customarily use.
5. Another six characters should be reviewed to determine whether their pronunciations should be revised to conform to customary usage.
6. A total of 11 characters with ancient pronunciations should not be listed in the Amended Table of Mandarin Characters with Variant Pronunciations.

7. Two characters with ancient pronunciations should be retained in the table out of respect for the characteristics and traditions of dialects.

Keywords: Mandarin, character with variant pronunciations, Amended Table of Mandarin Characters with Variant Pronunciations



目次

中文摘要.....	I
英文摘要.....	III
目次.....	V
表目次.....	VII
圖目次.....	IX
第一章 緒論.....	1
第一節 研究動機.....	1
第二節 研究目的與待答問題.....	3
第三節 名詞釋義.....	4
第四節 研究範圍與限制.....	6
第二章 文獻探討.....	9
第一節 國語的內涵.....	9
第二節 標準國音的產生.....	16
第三節 國語語音的分歧.....	20
第四節 《國語一字多音審訂表》之公布.....	31
第五節 《國語一字多音審訂表》公布後各方反應意見.....	44
第三章 研究設計與實施.....	59
第一節 研究架構.....	59
第二節 研究對象.....	60
第三節 研究工具.....	61
第四節 研究實施.....	76
第五節 資料處理.....	77
第四章 研究結果與討論.....	79

第一節 樣本描述.....	79
第二節 《國語一字多音審訂表》審訂音與大眾慣用讀音之現況分析.....	81
第三節 各年齡層對審訂音使用現況分析.....	93
第四節 不同職業對審訂音使用現況分析.....	128
第五節 國中小語文教師對審訂音適用性之看法.....	151
第五章 結論與建議.....	197
第一節 結論.....	197
第二節 建議.....	203
參考文獻.....	207
附錄.....	211
附錄一 《國語一字多音審訂表》讀音適用性調查預試問卷.....	211
附錄二 《國語一字多音審訂表》讀音適用性調查正式問卷.....	223
附錄三 國民中小學語文教師對《國語一字多音審訂表》審訂音之看法訪談紀錄表.....	236

表目次

表 2-3-1 一字多音類別名稱整理.....	22
表 2-3-2 各家學者對於歧音異義之定義.....	23
表 2-3-3 各家學者對於正讀、又讀之定義.....	25
表 2-3-4 各家學者對於讀音、語音之定義.....	27
表 2-4-1 各方學者對於一字多音問題之意見.....	31
表 2-4-2 林央敏提出八大類多音字併成單音字之選訂原則.....	36
表 2-4-3 董季棠提出關於多音字的標準音之選訂原則.....	37
表 2-4-4 其他學者提出關於多音字的標準音之選訂原則.....	37
表 2-4-5 《國語一字多音審訂表》審訂結果.....	42
表 2-4-6 審訂後尚存之讀音與語音不同的多音字.....	43
表 2-5-1 專家學者對於《國語一字多音審訂表》之反應意見.....	45
表 2-5-2 張慶龍（1998）提出《國語一字多音審訂表》審訂分類標準.....	50
表 2-5-3 蔡有秩（2002）提出《國語一字多音審訂表》審訂內容分類標準.....	53
表 2-5-4 造成一般教師教學困擾的審訂音（劉明宗，1997）.....	54
表 2-5-5 《國語一字多音審定表》之優點.....	56
表 2-5-6 《國語一字多音審定表》之缺失.....	56
表 2-5-7 對於《國語一字多音審定表》之結論與建議.....	57
表 3-3-1 有疑義之讀音 144 字.....	63
表 3-3-2 冷僻僵化之讀音 13 字.....	67
表 3-3-3 預試問卷第二部份選擇題填答結果統計表.....	68
表 3-3-4 預試問卷第三部份選擇題填答結果統計表.....	74
表 3-3-5 問卷第二部份選擇題預試後欲刪除之題目.....	75

表 4-1-1 樣本年齡基本資料一覽表.....	80
表 4-1-2 樣本職業基本資料一覽表.....	80
表 4-1-3 不同年齡與職業基本資料交叉一覽表.....	81
表 4-2-1 《國語一字多音審訂表》審訂音與大眾慣用讀音統計一覽表.....	82
表 4-2-2 大眾慣用讀音勾選次數百分比前 50%排序一覽表	88
表 4-2-3 審訂音勾選次數百分比前 50%排序一覽表	90
表 4-2-4 《國語一字多音審訂表》古語古音之一般社會大眾意見統計一覽表...	92
表 4-3-1 年齡 21~30 歲審訂音與大眾慣用讀音勾選次數百分比排序一覽表	93
表 4-3-2 年齡 21~30 歲審訂音勾選次數各百分比題數與總題數之比例統計表	100
表 4-3-3 年齡 31~40 歲審訂音與大眾慣用讀音勾選次數百分比排序一覽表	104
表 4-3-4 年齡 31~40 歲審訂音勾選次數各百分比題數與總題數之比例統計表 .	111
表 4-3-5 年齡 41~50 歲審訂音與大眾慣用讀音勾選次數百分比排序一覽表	115
表 4-3-6 年齡 41~50 歲審訂音勾選次數各百分比題數與總題數之比例統計表	122
表 4-3-7 各年齡層審訂音勾選次數百分比皆未達 20%的國字讀音一覽表	126
表 4-4-1 公務人員審訂音與大眾慣用讀音勾選次數百分比排序一覽表.....	128
表 4-4-2 公務人員審訂音勾選次數各百分比題數與總題數之比例統計表.....	135
表 4-4-3 農、工、商、軍、警、服務業及其他行業審訂音與大眾慣用讀音勾選次數百分比排序一覽表	139
表 4-4-4 農、工、商、軍、警、服務業及其他行業審訂音勾選次數各百分比題數與總題數之比例統計表	146
表 4-4-5 各職業審訂音勾選次數百分比皆未達 20%的國字讀音一覽表	150
表 4-5-2 受訪者對於《國語一字多音審訂表》中所保留的古語古音之意見.....	155
表 4-5-3 受訪教師對於審訂音的修訂建議.....	190

圖目次

圖 3-1-1 研究架構圖	60
圖 3-3-1 問卷編製步驟	62
圖 3-4-1 研究流程圖	76





第一章 緒論

第一節 研究動機

語言是人類彼此溝通、傳遞情感與思想的重要工具，也是創造學術文化，促進民族團結的力量（張正男，1994；蔡有秩，2004）。一個國家若缺乏共同的語言，則知識之獲得與發展，情感的交流和共鳴，皆難達成。因此，語言的重要性不容小覷，小至個人的生活，大至國家的繁榮都和語言息息相關。

欲凝聚國民之向心力，每個國家都需要一種「標準語」，各地的人共同學習這種標準語，彼此語言一致，才能根除因地域觀念所引起之不必要的猜忌與誤會，這種標準語就是和「方言」相對的「國語」。台灣現行的國語是以北平音系為基礎的一套法定語言。自光復以來，在政府的大力提倡之下，無論老少，不分族群，彼此之間都能用大家共同的語言——國語來交談，可謂推行成效卓著。

然而國語在長期的演變過程中，國字音讀隨著時間遞嬗逐漸產生分歧：小部分「又讀」勢力有凌駕「正讀」之勢，「讀音」和「語音」的界限也日趨混淆，即使是有意義區別的歧音異義字，亦是如此，因此形成了國語一字多音的情形，這個問題長久以來不斷困擾著國語的使用者及教學者（教育部，1994）。

諸多學者皆大聲疾呼正視國語一字多音的簡化工作，因為中國文字字形多變，已經是一個惱人的問題，再加上字音多異，使得學習者窮於應付。多音字常令學習者於讀誦唱談之間，難以判別取捨，徒增國音的繁瑣和國人的負擔！於是紛紛呼籲政府有關當局應重視並解決國語一字多音的問題，聘請專家學者加以整理，早日公布標準字音，讓教師教學有所遵循，學生學習不再疑惑（王志成，1985）。

教育部國語推行委員會遂於民國七十六年七月委聘對國語語音學有特殊

研究之專家學者，以及實際從事國語教學工作之教師，共同組成審音小組，以國音單純化、標準化為目標，著手進行多音字之整理與審訂工作。歷經十多年的努力，於民國八十八年公告《國語一字多音審訂表》，以解決字音的紛歧與混亂（教育部，1999）。各方學者專家對於《國語一字多音審訂表》減少了多音字數量，使字音簡化，同時減少了國語教學者及使用者的困擾，皆給予正面肯定與讚許。

但《國語一字多音審訂表》是審訂委員們經由開會討論出來的產物，而非以社會大眾約定俗成的語音為依據，經調查獲致的結果。以致部分審訂音與社會大眾使用習慣相去甚遠，不但造成教師教學的困擾，也與電腦注音輸入時生扞格。例如：大家都習慣「骰」（尸𠂔ㄩ）子的讀法，而審訂表中卻審訂為「骰」（去又ㄣ）子；眾所周知的牛仔（𠂔𠂔ㄩ）褲，卻審訂為牛仔（𠂔ㄩ）褲；而友誼（一ㄣ）為何審訂為友誼（一ㄣ）呢？馬「偕」（ㄩ一ㄗ）醫院，審訂後必須讀成馬「偕」（ㄧ一ㄗㄣ）醫院，肉「燥」（𠂔ㄣㄣ）麵成了肉「燥」（ㄣㄣㄣ）麵，「祕」（ㄇ一ㄣ）魯必須讀成「祕」（ㄣ一ㄣ）魯……，如此違反社會大眾約定俗成的讀法，在審訂表中比比皆是。

研究者身為教育第一線的國小教師，更有切身之感！每每在教學現場發現《國語一字多音審訂表》中規範的讀音，與日常生活口語流通的讀音相悖，許多音改得令人存疑。尤有甚者，許多僵化了的古語古音，現今社會早已不再流通使用，然而在《國語一字多音審訂表》中竟還一一保留，例如：「排」（ㄋ𠂔ㄩ）子車、奶「膀」（ㄋㄣ）子、「卡」（ㄍ一ㄩㄩ）子、「抓」（ㄋㄣㄩㄩ）子兒……等。凡此種種，皆造成《國語一字多音審訂表》審訂音的推廣成效不彰；再者，對於老師的教學與學生的學習，更是一大難題！無怪乎《國語一字多音審訂表》從民國八十八年公布迄今，一般民眾接受度仍然不高，此種情形由研究者任教班級的學生家長，質疑課本中根據審訂音所標注的讀音似乎有誤的情況，即可窺知一二。

日本每隔一段時間就由「國語審議會」公布常用漢字語法和語音，不只

是學校使用，大眾傳播亦須遵循（松本丁俊，1990）。反觀國內，《國語一字多音審訂表》公布迄今已逾九年時間，期間並未再做修訂，審訂表中部分字音違反約定俗成的讀法，造成一般大眾使用上的疑惑以及教師教學上的困擾，這個問題遲遲未獲妥善解決，因此學者專家也提出語言不斷地起新陳代謝的變化，針對讀音紛歧的問題，應定期進行整理與修訂。

研究者在國民小學任教，身旁的同事對於國語的一字多音現象皆有類似的疑問：讀音、語音可以混用嗎？一個字既然有正讀，為什麼不把又讀音刪去？既然意義無別，又無用處不同，不能加以簡化嗎？甚至學者、官員、新聞主播，在電視媒體上接受訪問、發表談話或播報新聞時，許多音讀也與《國語一字多音審訂表》所規範的審訂音有所出入。大眾傳播媒體尚且如此，遑論一般民眾呢？由此可見，《國語一字多音審訂表》審訂音之通用性確實值得再議！

有鑑於此，引起研究者對於《國語一字多音審訂表》審訂讀音適用性與讀音現況探究的動機，由於研究的對象正是我們日常生活裡隨時可接觸到的語言材料，更激起研究者探究的興趣。首先，篩選出《國語一字多音審訂表》中與一般大眾使用習慣相悖之讀音；其次，進行問卷調查蒐集社會大眾之讀音現況並進一步運用訪談調查法了解教師對於《國語一字多音審訂表》讀音適用性之看法，期盼能藉由本研究提出不適用於現況之讀音，作為未來修訂《國語一字多音審訂表》之參考；更盼望本研究之成果對於統一讀音之重責大任能有些許助益！

第二節 研究目的與待答問題

壹、研究目的

根據上述的研究動機，本研究之研究目的列述如下：

- 一、了解《國語一字多音審訂表》審訂過程與審音原則。

- 二、了解《國語一字多音審訂表》審訂讀音的適用現況。
- 三、探討《國語一字多音審訂表》中冷僻僵化讀音存在之必要性。
- 四、探討國中小語文教師對《國語一字多音審訂表》讀音適用性之看法。
- 五、提出不適用之讀音，作為未來修訂《國語一字多音審訂表》之參考。

貳、待答問題

- 一、了解《國語一字多音審訂表》審訂過程與審音原則為何？
- 二、了解《國語一字多音審訂表》審訂讀音的適用現況如何？
- 三、探討《國語一字多音審訂表》中冷僻僵化讀音存在之必要性如何？
- 四、探討國中小教師對《國語一字多音審訂表》讀音適用性之看法為何？
- 五、探討《國語一字多音審訂表》中不適用之讀音為何？

第三節 名詞釋義

為使本研究便於分析和討論，必須將有關的重要名詞加以定義清楚，茲將重要名詞詮釋如下：

壹、國語

國語是一種公認的標準語，是由屬於同一廣大語言區的群眾所共同決定的，它通常是政治上及文化上所使用的語言。國語一詞，可以從廣狹二義來界定。

廣義國語包括歷代文獻及各地方言，亦即古今各宗族的一切語言文字和作品，都稱為廣義國語（王荊青，1986）。

狹義國語，係指自民國二年教育部於北平召開「讀音統一會」審訂字音，以至民國七年正式公布六千五百餘字的國音為始，歷經增添修正，沿用迄今之「以北平音系為基礎」的一套法定語言。

通常我們所講的「國語」，即是指狹義的國語，是以漢藏語族裡漢語系中北方官話的現代北平語音系統為基礎的語言（張孝裕，1977；國立台灣師範大學國音學編輯委員會，1982）。而本研究中所指的國語亦是指狹義國語而言。

貳、一字多音

中國文字原為一個字形，一個字音，一個字義，後來文字因為社會的繁雜，時代的遞嬗，起初的字體，不敷應用，於是字形就有了變化。人類語言進步了，文字不夠使用，或因地域不同，或因訛讀的影響，字音也有改變，一字多音就由此產生。

本研究所指的一字多音分為三類：

一、正讀、又讀

國語採用北平音系作為標準音，則每個字的讀法理應以北平話為「正讀」才對；可是，北平以外的地區或一般誤讀的音，勢力太大了，使用太普遍了，國語不得不承認它，就稱它為「又讀」。

二、讀音、語音

民國二十一年教育部頒布的國音常用字彙中規定：「有一義而讀書音與口語音有別者，則兩者兼列；讀書之音注『讀音』，口語之音注『語音』。」由此可知，讀音用在讀古書，是讀古文詞、文言文、舊體詩歌時專用的音；而語音則用在說話，是口語上使用的說法，也就是念語體文的字音。因此，「讀音」、「語音」之別，也可以看做「文言音」和「白話音」的不同。

三、歧音異義

歧音異義字，是指一個字有兩個以上的讀音，而意義各不相同，即俗稱的「破音字」。其產生的原因是由於語言變化得快，文字產生得慢，因此造成同一字形必須「身兼多職」。仔細區分，有「音義分化、古

今音變、方音不同、外語譯音、假借通用、異字同形」等六種。

參、《國語一字多音審訂表》

教育部為解決長久以來國語一字多音在教學上及使用上之困擾，並促使多音字標準化、單純化，以利國語教學及社會大眾學習之用，因此著手進行多音字之整理與審訂工作。教育部國語推行委員會於民國七十六年七月委聘對國語語音學有特殊研究之專家學者，以及實際從事國語教學之教師，共同組成審音小組，進行多音字之審訂，審訂初稿完成，於八十三年五月公告試用三年，試用期滿，復彙整各方提供之意見，經專案小組再三斟酌討論，歷時數月，多所取捨而後定案，繼而於民國八十八年修訂出版，正式公告使用。

第四節 研究範圍與限制

壹、研究範圍

- 一、本研究為求了解一般社會大眾對於《國語一字多音審訂表》讀音的適用現況，以台灣北部、中部、南部各縣市為範圍，隨機選取 21~50 歲年齡層樣本進行研究。
- 二、本研究為了探討國民中小學從事國語教學之教師對於《國語一字多音審訂表》讀音適用性之看法，選取 2 位台中市現職國民中學國文教師及 2 位台中市現職國民小學級任教師為訪談對象進行研究。

貳、研究限制

- 一、研究問卷調查樣本限制：本研究受限於時間、人力、經費以及問卷題目數量較多，作答不易，使得研究之問卷調查樣本數受限，無法大範圍大量取樣，因此，欲將研究結果進行推論時，宜持謹慎之態度。
- 二、本研究針對國民中小學從事國語教學之教師訪談的部份，考量研究者時間、人力與經費之限制採立意抽樣，選取研究者所在之台中市為範

圍，以台中市現職國民中小學從事國語教學之教師為訪談對象，因此，訪談的結果能否代表其他教師之意見，尚待進一步的研究。





第二章 文獻探討

本章針對國語一字多音的相關文獻進行探討，以做為研究之理論依據，內容共分為五節。第一節為國語的內涵；第二節為標準國音的產生；第三節為語音的分歧；第四節為《國語一字多音審訂表》之公布；第五節為《國語一字多音審訂表》公佈後各方反應意見。

第一節 國語的內涵

壹、語言的特性

語言是人和人之間表情達意，傳遞思想，用發音器官發出來，成為一個有系統的、約定俗成的行為方式（祁致賢，1961；林以通，1998）。語言的形式就是語音，內容就是意義（林以通，1998）。鍾露昇等人提出語言具有下列特質（鍾露昇，1972；王天昌，1973；國立台灣師範大學國音教材編輯委員會，1993）：

一、聲音為主的

語言是利用聲音為信號主體的溝通媒體。在正常情況下，沒有聲音，無法構成語言。雖然精妙的語言中，常有表情、手勢等同時存在，但是，因為沒有手勢、表情，仍不失其為語言；沒有聲音，而只有手勢、表情，就不能稱為普通語言，所以，語言是以聲音為主的溝通工具。

二、約定俗成的

語言的聲音跟意義之間的關係，是隨時代遞嬗的。以符號代表聲音而組成的拼音文字，也是約定俗成的。

三、具有系統的

語言所用的聲音，經過學者專家研究後，都能歸納出一個組合的系統；此外，語言的表意作用，也是有一定系統的。

四、構成信號的

語言和文字，都是人類用以表達情意的信號。所謂信號，是指一種被收發雙方所完全瞭解的。此種約定俗成的信號，必須被瞭解，否則毫無意義可言。

五、具有溝通效能的

人類以語言文字為工具以達到溝通目的，所以語言必須具備溝通的效能。

祁致賢（1961）也說明語言應具備下列五種特徵：

一、語言是一種自主的、有意識的行為

不由自主的咳嗽、打噴嚏，情不自禁的哭和笑，雖有聲音，但並非語言，所以語言是一種自主的、有意識的行為

二、語言與語言所表達的事物之間的關係是約定俗成的

語言的聲音跟意義之間的關係完全是任意的、約定俗成的關係，並非天然的、必然的關係。

三、語言是人類社會的傳統

語言是經若干年代，由習慣及許多人在共同生活中的使用經驗積累而成的。

四、語言是隨時代遞嬗的

語言在人類社會變遷當中，有保守、變新、興盛、衰替等現象。

五、語言是有系統的結構

語言是由比較少數的音類所組織的有系統的結構。

謝雲飛（1987）也強調語言的四種觀念：

一、語言無是非，無好壞，只有異同

多數人均以為自己的母語最好、最美，其他的語言都很難學，也很難聽，此為主觀成見作祟。

二、音與義之關係，為偶然之結合，而非絕對之相關

音與義只是偶然的結合，也可以說一個事物的意義該用什麼語音來表達，完全是任意的，而非絕對的。

三、語音不斷地在變化

因人類生活方式的轉變、新事物的產生，語言一直在不斷地起新陳代謝的變化；語音因歲月的遷延，也起很大的轉變，上古漢語、中古漢語、近代漢語與現代的各地方言和標準國語，其發音之不同是因時轉地異所產生的變化而促使它相異的。

四、語言的成立，在於大眾相互之間的約定俗成

唯其如此，所以不同地區、不同國籍的同種語言，其語詞、語音、語法是可以自成標準的，如美語與英語之不同是也。

綜合以上說法，我們可以歸納出語言是人類用以溝通思想的一種有系統、約定俗成的聲音信號；語言是人類自主的、有意識的行為，無是非好壞之分，隨時間遞嬗，語言一直在不斷地起新陳代謝的變化。因此，我們可以知道語言是人類生活的要素，是歷史文化的基石。沒有語言，社會生活不可能存在，歷史文化也就難能成立。

貳、國語的界定

人無法離群索居，人際之間的交往，需藉語言作為溝通之媒介，以擴大生活領域，豐富生活內容。就國家而言，語言是國家統一的先決條件，藉由語言，可用以增進社會團結，增強國力。就民族而言，語言更是民族形成之要素，藉由共同的語言，才能增進民族感情的融洽，孕育民族意識，宏揚民族文化（林清江，1982）。世界上每一個國家民族都有其獨具的語言，以民族為單位是族語，以國家為單位是國語。在文明進步的現代國家，皆規定一種統一性的標準語言，對內通行全國各地，對外代表國家，這種語言方能稱之為該國正式的國語（蔡佳君，1981）。

國語是一種公認的標準語，是由屬於同一廣大語言區的群眾所共同決定

的，它通常是政治上及文化上所使用的語言，具有長久的歷史與傳統（魏岫明，1984）。國語一詞，可以從廣狹二義來界定：

一、廣義國語：

王第青（1986）認為廣義國語包括歷代文獻及各地方言，亦即古今各宗族的一切語言文字和作品，都稱為國語。周慧強（1985）更進一步指出，廣義國語乃是指一個國家之語言，就我國而言，應以“中華民族之語言”或“中華民族之語言文字”為範疇。

二、狹義國語：

吳稚暉先生說：「每一個國家必有其共同的文字，名曰國文，又有共同的語音名曰國音。合國文與國音稱為國語（引自詹璋，1992）。」國語是全國人民共同採用的一種標準語，也是國家法定的對內對外公用的語言系統（方師鐸，1969）。林以通（1998）指出，將某一個國家某一特定時間、特定空間所通用，由國家頒布而推行於全國各地的語言，稱為國語；這是對方言而言的，它對內通行於各地，可解決「語不同音，文不同音」的問題，又可消除因方言差異而發生的隔閡，對外代表本國的語言，在國際間集會或交涉時，都可使用這種國語。張博宇（1983）提到「國語」是指對內作為統一語言的標準，全國人民都能用這種語言表情達意；對外當作國家語言的代表，是政府和人民，對其他政府和人民，正式處理公私事物的時候所使用的語言。周慧強（1985）更進一步提出我國所謂狹義國語，係指自民國二年教育部於北平召開「讀音統一會」審訂字音，以至民國七年正式公布六千五百餘字的國音為始，歷經增添修正，沿用迄今之「以北平音系為基礎」的一套法定語言。通常我們所講的「國語」，即是指狹義的國語，是以漢藏語族裡漢語系中北方官話的現代北平語音系統為基礎的語言（張孝裕，1977；國立台灣師範大學國音學編輯委員會，1982）。

我國是一個多民族的國家，每個民族都有自己不同的語言，雖然各地所用的文字是統一的，但在語言上卻有相當大的差異，雖只一山一水之隔，方言卻有天壤之別，語言的環境既是如此，那麼訂出一種語言以作為國語，是十分有必要的（張博宇，1974；謝雲飛，1987）。方師鐸（1969）認為每一個國家，都需要一種「標準語」，有了標準語，儘管同時還有各種不同的方言存在，可是各地的人都學習這種標準語，彼此就有了一致的語言，這種標準語就是和「方言」相對的「國語」。

參、國語的功能

國語是一個國家語言的代表，與國家、人民生活息息相關。統一的國語，小則影響日常生活與溝通，大則關係民族的團結、國家的統一。張博宇（1983）從以下五個方面來看國語的功能：

一、國語與民族

血統、生活、語言、宗教和風俗習慣乃是一個民族形成的要素，語言既然是民族形成的要素之一，那麼加強語言的統一，無疑的就是增進民族的團結。

二、國語與政治

我們的政治是民主政治，由人民選舉代表制定憲法，根據憲法，政府有治權，人民有政權。政權及治權的行使，倘若沒有統一的國語，必定會產生許多困擾，例如：國民大會、立法院、監察院開會和選舉，若無統一的語言，一定要經過多種的翻譯，既浪費時間又不正確，各級政府處理人民的事務，同樣也需要標準國語。

三、國語與國際

現代交通工具發達，把國與國的距離在時間上縮短了，正是所謂「天涯若比鄰」。因此，瞭解不同語言的需要也就隨著交通工具的進步而增加。一個國家若是沒有一種代表性的國語，就以最簡單的人名、地

名譯音來說吧，必然是分歧的，不用說外國人弄不清，就是本國人也無從了解。

四、國語與國防

舉凡國家軍隊的調動指揮、作戰訓練、軍事教育等都需要國語，官兵一律使用國語，方能團結一致，溝通無礙。

五、國語與工商

台灣的社會結構，已經逐步走向高科技產業社會，而各行各業的發展必然需要專業的技術及服務人員，他們的專業知識培養，技能的訓練和實際工作，都要透過標準國語，才能發揮最高效率。

周慧強（1985）就個人生活、國家統一、民族團結、文化教育之提升來說明國語之功用：

一、個人生活

任何人都不能離群索居，必須生活在人的社會中。古代農業社會，尚可世守一方代代相傳，當無語言困擾，也無新語言需要。而今日變遷社會中，新知快速增加，生活內容繁複，活動範圍擴大，人與人之間接觸頻繁，如有方言限制，必然影響人際溝通，因此，國語之推行，語言之統一，大有必要。

二、國家統一

一個國家或由一個民族或多個民族組成，若一國之內語言分歧，不但阻礙個人意見溝通，舉凡政令貫徹、政務推展、法律詮釋、經建調配、社會治安，乃至軍事指揮，莫不遭到困難；進而言之，國家觀念之培養，一統與強盛之遠景也將受到影響。

三、民族團結

就民族形成之要素而言，語言一項的可變性最大，語言也是其他要素維繫與發展之動力，語言不統一，難以促進民族感情之融洽與團結。第二次世界大戰期間，美國遭遇德裔、日裔美國人向心力之考驗，戰

後大力推行美國語言教學，即是藉語言增進民族團結之一例。

四、文化教育之提升

語言是思想之工具，非有流暢之語言，不足以發展嚴密之思想，也無法提升教育文化之層次，近代教育心理學理論對語言發展、語言學習、語言與教育文化各方面有甚多新了解、新貢獻，足證一個國家推行統一語言與國家教育文化之關係密不可分。

此外，多位學者也提到了國語的重要功能，分項敘述如下（鍾露昇，1972；張孝裕，1977；林清江，1982）：

一、政治上

民主憲政要行代議制，立法院、省議會、縣市議會討論宣讀決議必須要用同一種語言。政治家演說發表政見，多數人要讀報紙，用文字發表意見，語言文字必須求統一。

二、外交上

國家對外要有代表語，外人學習我國語文才有所遵循。專門名詞、外來語的中外對譯需要一定的聲音，所以需要國語。

三、軍事上

要打破封建割據思想，使軍隊、警察的組織訓練便利統一，必須靠共同的語言。

四、交通上

鐵路、公路、輪船、飛機、電報、電話，都需要標準語。沒有標準語，長途電話、氣象報告、警察交通指揮、都得經過翻譯，費時誤事。

五、產業上

工商業往來要接觸廣大地區的人員，必須有共同使用的語言，接洽事情、共同工作，才能融洽無間。

六、教育上

各地學校的教師學生，教學上需要使用一種語言。各種學術會議的研

究討論、宣讀論文，也要有共同語言。

七、司法上

三審制度確定，法官、律師、原告、被告辯論及質詢都需要使用共同的語言，否則輾轉翻譯，難免出錯。

八、社會上

一國標準語言的使用，有助於民眾的相互溝通，增進情感融洽，這是社會安定的基礎。反之，如無共同語言，則方言充斥，易於形成不同的團體，各立門戶，壁壘森嚴，嚴重影響社會和諧。

綜上所述，小至個人，大至社會、民族、國家，舉凡士、農、工、商各項產業，以及政治、軍事、外交、教育各方面皆需要統一的國語，對內作為互相交流的工具，對外作為國家語言的代表。祁致賢（1961）認為有了統一的國語，則經驗才能傳遞，知識才能交流，情感才能溝通和共鳴。羅肇錦（1992）也提出統一的國語對民族的團結，教育的普及，文化的進展，科技的日新又新有莫大幫助。因此，在幅員廣大方言紛歧的漢語區，統一的國語有其絕對的必要性，現行的國語就是因此而產生的（魏岫明，1984）。

第二節 標準國音的產生

國音是由國家頒定的字音及語音，其目的是為了使全國同胞有一種簡便的交際工具，能夠用它來互相傳達消息、溝通情意，因為要從字音的統一以達成統一語音的目的，所以把國字的標準音定名為國音（國立台灣師範大學國音學編輯委員會，1982）。考察近代民族國家興起的歷史，就可瞭解統一國音對於民族的團結與教育的普及，具有相當大的影響力。

壹、舊國音的擬定

民國以來，鑒於統一國語必先從統一讀音入手，民國二年教育部遂於北

平召開「讀音統一會」，會議中公推吳稚暉先生為主席，採用表決的方式，每一省有一個表決權，逐字審訂字音，取決於多數。「讀音統一會」歷經一個多月，審訂六千五百多字的字音，編成「國音字典」，目的在達成「國字讀音標準化」（王天昌，1973；張博宇，1983；謝雲飛，1987）。吳稚暉先生曾在「讀音統一會進程序」一文裡說：「將各有文字可憑之讀音，討論既定，而後即藉讀音之勢力，用以整齊隨地變動、止有聲響可憑之口音，則有執簡馭繁之效益矣。」又說：「每字就古今南北不齊之讀音中，擇取一音，以法定之形式公定之，名曰國音。……每字審定之音，命名為國音者，其意蓋謂：此音為全國派人會議所公定，視為國有之音，非復北有、南有、京有、省有、縣有。異日就國音而發近文之雅語，作為全國交通之媒介，即名之曰國語（國立台灣師範大學國音學編輯委員會，1982）。」

「讀音統一會」審訂之國音雖然跟北平音最接近，但以北平音為主而兼顧南北，吸收了江浙話的濁聲母、入聲，尖團音等，沒有人能完全依照這種標準音說話讀書，因為它不存在於任何一種自然語言之中，因此有「人造國音」之稱，吳稚暉先生說它「在紙上無所往而不勝，而在口語中無所往而不敗」（王天昌，1973；侯精一，1994；林燾，1998；王理嘉，1999）。

貳、新國音的確立

由於民國二年「讀音統一會」所審訂之國音完全是人造出來的，自然很難真正推行，公布不久，就遭到強烈反對（詹瑋，1992）。民國十三年，「國語統一籌備會」決定改以北平音系作為國音的標準，稱為「新國音」，新國音以實際存在的口語語音作為標準，明確規定以北平音系作為標準音（侯精一，1994；姚榮松，1997；林燾，1998）。新國音即是普通所謂「官音」，元周德清之「中原音韻」，即用此音；明之官書「洪武正韻」以「中原音韻」為藍本，亦以此音為根據，北平音靠著文學與政治的力量向各地推行，早已成為全國的標準音了（祁致賢，1961；方師鐸，1969；張博宇，1989；台灣

省國語推行委員會，1989）。

民國二十一年，教育部公布發行《國音常用字彙》，由錢玄同等主稿，趙元任、汪怡等人三度修訂而成，正式以北平音系作為標準國音，國音的聲、韻、調雖是以北平音系為標準，但是並非所有的北平人所說的話語都算是標準語音，北平話並不是國語的同義詞，國音也絕不是北平土音（張博宇，1983；魏岫明，1984；謝雲飛，1987；林以通，1998）。國音常用字彙說明中提到：「其於第一原則，則指定北平地方為國語之標準，所謂標準，乃取其現代之音系，而非字字必遵其土音……凡較為高深的詞類，或出於舊籍，或屬於專門，北平的讀音往往有彼此自相歧異的；又有一部份字與其他官話區域之讀音不相合的。諸如此類，既非口語所習用，其讀法又不一致，自當斟酌取捨，參校方俗，考覈古今，為之折衷，庶易通行於全國。」新國音之標準，限以北平中學以上程度學生之口語為準，也就是指知識份子所使用的語言，其所取的材料既不拘泥古音，也不偏執方言，用注音符號表現其聲韻，是人人人都能發的最普通的讀音（台灣省國語推行委員會，1989；林以通，1998）。

綜合上述說法，目前台灣的國語，是以「現代北平音」為標準，而現代北平音系只是建立國音標準的基礎，並非整個國語完全等於北平話（方師鐸，1969；國立台灣師範大學國音學編輯委員會，1982；張博宇，1983；周慧強，1985；謝雲飛，1987；吳國賢，1987；羅肇錦，1992）。

參、以北平音系作為標準國音之理由

我國由於幅員廣大，各地方言頗有歧異，為了政治及教育上迫切的需要，便規定全國統一以現代的北平音系為標準語，稱之為國語（魏岫明，1984）。換言之，現在所推行的「國語」即是以「北平音」為「標準音」，「北平話」為「國語」，是我國人民共同採用的一種標準的、合用的語言系統（張博宇，1974）。王天昌（1987）指出以一地區語言為基礎而作為全國標準語言之事例並非無有，例如：英國以英格蘭南部的方言作標準語，法國以巴黎話作標

準語，德國以柏林話作標準語，日本以東京話作標準語。反觀我國，作為全民標準語的國語，為何選定以北平音系作為基礎，乃基於下列理由（董同龢，1964；鍾露昇，1972；王天昌，1973；張博宇，1974；張孝裕，1977；蔡佳君，1981；魏岫明，1984；周慧強，1985；薛鳳生，1986；王第青，1986；謝雲飛，1987；李壬癸，1994；林以通，1998）：

一、建都時間最久

近千年來，歷遼、金、元、明、清，以迄民國初年，中間除了三十多年南遷以外，共有九百多年都是建都北平。首都之地是政治中心，也是經濟文化中心，達官胥吏，殷商富賈，文人士子無不往來於此，全國各地語言，也能融通於此，使得北平的語言，在無形中融合了多處語言的特色，成為通行最廣的語言，使用北平話的人數眾多，流行區域廣大，因此使得北平音系成為國音標準的基礎。

二、語音清晰簡明

因為北平是人文薈萃之地，語言也是集全國各地語言之精粹而形成其特點。一般認為，北平話語音清晰，聲調易辨，抑揚頓挫分明，北平話聲母只有二十一個，韻母十六個，聲調四個，較之南方其他方言，確屬易聽、易懂，也易學習之語言。

三、通行區域廣闊

自東北至西南，北平官話通行區域極廣，使用或諳懂人口最多，故以此種語言作為國語，推行應是最方便。王照在「官話合聲字母凡例」第二條說：「北至黑龍江，西逾太行、宛、洛，南距揚子江，東傳於海，縱橫數千里之土語，皆與京話略通；此外諸省之語則各不相通，是京話推廣最便，故曰官話。余謂官者公也，官話者公用之語，自宜擇其占幅員人數多者（引自國立台灣師範大學國音學編輯委員會，1982）。」可見以北京話為官話純粹是通用區域廣，能懂的人口多，推行起來比較方便容易的緣故。

四、白話文學作品之影響

從早期白話著作開始，文字記述即多使用北平語言，尤其通俗文學作品，更是以北平話為主；明代，文人學士有意識地運用白話來創作：如羅貫中的三國演義、施耐庵的水滸傳、吳承恩的西遊記。到了清朝，白話小說更為流行，如蒲松齡的醒世姻緣、吳敬梓的儒林外史、曹雪芹的紅樓夢、李汝珍的鏡花緣等；加之近百年來民間劇藝、大眾傳播，均採用此種語言。如胡適之先生所說，我們的國語是以關漢卿、施耐庵、曹雪芹等所用的語言為基礎，因而也有意無意間成為推行國語之工具。

五、韻書之影響

元朝定都燕京（北平），把燕京改為大都。當時許多文學家用純粹的大都話編戲詞，即是元曲。其中一位戲劇家周德清，編了「中原音韻」一書，成為北方音專用的韻書，加上元曲以及平劇的流行，使北平話推行得更廣。

由上述可知，在事實上，北平話早已經成為我國大多數民眾所普遍接受的語言，中央政府明令訂定北平話為國語，北平音為國音，可說是順應歷史事實，因勢利導（方師鐸，1969）。

第三節 國語語音的分歧

文字是記錄語言的符號，但是由於人類生活的進步日新月異，口頭上的語言跟著快速發展變化，而文字比較保守，跟不上語言的發展和變化，尤其是不屬於拼音文字的方塊漢字，所孳乳產生的新字往往跟不上語言變化的腳步。因此，先民便借用原有的文字來引申、假借，或隨手杜撰一些所謂的俗字，以解決實際上的應用問題（王天昌，1973）。這些引申、假借、杜撰的字，在語音上常常和原來的字音有所區別，或又跟其他字形混淆，因而逐漸

使一字一音一義的漢字，分化為一字多音多義了。

壹、語音分歧之原因

中國文字原為一個字形，一個字音，一個字義，後來文字因為社會的變遷，時代的遞嬗，思想日趨複雜，以及地域的差異等種種因素，原有文字簡單的字形與語音已不敷使用，必須藉助同字的異音來表達語言中繁複的各種意念，因此，多音字應運而生（鍾露昇，1972；蔡佳君，1981；國立台灣師範大學國音學編輯委員會，1982；張美煜，1997）。

「一字」而「多音」，有其必然性，一字多音的現象可歸結為以下幾種來源（林央敏，1982；張美煜，1997）：

- 一、生於假借字
- 二、起於語音的連結分化
- 三、地域之差異
- 四、因誤讀而來
- 五、因歲月的遷延產生古今音變
- 六、受外語的影響

貳、一字多音之類別

「一字多音」又可稱為「多音字」、「歧音字」、「破音字」，因為一個字有幾種讀音，所以稱為多音字；一個字分歧幾個音，所以稱為歧音字；一個字破分為幾個音，所以稱為破音字，名稱雖然不同，其實所指的現象都是一樣的。不過近來常常把破音字看作一個字讀音不同意義也不同，那麼破音字就成了意義不同的一字多音了，因此，就把破音字稱為歧音異義字（國立台灣師範大學國音學編輯委員會，1982）。

研究者表列各家學者對於一字多音類別名稱之整理，如表 2-3-1 所示。

表2-3-1 一字多音類別名稱整理

提出者	一字多音之各類別名稱
鍾露昇（1972）	1、「破音字」 2、「正讀」與「又讀」 3、「語音」與「讀音」
王天昌（1981）、張博宇（1983）、 李啟原（1992）、林以通（1998）	1、「同義異音」：「同義異音」又有「語音」、「讀音」之異，又有「正讀」、「又讀」之異 2、「異義異音」：即通常所稱的「破音字」
國立台灣師範大學國音學編輯委員會（1982）、王志成（1987）、 張美煜（1997）、張孝裕、葉德明（2000）	1、「正讀（正音）」與「又讀（又音）」 2、「語音」與「讀音」 3、「歧音異義」。 張孝裕（1987a）將一字多音加上第四類：沒有意義分別的變調字，如：「一、七、八、不」，但變調字在《國語一字多音審訂表》中不列入審訂範圍，因此，在此不予討論。
董季棠（1983）	1、「異義而破讀」：又稱「異義破音字」 2、「同義而破讀」：又分為「讀音、語音破音字」、「又讀破音字」

資料來源：研究者整理

以下本研究採取「歧音異義」、「正讀」與「又讀」、「語音」與「讀音」之類別名稱，分述學者對其類別之定義：

一、歧音異義

歧音異義是指一個字有兩個以上的讀音，且意義各不相同，即俗稱的「破音字」。這類字在一字多音中佔的數量最多，值得我們注意。研究者整理各家學者對於歧音異義之定義，歸納如表 2-3-2 所示。

表2-3-2 各家學者對於歧音異義之定義

提出者	歧音異義之定義
鍾露昇（1972）	歧音異義是為了區分不同意義，字音因此改變，於是形成一個字形有好幾個音，亦即所謂「破音字」，所以歧音異義的破音字是不造字形，只造字音的造字法。
王天昌（1973；1981）	有許多字是一字數音的，因為意義不同所以才有不同的音，有的是意義相同而用的時候不同，也有了不同的音。前者就是通常所說的「破音字」。這些破音字因詞性改變，或引申作別的意義，而把本音破讀成另一讀法以示分別。
國立臺灣師範大學國音教材編輯委員會（1982；2002）	歧音異義字俗稱破音字，是指一個字有兩個以上的音，而字義也隨著不同。
董季棠（1983）	歧音異義字董季棠稱之為異義破音字，這一類破音字比較有意義，而其發生之因，大部分跟假借字有關。有某種需要，而不想造新字，借個原有字來代替，為了分別，就把它之音破讀了。
張博宇（1983）	歧音異義字即為異義異音字，其產生之因是由於人類生活的演化，覺得已有的文字，不敷表達語言上的新意義，又苦於造新字的繁難，只好在已經有的文字中，用某個字義的引申或同音，去表示語言中的新意義和音，因此就把一字一音的字，破分成一字兩音或多音，因此我們稱它為破音字。
魏岫明（1984）	我國文字多有假借引申的用法，造成了同一字有不同讀音的情形，即成為所謂的破音字。
李啟原（1993）	破音字是指一字有本音之外，由於引申之新義與本義的概念有異，故變音以作區別；或者假借作用而衍生其它意義，因此分成了幾種以上的讀法。

(續)

提出者	歧音異義之定義
黃春貴 (1994)	由於字義的引申、假借，以及詞性的差異，用在別的字義上，於是原有的一個字音，也就是本音，被讀成了另外一個或更多個字音，習慣上稱為破音，或叫破讀。
林以通 (1998)	破音字就是一個字有好幾種意義，分成好幾種讀法，因此每種讀法意義也不相同。
張孝裕、葉德明 (2000)	一個字有不同的音和不同的意義，就叫做歧音異義。這類字在三類的一字多音中佔的最多，因其具有分辨意義的緣故，值得我們重視。
蔡明利 (2005)	破音字即是歧音異義字，是指一個字有兩個以上的讀音，而意義各不相同。其產生的原因仔細區分，有「音義分化、古今音變、方音不同、外語譯音、假借通用、異字同形」等六種。歧音異義字如果單獨出現，在閱讀上或許會造成困擾；但在句中出现，由於上下文的制約關係，讀音還是相當明確的。

資料來源：研究者整理

綜合以上各家說法，歧音異義字即是破音字，是指一個字有兩個或多個讀音，隨著讀音不同，意義也有所區別。歧音異義字產生的原因是由於語言變化得快，文字產生得慢，因此造成同一字形必須「身兼多職」的現象。張孝裕 (1987a) 認為此類字既有意義上的分別，應予以重視，若無此類歧音異義字，那麼務必增加很多新字，對於字形的認識將帶來更大負擔。

二、正讀與又讀

有些字雖然有兩個以上的讀音，但是字義並沒有差別，這類多音字稱為「正讀」、「又讀」，研究者整理各家學者對於正讀、又讀之定義，歸納如表 2-3-3 所示。

表2-3-3 各家學者對於正讀、又讀之定義

提出者	正讀、又讀的定義
鍾露昇（1972）	有些字兩種讀法在意義上並沒有不同，例如：「微」有ㄨㄟ和ㄨㄟˊ兩讀，仍舊是微小的意思。這種叫自由互換（Free variation），通常稱為正讀、又讀。這類字大多是北平內部或北平跟其他官話的不同，可以說是次方言。
王天昌（1973；1981）	若干字既不是意義不同的破音字，也不是語音讀音的分歧，然而也有兩個以上的讀法。例如「祕密」、「祕書」的「祕」字，有「ㄅㄧˊ」、「ㄅㄧˊˊ」兩個讀法，這便叫做「又讀」。
國立臺灣師範大學國音教材編輯委員會（1982；2002）	「正讀」與「又讀」是一個字雖有兩個以上的讀音，然字義沒有不同。《國音常用字彙》說明第十三條：「有一義異讀，皆頗習用，未便舉一廢一者，則兩音兼列，以其一注『又讀』。（此類字，以北平的音與其他官話區域的音有差異者佔多數。）……」在國語辭典、國音標準彙編及一般有關國語語音書籍，都只有「又讀」，卻沒有「正讀」的說法。
董季棠（1983）	此類字董季棠稱之為「又讀破音字」，這些又讀音與民國二年，全國各省代表四十餘人，在北平舉行讀音統一會，投票審訂字音有關。這些又讀的音，以其他官話區的音和北平音有差別的佔大多數。當時在北平音之外，加上一個其他地區的音，以求兼容並蓄，因此就產生又讀了。
張博宇（1983）	有一義異讀，皆頗習用，未便舉一廢一者，則兩音兼列，以其一注『又讀』。（此類字，以北平的音與其他官話區域的音有差異者佔多數。）又讀是北平音系在空間上和方言做橫的聯繫。
魏岫明（1984）	有些字在本來讀音之外，又可能興起另一種新的讀音，兩音皆頗習用難以廢棄其一，就是所謂正讀、又讀之分。

(續)

提出者	正讀、又讀的定義
台灣省國語推行委員會(1989)	有一義異讀，皆頗習用，未便舉一廢一者，則兩音兼列，以其一注「又讀」。(此類字，以北平的音與其他官話區域的音有差異者佔多數。)
李啟原(1992)	正讀和又讀的差異是時間再加上地理兩種因素造成。因標準音已隨時代改變，而有些地區則保存歷史上某一時期的標準音不變，或者某些地區和國語標準音同出一源而各成獨立的體系。可以用之說明國語除了明清以來形成的標準正讀外，同時又保存了北平和其他官話區域的又讀系統。
黃春貴(1994)	正讀是以早期韻書上的反切來拼讀，或以北平官話的讀法為主。又讀是以韻書上另一種反切來拼讀，或指北平官話以外不同的讀法。
林以通(1998)	有些字有正讀、又讀兩種讀法，但在意義上並沒有不同。依據北平音系所通用的讀音為標準的，叫做正讀；以其他官話區域的音為標準，和北平的音不同的，稱為又讀。
張孝裕、葉德明(2000)	「正音」、「又音」有人稱為「正讀」、「又讀」。《國語辭典》凡例第十二條(又)：「兩讀皆頗習用，未便舉一廢一者，則兩音兼採，於其一注『又讀』。」何容《國音標準的來歷》：「……決定以漂亮的『北京音』為標準，但也宜酌古準今多來幾個『又讀』」。
蔡明利(2005)	國語採用北平音系作為標準音，則每個字的讀法理應以北平話為「正讀」才對；可是，北平以外的地區或一般誤讀的音，勢力太大了，使用太普遍了，編字典的人不得不承認它，就稱它為「又讀」。

資料來源：研究者整理

綜合上述，正讀、又讀可說是一個字有兩個以上讀音，但在意義上並沒有分別。這類多音字，有的是由於區域性的讀法不同——北平內部（如城內、城外）或北平與其他官話的不同——所引起的，似可任意取捨；有的是由於一般習慣誤讀而產生的，則須依從歷來的習慣來決定（張美煜，1997）。一般人常認為只有又讀，無正讀的說法，這是受了國語辭典和國音標準彙編的影響，因為這兩部工具書都只注又讀，沒有注正讀，張孝裕（1987a）認為加上「正讀」的說法也無妨。張美煜（1997）提到如何在兼顧語音的歷史背景和現實的語言環境之中作正讀、又讀的取捨，的確給語文教育者相當大的困擾。

三、讀音與語音

讀音與語音是指一個字有兩個音，字義並無差異，但用處卻有不同。讀音用在讀書，而語音用在說話，也可稱「讀音」為「文言音」，「語音」為「白話音」。研究者整理各家學者對於讀音、語音之定義，歸納如表 2-3-4 所示。

表2-3-4 各家學者對於讀音、語音之定義

提出者	讀音、語音的定義
鍾露昇（1972）	說話是一種念法，讀古書又是一種念法，這就形成語音、讀音的分歧。大致說來，口頭說話是以語音為主，誦讀古文以讀音為主。例如「白」字，語音ㄅㄞˊ，讀音ㄅㄞˊ。「六」字，語音ㄌㄞˊ，讀音ㄌㄞˊ。因為先學說話，然後學古文，如果沒有特別指示，常常以語音讀古文。
王天昌（1973；1981）	一個字的意義詞性都相同，而說成不同的音的，大多數是「語音」和「讀音」的分歧。「讀音」是讀古文辭、文言文及舊體詩歌時專用的音，「語音」是口語說話的音。

(續)

提出者	讀音、語音的定義
王天昌 (1973 ; 1981)	<p>又因語體文(白話文)是根據口語寫成的文章,所以也照口語的說法,採用「語音」讀它。</p> <p>例如: 百,口語說「ㄅㄞˇ」例:「西元一千九百五十七年」。然而,讀古文時念為「ㄅㄟˇ」例:「萬取千焉,千取百焉。」(孟子)。 綠,口語說「ㄌㄞˇ」例:「綠色的草原一望無際。」然而,讀古文辭時念為「ㄌㄞˇ」,例:「綠葉成陰子滿枝。」(杜牧詩句)。</p>
國立臺灣師範大學國音教材編輯委員會 (1982 ; 2002)	<p>「語音」與「讀音」是一個字有兩個音,字義並沒有什麼不同,可是用處有差別,也就是讀音用在讀書,語音用在說話,也可以說是文言音和白話音。《國音常用字彙》說明第十九條:「有一義而讀書之音與口語之音有別者,則兩者兼列;讀書之音注『讀音』,口語之音注『語音』。」</p> <p>例如:「白」字讀「ㄅㄞˇ」為語音,「ㄅㄟˇ」為讀音;「黑」字讀「ㄏㄞˇ」為語音,「ㄏㄟˇ」為讀音,它們在字義上絲毫沒有不同,我們要是把「一張白紙」的「白」說成「ㄅㄟˇ」,或把「白日依山盡,黃河入海流」的「白」,讀成「ㄅㄞˇ」,並不是說錯誤,只是不太恰當罷了。</p>
董季棠 (1983)	<p>文字記錄語言,言文本來一體,並無讀音、語音之分。元人入主中國,建都北平,漢蒙雜處,八方輻湊,語言出現新的面目,言文分家,讀的是文言,說的是白話,後歷明清兩朝,北平話音色更美,但離舊時的讀音更遠了,因此而有讀音、語音破音字。</p>

(續)

提出者	讀音、語音的定義
張博宇 (1983)	有一義而讀書之音與口語之音有別者，則兩者兼列；讀書之音注『讀音』，口語之音注『語音』。讀音、語音是北平音系在時間上和舊韻形成縱的結合。
魏岫明 (1984)	我國語言由於年代久遠，語音流傳至今已有極大變化，其間經過歷代經典注疏，往往保存了某些字的特別讀音，於是就造成了語音、讀音之別。
台灣省國語推行委員會 (1989)	有一義而讀音之音與口語之音有別者，則兩音兼列，讀音之音注「讀音」，口語之音注「語音」。
何容 (1991)	有些單字，字形、字義都不變，可是在念法上卻有「讀音」、「語音」或「又讀」的區別。例如最常見的「白」字，如果是出現在古籍上常用的詞句裏，就念「ㄅㄞˊ」，這是「讀音」；如果是出現在日常生活用語裏，就念「ㄅㄞˋ」，這是「語音」。
李啟原 (1992)	讀音是流行於古代的唸法，經過一代一代的口耳相傳，大量的保存在古文、詩、詞、歌、賦的古代作品中。語音是流行在現代的唸法，兩者的差別是由於古今語言的變化，故讀音和語音的差異是由於時間的因素造成。
黃春貴 (1994)	讀音是用在讀書，也就是念文言文的字音。語音是用在口語，也就是念語體文的字音。
林以通 (1998)	國字在文言詞裏的讀法，包括古文、詩詞、歌賦等，大都依照讀音，跟口語說的不同。語音是國字在白話裡（包括說話、朗讀等）該念的音，是相對於讀音說的。讀音、語音有的是聲韻不同，有的是調符不一樣。

(續)

提出者	讀音、語音的定義
張孝裕、葉德明 (2000)	「讀音」和「語音」大部分無辨義作用，只是在用處有所區別。「語音」是適用於口語，「讀音」適用於文言語詞。
蔡明利 (2005)	民國二十一年教育部頒布的國音常用字彙中規定：「有一義而讀書音與口語音有別者，則兩者兼列；讀書之音注『讀音』，口語之音注『語音』。」 由此可知，讀音用在讀書，是讀古文詞、文言文、舊體詩歌時專用的音；而語音則用在說話，是口語上使用的說法。因此，「讀音」、「語音」之別，也可以看做「文言音」和「白話音」的不同。

資料來源：研究者整理

綜合以上說法，一般認為讀古文辭、文言文及舊體詩歌時，要用「讀音」，也可說是「文言音」；口語說話用「語音」，是念語體文的字音，也可說是「白話音」。值得一提的是，一般人會認為文言音比較古，所以讀音較語音更早產生，讀音代表更古的音，其實不然，趙元任在《語言問題》中提到：「不光是北方音，多數的方言如果有讀音、語音兩讀，總是語音近乎古音，讀音離古音遠一些（引自張孝裕（1987a））。」雖然「讀書用讀音，說話用語音」，但我們因為先學說話，後學古文，所以如果沒有特別的指示，常常就會以語音來讀古文；相反地，有些字只在古典文辭裡應用，一般口語很少聽到，所以讀音反而較被人熟習；因此「讀音」「語音」的界限和規律似乎並不是那麼嚴格明確的（張美煜，1997）。

第四節 《國語一字多音審訂表》之公布

壹、一字多音審訂源起

國語一字多音，有正讀又讀、讀音語音、歧音異義三類，語言自古即是約定俗成的，隨時間遞嬗，有一些又讀勢力凌駕正讀，讀音和語音的界限與規律也不甚明確，有些音似乎這樣念也可以，那樣念也無妨，就連有意義區別的歧音異義字，又何嘗不是如此，凡此皆是造成國語一字多音的主要原因，也給非標準語區的教師與學習者帶來頗多的困擾（教育部國語推行委員會，1994；國立台灣師範大學國音教材編輯委員會，2002）。

長久以來，國語一字多音的問題不斷受到各界關注，許多學者專家對於一字多音的困擾，紛紛表達其看法。筆者整理歷年來各方學者之意見如表 2-4-1 所示。

表2-4-1 各方學者對於一字多音問題之意見

提出者	看法
齊鐵恨（1958a）	故有的「破音字」和「讀音」、「語音」、「又讀」等，許多人都感覺繁難，常有無所適從之苦！
汪稚谷（1961）	學習中國文字，破音字是一個重大的負擔，許多人童而習之，皓首尚不能通其竅！語言文字是由逐漸改革才臻於精密的，對於國語一字多音的問題，如不亟謀整理，對於語文教學及應用以及民族文化的發展，實有極大阻礙。
黃忠慎（1979）、林武憲（1980）、松本丁俊（1990）、宋裕（2004）	以北平話為基礎的國語，某些語音的取捨尚無一致標準，造成學生在學習時很難掌握，教師在教學上更是一大問題。
梅廣（1982）	破音字的問題太多太難了，形成學生的負擔，應該大量簡化讀音。

(續)

提出者	看法
林央敏 (1982)	中國文字，字形之繁，已是一個惱人的問題，再加上字音多異，遂使學者窮於應付，破音字令學習者於讀誦唱談之間，難以判別取捨，徒增國音的繁瑣和國人的煩惱，現存的破音字實有許多當廢，或者加以簡化之必要。
中國語文月刊社 (1982)	一字多音的問題許多已經脫離時代而不合實際，教育主管當局應立即謀求妥善處理與解決之道。
董季棠 (1983)	教學者對於某些過於瑣碎、怪異、冷僻的破音字所產生的反感，確實愈來愈大了，如果不加以正視，不設法簡化，對國音標準的推行，必有不良的影響。
魏岫明 (1984)	語言自然趨勢的發展是語音統一簡化，國語一字多音的情形，往往增加了學習國語的困擾，造成語音上的紛歧。
王志成 (1985；1987)	一字多音的紛歧現象，造成了字、辭書的不統一，語文教學的困擾，學生學習的迷惑，常使人感覺繁難，有無所適從之苦。所以，整理歸併，刪繁就簡，以便利教學與應用，確是一大問題，有關當局應重視並解決多音字的問題，聘請專家學者加以整理，早日公布標準字音，好讓教師有所遵循，學生學習不再疑惑，再經由新聞媒體、傳播工具、電視、電台廣播員正確音讀，社會各界人士必能說出一口標準字音，減少人與人之間的隔閡、摩擦，增進彼此情感交流。
松本丁俊 (1990)	語音規範化是把語言裡沒有用處的東西和混亂的現象淘汰掉，語言規範的問題是一個需要進一步研究的重要課題。
李啟原 (1992)	在國語文的教學過程中，一直存在著一字多音的現象，造成學習上的混淆和使用上的不方便，也是教學上很大的負擔。

(續)

提出者	看法
羅肇錦 (1992)	國語的標準一直隨著時空在變，最好的辦法是隔幾年就有一次全面性的語言調查，讓國語隨著時空轉化而發展，才算是真正的標準語。
教育部 (1994)	國語演變過程中所產生的一字多音的問題，長久以來不斷困擾著國語的使用者及教學者。
龔嘉鎮 (1994)	語言文字的發展趨勢是在簡明化基礎之上的規範化，中文字當中一形一義多音者，義同音歧徒增困擾，應逐步規範。
曹逢甫 (1994)	國語的標準應重新釐定，以適應現代社會需要。
張正男 (1994)	我國文字是一種以線條圖形表達情意的文字，隨著時代變遷，古今音變、方言歧音的影響，因而產生同形而音義有別的問題，所以，多音字可說是圖形文字本質上的一大問題，有待我們凝聚智慧來處理，對於必須以國字為工具學習國語的學生而言，多音字在國語文教學上產生的問題，確實不容忽視。
黃春貴 (1994)	我國文字中的一字多音現象是極其普遍的，因此，不但造成學習時的障礙，一般國文教師在教學的過程中，也往往會顧此失彼，無所適從。
康世統 (1996)	語音、文字是用來抒情達意的憑藉。讀音、語音；讀音、又讀既然沒有辨義作用，而教育部重編國語辭典編輯委員會所編印的《重編國語辭典》又都允許它們的存在，若任課教師彼此各依所好，有的以為兩者皆可，有的堅持嚴加區分限制，彼此取捨各不相同，學生將如何遵循？此問題一直困擾著國文科的教學者。

(續)

提出者	看法
張美煜 (1997)	一字多音的紛歧現象，各有其發生的源流與歷史背景，就保存語音史料的立場而言，固有其重要性，但在實際應用的時候，不可否認的，也的確造成了不少語文教學的困擾和學生學習的困惑，如何整理歸併，刪繁就簡，以利教學與應用，是一項重要的課題，語文學界一直十分關注此問題，試圖減少一字多音的困擾，但這項工作絕非任何個人或團體所能為，必須由政府召集專家來做，才具有公信力。
張孝裕、葉德明 (2000)	一字多音帶給國語教學者與學習者莫大的困擾。
戚曉杰 (2002)	漢字是形音義三者的統一，其間呈現出一種錯綜複雜的對應關係；多音字的產生，或為音變別義，或為同音假借，可說是語言豐富發展的產物，也因此語言運用中就會有區音別義的問題，如果使用不當，更會使語言理解產生障礙。
葉玉英 (2006)	語音在文字孳乳和分化過程中具有樞紐作用，受一字多音的影響，易造成文字使用上的訛混。

資料來源：研究者整理

綜上所述，國語一字多音所產生的困擾，可歸納為以下幾點：

- 一、一字多音造成學習者在學習上的混淆及疑惑。
- 二、一字多音造成教學者的負擔及困擾。
- 三、一字多音對於國語文教學產生極大阻礙。
- 四、一字多音對於民族文化發展形成負面影響。
- 五、一字多音中許多字音脫離時代、不合實際。
- 六、一字多音造成字、辭書無法統一。
- 七、一字多音造成一般大眾使用上的不便。

八、一字多音徒增國音的繁瑣，造成語音分歧。

九、一字多音形成文字使用上的訛混。

多音字的整理歸併，刪繁就簡的工作，值得有關當局加以正視和解決，政府應聘請專家學者針對多音字的問題進行研究，重新釐定字音標準，早日公布標準字音，簡化多音字，以適應現代社會需要。所幸，教育部國語推行委員會（1999）為解決國語一字多音在教學及使用上之困擾編訂了《國語一字多音審訂表》，編輯目標在使多音字標準化、單純化，以利國語教學及社會大眾學習之用。

貳、成立審音委員會

教育部國語推行委員會（1994）於民國七十六年七月委聘對國語語音學有特殊研究之專家學者，以及實際從事國語教學之教師，共同組成審音小組，進行多音字之整理與審訂工作，審訂小組委員有張希文、張孝裕、李殿魁、張文彬、曾榮汾、林國樑、柯遜添、柯劍星、胡建雄、楊秀芳、蔡雅琳、李鑒等，自民國七十六年七月起，每週六定期開會討論，逐字審訂，前後歷時數載，備極辛勞。

曾榮汾先生在《整理國語多音字之編輯觀念與方法》一文中透露：國語正音專案主要的目標即為：希望將多音字加以整理，達成國音應用的標準化與簡單化，以利教學與各界的使用。百多次的會議，每次四、五個鐘頭的爭辯，加上會後繁瑣的紀錄整理，非有一份堅持，很難為繼（引自李啟原，1992）。可以看出學者專家對於國語一字多音的整理工作，態度是慎重而縝密的。

參、審訂的目標與原則

一、審訂前各家看法

（一）林央敏提出關於多音字的標準音之選訂原則

林央敏（1982）提出關於多音字的標準音之選訂原則有三：第一、

音義要結合；第二、以約定俗成的常用音為準；第三、取今音、去古音。再者，針對哪些多音字需要改革或併成單音字的問題，林央敏提出八大類別，如表 2-4-2 所示。

表2-4-2 林央敏提出八大類多音字併成單音字之選訂原則

應刪除的字音	舉例
1、已老化的古音	例如：「邪」字之「ㄒㄩㄛˊ、ㄒㄩㄛˊ、ㄒㄩㄛˊ」音可廢除
2、音義皆僵化的字音	例如：「追」字之「ㄗㄨㄟ」音，詩經作「雕琢」義，此音義已僵化。
3、腐朽的假借音	例如：「鈔」之「ㄔㄠˋ」音
4、不流行的方音或本音	例如：北平話的「夾（ㄐㄧㄚˊ）著吃」滬地方音的「角落」（ㄍㄜˊ ㄌㄜˊ ㄋㄜˊ）
5、不理想的譯音（外來音）	例如：「南無」（ㄋㄢˊ ㄨˊ ㄇㄨˊ ㄋㄜˊ）
6、怪異的又讀音	例如：「復」字又讀「ㄈㄨˊ」
7、音義不通的「通某字」與「同某字」	例如：「陰同闇（ㄣˊ）」，因此「陰」就多了一個「ㄣˊ」音
8、因語音的連結分化而產生的變音不可視為破音字	例如：上聲變調；「一、七、八、不」變調；輕聲變音變調；儿化韻變音變調

表格來源：研究者整理

（二）董季棠提出關於多音字的標準音之選訂原則

董季棠（1983）認為應集合國內專家學者、教師代表，打破畛域，放棄成見，客觀檢討破音字，將必要的破音字保留，編成字典，作為教學的依據。董季棠提出關於多音字的標準音之選訂原則，如表 2-4-3 所示。

表2-4-3 董季棠提出關於多音字的標準音之選訂原則

選訂原則	舉例
第一類因義異而破音，但如為太冷僻不常見的音讀，也可省去。	例如：「壓」字破音一廿、一丫、一、三音不常見，可省去。
第二類有讀音、語音之別的字，建議將讀音字縮小範圍，只在詞語、韻文裡使用。如果是單字，即使在文言文裡，也不妨念語音。	例如：杜甫夢李白「魂返關山黑」，如果黑字不念讀音尸乚、就無法押韻。有些讀音應該淘汰，如娶字，讀音く口、，語音く口ゝ；亞字，讀音一丫、，語音一丫ゝ，這些單字分別讀音、語音似乎沒有必要。
第三類又讀字，可全部減省，以免增加額外的負擔。	例如：僅、廛、殓、饅、覲等字讀リ一ゝゝ，又讀リ一ゝ、，應將又讀音減省。

表格來源：研究者整理

（三）其他學者提出關於多音字的標準音之選訂原則

關於多音字的標準音之選訂原則，齊鐵恨等學者亦提出其看法，研究者彙整如表 2-4-4 所示。

表2-4-4 其他學者提出關於多音字的標準音之選訂原則

提出者	多音字的標準音之選訂原則
齊鐵恨(1958b; 1958c)	「多音字」需要重行審查加以簡化，原則如下： 1、具有顯著的用義區別之音讀，予以保留。 2、若「讀音」生疏而冷僻少用，則可決用「語音」；若一般口語裏絕少聽到，只在古典文辭裡誦讀應用，則可決用「讀音」。 3、「又讀」，則需依從多數習慣為之決定。
汪稚谷(1961)	為了減輕國民的精神負擔，應盡量減除破音字的困難，逐漸走向一形一音，促使讀音趨於一致，原則如下： 1、把非必要讀破音的字音，盡量歸併到本音裡去，不讀破音 2、改變破音字的形體，使每一個字都能獨立存在，易於辨別。

(續)

提出者	多音字的標準音之選訂原則
張孝裕 (1987b)	1、「又讀」這一類可以全部減去，但取捨之間應有個選擇，即某些字取「正讀」捨「又讀」；某些字取「又讀」捨「正讀」。 2、在讀音、語音方面，因為沒有辨義的問題，只是恰當與否的考量，如以約定俗成為原則，必須視應用的情形而定取捨。 3、在歧音異義字方面，並非絕對不能變更，如遇首音已罕用或不用了，也要起死回生，提倡復古。
羅肇錦 (1990)	1、時空的因素：如果語言的變化已廣為流行，並未造成不同時空的意義矛盾，就讓它約定俗成。若流行不廣，且古義與今義發生衝突，就應該用本質論去探求原義，並加以限定。 2、流行的廣度：「古今音混淆」的問題，應該以「約定俗成」後的普遍唸法為準確，不必拘泥於古音，因為隨時空轉移，不得不變的音讀，又何必強訂標準去干涉語言的發展呢？
李啟原 (1992；1993)	1、「讀音、語音」：若用語音涵蓋古讀不會造成認識上的困難，則古讀當如同古篆、古隸等，區隔於語言教學及實用之外，而劃歸文化和學術研究的領域中。 2、「正讀、又讀」既然同字同義，只是區域性的音讀不同，應刪一存一。 3、破音字之所以破讀，或借變音以顯新義，或循聲可究其原義，若勉強要求破音字都回歸本音，勢將影響詞不能達其義，因此歧音異義的破音字不宜簡化。

表格來源：研究者整理

綜合上述，可見多音字之檢討整理、刪繁就簡的工作，長期以來都受到學者專家高度重視，各方學者無不大聲疾呼：客觀檢討多音字，以達成國音應用的標準化、單純化。

二、教育部《國語一字多音審訂表》之審訂目標及原則

教育部國語推行委員會成立之審訂小組，對於《國語一字多音審訂表》的審訂目標，及所採訂之原則如下（引自教育部國語推行委員會，

1999)：

(一) 審訂目標

《國語一字多音審訂表》為解決一字多音在教學及使用上之困擾而編，編輯目標在使多音字標準化、單純化。

(二) 審訂原則

- 1、審訂以將多音字之音讀簡單化、標準化，以利教學為目標。若多音分讀無必要，意義無干擾者，則併讀為一。
- 2、審訂以日常用語為主，過於冷僻者暫時不收。因此，遇有所列多音資料為罕用者，則將此罕用之多音資料不列，視為單音字。
- 3、審訂以口語音讀為主，古典詩詞格律與古人名、地名的特殊音讀原則上不考慮收錄。若有需要，方特別註明。
- 4、多音資料審訂細則如下：

(1)語音、讀音之審訂：

- A、語、讀二音，現今分讀劃然，並無混淆現象者，則仍分之。
- B、語、讀二音，今讀已混，可取一音者，則訂為一音。
- C、語、讀二音，今讀已混，但無法取決訂為某音時，則付諸問卷。

(2)正讀、又讀之審訂：

- A、正讀、又讀以合併為一音，取其較常用者為原則。
- B、資料列為正讀、又讀而有部分異義現象者，其異義部分則以歧音異義處理之。
- C、正讀、又讀無法取決併為某音者，則付諸問卷。

(3)歧音異義之審訂：

- A、歧音異義如分用清楚者，則從分之。
- B、歧音異義若今讀已混淆，且合併後無辨義之慮者，則合併之。

C、歧音異義是否可以併讀而無法取決時，則付諸問卷。

(4)通假字音：

凡屬口語及文言文中常用的通假音，予以保留，列入「通假說明」欄。

(5)譯音：

外文譯音分二類：

A、以字之本讀為準。如：「法國」的「法」音ㄈㄢˋ，「俄國」的「俄」音ㄉㄟ。

B、特殊語詞，取其當讀之音。如「南無」音ㄋㄨˊ，「祕魯」的「祕」音ㄇㄧˋ。

(6)輕聲：

A、凡屬助詞之固定輕聲則收錄。如：「美麗的」、「慢慢地」的「的」與「地」收ㄉ˙。

B、凡屬詞綴輕聲則不收錄。如「桌子」的「子」不收ㄙ˙，「我們」的「們」不收ㄌㄢ˙，「拳頭」的「頭」不收ㄊㄡ˙等。

C、聲韻畢同之輕聲變讀，不加注，如「們」字音ㄌㄢˊ，變讀為ㄌㄢ˙；若聲或韻因變讀有所改變者，則予加注，如「噴」字音ㄆㄨㄣˊ，加注：「嚏噴」的「噴」音ㄆㄨㄣ˙。

(7)連讀變調、變音：

凡屬連讀變調、變音字不在審查範圍，如：「一、七、八、不的變調」、「上聲連讀變調」、「句末語助詞變音」、「儿化變音」等。

肆、審定程序

《國語一字多音審訂表》的審訂程序如下（教育部國語推行委員會，

1999；國立台灣師範大學國音教材編輯委員會，2002）：

- 一、先依多音字之性質，分類列表，每字一表，將各辭書之資料一一納入，內容包括字號、部首、注音、詞性、釋義、資料來源等。
- 二、審訂內容範圍包括「常用國字標準字體表、次常用國字標準字體表、重編國語辭典」，以及國內出版重要辭書、國立編譯館所編著之中、小學國語課本共計十四種，選取多音字四二五三字（過於冷僻或古典詩詞格律的特殊音讀未收）。
- 三、以日常用語及口語音讀為主，儘可能將正音、又音、語音、讀音，與歧音異義中，不必要分讀之多音併為一音。其有辨義作用必不可併者，則仍予分讀。
- 四、至於通假字音、譯音、輕聲字音等，亦皆有適當之處理，務求其能合乎時代之需求。
- 五、在審訂過程中，並曾參考大陸若干審音之資料，以見其取捨。間有審訂無法取決是否該併讀，或併讀為何音時，則付諸問卷，以取決於多數語文專家學者與社會人士之意見。

伍、審定結果

教育部國語推行委員會（1994）於民國七十六年七月委聘對國語語音學有特殊研究之專家學者，以及實際從事國語教學之教師，共同組成審音小組，進行多音字之整理與審訂工作。審訂初稿完成，於八十三年五月公告試用三年，並印行書面版及磁碟片數千份，分送各學術單位、國語文專家及各級學校國語文教師，試用期滿，復彙整各方提供之意見，經專案小組再三斟酌討論，歷時數月，多所取捨而後定案，繼而於民國八十八年三月三十一日，以台（八八）語字第八八0三四六00號公告，《國語一字多音審訂表》正式公告使用（教育部國語推行委員會，1999；國立台灣師範大學國音教材編輯委員會，2002）。

研究者將教育部公布的《國語一字多音審訂表》的審訂結果，整理如表 2-4-5。

表2-4-5 《國語一字多音審訂表》審訂結果

審訂結果	字數
原列多音字(一字二音至一字八音)	4253字
審訂後仍為多音字(一字二音至一字六音)	957 字
審訂後併為單音字(一字一音)	2264字
審訂後改列為單音字(刪罕用多音，視為一字一音)	1032 字

資料來源：參考教育部（1999）。國語一字多音審訂表，頁 8。

國立台灣師範大學國音教材編輯委員會（2002）指出《國語一字多音審訂表》審訂後仍為多音字的有九百五十七個字，這九百五十七個字可分為讀音語音、限讀、通假及一般歧音異義的多音字四種現象，研究者整理分類如下：

一、讀音與語音不同的多音字

一字之文言音與白話音有別者，即為讀音與語音不同的多音字；凡讀文言文以及古詩詞用讀音，在白話口語則用語音。《國語一字多音審訂表》裡只有「滑稽」一詞及表 2-4-6 所示審訂後尚存的六個多音字。這六個字都有讀音與語音的不同，凡文言文、古詩詞，以及文言、詩詞裡的語詞與日常用語引用文言經典之語詞，都讀其讀音；凡白話文、日常生活用語，屬於口語詞的則用語音。

表2-4-6 審訂後尚存之讀音與語音不同的多音字

多音字	讀音與語音	詞例
削	1.讀音ㄒㄩㄠˋ 2.語音ㄒㄩㄠ	削壁、削足適履、瘦削 刀削麵、削鉛筆
烙	1.讀音ㄌㄠˋ 2.語音ㄌㄠ	炮烙 烙餅、烙印
爪	1.讀音ㄓㄨㄚˋ 2.語音ㄓㄨㄚ	爪痕、雞爪、爪牙 爪子、三爪鍋
翹	1.讀音ㄑㄧㄠˋ 2.語音ㄑㄧㄠ	翹楚、翹首、翹舌 翹翹板、翹辮子
車	1.讀音ㄘㄩ 2.語音ㄘㄩ	車馬炮、學富五車 汽車、車衣服、試車、姓
頰	1.讀音ㄐㄧㄢˋ 2.語音ㄐㄧㄢ	下頰 下巴頰兒

資料來源：國立台灣師範大學國音教材編輯委員會（2002）。國音學，頁322。

二、限讀多音字

一字於某種特殊情況、特殊語詞之音異於本音者，其特殊字音僅限於該詞，即為限讀多音字。在《國語一字多音審訂表》裡，設「限讀」欄加以說明。例如：「『匙』字音ㄕㄧ，限於『鑰匙』一詞音ㄕㄧˊ。」這類限讀多音字只需以語詞辨音，不必再考慮它的詞性或意義，對學習者最為簡明而方便。

三、通假多音字

口語及文言文中常用之通假字與本字異音，依「通假字讀如本字」慣例而產生的多音字，即為通假多音字，在《國語一字多音審訂表》裡，設「通假」欄加以說明。例如：「『不』字音ㄅㄨˋ，通『否』時音ㄅㄨˊ。」這類多音字必須以通假字的字義辨其音，凡屬於通假字義都異於該字之本音而讀通假音。

四、一般歧音異義多音字

一個字讀音不同字義也隨之有異的歧音異義字，除了限讀、通假兩種以外，還有必須視其詞性、詞義分辨字音的，《國語一字多音審訂表》

裡，用分音列舉詞例的方式來說明。例如：「中：1.ㄓㄨㄥ。 2.ㄓㄨㄥˋ，詞例：1.中央、中國、中學、中立。2.中的、中毒、中意。」

多音字在民國二十一年，教育部公布的《國音常用字彙》九千九百二十個字裡，收有一千一百二十個，所佔比率不少，因此有人認為這類字，給國語學習者帶來了很多的負擔與困擾，所以在《國語一字多音審訂表》裡就完全廢除正讀與又讀。語音與讀音雖然在意義上沒有不同，可是用處仍有區別，是千百年來偏重文字的積久習慣，現在也只剩六個了（國立台灣師範大學國音教材編輯委員會，2002）。張孝裕（1987b）認為教育部這項整理字音的工作是很有意義和價值的，其成果將造福無數的教師及學子。

第五節 《國語一字多音審訂表》公布後各方反應意見

在本節中，研究者彙整各方對於《國語一字多音審訂表》的意見及看法，以作為研究進行的理論依據。

《國語一字多音審訂表》之審定目標在於解決字音的分歧與混亂，使國音朝向單純化、標準化。其基本立意值得肯定，但就其審訂過程而言，乃是審定委員們經由開會討論而生的產物，非以社會大眾約定俗成的語音為依據，經調查獲致的結果，因此，在審定表公告施行之後，各方反應意見不一，為求深入瞭解各方之看法，研究者彙整專家學者對於《國語一字多音審訂表》之反應意見如表 2-5-1 所示。

表2-5-1 專家學者對於《國語一字多音審訂表》之反應意見

提出者	利	弊	結論與建議
劉明宗 (1997)	讓一般人在使用或溝通上不會因為音讀的歧異而產生不必要的誤會。	<p>1、審訂的過程有其疏漏之處，有時審訂委員認為無問題處，偏偏會造成與一般社會上使用不同音的情況，造成一般大眾甚感困擾。</p> <p>例：「姊」字，審訂小組的審訂結果是讀為ㄗˇ，如「兄弟姊妹」時便讀此音，而ㄘ一ˇ音只限於「姊姊」時可讀，這與一般人的使用習慣有異。</p> <p>例：「殷」字雖有ㄧㄣˇ和ㄩㄣˇ二音，但目前一般人多只讀ㄧㄣˇ，而不知有ㄩㄣˇ音，此次的審訂卻以ㄩㄣˇ為統一讀音這更與大眾認知有相當大的差距。</p>	政府當務之急，應是明令宣導，通令全國各級學校，貫徹實施《國語一字多音審訂表》。

(續)

提出者	利	弊	結論與建議
		2、部分審訂音與一般習慣用法相去甚遠，造成教師教學時困擾。	
張孝裕 (1998)	1、解決語文教學者和學習者的困擾。 2、減輕辨認一字多音的負擔。 3、在教學上有了明確的標準可以抉擇與遵循。		對於已用慣了原有音的人士，可能會有些短暫的不習慣和不便，但從長遠計，一字多音的審訂應該是件有意義且值得做的工作。
宋裕 (2004)	1、將多音字標準化、單純化。 2、減少教學或使用上的困擾。	1、出現不少違反約定俗成，自亂體例的讀音。 2、許多審訂音仍有值得商榷之處。	應修訂一部更精確的《一字多音審定表》，修訂建議如下： (1) 建議統一讀音，刪去又讀音。 例：「扛」應併讀為ㄎㄤ，刪去ㄍㄤ。 例：「魄」應併讀為ㄆㄛˋ，刪去ㄆㄛˊ。 (2) 罕用的多音字，應併為一音。 例：「屎」，讀ㄕㄩˇ，無保留ㄕㄩˊ一音之必要。 例：「噓」讀ㄒㄩ，無保留ㄒㄩˊ一音之必要。

(續)

提出者	利	弊	結論與建議
			<p>(3) 建議採約定俗成的讀音。</p> <p>例：「誼」有一ノ和一、兩個讀音，《一字多音》統一讀一、，所以友誼也要讀成「友一、」，造成大家的困擾。</p> <p>例：「俄」有ㄘ、和ㄘノ兩個讀音，《一字多音》統一讀ㄘノ，所以要讀成「ㄘノ羅斯」，不符合一般讀法。</p> <p>(4) 建議保留又讀音。</p> <p>例：《一字多音》將「仔」統一成ㄗㄣˇ音，刪去ㄗㄣˊ音，但社會人士還是讀「牛ㄗㄣˊ褲」、「蚵ㄗㄣˊ煎」、「歌ㄗㄣˊ戲」。</p> <p>例：《一字多音》將「偕」統一成ㄒㄧˊ一ㄗㄟノ音，刪去ㄒㄧˊ一ㄗㄟ音，但社會人士還是讀「馬ㄒㄧˊ一ㄗㄟ醫院」。</p>

(續)

提出者	利	弊	結論與建議
吳建華 (2004; 2005)	1、減少多音字數量 2、使國音標準化、單純化	有些音改得讓人存疑，例如： 1、大家都習慣友誼（ㄧㄣˇ）的讀法，為何要審訂為友誼（ㄧㄣˋ）呢？ 2、大家都習慣徇（ㄒㄩㄣˇ）私的讀法，為何要審訂為徇（ㄒㄩㄣˋ）私呢？ 3、大家都習慣童玩（ㄘㄨㄥˊ）的讀法，為何要審訂為童玩（ㄘㄨㄥˋ）呢？	1、《國語一字多音審訂表》還有探討的必要與空間。 2、對於《國語一字多音審訂表》的部分疑義，在尚無探討結果之前，教師仍應以審訂音進行教學；政府應廣為宣傳，大力推展，讓所有的學子及民眾有所依循。
蔡明利 (2005)	1、多音字標準化、單純化 2、經審訂後有不少音確實能符合一般使用習慣。如：阿、導、使、圳、廈、熟、餛、血、雪…。	1、仍有值得商榷的字音，例如： (1) 違反通俗念法： 例：「ㄘㄩˊ」國、「ㄘㄩˋ」國、「ㄘㄩˊ」魯 例：「ㄘㄩˊ」魯、「ㄘㄩˋ」魯 (2) 同樣東西、事情，卻有不同音讀，如果不看文字而與人交談時，易造成困擾。	1、教育部統一國音的努力值得肯定，一字多音審訂表必須大力推廣。 2、一字多音審訂表仍有修訂之空間。

(續)

提出者	利	弊	結論與建議
		<p>例：「殷」子音「ㄣ ㄩ」，而「色」子音「ㄣ ㄩ」，指的卻是同一物。</p> <p>例：「腳」色音「ㄣ ㄩ」，而「角」色音「ㄣ ㄩ」，指的卻是同樣的概念。</p> <p>2、仍有部分問題待探討。</p> <p>3、有一些大家耳熟能詳的文言文讀音，如「白日依山盡」的「白」，已不收「ㄅ ㄣ ㄣ」音，造成古文讀來索然無味。</p>	

表格來源：研究者整理

學者張慶龍（1998）與蔡有秩（2002）依照《國語一字多音審訂表》之內容與精神，將審訂結果整理分類，提出分類標準，提供教師作為教學參考，以免教師在教學之中，發生扞格之處。研究者彙整其內容以表格方式整理如表 2-5-2 及 2-5-3 所示。

一、張慶龍（1998）依照《國語一字多音審訂表》審訂內容提出十一項分類標準，如表 2-5-2。

表2-5-2 張慶龍（1998）提出《國語一字多音審訂表》審訂分類標準

分類標準	舉例
一、外語譯音，以字的本讀為準	1、「法國」之「法」，讀ㄈㄢˇ，不讀ㄈㄢˋ。 2、「俄國」之「俄」，讀ㄉㄨˊ，不讀ㄉㄨˋ。
二、特殊語詞，保留其應讀的音	1、「南無阿彌陀佛」之「南無」，讀ㄋㄢˊ ㄨˊ，不讀ㄋㄢˊ ㄨˋ。 2、「祕魯」之「祕」，讀ㄇㄧˋ（限讀），不讀ㄇㄧˊ。 3、「咖啡」的「咖」，為西文譯文，故取ㄎㄚˊ，不取ㄎㄚˋ。
三、使語言溝通標準化，以免混淆	1、「癌症」與「炎症」易產生混淆不清之虞，因此，「癌」字應讀ㄢㄞˊ，不讀ㄢㄞˋ，以免同音混淆。 2、「孿生」的「孿」音ㄌㄨㄚˊ，因音較難發音，依今日口語及大陸資料，併讀為ㄌㄨㄚˊ，不讀ㄌㄨㄚˋ。
四、因詞語罕用、音罕用、或方言特用音刪之	1、「不不鐙兒」（玻璃製的玩具）一詞，罕用。「不」原讀ㄉㄨˊ，刪之。 2、「大伯子」（稱丈夫的哥哥）一詞，罕用。「伯」原讀ㄅㄛˊ，刪之。 3、「賜」讀ㄘㄩˋ，北平音，罕用，刪去，一律讀ㄘㄩˊ，改為單音字。 4、「劈」：北平語區「劈柴、劈岔」等之特用音，原讀ㄆㄧˊ，併入ㄆㄧˊ。 5、「糙」：本讀ㄘㄞˋ，今取ㄘㄞˊ。 6、「巫」：音ㄨˊ，罕用，刪除。一律用ㄨˊ，改成單音字。 7、「邇」：原讀ㄌㄞˊ，今日多讀ㄌㄞˊ，故審訂為ㄌㄞˊ。

(續)

分類標準	舉例
五、使語言使用通俗又單純化，無分讀之必要	1、雪：一律讀ㄒㄩㄝˇ，改為單音字，如：「洗雪」讀ㄒㄩㄝˇ ㄒㄩㄝˇ。 2、漆：一律讀ㄑㄧˇ，改成單音字，如：「漆黑」讀ㄑㄧˇ ㄑㄧˇ。 3、使：一律讀ㄕㄩˇ，改成單音字，如：「大使」讀ㄕㄩˇ ㄕㄩˇ。 4、血：不讀ㄒㄩㄝˋ，一律讀ㄒㄩㄝˇ，改成單音字，如：「血本」讀ㄒㄩㄝˇ ㄒㄩㄝˇ。 5、刻：一律讀ㄎㄜˋ，改成單音字，如：「雕刻」讀ㄎㄜˋ ㄎㄜˋ。
六、改成單音字，以免混讀	1、梧：一律讀ㄨˇ，改成單音字。 2、赳：一律讀ㄑㄩㄟˇ，改成單音字。 3、啞：一律讀ㄚˇ，改成單音字。 4、伐：一律讀ㄈㄚˇ，改成單音字。 5、場：原讀ㄔㄤˊ ㄔㄤˊ，併讀為ㄔㄤˇ，改成單音字。
七、語音、讀音二音，可取一音，則訂為一音	1、勁：語音ㄐㄩㄣˋ、併讀讀音為ㄐㄩㄣˋ，成為單音字。 2、肋：語音ㄌㄟˋ、併讀讀音為ㄌㄟˋ。 3、酪：語音ㄌㄠˋ、併讀讀音為ㄌㄠˋ。 4、蟄：語音ㄓㄟˋ、併讀讀音為ㄓㄟˋ。 5、腕：語音ㄨㄢˋ、併讀讀音為ㄨㄢˋ。 6、嚼：讀音ㄐㄧㄠˋ，併讀語音為ㄐㄧㄠˋ。 7、豉：讀音ㄕㄩˇ，併讀語音為ㄕㄩˇ。 8、賊：讀音ㄗㄞˋ，併讀語音為ㄗㄞˋ。 9、鑿：讀音ㄗㄞˋ，併讀語音為ㄗㄞˋ。 10、導：讀音ㄉㄠˋ、併讀語音為ㄉㄠˋ。 11、熟：讀音ㄕㄨˋ，併讀語音為ㄕㄨˋ。
八、正讀、又讀以取其較常用之一音	1、互：又讀ㄍㄨˋ，併讀正讀為ㄍㄨˋ。 2、播：俗讀ㄅㄛ，併讀正讀為ㄅㄛ。 3、顫：又讀ㄕㄢˋ，併讀正讀為ㄕㄢˋ。 4、穹：又讀ㄑㄩㄥˋ，併讀正讀為ㄑㄩㄥˋ。 5、眶：又讀ㄎㄨㄤˋ，併讀正讀為ㄎㄨㄤˋ。 6、膜：正讀ㄇㄛˋ，併讀又讀為ㄇㄛˋ。

(續)

分類標準	舉例
九、依詞彙特性併讀者	1、什：取尸ㄣノ，刪尸ㄣノ。 2、挾：取丁一ㄩノ，不取丁一ㄣノ。 3、沈：依國字標準字體表「沈」、「沉」分開原則，取尸ㄣノ。 4、裳：讀尸ㄣ・，刪尸ㄣ。另音ㄣノ，如：綠衣黃裳。 5、更：刪除ㄣ一ㄣ，併讀為ㄣノ如：三更半夜。保留ㄣノ音，如：更好。 6、那：刪除ㄣノ、ㄣノノ，保留ㄣノ、ㄣノノノ（姓）。
十、歧音異義字，若今讀已混淆，且合併後無辨義之慮者，合併之	1、帖：碑「帖」音ㄣ一ㄣノ併讀為ㄣ一ㄣノ。通「貼」時，音ㄣ一ㄣ。 2、擰：「擰」手巾音ㄣ一ㄣノ，併讀為ㄣ一ㄣノ。另「擰」脾氣音ㄣ一ㄣノ。 3、薄：刪ㄣノノ，統讀為ㄣノノ。另「薄」荷讀ㄣノノ（限讀）。 4、啦：ㄣノ和ㄣノ・二音皆取，前者如：啦啦隊，後者如：好啦。 5、「搗」臺原讀ㄣノノ臺，然僅有此例，且義無別，故通讀為ㄣノノ。
十一、歧音異義今雖混淆者，付諸問卷未合併者	1、吐：ㄣノノ如：吐露。ㄣノノノ如：嘔吐。 2、養：對父母之供養因一ㄣノ，如：奉養。其他詞音一ㄣノ，如：養育。 3、飲：使役動詞音一ㄣノ，如：飲馬。其他詞音一ㄣノ，如：飲食。 4、比：比較、對比之「比」音ㄣ一ノ，朋「比」為奸音ㄣ一ノ。

資料來源：研究者彙整

二、蔡有秩（2002）將《國語一字多音審訂表》之審訂內容整理區分為十一類，如表 2-5-3 所示。

表2-5-3 蔡有秩（2002）提出《國語一字多音審訂表》審訂內容分類標準

分類標準	舉例
一、採用讀音、刪除語音	1、殷：讀音ㄣㄩㄣˇ，語音尸ㄣˇ，採讀音ㄣㄩㄣˇ，刪語音尸ㄣˇ。 2、尾：讀音ㄨㄟˇ，語音一ㄨˇ；採讀音ㄨㄟˇ，刪語音一ㄨˇ。
二、採用語音、刪除讀音	1、巫：讀音ㄨˇ，語音ㄨ，採語音ㄨ，刪讀音ㄨˇ。 2、熟：讀音尸ㄨˇ，語音尸ㄨ，採語音尸ㄨ，刪讀音尸ㄨˇ。
三、讀音、語音皆收	1、削：讀音ㄒㄩㄛˋ，如：「削髮」；語音ㄒㄩㄛ，如：「刀削麵」。
四、採用正讀、刪除又讀	1、誼：正讀一ㄣˋ，又讀一ㄣˇ；採正讀一ㄣˋ，刪又讀一ㄣˇ。
五、採用又讀、刪除正讀	1、呆：正讀ㄉㄞˇ，又讀ㄉㄞ；採又讀ㄉㄞ，刪正讀ㄉㄞˇ。 2、癌：正讀一ㄞˇ，又讀ㄉㄞˇ；採又讀ㄉㄞˇ，刪正讀一ㄞˇ。
六、正讀、又讀皆收	1、脈：正讀ㄇㄞˋ，如「含情脈脈」；又讀ㄇㄞ，如「動脈」、「平行脈」。
七、配合閩南語選音	1、「虎頭埤」的「埤」，音ㄅㄟ，不讀ㄅㄟˋ。 2、「蚵寮」的「蚵」，音ㄘㄟ，不讀ㄘㄟˋ。
八、增加字音	1、伽：音ㄎㄟˋ，如「伽利略」，今增加「ㄎㄟ」一音，如「瑜伽術」。 2、町：音ㄉㄞˋ，為符合大眾的讀法，增加「ㄉㄞ」一音，如「西門町」。
九、一字多音未變，語詞的音讀改變	1、「關卡」的「卡」，本讀ㄎㄟˋ，今讀ㄎㄟ；ㄎㄟˋ的音仍保留，如「稅卡」。 2、「滑稽」的「滑」本讀ㄍㄨㄞˋ，今讀ㄍㄨㄞ，ㄍㄨㄞˋ的音仍保留，如「突梯滑稽」、「滑稽列傳」。

(續)

分類標準	舉例
十、字音完全改變	1、「什麼」的「什」，本讀尸乚ノ，今讀尸ㄣノ。 2、「孿生」的「孿」，本讀ㄌㄨㄢˊノ，今讀ㄌㄨㄣˊノ。 3、「眼眶」的「眶」，本讀ㄎㄨㄤˋノ，今讀ㄎㄨㄤˋ。 4、「餛飩」的「飩」，本讀ㄘㄨㄣˋノ，今讀ㄘㄨㄣˋ。
十一、濃縮破音字	1、仔：音ㄗㄩˇ，刪ㄗ和ㄗㄣˇ，如「歌仔戲」的「仔」，音ㄗㄩˇ，不讀ㄗㄣˇ。 2、多：音ㄉㄨㄛˊ，刪ㄉㄨㄛˊノ，如「多麼」的「多」，音ㄉㄨㄛˊ，不讀ㄉㄨㄛˊノ。 3、漆：音ㄑㄩˊ，刪ㄑㄩˊノ，如「漆黑」的「漆」，音ㄑㄩˊ，不讀ㄑㄩˊノ。

資料來源：研究者彙整

學者劉明宗（1997）提出造成一般教師教學困擾的審訂音，研究者整理如表 2-5-4 所示。

表2-5-4 造成一般教師教學困擾的審訂音（劉明宗，1997）

字	審訂音	詞	說明
刻	ㄎㄜˋ	雕刻	將動詞性的語音 ㄎㄜˋ均併讀為 ㄎㄜˋ，據研習教師使用習慣調查，平日將動詞性「刻」字讀成 ㄎㄜˋ者約佔八成)。
挑 剔	ㄊㄧㄠˊ ㄊㄧˊ	挑剔	據研習教師使用習慣調查，能將二字讀對者佔不到一成，一般多讀成 ㄊㄧㄠˊ ∨ ㄊㄧˊ、或 ㄊㄧㄠˊ ㄊㄧˊ、。
多	ㄉㄨㄛˊ	多麼 多美	取消副詞性的使用音讀 ㄉㄨㄛˊ ∨ 與以往習用者不同。

(續)

字	審訂音	詞	說明
姊	ㄗˇ	兄弟姊妹	此字之音讀爭議性特大，蓋以本省籍國民之使用習慣九成八以上皆用ㄌㄧㄣˇ音，本次審訂說明中只說明在通「姐姐」時，音ㄌㄧㄣˇ，形同限讀，與大眾使用習慣差距頗大。
攘	ㄖㄨㄤˊ	擾攘 熙熙攘攘 安內攘外	此字依研習教師使用習慣調查，平日讀ㄖㄨㄤˊ者佔約八成)。
褪	ㄊㄨㄟˋ	褪色	此字之音讀，據調查研習教師幾乎全讀為ㄊㄨㄟˋ，然今俗讀多為ㄊㄨㄟˋ，故取此音，此為積非成是之例證之一，然語言文字乃社會大眾約定成俗者，故取此音，亦可視作從俗的決定。
誼	ㄧˋ	友誼 情誼	此字原音ㄧˋ，然目前一般人皆讀作ㄧˊ，據調查研習教師使用習慣，讀ㄧˊ音者約佔九成。
赳	ㄌㄧˊ	雄赳赳	目前國語課本均作ㄌㄧˊ又ㄩˇ音，一般人亦多讀作ㄌㄧˊ又ㄩˇ。
騎	ㄑㄧˊ	騎兵 鐵騎	此字在字音之區別上，一般習以動詞性者讀為ㄑㄧˊ，名詞性者為ㄌㄧˋ，以區別，音義不容易混淆，今者合併，教師恐需一段適應時間。
骰	ㄊㄨˊ	骰子	此字音讀大眾習用者為ㄕㄨˊ，據調查研習教師無人用ㄊㄨˊ音，無人知有此音讀者，故推廣時恐有高度困難。

資料來源：研究者彙整

綜上所述，各方學者對於教育部國語推行委員會編製《國語一字多音審訂表》的基本用意是給予肯定的，但此次審訂結果，依然有許多值得再議的空間，有待進一步的討論。以下研究者彙整表列關於學者專家所提出的《國語一字多音審訂表》之優點、缺失及各項建議：

一、學者專家提出《國語一字多音審定表》之優點，如表 2-5-5 所示。

表2-5-5 《國語一字多音審定表》之優點

優點	學者專家
1、使多音字標準化、單純化	張孝裕（1998）、張慶龍（1998）、宋裕（2004）、吳建華（2004；2005）、蔡明利（2005）
2、減少教學或使用上的困擾	劉明宗（1997）、張孝裕（1998）、宋裕（2004）
3、減少多音字數量	吳建華（2004；2005）
4、在教學上有了明確標準可以抉擇與遵循	張孝裕（1998）
5、審訂後有不少音讀確實能符合一般使用習慣	蔡明利（2005）
6、減輕辨認一字多音的負擔	張孝裕（1998）

資料來源：研究者彙整

二、學者專家提出《國語一字多音審定表》之缺失，如表 2-5-6 所示。

表2-5-6 《國語一字多音審定表》之缺失

缺失	學者專家
1、部分字音違反約定俗成的讀法，造成大眾困擾	劉明宗（1997）、宋裕（2004）、吳建華（2004；2005）、蔡明利（2005）
2、審訂後仍有值得商榷的問題	宋裕（2004）、吳建華（2004；2005）、蔡明利（2005）
3、部分審訂音與一般使用習慣相去甚遠，造成教師教學困擾	劉明宗（1997）
4、出現不少自亂體例的讀音	宋裕（2004）

(續)

缺失	學者專家
5、同樣的東西、事情，卻有不同的音讀，如果不看文字而與人交談時，易造成困擾	蔡明利（2005）
6、一些大家耳熟能詳的文言文讀音已刪除，造成古文讀來索然無味	蔡明利（2005）
7、部分審訂音令人存疑	宋裕（2004）、吳建華（2004；2005）、蔡明利（2005）

資料來源：研究者彙整

三、學者專家對於《國語一字多音審定表》的各項結論及建議，如表 2-5-7 所示。

表2-5-7 對於《國語一字多音審定表》之結論與建議

結論及建議	學者專家
1、《國語一字多音審訂表》部分字音仍有再探討之必要	劉明宗（1997）、宋裕（2004）、吳建華（2004；2005）、蔡明利（2005）
2、修訂更精確的《國語一字多音審訂表》	宋裕（2004）、吳建華（2004；2005）、蔡明利（2005）
3、教育部統一國音的努力值得肯定，一字多音的審訂是件有意義且值得做的工作	劉明宗（1997）、張孝裕（1998）吳建華（2004；2005）、蔡明利（2005）
4、教師應以審訂音進行教學，政府應貫徹實施《國語一字多音審訂表》，大力推廣，使民眾及學子有所依循	劉明宗（1997）、吳建華（2004；2005）、蔡明利（2005）

資料來源：研究者彙整

綜觀各方之意見，此項「國音正讀專案」所審訂的《國語一字多音審訂表》，對於統一現代中文文字的音讀，朝向標準化、單純化的目標而言，已奠定良好的基礎；美中不足之處在於——仍有部分字音具爭議性，造成語文教學者及學習者的疑惑與負擔。面對這種情形，身為語文教育第一線的教師著實深感困擾！有鑑於此，本研究將以《國語一字多音審訂表》審訂字音之

適用性與現況作一調查分析，期盼本研究結果對於統一國音的重任能有些許助益。



第三章 研究設計與實施

本研究旨在探討教育部公布之《國語一字多音審訂表》讀音的適用情形，透過文獻分析、問卷調查及訪談調查法，針對《國語一字多音審訂表》中有疑義之讀音，提出一般大眾慣用的讀法，並探討過於冷僻僵化的讀音之存廢，期能提供教育部未來修訂之參考。

本章共分五節，第一節為研究架構；第二節為研究對象；第三節為研究工具；第四節為研究實施程序；第五節為資料處理，茲分述如下：

第一節 研究架構

本研究乃是依據研究動機、研究目的與研究問題，以及文獻探討分析結果而來，進而發展出本研究之研究架構，如圖 3-1-1 所示。

本研究設計主要採用問卷調查及訪談調查法，研究者歸納文獻並參考專家學者、一般民眾及教師之意見，篩選《國語一字多音審訂表》中有疑義及過於冷僻僵化之讀音，進行問卷內容之編製，經預試校正後，確立研究工具信效度。以研究工具進行社會大眾讀音現況之資料蒐集，接著訪談國中小語文教師對於《國語一字多音審訂表》審訂讀音於教學時的適用情形，最後根據問卷及訪談結果提出研究之結論與建議。

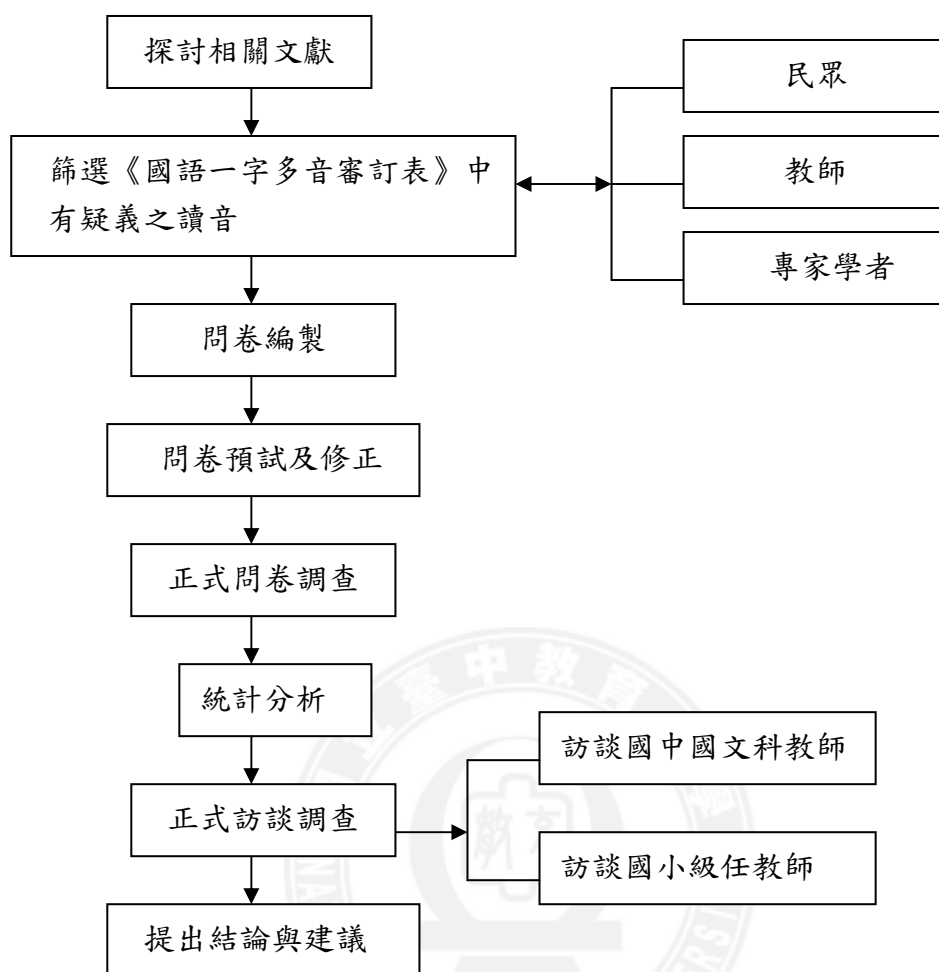


圖 3-1-1 研究架構圖

第二節 研究對象

本研究分為兩階段進行，茲分述如下：

第一階段進行問卷調查，研究者為求瞭解社會大眾於日常生活中慣用之讀音，選定 21～50 歲之一般民眾進行讀音現況調查，聆聽基層民眾的聲音，而年齡在 21 歲以下之民眾，尚處於求學階段，受《國語一字多音審訂表》審訂讀音之影響較深，故不列入選樣對象之中。樣本之選取以台灣北、中、南部各縣市為範圍，隨機選取一般民眾為施測對象，共計 250 人為研究樣本。

第二階段進行訪談，訪談對象為現職國中小語文教師，選取國中國文科

教師 2 人，以及國小級任教師 2 人，藉由其對國字讀音教學之專業知識，以及教學經驗，表達對於《國語一字多音審訂表》讀音適用性之看法。基於研究時間與人力、物力之限制，教師訪談對象之選取，以研究者所任職的台中縣、市為選樣範圍，選取符合條件之研究對象共 4 人，進行訪談。

最後根據問卷及訪談之資料，綜合歸納提出研究之結論與建議。

第三節 研究工具

本研究之研究工具有二：一是《國語一字多音審訂表》讀音適用性調查問卷，二是國民中小學語文教師對《國語一字多音審訂表》審訂音之看法訪談紀錄表，分項敘述如下：

壹、編製《國語一字多音審訂表》讀音適用性調查問卷

由於目前國內並無與本研究相關之標準化問卷，因此本研究之研究工具為研究者自編之《國語一字多音審訂表》讀音適用性調查問卷，問卷編製步驟如下：

一、文獻蒐集及多音字篩選

根據文獻中專家學者之意見，針對《國語一字多音審訂表》原列多音字 4253 字進行篩選，篩選出有疑義之讀音，以及過於冷僻僵化之讀音。

二、蒐集一般民眾意見

將步驟一篩選之讀音訪談一般民眾共 10 人，瞭解一般民眾慣用讀音。

三、成立教師篩選小組

由研究者邀請現職國民中小學語文教師共 5 人，組成讀音篩選小組，針對步驟一之結果，進一步歸納整理，並提供意見避免疏漏。

四、指導教授評閱及修正

綜合步驟一、二、三之結果，設計成問卷初稿，請指導教授針對問卷

架構、題意明確度、問卷完整性進行評閱及修正，據以建立本研究工具之內容效度。

五、發展預試問卷

設計預試問卷內容，包含有疑義之讀音 144 字（如表 3-3-1）以及過於冷僻僵化之讀音 13 字（如表 3-3-2）。

六、預試問卷施測

七、確立問卷信效度

針對預試結果再度修正問卷，以確立問卷之信效度。

八、完成正式問卷

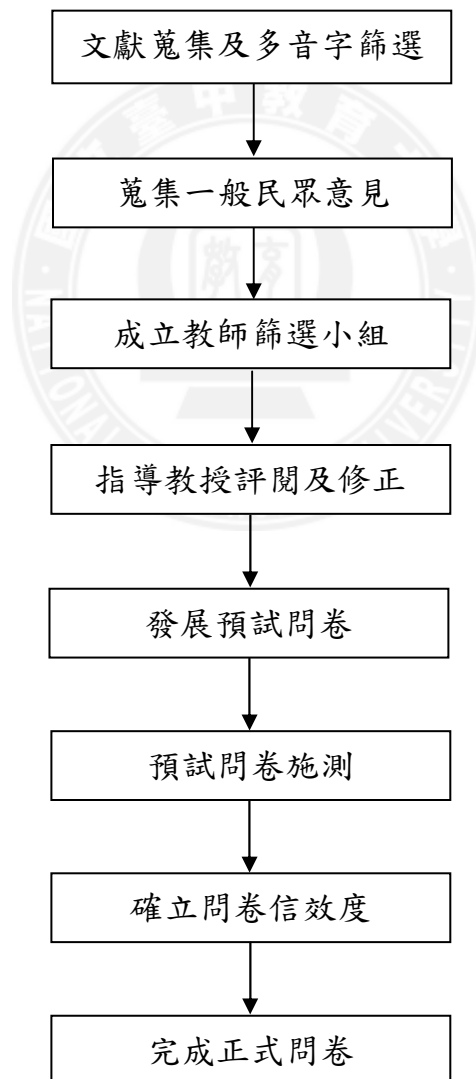


圖 3-3-1 問卷編製步驟

表3-3-1 有疑義之讀音144字

國字	審訂音	詞例
埠	ㄅㄨˋ	港埠
婢	ㄅㄟˊ	奴婢
播	ㄅㄛˊ	廣播
遍	ㄅㄧㄢˋ	普遍
癘	ㄅㄧˊㄙㄜˇ	癘三
蝙	ㄅㄧㄢ	蝙蝠
祕	ㄅㄟˊ	祕魯
辟	ㄅㄟˊ	復辟
比	ㄅㄟˊ	比比皆是
臂	ㄅㄟˊ	手臂
埠	ㄅㄨ	虎頭埠
把	ㄅㄚˇ	槍把
匹	ㄅㄧˊ	匹配
撇	ㄅㄟˊㄙㄜ	撇清
紕	ㄅㄟˊ	紕漏
聘	ㄅㄟˊㄥˋ	聘書
蘋	ㄅㄟˊㄣˊ	青蘋
脯	ㄅㄨˊ	胸脯
剖	ㄅㄨˊ	解剖
靡	ㄇㄟˊ	所向披靡
埋	ㄇㄟˊ	埋怨
鰻	ㄇㄟˊ	蒲燒鰻
矇	ㄇㄟˊ	矇騙
坊	ㄈㄨˊ	紅磨坊
枋	ㄈㄨˊ	枋寮
伐	ㄈㄚˊ	伐木
法	ㄈㄚˊ	法國
諷	ㄈㄨㄥˋ	諷刺
擔	ㄉㄢ	扁擔
酊	ㄉㄢˊㄥˋ	酊酊大醉
擋	ㄉㄢˋ	摒擋

(續)

國字	審訂音	詞例
肚	ㄉㄨˇ	豬肚
逮	ㄉㄞˇ	逮捕
凸	ㄊㄨˊ	凹凸
剔	ㄊㄩˊ	挑剔
聽	ㄊㄩㄣˊ	聽天由命
魄	ㄊㄨˋ	落魄
濤	ㄊㄠˊ	波濤
褪	ㄊㄨㄢˋ	褪色
骰	ㄊㄨˊ	骰子
拈	ㄋㄧㄢ	拈花惹草
凇	ㄋㄨㄥ	泥凇
訥	ㄋㄜˋ	木訥
倆	ㄌㄧㄤˇ	哥兒倆好
咧	ㄌㄧㄝˇ	齙牙咧嘴
揆	ㄌㄧㄝˋ	轉揆點
溜	ㄌㄧㄡˋ	一溜煙
溜	ㄌㄧㄡ	順口溜
弄	ㄌㄨˋ	巷弄
瞭	ㄌㄠˊ	瞭如指掌
累	ㄌㄟˇ	累贅
賃	ㄌㄞˋ	租賃
擂	ㄌㄟˊ	打擂臺
露	ㄌㄨˋ	顯露
量	ㄌㄨㄤˋ	度量衡
勒	ㄌㄜˋ	勒索
纍	ㄌㄟˇ	結實纍纍
冠	ㄍㄨㄢ	后冠
勾	ㄍㄨˋ	勾當
呱	ㄍㄨ	呱呱墜地
崗	ㄍㄨㄤˇ	站崗
括	ㄍㄨㄢˊ	包括

(續)

國字	審訂音	詞例
蛤	ㄍㄜˊ	蛤蜊
更	ㄍㄨㄥˋ	自力更生
桿	ㄍㄤˇ	電線桿
葛	ㄍㄜˊ	糾葛
扛	ㄍㄤ	扛桌子
骨	ㄍㄨˊ	骨頭
刻	ㄎㄜˋ	刻印章
坷	ㄎㄜˇ	坎坷
喀	ㄎㄚˊ	喀布爾
揩	ㄎㄞ	揩油
慨	ㄎㄞˇ	感慨
劃	ㄏㄨㄞˊ	劃開
哈	ㄏㄚˇ	哈巴狗
徊	ㄏㄞˊ	徘徊
混	ㄏㄨㄣˋ	混濁
渾	ㄏㄨㄣˋ	渾天儀
誨	ㄏㄞˋ	諄諄教誨
午	ㄏㄨˇ	晌午
逅	ㄏㄡˋ	邂逅
倔	ㄐㄩㄟˊ	倔強
解	ㄐㄩㄟˋ	押解
佼	ㄐㄩㄟˊ	黃子佼
教	ㄐㄩㄟˋ	教學
桔	ㄐㄩㄟˊ	桔梗
灸	ㄐㄩㄟˊ	針灸
結	ㄐㄩㄟˊ	結結巴巴
脊	ㄐㄩㄟˊ	脊椎
勁	ㄐㄩㄟˋ	強勁
角	ㄐㄩㄟˊ	主角
強	ㄑㄩㄥˊ	強迫
搶	ㄑㄩㄥ	呼天搶地
鍥	ㄑㄩㄟˋ	鍥而不捨

(續)

國字	審訂音	詞例
髻	く口弓ノ	髻髮
偕	ㄊ一ㄜノ	馬偕醫院
楔	ㄊ一ㄜ	楔形文字
禧	ㄊ一	恭賀新禧
臭	ㄊ一ㄣˊ	臭味相投
挾	ㄊ一ㄣˊノ	挾帶
徇	ㄊ口ㄣˊ	徇私
馴	ㄊ口ㄣˊノ	馴獸師
質	ㄊノ	人質
召	ㄊㄠˊ	召喚
爪	ㄊㄠˊㄨ	雞爪
炸	ㄊㄣˊノ	油炸
紮	ㄊㄣˊノ	包紮
轉	ㄊㄨㄣˊ	公轉
創	ㄊㄨㄣˊ	創傷
處	ㄊㄨㄣˊ	處女座
豉	ㄊㄨ	豆豉
狩	ㄊㄣˊ	狩獵
什	ㄊㄣˊノ	什麼
署	ㄊㄨㄣˊ	部署
莘	ㄊㄣˊ	莘莘學子
折	ㄊㄜノ	腿折了
攘	ㄊㄨㄣˊノ	熙熙攘攘
辱	ㄊㄨㄣˊ	污辱
仔	ㄊㄨ	牛仔褲
圳	ㄊㄨㄣˊ	田圳
縱	ㄊㄨㄣˊ	縱隊
姊	ㄊㄨ	兄弟姊妹
雌	ㄊㄨ	雌雄
燥	ㄊㄠˊ	肉燥
俄	ㄊㄨ	俄羅斯
蚵	ㄊㄨ	蚵寮

(續)

國字	審訂音	詞例
艾	一ㄟ	自怨自艾
衣	一ㄟ	衣錦還鄉
腋	一ㄝㄟ	腋下
亞	一ㄚㄟ	亞洲
液	一ㄝㄟ	液體
耶	一ㄝㄟ	耶誕節
誼	一ㄟ	友誼
偽	ㄨㄟ	偽裝
惡	ㄨㄟ	交惡
喔	ㄨㄛㄟ	公雞喔喔啼
巫	ㄨ	女巫
誣	ㄨ	誣告
梧	ㄨ	魁梧
玩	ㄨㄢ	童玩
汶	ㄨㄣ	汶萊
與	ㄩ	參與
臃	ㄩㄥ	臃腫
暈	ㄩㄣ	月暈

表3-3-2 冷僻僵化之讀音13字

國字	審訂音	詞例
膀	ㄅㄤ	弔「膀」子
体	ㄅㄣ	「体」蛋
跛	ㄅㄛ	「跛」倚
膀	ㄅㄤ	「膀」腫、奶「膀」子
排	ㄅㄞ	「排」子車
噹	ㄉㄤ	「噹噹」兒
哩	ㄌㄞ	「哩」也波
哈	ㄏㄚ	「哈」喇呢
咬	ㄣㄟ	「咬咬」好音
卡	ㄎㄚ	「卡」子

(續)

國字	審訂音	詞例
抓	ㄗㄨㄞˇ	「抓」子兒
盯	ㄉㄥ	「盯」目黽
捎	ㄕㄠ、	「捎」馬子、雨「捎」

貳、預試問卷內容

本研究之預試問卷內容共分為三大部分，第一部份為個人基本資料，用以瞭解填答者之年齡及職業狀況；第二部份為選擇題，針對 144 個有疑義的讀音，請填答者勾選其慣用的讀法，藉以瞭解一般大眾的讀音唸法；第三部份為選擇題，針對 13 個過於冷僻僵化之讀音，請填答者勾選應刪除或保留，藉以瞭解這些字音是否仍有存在之必要。（預試問卷詳如附錄一）

參、問卷預試

為確立問卷之信效度，研究者於 2007 年 11 月 12 日至 2007 年 11 月 16 日，進行問卷預試工作，預試對象為 21~50 歲之一般民眾，研究者採取立意取樣方式，選取符合條件之 20 人進行問卷填答，總計發出問卷 20 份，收回有效問卷 20 份，問卷填答結果統計如表 3-3-3 及 3-3-4 所示。

表3-3-3 預試問卷第二部份選擇題填答結果統計表

國字	審訂音	審訂音 勾選次數	審訂音 勾選次數 百分比	大眾慣 用讀音	大眾慣 用讀音 勾選次數	大眾慣 用讀音 勾選次數 百分比
1.「亞」洲	ㄚˇ	5	25%	ㄚˊ	15	75%
2.牛「仔」褲	ㄗˇ	4	20%	ㄗˊ	16	80%
3.「汶」萊	ㄨㄣˊ	2	10%	ㄨㄣˊ	18	90%
4.「俄」羅斯	ㄜˊ	4	20%	ㄜˊ	16	80%
5.港「埠」	ㄅㄨˊ	4	20%	ㄅㄨˊ	16	80%

(續)

國字	審訂音	審訂音 勾選次 數	審訂音 勾選次 數百分 比	大眾慣 用讀音	大眾慣 用讀音 勾選次 數	大眾慣 用讀音 勾選次 數百分 比
6.馬「偕」醫院	ㄊ一ㄝˇ	0	0%	ㄌ一ㄝ	20	100%
7.「偽」裝	ㄨㄟˋ	6	30%	ㄨㄟˇ	14	70%
8.「聘」書	ㄅ一ㄣˋ	1	5%	ㄅ一ㄣˇ	19	95%
9.后「冠」	ㄍㄨㄢ	3	15%	ㄍㄨㄢˋ	17	85%
10.凹「凸」	ㄘㄨˋ	5	25%	ㄘㄨ	15	75%
11.「刻」印章	ㄎㄜˋ	0	0%	ㄎㄜ	20	100%
12.挑「剔」	ㄘ一	0	0%	ㄘ一ˋ	20	100%
13.「創」傷	ㄘㄨㄞˋ	0	0%	ㄘㄨㄞˋ	20	100%
14.「劃」開	ㄏㄨㄞˋ	1	5%	ㄏㄨㄞˋ	19	95%
15.「匹」配	ㄅ一ˇ	3	15%	ㄅ一	17	85%
16.「召」喚	ㄓㄠˋ	3	15%	ㄓㄠ	17	85%
17.「呱呱」墜地	ㄍㄨ	0	0%	ㄍㄨ	20	100%
18.「哈」巴狗	ㄏㄚˇ	0	0%	ㄏㄚ	20	100%
19.「喀」布爾	ㄎㄚ	1	5%	ㄎㄜˋ	19	95%
20.兄弟「姊」妹	ㄗˇ	1	5%	ㄌ一ㄝˇ	19	95%
21.巷「弄」	ㄋㄨㄥˋ	1	5%	ㄋㄨㄥˋ	19	95%
22.「強」迫	ㄑ一ㄞˇ	1	5%	ㄑ一ㄞˋ	19	95%
23.蒲燒「鰻」	ㄇㄢˋ	2	10%	ㄇㄢˋ	18	90%
24.紅磨「坊」	ㄈㄞ	3	15%	ㄈㄞˇ	17	85%
25.交「惡」	ㄨˋ	4	20%	ㄜˋ	16	80%
26.「撇」清	ㄅ一ㄝ	0	0%	ㄅ一ㄝˇ	20	100%
27.廣「播」	ㄅㄛˋ	1	5%	ㄅㄛ	19	95%
28.扁「擔」	ㄉㄢ	0	0%	ㄉㄢˋ	20	100%
29.徘「徊」	ㄆㄞˋ	2	10%	ㄆㄞˋ	18	90%
30.轉「捩」點	ㄌ一ㄝˋ	1	5%	ㄌㄟˋ	19	95%
31.「教」學	ㄌ一ㄠˋ	1	5%	ㄌ一ㄠ	19	95%
32.自力「更」生	ㄍㄥ	0	0%	ㄍㄥ	20	100%
33.「法」國	ㄈㄚˇ	3	15%	ㄈㄚˋ	17	85%

(續)

國字	審訂音	審訂音 勾選次 數	審訂音 勾選次 數百分 比	大眾慣 用讀音	大眾慣 用讀音 勾選次 數	大眾慣 用讀音 勾選次 數百分 比
34.「液」體	一ㄝˋ	0	0%	一ˋ	20	100%
35.「混」濁	ㄉㄨㄣˋ	2	10%	ㄉㄨㄣˊ	18	90%
36.「渾」天儀	ㄉㄨㄣˋ	1	5%	ㄉㄨㄣˊ	19	95%
37.一「溜」煙	ㄌㄧㄡˋ	0	0%	ㄌㄧㄡ	20	100%
38.波「濤」	ㄊㄠˊ	4	20%	ㄊㄠ	16	80%
39.針「灸」	ㄐㄧㄠˊ	3	15%	ㄐㄧㄠ	17	85%
40.邂「逅」	ㄉㄨˋ	2	10%	ㄉㄨˊ	18	90%
41.肉「燥」	ㄊㄠˋ	0	0%	ㄊㄠˊ	20	100%
42.童「玩」	ㄨㄢˊ	4	20%	ㄨㄢˋ	16	80%
43.「祕」魯	ㄇㄧˋ	0	0%	ㄇㄧˊ	20	100%
44.「瘍」三	ㄅㄧㄝˊ	0	0%	ㄅㄧㄝ	20	100%
45.「紕」漏	ㄉㄨˋ	4	20%	ㄉㄨˊ	16	80%
46.「結結」巴巴	ㄐㄧㄠˊ	0	0%	ㄐㄧㄠˊ	20	100%
47.部「署」	ㄕㄨˋ	4	20%	ㄕㄨˊ	16	80%
48.虎頭「埤」	ㄅㄧˊ	2	10%	ㄅㄧˊ	18	90%
49.「埋」怨	ㄇㄢˊ	1	5%	ㄇㄢˊ	19	95%
50.參「與」	ㄩˋ	3	15%	ㄩˊ	17	85%
51.「莘莘」學子	ㄕㄨˋ	0	0%	ㄕㄨˊ	20	100%
52.糾「葛」	ㄍㄜˊ	2	10%	ㄍㄜˊ	18	90%
53.「處」女座	ㄉㄨˊ	0	0%	ㄉㄨˋ	20	100%
54.「蝙」蝠	ㄅㄧㄢˊ	4	20%	ㄅㄧㄢˊ	16	80%
55.「枋」寮	ㄈㄨˊ	1	5%	ㄈㄨˊ	19	95%
56.主「角」	ㄐㄧㄠˊ	2	10%	ㄐㄧㄠˊ	18	90%
57.友「誼」	ㄩˋ	0	0%	ㄩˊ	20	100%
58.「諷」刺	ㄈㄨㄥˋ	3	15%	ㄈㄨㄥˊ	17	85%
59.豆「豉」	ㄉㄨˊ	1	5%	ㄕㄨˊ	12	60%
				ㄍㄨˊ	7	35%
60.站「崗」	ㄍㄨㄥˊ	3	15%	ㄍㄨㄥˊ	17	85%

(續)

國字	審訂音	審訂音 勾選次 數	審訂音 勾選次 數百分 比	大眾慣 用讀音	大眾慣 用讀音 勾選次 數	大眾慣 用讀音 勾選次 數百分 比
61.公「轉」	ㄗㄨ ㄨ ㄋㄚˋ	0	0%	ㄗㄨ ㄨ ㄋㄚˊ	20	100%
62.「雌」雄	ㄘ	1	5%	ㄘ ㄟ	19	95%
63.「楔」形文字	ㄒ ㄟ ㄘ	0	0%	ㄒ ㄟ ㄘ ㄨ	20	100%
64.「累」贅	ㄌㄟ ㄨ ㄨ	2	10%	ㄌㄟ ㄨ ㄟ	18	90%
65.「骨」頭	ㄍㄨ ㄨ ㄟ	3	15%	ㄍㄨ ㄨ ㄨ	17	85%
66.「殷」子	ㄩ ㄨ ㄟ	0	0%	ㄩ ㄨ ㄨ	20	100%
67.「扛」桌子	ㄍㄨ ㄨ	0	0%	ㄍㄨ ㄨ ㄟ	20	100%
68.落「魄」	ㄌㄨ ㄨ ㄘ ㄨ	0	0%	ㄌㄨ ㄘ ㄨ	20	100%
69.「勾」當	ㄍㄨ ㄨ ㄨ	1	5%	ㄍㄨ ㄨ	19	95%
70.租「賃」	ㄌㄨ ㄟ ㄨ ㄨ	0	0%	ㄌㄨ ㄨ ㄨ	20	100%
71.田「圳」	ㄒ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	2	10%	ㄌㄨ ㄌㄨ ㄨ ㄨ	18	90%
72.「拈」花惹草	ㄋㄟ ㄟ ㄨ ㄟ	0	0%	ㄋㄟ ㄟ ㄨ ㄨ	20	100%
73.腿「折」了	ㄒ ㄘ ㄟ	0	0%	ㄗㄘ ㄟ ㄟ	20	100%
74.「褪」色	ㄌㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	5	25%	ㄌㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	15	75%
75.教「誨」	ㄍㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	3	15%	ㄍㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	17	85%
76.打「擂」臺	ㄌㄟ ㄨ ㄟ	4	20%	ㄌㄟ ㄨ ㄨ	16	80%
77.電線「桿」	ㄍㄨ ㄨ ㄨ	1	5%	ㄍㄨ ㄨ	19	95%
78.黃子「佼」	ㄌㄨ ㄟ ㄨ ㄨ	0	0%	ㄌㄨ ㄟ ㄨ	20	100%
79.呼天「搶」地	ㄍㄨ ㄟ ㄨ	0	0%	ㄍㄨ ㄟ ㄨ ㄨ	20	100%
80.「桔」梗	ㄌㄨ ㄟ ㄘ ㄟ	1	5%	ㄌㄨ ㄟ ㄟ	19	95%
81.「耶」誕節	ㄟ ㄘ ㄟ	1	5%	ㄟ ㄘ	19	95%
82.復「辟」	ㄨ ㄟ ㄨ	2	10%	ㄌㄨ ㄟ ㄨ	18	90%
83.普「遍」	ㄨ ㄟ ㄨ ㄨ	3	15%	ㄌㄨ ㄟ ㄨ ㄨ	17	85%
84.齟「齬」	ㄌㄟ ㄟ ㄘ ㄟ	3	15%	ㄌㄟ ㄟ ㄘ ㄨ	17	85%
85.哥兒「倆」好	ㄌㄟ ㄟ ㄨ ㄨ	1	5%	ㄌㄟ ㄟ ㄨ ㄨ	19	95%
86.「什」麼	ㄒ ㄨ ㄟ	4	20%	ㄒ ㄘ ㄟ	16	80%
87.順口「溜」	ㄌㄟ ㄟ ㄨ	0	0%	ㄌㄟ ㄟ ㄨ ㄨ	20	100%
88.「蚶」寮	ㄘ ㄟ	0	0%	ㄍㄨ ㄘ	20	100%

(續)

國字	審訂音	審訂音 勾選次 數	審訂音 勾選次 數百分 比	大眾慣 用讀音	大眾慣 用讀音 勾選次 數	大眾慣 用讀音 勾選次 數百分 比
89.泥「凜」	ㄋㄧㄣˇ	2	10%	ㄋㄧㄣˊ	18	90%
90.「瞭」如指掌	ㄌㄠˋ	1	5%	ㄌㄠˊ	19	95%
91.感「慨」	ㄎㄞˋ	0	0%	ㄎㄞˊ	20	100%
92.木「訥」	ㄋㄜˋ	2	10%	ㄋㄜˊ	18	90%
93.包「括」	ㄅㄞˊ	8	40%	ㄅㄞˋ	12	60%
94.「揩」油	ㄎㄞˊ	1	5%	ㄎㄞˋ	19	95%
95.「脊」椎	ㄐㄧˊ	0	0%	ㄐㄧˋ	20	100%
96.「髻」髮	ㄐㄧˋ	5	25%	ㄐㄧˊ	15	75%
97.雞「爪」	ㄓㄨㄞˊ	0	0%	ㄓㄨㄞˋ	20	100%
98.包「紮」	ㄓㄨㄞˋ	1	5%	ㄓㄨㄞˊ	19	95%
99.「誣」告	ㄨˊ	3	15%	ㄨˋ	17	85%
100.公雞「喔喔」啼	ㄨㄛˋ	0	0%	ㄨㄛˊ	20	100%
101.女「巫」	ㄨˊ	3	15%	ㄨˋ	17	85%
102.槍「把」	ㄅㄞˊ	0	0%	ㄅㄞˋ	20	100%
103.解「剖」	ㄅㄞˋ	10	50%	ㄅㄞˊ	10	50%
104.「矇」騙	ㄇㄥˊ	2	10%	ㄇㄥˋ	18	90%
105.醕「酎」大醉	ㄉㄠˋ	5	25%	ㄉㄠˊ	15	75%
106.「蛤」蜊	ㄍㄞˊ	3	15%	ㄍㄞˋ	17	85%
107.月「暈」	ㄩㄢˋ	1	5%	ㄩㄢˊ	19	95%
108.「狩」獵	ㄕㄨˋ	1	5%	ㄕㄨˊ	19	95%
109.晌「午」	ㄕㄨˊ	2	10%	ㄕㄨˋ	18	90%
110.結實「纍」纍	ㄌㄞˊ	6	30%	ㄌㄞˋ	14	70%
111.「伐」木	ㄈㄞˊ	4	20%	ㄈㄞˋ	16	80%
112.「勒」索	ㄌㄞˋ	6	30%	ㄌㄞˊ	14	70%
113.「鍥」而不捨	ㄍㄨˋ	5	25%	ㄍㄨˊ	15	75%
114.「比」比皆是	ㄅㄧˊ	6	30%	ㄅㄧˋ	14	70%
115.手「臂」	ㄅㄧˋ	7	35%	ㄅㄧˊ	13	65%

(續)

國字	審訂音	審訂音 勾選次 數	審訂音 勾選次 數百分 比	大眾慣 用讀音	大眾慣 用讀音 勾選次 數	大眾慣 用讀音 勾選次 數百分 比
116.「聽」天由命	ㄊㄨㄣˋ	2	10%	ㄊㄨㄣˋ	18	90%
117.油「炸」	ㄓㄨˋ	0	0%	ㄓㄨˋ	20	100%
118.自怨自「艾」	ㄟˋ	0	0%	ㄟˋ	20	100%
119.所向披「靡」	ㄇㄧˋ	1	5%	ㄇㄧˋ	19	95%
120.「縱」隊	ㄓㄨㄥˋ	2	10%	ㄓㄨㄥˋ	18	90%
121.人「質」	ㄓˋ	2	10%	ㄓˋ	18	90%
122.魁「梧」	ㄨˋ	3	15%	ㄨˋ	17	85%
123.強「勁」	ㄑㄩㄥˋ	8	40%	ㄑㄩㄥˋ	12	60%
124.度「量」衡	ㄌㄩㄥˋ	3	15%	ㄌㄩㄥˋ	17	85%
125.熙熙「攘」攘	ㄖㄨㄥˋ	2	10%	ㄖㄨㄥˋ	18	90%
126.污「辱」	ㄖㄨˋ	5	25%	ㄖㄨˋ	15	75%
127.摒「擋」	ㄅㄥˋ	2	10%	ㄅㄥˋ	18	90%
128.坎「坷」	ㄎㄜˋ	2	10%	ㄎㄜˋ	18	90%
129.「衣」錦還鄉	ㄟˋ	2	10%	ㄟˋ	18	90%
130.「臭」味相投	ㄔㄨˋ	5	25%	ㄔㄨˋ	15	75%
131.顯「露」	ㄌㄨˋ	1	5%	ㄌㄨˋ	19	95%
132.「臃」腫	ㄩㄥˋ	4	20%	ㄩㄥˋ	16	80%
133.恭賀新「禧」	ㄒㄧˋ	0	0%	ㄒㄧˋ	20	100%
134.豬「肚」	ㄊㄨˋ	0	0%	ㄊㄨˋ	20	100%
135.青「蘋」	ㄆㄧㄣˋ	1	5%	ㄆㄧㄣˋ	19	95%
136.「馴」獸師	ㄒㄩㄣˋ	3	15%	ㄒㄩㄣˋ	17	85%
137.「逮」捕	ㄉㄞˋ	2	10%	ㄉㄞˋ	18	90%
138.「腋」下	ㄞˋ	0	0%	ㄞˋ	20	100%
139.「倔」強	ㄑㄩㄥˋ	1	5%	ㄑㄩㄥˋ	19	95%
140.胸「脯」	ㄆㄨˋ	0	0%	ㄆㄨˋ	20	100%
141.奴「婢」	ㄅㄟˋ	9	45%	ㄅㄟˋ	11	55%
142.押「解」	ㄑㄩㄥˋ	2	10%	ㄑㄩㄥˋ	18	90%
143.「徇」私	ㄒㄩㄣˋ	2	10%	ㄒㄩㄣˋ	18	90%
144.「挾」帶	ㄒㄩㄣˋ	3	15%	ㄒㄩㄣˋ	17	85%

問卷內容第三部份選擇題預試結果，研究者整理如表 3-3-4 所示。

表3-3-4 預試問卷第三部份選擇題填答結果統計表

國字	審訂音	勾選刪除 次數	勾選刪除 百分比	勾選保留 次數	勾選保留 百分比
1.「哈」喇呢	ㄏㄚ	16	80%	4	20%
2.「卡」子	ㄎㄚˊ	17	85%	3	15%
3.「体」蛋	ㄊㄞˋ	18	90%	2	10%
4.「咬咬」好音	ㄧㄠˊ	16	80%	4	20%
5.「哩」也波	ㄌㄧˊ	17	85%	3	15%
6.「噹噹」兒	ㄉㄤˊ	20	100%	0	0%
7.「抓」子兒	ㄗㄞˊ	20	100%	0	0%
8.「捎」馬子、雨 「捎」進來了	ㄕㄠˊ	16	80%	4	20%
9.「排」子車	ㄆㄞˊ	20	100%	0	0%
10.「盯」目黽	ㄉㄥ	17	85%	3	15%
11.「膀」腫、 奶「膀」子	ㄅㄤˊ	18	90%	2	10%
12.吊「膀」子	ㄅㄤˊ	15	75%	5	25%
13.「跛」倚	ㄅㄛˊ	16	80%	4	20%

肆、問卷修正

一、修正問卷第二部份選擇題

依據問卷預試統計結果，進行問卷修正，將問卷第二部份選擇題中審訂音勾選次數百分比與大眾慣用讀音勾選次數百分比相近之題目予以刪除，欲刪除之題目如表 3-3-5 所示。

表3-3-5 問卷第二部份選擇題預試後欲刪除之題目

國字	審訂音	審訂音 勾選次 數	審訂音 勾選次 數百分 比	大眾慣 用讀音	大眾慣 用讀音 勾選次 數	大眾慣 用讀音 勾選次 數百分 比
93.包「括」	ㄍㄨㄛ	8	40%	ㄅㄨㄛ	12	60%
103.解「剖」	ㄅㄨㄛ	10	50%	ㄅㄨㄛ	10	50%
123.強「勁」	ㄑㄩㄥ	8	40%	ㄑㄩㄥ	12	60%
141.奴「婢」	ㄋㄨ	9	45%	ㄋㄨ	11	55%

此外，研究者於問卷預試過程中發現第 59 題：豆「豉」之一般大眾慣用讀音除了「ㄕㄩˇ」之外，尚有「ㄍㄨˇ」；為深入瞭解此一現象，將於正式問卷第二部份第 59 題：豆「豉」之一般大眾慣用讀音加上「ㄍㄨˇ」之選項，以便於正式研究時進一步探討此問題。

二、修正問卷第三部份選擇題

由於第三部份的問卷題目屬於已冷僻僵化之古音，研究者於預試過程中發現，多數填答者在無法理解這些語詞的狀況下，填答問卷時易生困擾。為避免填答者的疑慮，於是將第三部份之填答說明修改為：下列是一些已僵化，一般大眾較不常使用的古語古音，請勾選您認為這些語音是否有保留之價值。藉由填答說明，明確表達第三部份之題目為冷僻僵化之古音，以消除填答者之疑惑。

伍、編製訪談表

研究者依問卷調查統計分析結果，設計半結構式訪談表，用以了解身處教育工作現場之國民中小學教師對於《國語一字多音審訂表》審訂之讀音於教學時的適用情況及其看法，訪談問題設計如附錄三。

第四節 研究實施

本研究之主要實施流程分為：準備階段、形成研究架構、編製研究工具、問卷調查階段、訪談階段、撰寫研究報告等六個階段。本研究之流程如圖 3-4-1 所示。

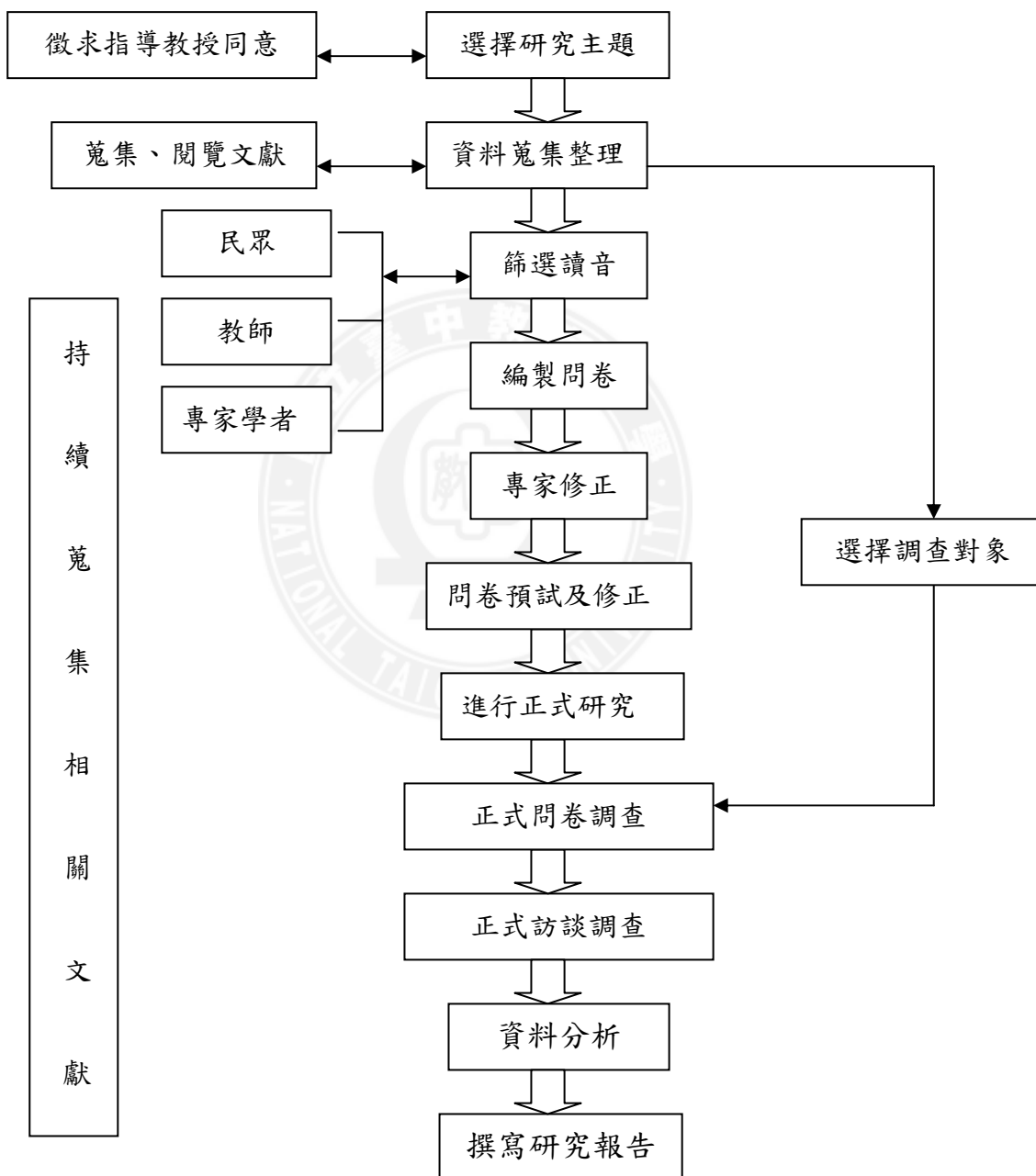


圖 3-4-1 研究流程圖

第五節 資料處理

本研究於問卷回收之後，先以人工檢視問題，對於資料不完整、固定式反應答案的問卷，則視為無效問卷捨棄不用，再進行有效問卷的編碼，並將所有可用的樣本資料，在電腦上建立資料檔，然後登錄在電腦上，擬以 Excel 2003 及 SPSS 11 英文版套裝軟體進行統計分析。





第四章 研究結果與討論

本章根據研究目的，將問卷調查所蒐集的資料進行資料分析與統計，並加以討論。本章共分五節，第一節為樣本描述；第二節為《國語一字多音審訂表》審訂音與大眾慣用讀音之現況分析；第三節為各年齡層對審訂音使用現況分析；第四節為不同職業對審訂音使用現況分析；第五節為國中小語文教師對審訂音適用性之看法。

第一節 樣本描述

本研究以台灣北部、中部、南部各縣市為範圍，採隨機抽樣方式選取 21~50 歲年齡層的一般社會大眾進行問卷填答，總計發出 250 份問卷為調查樣本，回收問卷 240 份，回收率達 96%；剔除其中部分作答不全之無效問卷共計 22 份，因此，有效問卷總計 218 份，有效率達 90.8%。本節將依有效問卷樣本情況分別說明樣本基本資料分布情形。

問卷的第一部分為受測者之個人基本資料，共有兩題，包含年齡及職業，分別分析如下：

壹、年齡分布

如表 4-1-1 所示，本研究中受測的一般社會大眾年齡分布分別是：21~30 歲為 77 人，佔整體樣本 35.3%；31~40 歲為 77 人，佔整體樣本 35.3%；41~50 歲為 64 人，佔整體樣本 29.4%。整體而言，21~30 歲、31~40 歲樣本數多於 41~50 歲。

表4-1-1 樣本年齡基本資料一覽表

基本資料名稱	選項	人數	百分比
年齡	21~30 歲	77	35.3%
	31~40 歲	77	35.3%
	41~50 歲	64	29.4%

貳、職業分佈

如表 4-1-2 所示，本研究受測之一般社會大眾其職業分布分別是：農為 11 人，佔整體樣本 5%；工為 38 人，佔整體樣本 17.4%；商為 38 人，佔整體樣本 17.4%；軍為 16 人，佔整體樣本 7.3%；警為 13 人，佔整體樣本 6%；服務業為 36 人，佔整體樣本 16.5%；公為 42 人，佔整體樣本 19.3%；其他為 24 人，佔整體樣本 11%；整體而言，公職的樣本數最多，從事工及商業的樣本數次之，服務業樣本數居於第三，其次依序是其他行業、軍、警及農業。

表4-1-2 樣本職業基本資料一覽表

基本資料名稱	選項	人數	百分比
職業	農	11	5.0%
	工	38	17.4%
	商	38	17.4%
	軍	16	7.3%
	警	13	6.0%
	服務業	36	16.5%
	公	42	19.3%
	其他	24	11.0%

研究者將有效問卷之個人基本資料，包含不同年齡及職業以交叉分析方式呈現，如表 4-1-3 所示。整體而言，各項職業之年齡層樣本分布並不平均，此結果乃是由於問卷之施測採隨機抽樣方式，再者，由於本研究問卷題目數眾多，願意接受施測之樣本因此受限，僅服務業及其他行業之 31~40 歲及 41~50 歲年齡層人數一致，針對此項限制，研究者將運用統計方式克服，使其

影響減至最低。

表4-1-3 不同年齡與職業基本資料交叉一覽表

職業	年齡			
	21~30 歲	31~40 歲	41~50 歲	總計
農	2	4	5	11
工	17	12	9	38
商	12	18	8	38
軍	11	4	1	16
警	4	6	3	13
服務業	14	11	11	36
公	3	17	22	42
其他	14	5	5	24
總計	77	77	64	218

第二節 《國語一字多音審訂表》審訂音與大眾慣用讀音之現況分析

壹、問卷第二部份統計結果分析

問卷第二部份之問題設計，是為求了解一般社會大眾口語讀音之慣用情形，因此將藉由有效問卷填答結果進行分析，進而探討《國語一字多音審訂表》審訂之讀音與大眾慣用讀音之現況，以下將統計結果繪製成表 4-2-1。

一、大眾慣用讀音呈現比例

表4-2-1 《國語一字多音審訂表》審訂音與大眾慣用讀音統計一覽表

國字	審訂音	審訂音 勾選次 數	審訂音 勾選次 數百分 比	大眾慣用 讀音	大眾 慣用 讀音 勾選次 數	大眾慣 用讀音 勾選次 數百分 比
1.「亞」洲	一ㄚˋ	93	42.7%	一ㄚˇ	125	57.3%
2.牛「仔」褲	ㄗˇ	63	28.9%	ㄗㄢˇ	155	71.1%
3.「汶」萊	ㄨㄣˋ	87	39.9%	ㄨㄣˊ	131	60.1%
4.「俄」羅斯	ㄜˊ	56	25.7%	ㄜˋ	162	74.3%
5.港「埠」	ㄅㄨˋ	73	33.5%	ㄅㄨˊ	145	66.5%
6.馬「偕」醫院	ㄒㄧˊ	23	10.6%	ㄒㄧˋ	195	89.4%
7.「偽」裝	ㄨㄟˋ	132	60.8%	ㄨㄟˇ	86	39.2%
8.「聘」書	ㄆㄧㄣˋ	25	11.5%	ㄆㄧㄣˊ	193	88.5%
9.后「冠」	ㄍㄨㄢˊ	43	19.7%	ㄍㄨㄢˋ	175	80.3%
10.凹「凸」	ㄘㄨˊ	60	27.5%	ㄘㄨˋ	158	72.5%
11.「刻」印章	ㄎㄜˋ	37	17%	ㄎㄜˊ	181	83%
12.挑「剔」	ㄘㄧˋ	12	5.5%	ㄘㄧˊ	206	94.5%
13.「創」傷	ㄘㄨㄞˊ	30	13.8%	ㄘㄨㄞˋ	188	86.2%
14.「劃」開	ㄏㄨㄞˊ	10	4.6%	ㄏㄨㄞˋ	208	95.4%
15.「匹」配	ㄆㄧˋ	76	34.9%	ㄆㄧˊ	142	65.1%
16.「召」喚	ㄓㄠˋ	89	40.8%	ㄓㄠˊ	129	59.2%
17.「呱呱」墜地	ㄍㄨㄞˊ	25	11.5%	ㄍㄨㄞˋ	193	88.5%
18.「哈」巴狗	ㄏㄚˊ	17	7.8%	ㄏㄚˋ	201	92.2%
19.「喀」布爾	ㄎㄚˊ	31	14.2%	ㄎㄚˋ	187	85.8%
20.兄弟「姊」妹	ㄗˇ	44	20.2%	ㄗㄢˇ	174	79.8%
21.巷「弄」	ㄋㄨㄥˋ	22	10.1%	ㄋㄨㄥˊ	196	89.9%
22.「強」迫	ㄑㄩㄥˊ	52	23.9%	ㄑㄩㄥˋ	166	76.1%
23.蒲燒「鰻」	ㄇㄢˊ	69	31.7%	ㄇㄢˋ	149	68.3%
24.紅磨「坊」	ㄈㄤˊ	63	28.9%	ㄈㄤˋ	155	71.1%
25.交「惡」	ㄨˋ	59	27.1%	ㄨˊ	159	72.9%
26.「撇」清	ㄆㄧˊ	19	8.7%	ㄆㄧˋ	199	91.3%
27.廣「播」	ㄅㄨˋ	56	25.7%	ㄅㄨˊ	162	74.3%
28.扁「擔」	ㄉㄢˊ	15	6.9%	ㄉㄢˋ	203	93.1%
29.排「徊」	ㄆㄞˊ	155	71.1%	ㄆㄞˋ	63	28.9%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數	大眾慣用讀音勾選次數百分比
30.轉「挨」點	ㄌㄟㄣˋ	48	22%	ㄌㄟˋ	170	78%
31.「教」學	ㄌㄟㄣˋ	28	12.8%	ㄌㄟㄣˋ	190	87.2%
32.自力「更」生	ㄍㄨㄥˋ	13	6%	ㄍㄨㄥˋ	205	94%
33.「法」國	ㄈㄢˋ	59	27.1%	ㄈㄢˋ	159	72.9%
34.「液」體	ㄧㄣˋ	50	22.9%	ㄧˋ	168	77%
35.「混」濁	ㄏㄨㄣˋ	49	22.5%	ㄏㄨㄣˋ	169	77.5%
36.「渾」天儀	ㄏㄨㄣˋ	30	13.8%	ㄏㄨㄣˋ	188	86.2%
37.一「溜」煙	ㄌㄟㄣˋ	22	10.1%	ㄌㄟㄣˋ	196	89.9%
38.波「濤」	ㄊㄠˋ	46	21.1%	ㄊㄠˋ	172	78.9%
39.針「灸」	ㄌㄟㄣˋ	69	31.7%	ㄌㄟㄣˋ	149	68.3%
40.邂「逅」	ㄏㄨㄣˋ	46	21.1%	ㄍㄨㄣˋ	172	78.9%
41.肉「燥」	ㄊㄠˋ	32	14.7%	ㄊㄠˋ	186	85.3%
42.童「玩」	ㄨㄢˋ	38	17.4%	ㄨㄢˋ	180	82.6%
43.「祕」魯	ㄌㄟㄣˋ	17	7.8%	ㄌㄟㄣˋ	201	92.2%
44.「癰」三	ㄌㄟㄣˋ	24	11%	ㄌㄟㄣˋ	194	89%
45.「紕」漏	ㄌㄟㄣˋ	66	30.3%	ㄌㄟㄣˋ	152	69.7%
46.「結結」巴巴	ㄌㄟㄣˋ	41	18.8%	ㄌㄟㄣˋ	177	81.2%
47.部「署」	ㄌㄟㄣˋ	23	10.6%	ㄌㄟㄣˋ	195	89.4%
48.虎頭「埤」	ㄌㄟㄣˋ	102	46.8%	ㄌㄟㄣˋ	116	53.2%
49.「埋」怨	ㄌㄟㄣˋ	61	28%	ㄌㄟㄣˋ	157	72%
50.參「與」	ㄌㄟㄣˋ	90	41.3%	ㄌㄟㄣˋ	128	58.7%
51.「莘莘」學子	ㄌㄟㄣˋ	22	10.1%	ㄌㄟㄣˋ	196	89.9%
52.糾「葛」	ㄍㄨㄣˋ	24	11%	ㄍㄨㄣˋ	194	89%
53.「處」女座	ㄌㄟㄣˋ	32	14.7%	ㄌㄟㄣˋ	186	85.3%
54.「螭」蝠	ㄌㄟㄣˋ	73	33.5%	ㄌㄟㄣˋ	145	66.5%
55.「枋」寮	ㄌㄟㄣˋ	48	22%	ㄌㄟㄣˋ	170	78%
56.主「角」	ㄌㄟㄣˋ	85	39%	ㄌㄟㄣˋ	133	61%
57.友「誼」	ㄌㄟㄣˋ	24	11%	ㄌㄟㄣˋ	194	89%

(續)

國字	審訂音	審訂音 勾選次 數	審訂音 勾選次 數百分 比	大眾慣用 讀音	大眾 慣用 讀音 勾選次 數	大眾慣 用讀音 勾選次 數百分 比
58.「諷」刺	ㄘㄨㄥˋ	133	61%	ㄘㄨㄥˇ	85	39%
59.豆「豉」	ㄉㄟˇ	26	11.9%	尸ˇ	138	66.3%
				ㄍㄨˇ	54	21.8%
60.站「崗」	ㄍㄨㄥˇ	88	40.4%	ㄍㄨ	130	59.6%
61.公「轉」	ㄘㄨㄥˋ	37	17%	ㄘㄨㄥˇ	181	83%
62.「雌」雄	ㄘㄩ	27	12.4%	ㄘㄩˊ	191	87.6%
63.「楔」形文字	ㄒㄧㄝˋ	23	10.6%	ㄒㄧㄝˋ	195	89.4%
64.「累」贅	ㄌㄟˇ	134	61.5%	ㄌㄟˊ	84	38.5%
65.「骨」頭	ㄍㄨˊ	26	11.9%	ㄍㄨˇ	192	88.1%
66.「骰」子	ㄘㄨˊ	9	4.1%	尸ˇ	209	95.9%
67.「扛」桌子	ㄍㄨ	9	4.1%	ㄅㄨˊ	209	95.9%
68.落「魄」	ㄘㄨㄛˋ	12	5.5%	ㄘㄨㄛˋ	206	94.5%
69.「勾」當	ㄍㄨˊ	25	11.5%	ㄍㄨ	193	88.5%
70.租「賃」	ㄘㄨㄥˋ	69	31.7%	ㄘㄨㄥˋ	149	68.3%
71.田「圳」	ㄘㄨㄥˋ	75	34.4%	ㄘㄨㄥˋ	143	65.6%
72.「拈」花惹草	ㄋㄧㄢˊ	22	10.1%	ㄋㄧㄢˇ	196	89.9%
73.腿「折」了	尸ˇ	5	2.3%	ㄘㄨˊ	213	97.7%
74.「褪」色	ㄘㄨㄥˋ	101	46.3%	ㄘㄨㄥˋ	117	53.7%
75.教「誨」	ㄍㄨㄟˋ	33	15.1%	ㄍㄨㄟˇ	185	84.9%
76.打「擂」臺	ㄌㄟˊ	128	58.7%	ㄌㄟˋ	90	41.3%
77.電線「桿」	ㄍㄨㄥˇ	152	69.7%	ㄍㄨ	66	30.3%
78.黃子「佼」	ㄍㄨㄟˇ	50	22.9%	ㄍㄨㄟ	168	77.1%
79.呼天「搶」地	ㄍㄨㄥˊ	8	3.7%	ㄍㄨㄥˇ	210	96.3%
80.「桔」梗	ㄍㄨㄟˊ	144	66.1%	ㄍㄨˊ	74	33.9%
81.「耶」誕節	ㄧㄝˊ	43	19.7%	ㄧㄝ	175	80.3%
82.復「辟」	ㄅㄧˋ	75	34.4%	ㄅㄧˋ	143	65.6%
83.普「遍」	ㄅㄧㄢˋ	47	21.6%	ㄅㄧㄢˋ	171	78.4%
84.齟牙「咧」嘴	ㄌㄟˊ	36	16.5%	ㄌㄟˋ	182	83.5%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數	大眾慣用讀音勾選次數百分比
85.哥兒「倆」好	ㄌㄞ ㄩˇ	25	11.5%	ㄌㄞ ㄩˊ	193	88.5%
86.「什」麼	ㄕㄣˊ	61	28%	ㄕㄣˊ	157	72%
87.順口「溜」	ㄌㄞ ㄩˊ	34	15.6%	ㄌㄞ ㄩˊ ㄣˊ	184	84.4%
88.「蚵」寮	ㄘㄣˊ	33	15.1%	ㄘㄣˊ	185	84.9%
89.泥「濘」	ㄋㄞ ㄣˊ	158	72.5%	ㄋㄞ ㄣˊ	60	27.5%
90.「瞭」如指掌	ㄌㄞ ㄣˊ	61	28%	ㄌㄞ ㄣˊ	157	72%
91.感「慨」	ㄎㄞˊ	61	28%	ㄎㄞˊ	157	72%
92.木「訥」	ㄋㄞˊ	44	20.2%	ㄋㄞˊ	174	79.8%
93.「揩」油	ㄎㄞˊ	38	17.4%	ㄎㄞˊ	180	82.6%
94.「脊」椎	ㄌㄞˊ	60	27.5%	ㄌㄞˊ	158	72.5%
95.「鬢」髮	ㄎㄞˊ	47	21.6%	ㄌㄞˊ	171	78.4%
96.雞「爪」	ㄘㄞˊ	23	10.6%	ㄘㄞˊ	195	89.4%
97.包「紮」	ㄘㄞˊ	46	21.1%	ㄘㄞˊ	172	78.9%
98.「誣」告	ㄘㄞˊ	178	81.7%	ㄘㄞˊ	40	18.3%
99.公雞「喔喔」啼	ㄘㄞˊ	38	17.4%	ㄘㄞˊ	180	82.6%
100.女「巫」	ㄘㄞˊ	173	79.4%	ㄘㄞˊ	45	20.6%
101.槍「把」	ㄘㄞˊ	14	6.4%	ㄘㄞˊ	204	93.6%
102.「矇」騙	ㄇㄞˊ	32	14.7%	ㄇㄞˊ	186	85.3%
103.醕「酎」大醉	ㄘㄞˊ	67	30.7%	ㄘㄞˊ	151	69.3%
104.「蛤」蜊	ㄎㄞˊ	43	19.7%	ㄎㄞˊ	175	80.3%
105.月「暈」	ㄎㄞˊ	101	46.3%	ㄎㄞˊ	117	53.7%
106.「狩」獵	ㄕㄞˊ	137	62.8%	ㄕㄞˊ	81	37.2%
107.晌「午」	ㄕㄞˊ	25	11.5%	ㄕㄞˊ	193	88.5%
108.結實「纍」纍	ㄌㄞˊ	163	74.8%	ㄌㄞˊ	55	25.2%
109.「伐」木	ㄌㄞˊ	47	21.6%	ㄌㄞˊ	171	78.4%
110.「勒」索	ㄌㄞˊ	95	43.6%	ㄌㄞˊ	123	56.4%
111.「鍥」而不捨	ㄌㄞˊ	50	22.9%	ㄌㄞˊ	168	77.1%
112.「比」比皆是	ㄌㄞˊ	46	21.1%	ㄌㄞˊ	172	78.9%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數	大眾慣用讀音勾選次數百分比
113. 手「臂」	ㄅ一ˋ	140	64.2%	ㄅㄟˋ	78	35.8%
114. 「聽」天由命	ㄊ一ㄣˋ	173	79.4%	ㄊ一ㄣ	45	20.6%
115. 油「炸」	ㄕㄩˊ	80	36.7%	ㄕㄩˋ	138	63.3%
116. 自怨自「艾」	一ˋ	52	24%	ㄞˋ	166	76%
117. 所向披「靡」	ㄇ一ˊ	75	34.4%	ㄇ一ˊ	143	65.6%
118. 「縱」隊	ㄆㄨㄣˊ	27	12.4%	ㄆㄨㄣˋ	191	87.6%
119. 人「質」	ㄕˊ	102	46.8%	ㄕˋ	116	53.2%
120. 魁「梧」	ㄨˊ	68	31.2%	ㄨˊ	150	68.8%
121. 度「量」衡	ㄌ一ㄨˋ	95	46.3%	ㄌ一ㄨˊ	123	56.4%
122. 熙熙「攘」攘	ㄖㄨˊ	54	24.8%	ㄖㄨˊ	164	75.2%
123. 污「辱」	ㄖㄨˋ	151	69.3%	ㄖㄨˊ	67	30.7%
124. 摒「擋」	ㄅㄨˋ	37	17%	ㄅㄨˊ	181	83%
125. 坎「坷」	ㄎㄜˊ	28	12.8%	ㄎㄜˊ	190	87.2%
126. 「衣」錦還鄉	一ˋ	29	13.3%	一	189	86.7%
127. 「臭」味相投	ㄊ一ㄨˋ	52	23.9%	ㄊ一ㄨˋ	166	76.1%
128. 顯「露」	ㄌㄨˋ	115	52.8%	ㄌㄨˋ	103	47.2%
129. 「臃」腫	ㄩㄣˊ	142	65.1%	ㄩㄣˊ	76	34.9%
130. 恭賀新「禧」	ㄊ一	28	12.8%	ㄊ一ˊ	190	87.2%
131. 豬「肚」	ㄌㄨˊ	46	21.1%	ㄌㄨˋ	172	78.9%
132. 青「蘋」	ㄆ一ㄣˊ	100	45.9%	ㄆ一ㄣˊ	118	54.1%
133. 「馴」獸師	ㄊㄩㄣˊ	54	24.8%	ㄊㄩㄣˋ	164	75.2%
134. 「逮」捕	ㄌㄞˊ	121	55.5%	ㄌㄞˋ	97	44.5%
135. 「腋」下	一ˋ	63	28.9%	一ˋ	155	71.1%
136. 「倔」強	ㄌㄩˊ	36	16.5%	ㄌㄩˋ	182	83.5%
137. 胸「脯」	ㄌㄨˊ	43	19.7%	ㄌㄨˊ	175	80.3%
138. 押「解」	ㄌㄩˋ	71	32.6%	ㄌㄩˊ	147	67.4%
139. 「徇」私	ㄊㄩㄣˋ	20	9.2%	ㄊㄩㄣˊ	198	90.8%
140. 「挾」帶	ㄌㄩˋ	85	39%	ㄌㄩˊ	133	61%

從表 4-2-1 統計的結果，發現大眾慣用讀音勾選次數百分比方面：

- (一) 第 73 題腿「折」了之大眾慣用讀音「ㄗㄘ ㄌ」勾選次數百分比高達 97.70%居首位。
- (二) 第 79 題呼天「搶」地之大眾慣用讀音「ㄍ ㄟ ㄩ ㄌ」勾選次數百分比高達 96.30%次之。
- (三) 第 66 題「骰」子之大眾慣用讀音「ㄐ ㄌ ㄌ」及第 67 題「扛」桌子之大眾慣用讀音「ㄎ ㄩ ㄌ」勾選次數百分比高達 95.9%位居第三位。
- (四) 第 14 題「劃」開之大眾慣用讀音「ㄏ ㄨ ㄩ ㄌ」勾選次數百分比達 95.4%。
- (五) 第 12 題挑「剔」之大眾慣用讀音「ㄊ ㄟ ㄌ」及第 68 題落「魄」之大眾慣用讀音「ㄊ ㄘ ㄌ」勾選次數百分比達 94.5%。
- (六) 第 32 題自力「更」生之大眾慣用讀音「ㄍ ㄌ」勾選次數百分比達 94%。
- (七) 第 101 題槍「把」之大眾慣用讀音「ㄅ ㄩ ㄌ」勾選次數百分比達 93.6%。
- (八) 第 28 題扁「擔」之大眾慣用讀音「ㄉ ㄣ ㄌ」勾選次數百分比達 93.1%。
- (九) 第 18 題「哈」巴狗之大眾慣用讀音「ㄏ ㄩ」及第 43 題「祕」魯之大眾慣用讀音「ㄇ ㄟ ㄌ」勾選次數百分比達 92.2%。
- (十) 第 26 題「撇」清之大眾慣用讀音「ㄆ ㄟ ㄌ」勾選次數百分比達 91.3%。
- (十一) 第 139 題「徇」私之大眾慣用讀音「ㄒ ㄣ ㄌ」勾選次數百分比也高達 90.8%以上。

二、大眾慣用讀音勾選次數百分比前 50%之排序

《國語一字多音審訂表》主旨乃在於解決一字多音在教學及使用上之困擾，編輯目標在使多音字標準化、單純化。實施至今，一般社會大眾在大眾慣用讀音勾選次數百分比達 90%以上的題目共 14 題，達 80%以上的題目共 60 題，達 70%以上的題目共 94 題，達 60%以上的題目

共 111 題，達 50% 的題目共 122 題，大眾慣用讀音勾選次數百分比達 50% 以上的題數佔總題數的 87.1%，如表 4-2-2 所示。

表4-2-2 大眾慣用讀音勾選次數百分比前50%排序一覽表

百分比	題數	國字
90%	14	73.腿「折 _{ㄗㄝˋ} 」了、79.呼天「搶 _{ㄑㄩㄥˊ} 」地、66.「骰 _{ㄊㄡˊ} 」子、67.「扛 _{ㄎㄤˊ} 」桌子、14.「劃 _{ㄏㄨㄚˊ} 」開、12.挑「剔 _{ㄊㄧˋ} 」、68.落「魄 _{ㄆㄛˋ} 」、32.自力「更 _{ㄍㄥˊ} 」生、101.槍「把 _{ㄅㄚˇ} 」、28.扁「擔 _{ㄉㄢ} 」、18.「哈 _{ㄏㄚ} 」巴狗、43.「祕 _{ㄇㄧˋ} 」魯、26.「撇 _{ㄆㄧㄝˋ} 」清、139.「徇 _{ㄒㄩㄣˊ} 」私
80%	46	21.巷「弄 _{ㄋㄨㄥˋ} 」、37.一「溜 _{ㄌㄧㄡˊ} 」煙、51.「莘 _{ㄒㄩㄣˊ} 莘 _{ㄒㄩㄣˊ} 」學子、72.「拈 _{ㄋㄧㄢ} 」花惹草、6.馬「偕 _{ㄒㄧˊ} 」醫院、47.部「署 _{ㄕㄨˊ} 」、63.「楔 _{ㄒㄧㄝˋ} 」形文字、96.雞「爪 _{ㄗㄨㄚˊ} 」、44.「癰 _{ㄩㄥ} 」三、52.糾「葛 _{ㄍㄜˊ} 」、57.友「誼 _{ㄩˋ} 」、8.「聘 _{ㄆㄧㄣˋ} 」書、17.「呱 _{ㄍㄨㄚ} 呱 _{ㄍㄨㄚ} 」墜地、69.「勾 _{ㄍㄡ} 」當、85.哥兒「倆 _{ㄌㄧㄤˊ} 」好、107.晌「午 _{ㄨˇ} 」、65.「骨 _{ㄍㄨˊ} 」頭、62.「雌 _{ㄘㄧ} 」雄、118.「縱 _{ㄗㄨㄥˋ} 」隊、31.「教 _{ㄐㄧㄠˋ} 」學、125.坎「坷 _{ㄎㄜˊ} 」、130.恭賀新「禧 _{ㄒㄧˇ} 」、126.「衣 _ㄩ 」錦還鄉、13.「創 _{ㄘㄨㄤˋ} 」傷、36.「渾 _{ㄏㄨㄣ} 」天儀、19.「喀 _{ㄎㄚ} 」布爾、41.肉「燥 _{ㄗㄠˋ} 」、53.「處 _{ㄘㄨˋ} 」女座、102.「矇 _{ㄇㄨ} 」騙、75.教「誨 _{ㄏㄨㄟˋ} 」、88.「蚶 _{ㄏㄚ} 」寮、87.順口「溜 _{ㄌㄧㄡˊ} 」、84.齙牙「咧 _{ㄌㄧㄝˋ} 」嘴、136.「倔 _{ㄐㄩㄝˋ} 」強、11.「刻 _{ㄎㄜˋ} 」印章、61.公「轉 _{ㄗㄨㄢˋ} 」、124.摒「擋 _{ㄉㄤˋ} 」、42.童「玩 _{ㄨㄢˊ} 」、

(續)

百分比	題數	國字
		93.「揩 _{ㄎㄞ} 」油、99.公雞「喔 _ㄛ 喔 _ㄛ 」啼、46.「結 _{ㄉㄧ} 結 _{ㄉㄧ} 」巴巴、9.后「冠 _{ㄍㄨㄢ} 」、81.「耶 _{ㄧㄝ} 」誕節、104.「蛤 _{ㄏㄚ} 」蜊、137.胸「脯 _{ㄆㄨ} 」
70%	34	20.兄弟「姊 _{ㄉㄨ} 」妹、92.木「訥 _{ㄋㄜ} 」、38.波「濤 _{ㄊㄠ} 」、40.邈「迨 _{ㄉㄞ} 」、97.包「紮 _{ㄗㄞ} 」、112.「比 _{ㄅㄧ} 」比皆是、131.豬「肚 _{ㄊㄨ} 」、83.普「遍 _{ㄅㄧㄢ} 」、95.「髻 _{ㄉㄧ} 」髮、109.「伐 _{ㄈㄞ} 」木、30.轉「捩 _{ㄌㄞ} 」點、55.「枋 _{ㄈㄤ} 」寮、35.「混 _{ㄏㄨㄣ} 」濁、78.黃子「佼 _{ㄐㄞ} 」、111.「缺 _{ㄑㄩㄝ} 」而不捨、34.「液 _{ㄧㄝ} 」體、22.「強 _{ㄑㄩㄥ} 」迫、127.「臭 _{ㄑㄩㄟ} 」味相投、116.自怨自「艾 _ㄞ 」、122.熙熙「攘 _{ㄖㄤ} 」攘、133.「馴 _{ㄒㄨㄣ} 」獸師、4.「俄 _ㄞ 」羅斯、27.廣「播 _{ㄅㄨㄛ} 」、25.交「惡 _ㄞ 」、33.「法 _{ㄈㄞ} 」國、10.凹「凸 _{ㄊㄨ} 」、94.「脊 _{ㄉㄧ} 」椎、49.「埋 _{ㄇㄞ} 」怨、86.「什 _ㄕ 」麼、90.「瞭 _{ㄌㄞ} 」如指掌、91.感「慨 _{ㄎㄞ} 」、2.牛「仔 _{ㄗㄞ} 」褲、24.紅磨「坊 _{ㄈㄤ} 」、135.「腋 _{ㄧㄝ} 」下
60%	17	45.「紕 _{ㄉㄧ} 」漏、103.酩「酊 _{ㄉㄧ} 」大醉、120.魁「梧 _ㄨ 」、23.蒲燒「鰻 _{ㄍㄨㄢ} 」、39.針「灸 _{ㄉㄧ} 」、70.租「賃 _{ㄌㄞ} 」、138.押「解 _{ㄉㄧ} 」、5.港「埠 _{ㄉㄨ} 」、54.「螭 _{ㄌㄞ} 」蝠、59.豆「豉 _{ㄉㄧ} 」、71.田「圳 _{ㄉㄧ} 」、82.復「辟 _{ㄅㄧ} 」、117.所向披「靡 _{ㄇㄧ} 」、

(續)

百分比	題數	國字
		15.「匹 _{ㄆㄧˇ} 」配、115.油「炸 _{ㄓㄚˋ} 」、56.主「角 _{ㄐㄜˋ} 」、140. 「挾 _{ㄒㄧㄝˊ} 」帶、3.「汶 _{ㄨㄣˋ} 」萊
50%	11	60.站「崗 _{ㄍㄤ} 」、16.「召 _{ㄓㄠˋ} 」喚、50.參「與 _{ㄩˇ} 」、1.「亞 _{ㄚˋ} 」 洲、110.「勒 _{ㄌㄜˊ} 」、121.度「量 _{ㄌㄨㄤˋ} 」衡、132.青「蘋 _{ㄆㄧㄣˊ} 」、 74.「褪 _{ㄊㄨㄟˋ} 」色、105.月「暈 _{ㄩㄢˋ} 」、48.虎頭「埤 _{ㄆㄟˊ} 」、 119.人「質 _{ㄓˋ} 」

三、審訂音通用現況

表4-2-3 審訂音勾選次數百分比前50%排序一覽表

百分比	題數	國字
80%	1	98.「誣 _{ㄨˊ} 」告
70%	5	100.女「巫 _{ㄨˊ} 」、114.「聽 _{ㄊㄩㄥ} 」天由命、108.結實「纍 _{ㄌㄞˊ} 」 纍、89.泥「凜 _{ㄌㄩㄣ} 」、29.徘「徊 _{ㄏㄞˊ} 」
60%	9	77.電線「桿 _{ㄍㄢ} 」、123.污「辱 _{ㄨˊ} 」、80.「桔 _{ㄐㄜˊ} 」梗、 129.「臃 _{ㄩㄥ} 」腫、113.手「臂 _{ㄆㄧˋ} 」、106.「狩 _{ㄕㄡˋ} 」獵、 64.「累 _{ㄌㄞˊ} 」贅、58.「諷 _{ㄨㄥ} 」刺、7.「偽 _{ㄨㄟˊ} 」裝
50%	3	76.打「播 _{ㄅㄨㄛˊ} 」臺、134.「逮 _{ㄉㄞˋ} 」捕、128.顯「露 _{ㄌㄨˋ} 」

如表 4-2-3 所示，反觀審訂音勾選次數百分比達 90%以上的題目為 0，
達 80%以上的題目共 1 題，達 70%以上的題目共 6 題，達 60%以上的

題目共 15 題，達 50% 以上的題目共 18 題。審訂音勾選次數百分比達 50% 以上的題數佔總題數的 12.8%，如表 4-2-3 所示。

四、結論分析

綜合上述，我們可以發現審訂音在一般大眾口語使用的情形方面，接受度仍然偏低。推究其原因，乃是由於審訂音違反一般大眾口語使用約定俗成之讀音，導致審訂音推行困難，一般社會大眾難以接受。

語言是約定俗成的，經過若干年代，由習慣及多數人在共同生活中的使用經驗累積而成的；人類以語言文字為工具以達溝通目的，因此，語言必須具備溝通的效能。然而，《國語一字多音審訂表》從民國八十八年公佈迄今，一般民眾接受度仍然不高，此種情形尤表 4-2-3 的統計結果即可窺知一二；尤有甚者，在日常生活中，若採用《國語一字多音審訂表》的審訂音與他人進行交談，反而造成不知所云，溝通不良的窘境，例如：依照審訂音的規範採用「殷」子（ㄣㄨˇ子）發音的人數只佔 4.10%；讀成審訂音挑「剔」（挑ㄊ一）的只佔 5.5%；讀成「哈」巴狗（ㄏㄚˇ巴狗）的只佔 7.8%；讀成「祕」魯（ㄇ一、魯）的只佔 7.8%，如此違反約定成俗的讀法，在審訂表中比比皆是。試想，倘若在生活之中，依照上述審訂音規範之發音與人攀談，卻有九成以上的人聽不懂你所表達的內容，而導致溝通上的困擾，如此讀音審訂意義何在？由此可見，《國語一字多音審訂表》的審訂音之適用性確實有值得再議之空間。

貳、問卷第三部份統計結果分析

問卷第三部份之題目設計，是為求了解一般社會大眾對於審訂表中保留的古語古音，其意見為何？是否認為這些語音具有保留之價值？以下將統計結果繪製成表 4-2-4。

表4-2-4 《國語一字多音審訂表》古語古音之一般社會大眾意見統計一覽表

國字	審訂音	勾選刪除 次數	勾選刪除 百分比	勾選保留 次數	勾選保留 百分比
1.「哈」喇呢	ㄏㄚ	170	78%	48	22%
2.「卡」子	ㄎㄟ	162	74.3%	56	25.7%
3.「体」蛋	ㄊㄟ	171	78.4%	47	21.6%
4.「咬咬」好音	ㄧㄠ	130	59.6%	88	40.4%
5.「哩」也波	ㄌㄟ	141	64.7%	77	35.3%
6.「噹噹」兒	ㄉㄟ	140	64.2%	78	35.8%
7.「抓」子兒	ㄗㄟ	146	67%	72	33%
8.「捎」馬子、雨 「捎」進來了	ㄕㄟ	119	54.6%	99%	45.4%
9.「排」子車	ㄆㄟ	139	63.8%	79	36.2%
10.「盯」目眈	ㄉㄟ	136	62.4%	82	37.6%
11.「膀」腫、 奶「膀」子	ㄅㄟ	118	54.1%	100	45.9%
12.吊「膀」子	ㄅㄟ	120	55%	98%	45%
13.「跛」倚	ㄅㄟ	142	65.1%	76	34.9%

從表 4-2-4 的統計結果發現，在問卷所列的 13 題古語古音之中，勾選刪除的百分比皆高於勾選保留的百分比。

(一) 第 1 題「哈」喇呢、第 2 題「卡」子、第 3 題「体」蛋之勾選刪除次數百分比高達 70% 以上。

(二) 第 5 題「哩」也波、第 6 題「噹噹」兒、第 7 題「抓」子兒、第 9 題「排」子車、第 10 題「盯」目眈、第 13 題「跛」倚之勾選刪除次數百分比達 60% 以上。

(三) 第 4 題「咬咬」好音、第 8 題「捎」馬子及雨「捎」進來了、第 11 題「膀」腫及奶「膀」子、第 12 題吊「膀」子之勾選刪除次數百分比也達 50% 以上。

由此可見，對於這些一般大眾在日常生活中不常使用的古語古音，問卷

受試者普遍認為無保留之必要。

第三節 各年齡層對審訂音使用現況分析

本節主旨在於了解各年齡層對於審訂音使用之現況，以下就有效問卷填答結果進行統計與分析。

壹、年齡 21~30 歲審訂音之使用現況分析

根據年齡層在 21~30 歲之間的受試者所填答的問卷結果繪製成表 4-3-1。

表4-3-1 年齡21~30歲審訂音與大眾慣用讀音勾選次數百分比排序一覽表

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
98.「誣」告	ㄨ	90.9%	ㄨ /	9.1%
114.「聽」天由命	ㄉㄧㄣˋ	87.0%	ㄉㄧㄣ	13.0%
100. 女「巫」	ㄨ	81.8%	ㄨ /	18.2%
89.泥「濘」	ㄋㄧㄣˋ	80.5%	ㄋㄧㄣ /	19.5%
29.排「徊」	ㄆㄞˊ ㄞ /	74.0%	ㄆㄞˊ ㄟ /	26.0%
80.「桔」梗	ㄐㄧㄝˊ	74.0%	ㄐㄧˊ	26.0%
108.結實「纍」纍	ㄌㄟˊ	71.4%	ㄌㄟ /	28.6%
77.電線「桿」	ㄍㄢ	70.1%	ㄍㄢ	29.9%
113.手「臂」	ㄅㄧˋ	70.1%	ㄅㄧˋ	29.9%
58.「諷」刺	ㄈㄥˋ	68.8%	ㄈㄥ	31.2%
7.「偽」裝	ㄨㄟˋ	67.5%	ㄨㄟ	32.5%
123.污「辱」	ㄨˊ	67.5%	ㄨ	32.5%
106.「狩」獵	ㄕㄨˋ	62.3%	ㄕㄨ	37.7%
119.人「質」	ㄓˋ	57.1%	ㄓˋ	42.9%
134.「逮」捕	ㄉㄞˊ	57.1%	ㄉㄞˋ	42.9%
129.「臃」腫	ㄩㄥ	55.8%	ㄩㄥ	44.2%
105.月「暈」	ㄩㄢˋ	54.5%	ㄩㄢ	45.5%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
74.「褪」色	ㄊㄨˋㄟˋ	53.2%	ㄊㄨˋㄟˊ	46.8%
56.主「角」	ㄌㄧˋㄐㄜˊ	51.9%	ㄌㄧˊㄠˋ	48.1%
128.顯「露」	ㄌㄨˋ	51.9%	ㄌㄨˊ	48.1%
64.「累」贅	ㄌㄨˋ	50.6%	ㄌㄨˊ	49.4%
76.打「播」臺	ㄌㄨˋ	50.6%	ㄌㄨˊ	49.4%
132.青「蘋」	ㄅㄛˊ	49.4%	ㄅㄛˋ	50.6%
140.「挾」帶	ㄊㄧˊ	49.4%	ㄌㄧˊ	50.6%
60.站「崗」	ㄍㄤˊ	46.8%	ㄍㄤˋ	53.2%
54.「蝙」蝠	ㄅㄧㄢˊ	45.5%	ㄅㄧㄢˋ	54.5%
110.「勒」索	ㄌㄜˊ	44.2%	ㄌㄜˋ	55.8%
91.感「慨」	ㄎㄞˊ	42.9%	ㄎㄞˋ	57.1%
1.「亞」洲	ㄧㄚˋ	41.6%	ㄧㄚˊ	58.4%
16.「召」喚	ㄓㄠˋ	41.6%	ㄓㄠˊ	58.4%
50.參「與」	ㄩˋ	41.6%	ㄩˊ	58.4%
138.押「解」	ㄌㄧˊ	41.6%	ㄌㄧˋ	58.4%
48.虎頭「埠」	ㄅㄨˋ	40.3%	ㄅㄨˊ	59.7%
121.度「量」衡	ㄌㄨˋ	40.3%	ㄌㄨˊ	59.7%
115.油「炸」	ㄓㄨˊ	39.0%	ㄓㄨˋ	61.0%
3.「汶」萊	ㄨㄣˋ	37.7%	ㄨㄣˊ	62.3%
71.田「圳」	ㄗㄨㄣˋ	37.7%	ㄌㄧˋㄘㄨㄣˋ	62.3%
5.港「埠」	ㄅㄨˋ	36.4%	ㄅㄨˊ	63.6%
24.紅磨「坊」	ㄈㄤˊ	36.4%	ㄈㄤˋ	63.6%
15.「匹」配	ㄅㄛˊ	35.1%	ㄅㄛˋ	64.9%
39.針「灸」	ㄌㄧˊ	35.1%	ㄌㄧˋ	64.9%
116.自怨自「艾」	ㄞˋ	35.1%	ㄞˊ	64.9%
82.復「辟」	ㄅㄧˋ	33.8%	ㄅㄧˊ	66.2%
23.蒲燒「鰻」	ㄇㄤˊ	32.5%	ㄇㄤˋ	67.5%
103.醅「酎」大醉	ㄅㄛˊ	32.5%	ㄅㄛˋ	67.5%
45.「紕」漏	ㄅㄛˊ	31.2%	ㄅㄛˋ	68.8%
94.「脊」椎	ㄌㄧˊ	31.2%	ㄌㄧˋ	68.8%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
135.「腋」下	一せゝ	31.2%	一ゝ	68.8%
70.租「賃」	カ一ㄣゝ	29.9%	ㄇㄣゝ	70.1%
95.「髻」髮	くㄣㄣゝ	29.9%	ㄣㄣㄣゝ	70.1%
10.凹「凸」	ㄘㄨゝ	28.6%	ㄘㄨ	71.4%
25.交「惡」	ㄨゝ	28.6%	ㄘゝ	71.4%
40.邂「逅」	ㄈㄨゝ	28.6%	ㄍㄨゝ	71.4%
49.「埋」怨	ㄇㄣゝ	28.6%	ㄇㄣゝ	71.4%
86.「什」麼	ㄖㄣゝ	28.6%	ㄖㄘゝ	71.4%
127.「臭」味相投	ㄒㄨゝ	28.6%	ㄨゝ	71.4%
30.轉「捩」點	カ一せゝ	27.3%	カゝゝ	72.7%
90.「瞭」如指掌	カ一ㄣゝ	27.3%	カ一ㄣゝ	72.7%
117.所向披「靡」	ㄇㄨゝ	27.3%	ㄇㄨゝ	72.7%
2.牛「仔」褲	ㄖゝ	26.0%	ㄖㄘゝ	74.0%
33.「法」國	ㄘㄨゝ	26.0%	ㄘㄨゝ	74.0%
92.木「訥」	ㄣゝ	26.0%	ㄣㄣゝ	74.0%
111.「鍥」而不捨	く一せゝ	26.0%	く一ゝ	74.0%
122.熙熙「攘」攘	ㄇㄣゝ	26.0%	ㄇㄣゝ	74.0%
55.「枋」寮	ㄘㄣ	24.7%	ㄘㄣゝ	75.3%
78.黃子「佼」	ㄣ一ㄣゝ	24.7%	ㄣ一ㄣ	75.3%
99.公雞「喔喔」啼	ㄨㄘゝ	24.7%	ㄨㄘ	75.3%
112.「比」比皆是	ㄣ一ゝ	24.7%	ㄣ一ゝ	75.3%
35.「混」濁	ㄈㄨゝ	23.4%	ㄈㄨゝ	76.6%
87.順口「溜」	カ一ㄣ	23.4%	カ一ㄣゝ	76.6%
93.「揩」油	ㄎㄣ	23.4%	ㄎㄣゝ	76.6%
131.豬「肚」	ㄘㄨゝ	23.4%	ㄘㄨゝ	76.6%
133.「馴」獸師	ㄒㄣㄣゝ	23.4%	ㄒㄣㄣゝ	76.6%
9.后「冠」	ㄍㄨㄣ	22.1%	ㄍㄨㄣゝ	77.9%
27.廣「播」	ㄣㄘゝ	22.1%	ㄣㄘ	77.9%
120.魁「梧」	ㄨゝ	22.1%	ㄨゝ	77.9%
137.胸「脯」	ㄘㄨゝ	22.1%	ㄘㄨゝ	77.9%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
4.「俄」羅斯	ㄘㄨ	20.8%	ㄘㄨˋ	79.2%
11.「刻」印章	ㄎㄜˋ	20.8%	ㄎㄜ	79.2%
34.「液」體	ㄧㄝˋ	20.8%	ㄧˋ	79.2%
75.教「誨」	ㄉㄨㄟˋ	20.8%	ㄉㄨㄟˇ	79.2%
83.普「遍」	ㄅㄨㄢˋ	20.8%	ㄅㄨˋ	79.2%
84.齟牙「咧」嘴	ㄌㄟˋ	20.8%	ㄌㄟˋ	79.2%
124.摒「擋」	ㄅㄨㄥˋ	20.8%	ㄅㄨㄥˇ	79.2%
36.「渾」天儀	ㄉㄨㄢˋ	19.5%	ㄉㄨㄢˇ	80.5%
38.波「濤」	ㄊㄠˋ	19.5%	ㄊㄠ	80.5%
88.「蚶」寮	ㄘㄨ	19.5%	ㄘㄜ	80.5%
97.包「紮」	ㄘㄩˋ	19.5%	ㄘㄩ	80.5%
104.「蛤」蜊	ㄍㄜˋ	19.5%	ㄍㄜˇ	80.5%
107.晌「午」	ㄕㄨㄟˋ	19.5%	ㄕㄨˋ	80.5%
22.「強」迫	ㄑㄩㄥˋ	18.2%	ㄑㄩㄥˇ	81.8%
109.「伐」木	ㄘㄩˋ	16.9%	ㄘㄩˇ	83.1%
13.「創」傷	ㄘㄨㄟˋ	15.6%	ㄘㄨㄟˋ	84.4%
42.童「玩」	ㄨㄢˋ	15.6%	ㄨㄢˋ	84.4%
130.恭賀新「禧」	ㄒㄧˋ	15.6%	ㄒㄧˇ	84.4%
136.「倔」強	ㄑㄩㄟˋ	15.6%	ㄑㄩㄟˋ	84.4%
17.「呱呱」墜地	ㄍㄨ	14.3%	ㄍㄨˋ	85.7%
19.「喀」布爾	ㄎㄚˋ	14.3%	ㄎㄜˋ	85.7%
20.兄弟「姊」妹	ㄗㄩˋ	14.3%	ㄗㄩˋ	85.7%
31.「教」學	ㄑㄩㄟˋ	14.3%	ㄑㄩㄟ	85.7%
41.肉「燥」	ㄊㄠˋ	14.3%	ㄊㄠˋ	85.7%
46.「結結」巴巴	ㄑㄩㄟ	14.3%	ㄑㄩㄟˋ	85.7%
72.「拈」花惹草	ㄋㄩㄢˋ	14.3%	ㄋㄩㄢˇ	85.7%
81.「耶」誕節	ㄧㄝˋ	14.3%	ㄧㄝ	85.7%
96.雞「爪」	ㄘㄨㄟˋ	14.3%	ㄘㄨㄟˋ	85.7%
118.「縱」隊	ㄗㄨㄟˋ	14.3%	ㄗㄨㄟˋ	85.7%
125.坎「坷」	ㄎㄜˋ	14.3%	ㄎㄜ	85.7%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
126.「衣」錦還鄉	一ㄟ	14.3%	一	85.7%
59.豆「豉」	ㄟㄨˇ	14.3%	尸ㄨˇ	61.0%
59.豆「豉」	ㄟㄨˇ	14.3%	ㄍㄨˇ	24.7%
52.糾「葛」	ㄍㄜˇ	13.0%	ㄍㄜˇ	87.0%
57.友「誼」	一ㄟ	13.0%	一ノ	87.0%
85.哥兒「倆」好	ㄌㄞㄩˇ	13.0%	ㄌㄞㄨˇ	87.0%
6.馬「偕」醫院	ㄊㄟㄞˇ	11.7%	ㄌㄟㄞ	88.3%
8.「聘」書	ㄅㄟㄣㄟ	11.7%	ㄅㄟㄣㄟ	88.3%
51.「莘莘」學子	尸ㄣ	11.7%	ㄊㄟㄣ	88.3%
53.「處」女座	ㄟㄨˇ	11.7%	ㄟㄨㄟ	88.3%
65.「骨」頭	ㄍㄨˇ	11.7%	ㄍㄨˇ	88.3%
139.「徇」私	ㄊㄟㄣㄟ	11.7%	ㄊㄟㄣㄟ	88.3%
21.巷「弄」	ㄌㄞㄣㄟ	10.4%	ㄌㄞㄣㄟ	89.6%
61.公「轉」	ㄅㄟㄣㄟ	10.4%	ㄅㄟㄣㄟ	89.6%
63.「楔」形文字	ㄊㄟㄞ	10.4%	ㄊㄟㄞㄟ	89.6%
102.「矇」騙	ㄇㄟㄣ	10.4%	ㄇㄟㄣノ	89.6%
28.扁「擔」	ㄅㄟㄣ	9.1%	ㄅㄟㄣㄟ	90.9%
69.「勾」當	ㄍㄨㄟ	9.1%	ㄍㄨ	90.9%
37.一「溜」煙	ㄌㄞㄨㄟ	7.8%	ㄌㄞㄨ	92.2%
43.「祕」魯	ㄌㄞㄟ	7.8%	ㄇㄟㄟ	92.2%
44.「癘」三	ㄌㄞㄞㄨˇ	7.8%	ㄌㄞㄞ	92.2%
12.挑「剔」	ㄌㄞㄟ	6.5%	ㄌㄞㄟㄟ	93.5%
14.「劃」開	ㄌㄞㄨノ	6.5%	ㄌㄞㄨㄟ	93.5%
26.「撇」清	ㄌㄞㄞ	6.5%	ㄌㄞㄞㄨ	93.5%
62.「雌」雄	ㄌㄞ	6.5%	ㄌㄞノ	93.5%
32.自力「更」生	ㄍㄟㄣㄟ	5.2%	ㄍㄟㄣ	94.8%
18.「哈」巴狗	ㄌㄞㄨˇ	3.9%	ㄌㄞㄨ	96.1%
47.部「署」	尸ㄨㄟ	3.9%	尸ㄨ	96.1%
68.落「魄」	ㄌㄞㄞㄟ	3.9%	ㄌㄞㄞㄟ	96.1%
101.槍「把」	ㄌㄞㄨㄟ	3.9%	ㄌㄞㄨ	96.1%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
66.「骰」子	ㄊㄨˊ ㄨˊ	2.6%	尸 ㄅㄛˊ	97.4%
67.「扛」桌子	ㄍㄨㄥ	2.6%	ㄅㄛˊ	97.4%
79.呼天「搶」地	ㄑㄩㄥ	2.6%	ㄑㄩㄥ	97.4%
73.腿「折」了	尸 ㄓ	1.3%	ㄓ	98.7%

從表 4-3-1 的統計結果發現：

一、審訂音勾選次數百分比達 80%以上的字有：

98.「誣」告、114.「聽」天由命、100. 女「巫」、89.泥「濘」。

二、審訂音勾選次數百分比達 70%~79.9%的字有：

29.排「徊」、80.「桔」梗、108.結實「纍」纍、77.電線「桿」、113.手「臂」。

三、審訂音勾選次數百分比達 60%~69.9%的字有：

58.「諷」刺、7.「偽」裝、123.污「辱」、106.「狩」獵。

四、審訂音勾選次數百分比達 50%~59.9%的字有：

119.人「質」、134.「逮」捕、129.「臃」腫、105.月「暈」、74.「褪」色、56.主「角」、128.顯「露」、64.「累」贅、76.打「擂」臺。

五、審訂音勾選次數百分比達 40%~49.9%的字有：

132.青「蘋」、140.「挾」帶、60.站「崗」、54.「蝙」蝠、110.「勒」索、91. 感「慨」、1.「亞」洲、16.「召」喚、50.參「與」、138.押「解」、48.虎頭「埤」、121.度「量」衡。

六、審訂音勾選次數百分比達 30%~39.9%的字有：

115.油「炸」、3.「汶」萊、71.田「圳」、5.港「埗」、24.紅磨「坊」、15.「匹」配、39.針「灸」、116.自怨自「艾」、82.復「辟」、23.蒲燒「鰻」、103.醕「酎」大醉、45.「紕」漏、94.「脊」椎、135.「腋」

下。

七、審訂音勾選次數百分比達 20%~29.9%的字有：

70.租「賃」、95.「髻」髮、10.凹「凸」、25.交「惡」、40.邇「迨」、49.「埋」怨、86.「什」麼、127.「臭」味相投、30.轉「捩」點、90.「瞭」如指掌、117.所向披「靡」、2.牛「仔」褲、33.「法」國、92.木「訥」、111.「楔」而不捨、122.熙熙「攘」攘、55.「枋」寮、78.黃子「佼」、99.公雞「喔喔」啼、112.「比」比皆是、35.「混」濁、87.順口「溜」、93.揩「油」、131.豬「肚」、133.「馴」獸師、9.后「冠」、27.廣「播」、120.魁「梧」、137.胸「脯」、4.「俄」羅斯、11.「刻」印章、34.「液」體、75.教「誨」、83.普「遍」、84.齟牙「咧」嘴、124.摒「擋」。

八、審訂音勾選次數百分比達 10%~19.9%的字有：

36.「渾」天儀、38.波「濤」、88.「蚶」寮、97.包「紮」、104.「蛤」蜊、107.晌「午」、22.「強」迫、109.「伐」木、13.「創」傷、42.童「玩」、130.恭賀新「禧」、136.「倔」強、17.「呱呱」墜地、19.「喀」布爾、20.兄弟「姊」妹、31.「教」學、41.肉「燥」、46.「結結」巴巴、72.「拈」花惹草、81.「耶」誕節、96.雞「爪」、118.「縱」隊、125.坎「坷」、126.「衣」錦還鄉、59.豆「豉」、52.糾「葛」、57.友「誼」、85.哥兒「倆」好、6.馬「偕」醫院、8.「聘」書、51.「莘莘」學子、53.「處」女座、65.「骨」頭、139.「徇」私、21.巷「弄」、61.公「轉」、63.「楔」形文字、102.「矇」騙。

九、審訂音勾選次數百分比未達 10%的字有：

28.扁「擔」、69.「勾」當、37.一「溜」煙、43.「祕」魯、44.「瘍」三、12.挑「剔」、14.「劃」開、26.「撇」清、62.「雌」雄、32.自力「更」生、18.「哈」巴狗、47.部「署」、68.落「魄」、101.槍「把」、66.「骰」子、67.「扛」桌子、79.呼天「搶」地、73.腿「折」了。

研究者將上述結果歸納整理成表 4-3-2。

表4-3-2 年齡21~30歲審訂音勾選次數各百分比題數與總題數之比例統計表

審訂音勾選 次數百分比	國字	題數	佔總題數 之百分比
80%以上	98.「誣 _{ㄨˊ} 」告、114.「聽 _{ㄊㄩㄥˊ} 」天由命、100. 女 「巫 _{ㄨˊ} 」、89.泥「凜 _{ㄌㄩㄣˊ} 」	4	2.9%
70%~79.9%	80.「枯 _{ㄎㄨˊ} 」梗、29.徘徊「徊 _{ㄏㄨㄞˊ} 」、108.結實「纍 _{ㄌㄞˊ} 」 纍、113.手「臂 _{ㄅㄧˋ} 」、77.電線「桿 _{ㄍㄢˊ} 」	5	3.6%
60%~69.9%	58.「諷 _{ㄨㄥˊ} 」刺、123.污「辱 _{ㄨˊ} 」、7.「偽 _{ㄨㄟˊ} 」 裝、106.「狩 _{ㄕㄨˋ} 」獵	4	2.9%
50%~59.9%	134.「逮 _{ㄉㄞˊ} 」捕、119.人「質 _{ㄓˋ} 」、129.「臃 _{ㄩㄥˊ} 」 腫、105.月「暈 _{ㄩㄣˊ} 」、74.「褪 _{ㄊㄨㄟˊ} 」色、128. 顯「露 _{ㄌㄨˋ} 」、56.主「角 _{ㄐㄩㄥˊ} 」、76.打「擂 _{ㄌㄞˊ} 」臺、 64.「累 _{ㄌㄞˊ} 」贅	9	6.4%
40%~49.9%	140.「挾 _{ㄒㄧㄝˊ} 」帶、132.青「蘋 _{ㄆㄧㄣˊ} 」、60.站「崗 _{ㄍㄤˊ} 」、 54.「蝙 _{ㄈㄩㄢˊ} 」蝠、110.「勒 _{ㄌㄜˊ} 」索、91. 感「慨 _{ㄎㄞˊ} 」、 138.押「解 _{ㄐㄞˊ} 」、50.參「與 _{ㄩˊ} 」、16.「召 _{ㄓㄠˊ} 」 喚、1.「亞 _{ㄚˊ} 」洲、121.度「量 _{ㄌㄨㄤˊ} 」衡、48. 虎頭「埤 _{ㄅㄟˊ} 」	12	8.6%

(續)

審訂音勾選 次數百分比	國字	題數	佔總題數 之百分比
30%~39.9%	115.油「炸 _{ㄗㄞˋ} 」、71.田「圳 _{ㄗㄨㄣˋ} 」、3.「汶 _{ㄨㄣˋ} 」菜、 24.紅磨「坊 _{ㄈㄤ} 」、5.港「埠 _{ㄅㄨㄥˇ} 」、116.自怨自 「艾 _{ㄞˋ} 」、39.針「灸 _{ㄓㄨㄟˋ} 」、15.「匹 _{ㄆㄧˇ} 」配、82. 復「辟 _{ㄅㄧˋ} 」、103.酩「酩 _{ㄇㄧㄥˋ} 」大醉、23.蒲燒 「鰻 _{ㄍㄨㄤ} 」、135.「腋 _{ㄚˋ} 」下、94.「脊 _{ㄓㄩˇ} 」椎、 45.「紕 _ㄘ 」漏	14	10%
20%~29.9%	95.「鬢 _{ㄅㄨㄣˋ} 」髮、70.租「賃 _{ㄓㄞˋ} 」、127.「臭 _{ㄓㄨㄟˋ} 」 味相投、86.「什 _ㄕ 」麼、49.「埋 _{ㄇㄞˋ} 」怨、40. 邂「逅 _{ㄏㄡˋ} 」、25.交「惡 _{ㄜˋ} 」、10.凹「凸 _{ㄘㄨˋ} 」、 117.所向披「靡 _{ㄇㄧ} 」、90.「瞭 _{ㄌㄞˋ} 」如指掌、30. 轉「捩 _{ㄌㄞˋ} 」點、122.熙熙「攘 _{ㄖㄤ} 」攘、111. 「鋏 _{ㄒㄧㄝˋ} 」而不捨、92.木「訥 _{ㄋㄜˋ} 」、33.「法 _{ㄈㄚˋ} 」 國、2.牛「仔 _{ㄗㄞˋ} 」褲、112.「比 _{ㄅㄧ} 」比皆是、 99.公雞「喔 _ㄛ 喔 _ㄛ 」啼、78.黃子「佼 _{ㄓㄞˋ} 」、 55.「枋 _{ㄈㄤ} 」寮、133.「馴 _{ㄗㄨㄣˋ} 」獸師、131.豬 「肚 _{ㄊㄨˇ} 」、93.「揩 _{ㄎㄞ} 」油、87.順口「溜 _{ㄌㄞㄨˋ} 」、 35.「混 _{ㄏㄨㄣˋ} 」濁、137.胸「脯 _{ㄆㄨˇ} 」、120.魁「梧 _{ㄨˊ} 」、 27.廣「播 _{ㄅㄨㄛ} 」、9.后「冠 _{ㄍㄨㄢ} 」、124.摒「擋 _{ㄉㄤ} 」、	36	25.7%

(續)

審訂音勾選 次數百分比	國字	題數	佔總題數 之百分比
	84.齟牙「咧 _{ㄌㄟˊ} 」嘴、83.普「遍 _{ㄅㄧㄢˋ} 」、75.教 「誨 _{ㄏㄟˋ} 」、34.「液 _{ㄧㄝˋ} 」體、11.「刻 _{ㄎㄜˋ} 」印章、 4.「俄 _ㄟ 」羅斯、93.「揩 _{ㄎㄞ} 」油、87.順口「溜 _{ㄌㄧㄡ} 」		
10%~19.9%	107. 晌「午 _{ㄣㄩˇ} 」、104.「蛤 _{ㄏㄚˊ} 」蜊、97. 包 「紮 _{ㄗㄞ} 」、88.「蚵 _ㄛ 」寮、38.波「濤 _{ㄊㄠ} 」、36. 「渾 _{ㄏㄨㄣ} 」天儀、22.「強 _{ㄑㄩㄥ} 」迫、109.「伐 _{ㄈㄚˊ} 」 木、136.「倔 _{ㄐㄩㄝˋ} 」強、130.恭賀新「禧 _{ㄒㄧ} 」、 42.童「玩 _{ㄨㄢˊ} 」、13.「創 _{ㄑㄩㄤ} 」傷、126.「衣 _ㄩ 」 錦還鄉、125.坎「坷 _{ㄎㄜˊ} 」、118.「縱 _{ㄗㄥˋ} 」隊、 96. 雞「爪 _{ㄗㄞ} 」、81.「耶 _{ㄧㄝ} 」誕節、72.「拈 _{ㄋㄧㄢ} 」 花惹草、59.豆「豉 _{ㄔㄧˇ} 」、46.「結 _{ㄓㄟˊ} 結 _{ㄓㄟˊ} 」巴 巴、41.肉「燥 _{ㄗㄞ} 」、31.「教 _{ㄐㄞ} 」學、20.兄弟 「姊 _{ㄗㄞ} 」妹、19.「喀 _{ㄎㄚ} 」布爾、17.「呱 _{ㄍㄨㄚ} 呱 _{ㄍㄨㄚ} 」 墜地、85.哥兒「倆 _{ㄌㄧㄤ} 」好、57.友「誼 _{ㄩˋ} 」、 52.糾「葛 _{ㄍㄜˊ} 」、139.「徇 _{ㄒㄩㄣ} 」私、65.「骨 _{ㄍㄨ} 」 頭、53.「處 _{ㄔㄩˋ} 」女座、51.「莘 _{ㄒㄩㄣ} 莘 _{ㄒㄩㄣ} 」學子、 8.「聘 _{ㄆㄧㄣˋ} 」書、6.馬「偕 _{ㄒㄟ} 」醫院、102.「矇 _{ㄇㄨㄥ} 」 騙、63.「楔 _{ㄒㄟ} 」形文字、61.公「轉 _{ㄗㄨㄢ} 」、21. 巷「弄 _{ㄋㄨㄥˋ} 」	38	27.1%

(續)

審訂音勾選 次數百分比	國字	題數	佔總題數 之百分比
未達 10%	69.「勾 _{ㄅㄣˊ} 」當、28.扁「擔 _{ㄉㄢˊ} 」、44.「癘 _{ㄌㄧˊ} 」 三、43.「祕 _{ㄇㄧˋ} 」魯、37.一「溜 _{ㄌㄧㄡˊ} 」煙、62. 「雌 _{ㄘㄧ} 」雄、26.「撇 _{ㄆㄧㄝˊ} 」清、14.「劃 _{ㄏㄨㄚˊ} 」開、 12.挑「剔 _{ㄊㄧˋ} 」、32.自力「更 _{ㄍㄥˊ} 」生、101.槍 「把 _{ㄅㄚˇ} 」、68.落「魄 _{ㄆㄜˋ} 」、47.部「署 _{ㄕㄨˊ} 」、18. 「哈 _{ㄏㄚˇ} 」巴狗、79.呼天「搶 _{ㄑㄩㄥˊ} 」地、67.「扛 _{ㄎㄤˊ} 」 桌子、66.「骰 _{ㄊㄨˊ} 」子、73.腿「折 _{ㄓㄝˊ} 」了	18	12.9%

根據表 4-3-2 年齡層 21~30 歲填答資料統計，研究者觀察發現以下結果：

- 一、年齡 21~30 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比達 80% 以上的共 4 題，佔總題數的 2.9%。
- 二、年齡 21~30 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 70%~79.9% 的共 5 題，佔總題數的 3.6%。
- 三、年齡 21~30 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 60%~69.9% 的共 4 題，佔總題數的 2.9%。
- 四、年齡 21~30 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 50%~59.9% 的共 9 題，佔總題數的 6.4%。
- 五、年齡 21~30 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 40%~49.9% 的共 12 題，佔總題數的 8.6%。
- 六、年齡 21~30 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 30%~39.9% 的共 14 題，佔總題數的 10%。
- 七、年齡 21~30 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 20%~29.9% 的

共 36 題，佔總題數的 25.7%。

八、年齡 21~30 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 10%~19.9% 的共 38 題，佔總題數的 27.1%。

九、年齡 21~30 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比未達 10% 的共 18 題，佔總題數的 12.9%。

綜合上述統計得知，年齡 21~30 歲的問卷受試者於審訂音勾選次數百分比達 40% 以上者共計 34 題，佔總題數（共計 140 題）之百分比為 24.3%；反觀，問卷受試者於審訂音勾選次數百分比在 40% 以下者共計 106 題，佔總題數之百分比為 75.7%。由此可知，《國語一字多音審訂表》的審訂音在年齡 21~30 歲的社會大眾中接受度與使用頻率偏低，只有 24.3%。

貳、年齡 31~40 歲審訂音之使用現況分析

根據年齡層在 31~40 歲之間的受試者所填答的問卷結果繪製成表 4-3-3。

表 4-3-3 年齡 31~40 歲審訂音與大眾慣用讀音勾選次數百分比排序一覽表

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
108. 結實「纍」纍	ㄌㄞˇ	85.7%	ㄌㄞˊ	14.3%
100. 女「巫」	ㄨ	81.8%	ㄨˊ	18.2%
98. 「誣」告	ㄨ	79.2%	ㄨˊ	20.8%
89. 泥「濘」	ㄣˊ	76.6%	ㄣˊ	23.4%
114. 「聽」天由命	ㄣˊ	76.6%	ㄣˊ	23.4%
29. 徘徊「徊」	ㄞˊ	74.0%	ㄞˊ	26.0%
77. 電線「桿」	ㄍㄢˇ	72.7%	ㄍㄢ	27.3%
106. 「狩」獵	ㄏㄡˊ	71.4%	ㄏㄡˊ	28.6%
58. 「諷」刺	ㄘˊ	68.8%	ㄘˊ	31.2%
80. 「桔」梗	ㄐㄟˊ	67.5%	ㄐㄟˊ	32.5%
113. 手「臂」	ㄅㄟˊ	67.5%	ㄅㄟˊ	32.5%
7. 「偽」裝	ㄨㄟˊ	66.2%	ㄨㄟˊ	33.8%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
123.污「辱」	ㄇㄨˋ	66.2%	ㄇㄨˇ	33.8%
129.「臃」腫	ㄩㄥ	64.9%	ㄩㄥˇ	35.1%
76.打「擂」臺	ㄌㄟˊ	61.0%	ㄌㄟˋ	39.0%
64.「累」贅	ㄌㄟˊ	58.4%	ㄌㄟˋ	41.6%
128.顯「露」	ㄌㄨˋ	57.1%	ㄌㄨˋ	42.9%
1.「亞」洲	ㄧㄚˋ	53.2%	ㄧㄚˇ	46.8%
74.「褪」色	ㄊㄨㄟˋ	53.2%	ㄊㄨㄟˊ	46.8%
134.「逮」捕	ㄉㄞˋ	53.2%	ㄉㄞˋ	46.8%
105.月「暈」	ㄩㄢˋ	50.6%	ㄩㄢ	49.4%
3.「汶」菜	ㄨㄣˋ	45.5%	ㄨㄣˊ	54.5%
16.「召」喚	ㄓㄠˋ	44.2%	ㄓㄠ	55.8%
48.虎頭「埠」	ㄅㄨˋ	44.2%	ㄅㄨˊ	55.8%
132.青「蘋」	ㄅㄨˊ	44.2%	ㄅㄨˊ	55.8%
119.人「質」	ㄓˋ	41.6%	ㄓˋ	58.4%
121.度「量」衡	ㄌㄩㄥˋ	41.6%	ㄌㄩㄥˊ	58.4%
140.「挾」帶	ㄒㄧㄚˊ	41.6%	ㄒㄧㄚˊ	58.4%
50.參「與」	ㄩˋ	40.3%	ㄩˋ	59.7%
115.油「炸」	ㄓㄨˊ	40.3%	ㄓㄨˋ	59.7%
56.主「角」	ㄓㄨㄥˊ	39.0%	ㄓㄨㄥˋ	61.0%
71.田「圳」	ㄓㄨㄢˋ	39.0%	ㄓㄨㄢˋ	61.0%
60.站「崗」	ㄍㄤ	37.7%	ㄍㄤ	62.3%
15.「匹」配	ㄅㄟˋ	36.4%	ㄅㄟˋ	63.6%
25.交「惡」	ㄨˋ	36.4%	ㄨˋ	63.6%
70.租「賃」	ㄌㄟˋ	36.4%	ㄌㄟˋ	63.6%
110.「勒」索	ㄌㄟˋ	36.4%	ㄌㄟˋ	63.6%
5.港「埠」	ㄅㄨˋ	35.1%	ㄅㄨˋ	64.9%
23.蒲燒「鰻」	ㄇㄢˊ	35.1%	ㄇㄢˋ	64.9%
54.「蝙」蝠	ㄅㄨㄢˊ	33.8%	ㄅㄨㄢˋ	66.2%
117.所向披「靡」	ㄇㄟˋ	33.8%	ㄇㄟˋ	66.2%
2.牛「仔」褲	ㄓˋ	32.5%	ㄓˋ	67.5%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
49.「埋」怨	ㄇㄢˇ	32.5%	ㄇㄢˊ	67.5%
82.復「辟」	ㄅㄛˋ	32.5%	ㄅㄛˊ	67.5%
33.「法」國	ㄈㄚˇ	31.2%	ㄈㄚˋ	68.8%
39.針「灸」	ㄐㄧㄠˇ	29.9%	ㄐㄧㄠ	70.1%
103.醕「酎」大醉	ㄉㄠˇ	29.9%	ㄉㄠ	70.1%
135.「腋」下	ㄧㄝˋ	28.6%	ㄧㄝˊ	71.4%
4.「俄」羅斯	ㄜˊ	27.3%	ㄜˋ	72.7%
24.紅磨「坊」	ㄈㄤ	27.3%	ㄈㄤˇ	72.7%
34.「液」體	ㄧㄝˋ	27.3%	ㄧㄝˊ	72.7%
38.波「濤」	ㄊㄠˊ	27.3%	ㄊㄠ	72.7%
45.「紕」漏	ㄉㄠˊ	27.3%	ㄉㄠˊ	72.7%
94.「脊」椎	ㄐㄧˇ	27.3%	ㄐㄧˊ	72.7%
120.魁「梧」	ㄨˊ	27.3%	ㄨˇ	72.7%
133.「馴」獸師	ㄒㄨㄣˊ	27.3%	ㄒㄨㄣˋ	72.7%
138.押「解」	ㄐㄧㄝˋ	27.3%	ㄐㄧㄝˇ	72.7%
109.「伐」木	ㄈㄚˊ	26.0%	ㄈㄚˊ	74.0%
10.凹「凸」	ㄊㄨˊ	24.7%	ㄊㄨˋ	75.3%
22.「強」迫	ㄑㄩㄥˊ	24.7%	ㄑㄩㄥˊ	75.3%
55.「枋」寮	ㄈㄤ	24.7%	ㄈㄤˇ	75.3%
78.黃子「佼」	ㄐㄧㄠˇ	24.7%	ㄐㄧㄠ	75.3%
20.兄弟「姊」妹	ㄗㄩˇ	23.4%	ㄗㄩˊ	76.6%
27.廣「播」	ㄅㄛˋ	23.4%	ㄅㄛˊ	76.6%
81.「耶」誕節	ㄧㄝˊ	23.4%	ㄧㄝˊ	76.6%
92.木「訥」	ㄋㄜˋ	23.4%	ㄋㄜˊ	76.6%
95.「髻」髮	ㄐㄧˇ	23.4%	ㄐㄧˊ	76.6%
97.包「紮」	ㄓㄠˊ	23.4%	ㄓㄠ	76.6%
61.公「轉」	ㄓㄨㄢˊ	22.1%	ㄓㄨㄢˊ	77.9%
83.普「遍」	ㄅㄛˋ	22.1%	ㄅㄛˊ	77.9%
86.「什」麼	ㄕㄨˊ	22.1%	ㄕㄨˊ	77.9%
90.「瞭」如指掌	ㄌㄠˊ	22.1%	ㄌㄠˊ	77.9%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
91. 感「慨」	ㄎㄞˇ	20.8%	ㄎㄞˋ	79.2%
131. 豬「肚」	ㄉㄨˇ	20.8%	ㄉㄨˋ	79.2%
35. 「混」濁	ㄏㄨㄣˋ	19.5%	ㄏㄨㄣˇ	80.5%
102. 「矇」騙	ㄇㄥˊ	19.5%	ㄇㄥˋ	80.5%
127. 「臭」味相投	ㄔㄨㄟˋ	19.5%	ㄔㄨㄟˋ	80.5%
116. 自怨自「艾」	ㄞˋ	18.4%	ㄞˋ	81.6%
40. 邂「逅」	ㄏㄡˋ	18.2%	ㄏㄡˋ	81.8%
46. 「結結」巴巴	ㄐㄧㄝˊ	18.2%	ㄐㄧㄝˋ	81.8%
104. 「蛤」蜊	ㄍㄜˊ	18.2%	ㄍㄜˋ	81.8%
124. 摒「擋」	ㄉㄤˋ	18.2%	ㄉㄤˋ	81.8%
137. 胸「脯」	ㄘㄨˇ	18.2%	ㄘㄨˋ	81.8%
11. 「刻」印章	ㄎㄜˋ	16.9%	ㄎㄜˋ	83.1%
30. 轉「捩」點	ㄌㄧㄝˋ	16.9%	ㄌㄧㄝˋ	83.1%
122. 熙熙「攘」攘	ㄖㄤˊ	16.9%	ㄖㄤˋ	83.1%
41. 肉「燥」	ㄘㄠˋ	15.6%	ㄘㄠˋ	84.4%
53. 「處」女座	ㄘㄨˋ	15.6%	ㄘㄨˋ	84.4%
69. 「勾」當	ㄍㄡˋ	15.6%	ㄍㄡˋ	84.4%
6. 馬「偕」醫院	ㄐㄧㄝˋ	14.3%	ㄐㄧㄝˊ	85.7%
8. 「聘」書	ㄘㄨㄣˋ	14.3%	ㄘㄨㄣˋ	85.7%
93. 「揩」油	ㄎㄞˋ	14.3%	ㄎㄞˋ	85.7%
111. 「鏗」而不捨	ㄎㄨㄥˋ	14.3%	ㄎㄨㄥˋ	85.7%
112. 「比」比皆是	ㄅㄧˋ	14.3%	ㄅㄧˋ	85.7%
9. 后「冠」	ㄍㄨㄢˊ	13.0%	ㄍㄨㄢˋ	87.0%
13. 「創」傷	ㄘㄨㄤˊ	13.0%	ㄘㄨㄤˋ	87.0%
19. 「喀」布爾	ㄎㄚˊ	13.0%	ㄎㄚˋ	87.0%
26. 「撇」清	ㄅㄧㄝˊ	13.0%	ㄅㄧㄝˋ	87.0%
36. 「渾」天儀	ㄏㄨㄣˋ	13.0%	ㄏㄨㄣˋ	87.0%
37. 一「溜」煙	ㄌㄧㄡˋ	13.0%	ㄌㄧㄡˋ	87.0%
52. 糾「葛」	ㄍㄜˊ	13.0%	ㄍㄜˋ	87.0%
57. 友「誼」	ㄞˋ	13.0%	ㄞˋ	87.0%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
59.豆「豉」	ㄉㄧˇ	13.0%	ㄅㄨˇ	66.20%
59.豆「豉」	ㄉㄧˇ	13.0%	ㄍㄨˇ	20.80%
65.「骨」頭	ㄍㄨˇ	13.0%	ㄍㄨˇ	87.0%
31.「教」學	ㄌㄧㄠˋ	11.7%	ㄌㄧㄠ	88.3%
42.童「玩」	ㄨㄢˊ	11.7%	ㄨㄢˋ	88.3%
44.「癩」三	ㄌㄞˊ	11.7%	ㄌㄞˋ	88.3%
84.齙牙「咧」嘴	ㄌㄞˊ	11.7%	ㄌㄞˋ	88.3%
87.順口「溜」	ㄌㄞˊ	11.7%	ㄌㄞˋ	88.3%
99.公雞「喔喔」啼	ㄨㄛˋ	11.7%	ㄨㄛˋ	88.3%
118.「縱」隊	ㄗㄨˋ	11.7%	ㄗㄨˋ	88.3%
130.恭賀新「禧」	ㄒㄧˊ	11.7%	ㄒㄧˋ	88.3%
17.「呱呱」墜地	ㄍㄨ	10.4%	ㄍㄨ	89.6%
63.「楔」形文字	ㄒㄧˊ	10.4%	ㄒㄧˋ	89.6%
75.教「誨」	ㄏㄨㄟˋ	10.4%	ㄏㄨㄟˋ	89.6%
88.「蚶」寮	ㄘㄞˋ	10.4%	ㄘㄞˋ	89.6%
125.坎「坷」	ㄘㄞˋ	10.4%	ㄘㄞˋ	89.6%
126.「衣」錦還鄉	ㄟ	10.4%	ㄟ	89.6%
136.「倔」強	ㄌㄧㄠˊ	10.4%	ㄌㄧㄠˋ	89.6%
72.「拈」花惹草	ㄋㄧㄢˊ	9.1%	ㄋㄧㄢˋ	90.9%
96.雞「爪」	ㄗㄨㄞˋ	9.1%	ㄗㄨㄞˋ	90.9%
47.部「署」	ㄕㄨˋ	7.8%	ㄕㄨˋ	92.2%
68.落「魄」	ㄅㄛˋ	7.8%	ㄅㄛˋ	92.2%
85.哥兒「倆」好	ㄌㄞˊ	7.8%	ㄌㄞˋ	92.2%
101.槍「把」	ㄅㄞˋ	7.8%	ㄅㄞˋ	92.2%
18.「哈」巴狗	ㄏㄚˋ	6.5%	ㄏㄚˋ	93.5%
32.自力「更」生	ㄍㄨˋ	6.5%	ㄍㄨˋ	93.5%
43.「祕」魯	ㄌㄞˋ	6.5%	ㄌㄞˋ	93.5%
51.「莘莘」學子	ㄕㄨˋ	6.5%	ㄕㄨˋ	93.5%
62.「雌」雄	ㄘㄞˋ	6.5%	ㄘㄞˋ	93.5%
21.巷「弄」	ㄌㄞˋ	5.2%	ㄌㄞˋ	94.8%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
107. 晌「午」	. ㄈㄨˇ	5.2%	ㄨˇ	94.8%
12. 挑「剔」	ㄊㄩˊ	3.9%	ㄊㄩˊˋ	96.1%
28. 扁「擔」	ㄉㄢ	3.9%	ㄉㄢˋ	96.1%
14. 「劃」開	ㄏㄨㄞˊ	2.6%	ㄏㄨㄞˋ	97.4%
66. 「骰」子	ㄊㄨˊ	2.6%	ㄊㄨˊˋ	97.4%
67. 「扛」桌子	ㄎㄤ	2.6%	ㄎㄤˊ	97.4%
73. 腿「折」了	ㄗㄜˊ	2.6%	ㄗㄜˊˋ	97.4%
79. 呼天「搶」地	ㄑㄩㄥ	2.6%	ㄑㄩㄥˋ	97.4%
139. 「徇」私	ㄒㄩㄣˋ	2.6%	ㄒㄩㄣˊ	97.4%

從表 4-3-3 的統計結果發現：

一、審訂音勾選次數百分比達 80% 以上的字有：

108. 結實「纍」纍、100. 女「巫」。

二、審訂音勾選次數百分比達 70%~79.9% 的字有：

98. 「誣」告、89. 泥「濘」、114. 「聽」天由命、29. 徘「徊」、77. 電線「桿」、106. 「狩」獵。

三、審訂音勾選次數百分比達 60%~69.9% 的字有：

58. 「諷」刺、80. 「桔」梗、113. 手「臂」、7. 「偽」裝、123. 污「辱」、129. 「臃」腫、76. 打「擂」臺。

四、審訂音勾選次數百分比達 50%~59.9% 的字有：

64. 「累」贅、128. 顯「露」、1. 「亞」洲、74. 「褪」色、134. 「逮」捕、105. 月「暈」。

五、審訂音勾選次數百分比達 40%~49.9% 的字有：

3. 「汶」萊、16. 「召」喚、48. 虎頭「埤」、132. 青「蘋」、119. 人「質」、121. 度「量」衡、140. 「挾」帶、50. 參「與」、115. 油「炸」。

六、審訂音勾選次數百分比達 30%~39.9%的字有：

56.主「角」、71.田「圳」、60.站「崗」、15.「匹」配、25.交「惡」、70.租「賃」、110.「勒」索、5.港「埠」、23.蒲燒「鰻」、54.「蝙蝠」、117.所向披「靡」、2.牛「仔」褲、49.「埋」怨、82.復「辟」、33.「法」國。

七、審訂音勾選次數百分比達 20%~29.9%的字有：

39.針「灸」、103.醕「酏」大醉、135.「腋」下、4.「俄」羅斯、24.紅磨「坊」、34.「液」體、38.波「濤」、45.「紕」漏、94.「脊」椎、120.魁「梧」、133.「馴」獸師、138.押「解」、109.「伐」木、10.凹「凸」、22.「強」迫、55.「枋」寮、78.黃子「佼」、20.兄弟「姊」妹、27.廣「播」、81.「耶」誕節、92.木「訥」、95.「髻」髮、97.包「紮」、61.公「轉」、83.普「遍」、86.「什」麼、90.「瞭」如指掌、91.感「慨」、131.豬「肚」。

八、審訂音勾選次數百分比達 10%~19.9%的字有：

35.「混」濁、102.「矇」騙、127.「臭」味相投、116.自怨自「艾」、40.邇「迨」、46.「結結」巴巴、104.「蛤」蜊、124.摒「擋」、137.胸「脯」、11.「刻」印章、30.轉「捩」點、122.熙熙「攘」攘、41.肉「燥」、53.「處」女座、69.「勾」當、6.馬「偕」醫院、8.「聘」書、93.「揩」油、111.「鍥」而不捨、112.「比」比皆是、9.后「冠」、13.「創」傷、19.「喀」布爾、26.「撇」清、36.「渾」天儀、37.一「溜」煙、52.糾「葛」、57.友「誼」、59.豆「豉」、65.「骨」頭、31.「教」學、42.童「玩」、44.「癰」三、84.齟牙「咧」嘴、87.順口「溜」、99.公雞「喔喔」啼、118.「縱」隊、130.恭賀新「禧」、17.「呱呱」墜地、63.「楔」形文字、75.教「誨」、88.「蚶」寮、125.坎「坷」、126.「衣」錦還鄉、136.「倔」強。

九、審訂音勾選次數百分比未達 10%的字有：

72.「拈」花惹草、96.雞「爪」、47.部「署」、68.落「魄」、85.哥兒「倆」好、101.槍「把」、18.「哈」巴狗、32.自力「更」生、43.「祕」魯、51.「莘莘」學子、62.「雌」雄、21.巷「弄」、107.晌「午」、12.挑「剔」、28.扁「擔」、14.「劃」開、66.「骰」子、67.「扛」桌子、73.腿「折」了、79.呼天「搶」地、139.「徇」私。

研究者將上述結果歸納整理成表 4-3-4。

表4-3-4 年齡31~40歲審訂音勾選次數各百分比題數與總題數之比例統計表

審訂音勾選 次數百分比	國字	題數	佔總題數 之百分比
80%~89.9%	108.結實「 <small>纍々</small> 」纍、100.女「 <small>巫メ</small> 」	2	1.4%
70%~79.9%	98.「 <small>誣メ</small> 」告、89.泥「 <small>凜ッ</small> 」、114.「 <small>聽ッ</small> 」 天由命、29.徘徊「 <small>徊メ</small> 」、77.電線「 <small>桿ッ</small> 」、106. 「 <small>狩ッ</small> 」獵	6	4.3%
60%~69.9%	58.「 <small>諷ッ</small> 」刺、80.「 <small>枯ッ</small> 」梗、113.手「 <small>臂ッ</small> 」、 7.「 <small>偽ッ</small> 」裝、123.污「 <small>辱ッ</small> 」、129.「 <small>臃ッ</small> 」 腫、76.打「 <small>擂ッ</small> 」臺	7	5%
50%~59.9%	64.「 <small>累ッ</small> 」贅、128.顯「 <small>露ッ</small> 」、1.「 <small>亞ッ</small> 」 洲、74.「 <small>褪ッ</small> 」色、134.「 <small>逮ッ</small> 」捕、105. 月「 <small>暈ッ</small> 」	6	4.3%
40%~49.9%	3.「 <small>汶ッ</small> 」菜、16.「 <small>召ッ</small> 」喚、48.虎頭「 <small>埠ッ</small> 」、 青「 <small>蘋ッ</small> 」、119.人「 <small>質ッ</small> 」、121.度「 <small>量ッ</small> 」	9	6.4%

(續)

審訂音勾選 次數百分比	國字	題數	佔總題數 之百分比
	衡、140.「挾 ^{ㄒㄧㄝˊ} 」帶、50.參「與 ^{ㄩˇ} 」、115. 油「炸 ^{ㄗㄚˋ} 」		
30%~39.9%	56.主「角 ^{ㄐㄜˋ} 」、71.田「圳 ^{ㄗㄨㄣˋ} 」、60.站「崗 ^{ㄍㄤ} 」、 15.「匹 ^{ㄆㄧˇ} 」配、25.交「惡 ^{ㄜˋ} 」、70.租「賃 ^{ㄓㄜˋ} 」、 110.「勒 ^{ㄌㄜˋ} 」索、5.港「埠 ^{ㄅㄨㄣˇ} 」、23.蒲燒「鰻 ^{ㄍㄨㄥ} 」、 54.「蝸 ^{ㄍㄨ} 」蝠、117.所向披「靡 ^{ㄇㄧˇ} 」、2.牛「仔 ^{ㄗㄞˊ} 」 褲、49.「埋 ^{ㄇㄞˊ} 」怨、82.復「辟 ^{ㄅㄧˋ} 」、33.「法 ^{ㄈㄚˋ} 」 國	15	10.7%
20%~29.9%	39.針「灸 ^{ㄓㄨㄟˊ} 」、103.酩「酩 ^{ㄇㄧㄥˋ} 」大醉、135. 「腋 ^{ㄚˋ} 」下、4.「俄 ^{ㄜˊ} 」羅斯、24.紅磨「坊 ^{ㄈㄤ} 」、 34.「液 ^{ㄚˋ} 」體、38.波「濤 ^{ㄊㄠ} 」、45.「紕 ^ㄘ 」 漏、94.「脊 ^{ㄐㄞˊ} 」椎、120.魁「梧 ^{ㄨˊ} 」、133. 「馴 ^{ㄒㄨㄣˊ} 」獸師、138.押「解 ^{ㄐㄟˊ} 」、109.「伐 ^{ㄈㄚˋ} 」 木、10.凹「凸 ^{ㄘㄨˊ} 」、22.「強 ^{ㄑㄩㄥˋ} 」迫、55.「枋 ^{ㄈㄤ} 」 寮、78.黃子「佼 ^{ㄐㄞˊ} 」、20.兄弟「姊 ^{ㄗㄞˊ} 」妹、 27.廣「播 ^{ㄅㄨㄛˊ} 」、81.「耶 ^{ㄧㄝˊ} 」誕節、92.木「訥 ^{ㄋㄜˋ} 」、 95.「髻 ^{ㄐㄧˋ} 」髮、97.包「紮 ^{ㄗㄚˋ} 」、61.公「轉 ^{ㄓㄨㄢˋ} 」、 83.普「遍 ^{ㄅㄧㄢˋ} 」、86.「什 ^ㄕ 」麼、90.「瞭 ^{ㄌㄠˋ} 」 如指掌、91.感「慨 ^{ㄎㄞˋ} 」、131.豬「肚 ^{ㄉㄨˇ} 」	29	20.7%

(續)

審訂音勾選 次數百分比	國字	題數	佔總題數 之百分比
10%~19.9%	<p>35.「混_{ㄏㄨㄣˋ}」濁、102.「矇_{ㄇㄨㄥˊ}」騙、127.「臭_{ㄇㄨˋ}」味相投、116.自怨自「艾_{ㄞˋ}」、40.邂「逅_{ㄏㄡˋ}」、46.「結_{ㄉㄧㄢˊ}結_{ㄉㄧㄢˊ}」巴巴、104.「蛤_{ㄉㄜˊ}」蜊、124.摒「擋_{ㄉㄤˋ}」、137.胸「脯_{ㄉㄨˋ}」、11.「刻_{ㄎㄜˋ}」印章、30.轉「捩_{ㄌㄧㄝˋ}」點、122.熙熙「攘_{ㄖㄤˊ}」攘、41.肉「燥_{ㄘㄞˋ}」、53.「處_{ㄘㄨˋ}」女座、69.「勾_{ㄍㄡˋ}」當、6.馬「偕_{ㄒㄧㄝˊ}」醫院、8.「聘_{ㄆㄧㄣˋ}」書、93.「揩_{ㄎㄞˋ}」油、111.「鏗_{ㄎㄥˋ}」而不捨、112.「比_{ㄅㄧˋ}」比皆是、9.后「冠_{ㄍㄨㄢˊ}」、13.「創_{ㄘㄨㄢˋ}」傷、19.「喀_{ㄎㄚˋ}」布爾、26.「撇_{ㄆㄧㄝˋ}」清、36.「渾_{ㄏㄨㄣˊ}」天儀、37.一「溜_{ㄌㄧㄡˋ}」煙、52.糾「葛_{ㄍㄜˊ}」、57.友「誼_{ㄩˋ}」、59.豆「豉_{ㄉㄧˇ}」、65.「骨_{ㄍㄨˋ}」頭、31.「教_{ㄉㄞˋ}」學、42.童「玩_{ㄨㄢˋ}」、44.「癩_{ㄌㄞˊ}」三、84.齙牙「咧_{ㄌㄧㄝˊ}」嘴、87.順口「溜_{ㄌㄧㄡˋ}」、99.公雞「喔_{ㄛˊ}喔_{ㄛˊ}」啼、118.「縱_{ㄗㄨㄥˋ}」隊、130.恭賀新「禧_{ㄒㄧˇ}」、17.「呱_{ㄍㄨㄚˊ}呱_{ㄍㄨㄚˊ}」墜地、63.「楔_{ㄒㄧㄝˋ}」形文字、75.教「誨_{ㄏㄨㄟˋ}」、88.「蚶_{ㄏㄜˊ}」寮、125.坎「坷_{ㄎㄜˊ}」、126.「衣_{ㄩˋ}」錦還鄉、136.「倔_{ㄉㄩㄝˋ}」強</p>	45	32.1%

(續)

審訂音勾選 次數百分比	國字	題數	佔總題數 之百分比
未達 10%	72.「拈 ^{ㄋㄧㄢ} 」花惹草、96.雞「爪 ^{ㄓㄨㄚ} 」、47.部 「署 ^{ㄕㄨ} 」、68.落「魄 ^{ㄆㄨㄛˋ} 」、85.哥兒「倆 ^{ㄌㄧㄤˇ} 」好、 101.槍「把 ^{ㄅㄚˇ} 」、18.「哈 ^{ㄏㄚ} 」巴狗、32.自力 「更 ^{ㄍㄥ} 」生、43.「祕 ^{ㄇㄧˋ} 」魯、51.「莘 ^{ㄒㄩㄣ} 莘 ^{ㄒㄩㄣ} 」 學子、62.「雌 ^{ㄘㄧ} 」雄、21.巷「弄 ^{ㄋㄨㄥˋ} 」、107.晌 「午 ^{ㄣㄩˇ} 」、12.挑「剔 ^{ㄊㄧ} 」、28.扁「擔 ^{ㄉㄢ} 」、14. 「劃 ^{ㄏㄨㄚˋ} 」開、66.「骰 ^{ㄊㄨ} 」子、67.「扛 ^{ㄎㄤ} 」桌 子、73.腿「折 ^{ㄓㄜ} 」了、79.呼天「搶 ^{ㄑㄩㄤ} 」地、 139.「徇 ^{ㄒㄩㄣ} 」私	21	15%

根據表 4-3-4 年齡層 31~40 歲受試者的填答資料統計，研究者觀察發現以下結果：

- 一、年齡 31~40 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比達 80% 以上的共 2 題，佔總題數的 1.4%。
- 二、年齡 31~40 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 70%~79.9% 的共 6 題，佔總題數的 4.3%。
- 三、年齡 31~40 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 60%~69.9% 的共 7 題，佔總題數的 5%。
- 四、年齡 31~40 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 50%~59.9% 的共 6 題，佔總題數的 4.3%。
- 五、年齡 31~40 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 40%~49.9% 的共 9 題，佔總題數的 6.4%。

六、年齡 31~40 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 30%~39.9%的共 15 題，佔總題數的 10.7%。

七、年齡 31~40 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 20%~29.9%的共 29 題，佔總題數的 20.7%。

八、年齡 31~40 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 10%~19.9%的共 45 題，佔總題數的 32.1%。

九、年齡 31~40 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比未達 10%的共 21 題，佔總題數的 15%。

綜合上述統計得知，年齡 31~40 歲的問卷受試者於審訂音勾選次數百分比達 40%以上者共計 30 題，佔總題數（共計 140 題）之百分比為 21.4%；反觀，問卷受試者於審訂音勾選次數百分比在 40%以下者共計 110 題，佔總題數之百分比為 78.6%。由此可知，《國語一字多音審訂表》的審訂音在年齡 31~40 歲的社會大眾中的接受度與使用頻率偏低，只有 21.4%。

參、年齡 41~50 歲審訂音之使用現況分析

根據年齡層在 41~50 歲之間的受試者所填答的問卷結果繪製成表 4-3-5。

表4-3-5 年齡41~50歲審訂音與大眾慣用讀音勾選次數百分比排序一覽表

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
64.「累」贅	ㄌㄟˇ	78.1%	ㄌㄟˊ	21.9%
129.「臃」腫	ㄩㄥˊ	76.6%	ㄩㄥˇ	23.4%
123.污「辱」	ㄨˊ	75.0%	ㄨˇ	25.0%
98.「誣」告	ㄨˊ	73.4%	ㄨˇ	26.6%
100. 女「巫」	ㄨˊ	73.4%	ㄨˇ	26.6%
114.「聽」天由命	ㄊㄩㄥˊ	73.4%	ㄊㄩㄥˊ	26.6%
76.打「擂」臺	ㄌㄟˊ	65.6%	ㄌㄟˊ	34.4%
77.電線「桿」	ㄍㄢˊ	65.6%	ㄍㄢˊ	34.4%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
108.結實「纍」纍	ㄌㄟˇ	65.6%	ㄌㄟˊ	34.4%
29.徘徊「徊」	ㄏㄞˊ	64.1%	ㄏㄞˊ	35.9%
48.虎頭「埤」	ㄅㄟ	57.8%	ㄅㄟˊ	42.2%
89.泥「濘」	ㄋㄟˊ	57.8%	ㄋㄟˊ	42.2%
134.「逮」捕	ㄉㄞˇ	56.3%	ㄉㄟˊ	43.8%
80.「桔」梗	ㄐㄟˊ	54.7%	ㄐㄟˊ	45.3%
106.「狩」獵	ㄕㄟˊ	53.1%	ㄕㄟˊ	46.9%
113.手「臂」	ㄅㄟˊ	53.1%	ㄅㄟˊ	46.9%
110.「勒」索	ㄌㄟˊ	51.6%	ㄌㄟˊ	48.4%
121.度「量」衡	ㄌㄟˊ	50.0%	ㄌㄟˊ	50.0%
128.顯「露」	ㄌㄟˊ	48.4%	ㄌㄟˊ	51.6%
7.「偽」裝	ㄌㄟˊ	46.9%	ㄌㄟˊ	53.1%
120.魁「梧」	ㄌㄟˊ	46.9%	ㄌㄟˊ	53.1%
117.所向披「靡」	ㄇㄟˊ	43.8%	ㄇㄟˊ	56.3%
132.青「蘋」	ㄆㄟˊ	43.8%	ㄆㄟˊ	56.3%
50.參「與」	ㄩˊ	42.2%	ㄩˊ	57.8%
58.「諷」刺	ㄘㄟˊ	42.2%	ㄘㄟˊ	57.8%
119.人「質」	ㄘㄟˊ	40.6%	ㄘㄟˊ	59.4%
82.復「辟」	ㄅㄟˊ	37.5%	ㄅㄟˊ	62.5%
3.「汶」菜	ㄌㄟˊ	35.9%	ㄌㄟˊ	64.1%
16.「召」喚	ㄘㄟˊ	35.9%	ㄘㄟˊ	64.1%
60.站「崗」	ㄍㄟˊ	35.9%	ㄍㄟˊ	64.1%
90.「瞭」如指掌	ㄌㄟˊ	35.9%	ㄌㄟˊ	64.1%
86.「什」麼	ㄕㄟˊ	34.4%	ㄕㄟˊ	65.6%
15.「匹」配	ㄅㄟˊ	32.8%	ㄅㄟˊ	67.2%
27.廣「播」	ㄅㄟˊ	32.8%	ㄅㄟˊ	67.2%
45.「紕」漏	ㄅㄟˊ	32.8%	ㄅㄟˊ	67.2%
122.熙熙「攘」攘	ㄕㄟˊ	32.8%	ㄕㄟˊ	67.2%
1.「亞」洲	ㄧˊ	31.3%	ㄧˊ	68.8%
105.月「暈」	ㄩˊ	31.3%	ㄩˊ	68.8%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
4.「俄」羅斯	ㄉㄨˊ	29.7%	ㄉㄨˋ	70.3%
10.凹「凸」	ㄉㄨˊ	29.7%	ㄉㄨˋ	70.3%
22.「強」迫	ㄑㄩㄟˊ	29.7%	ㄑㄩㄟˊ	70.3%
39.針「灸」	ㄗㄧㄟˊ	29.7%	ㄗㄧㄟˊ	70.3%
74.「褪」色	ㄉㄨㄟˋ	29.7%	ㄉㄨㄟˋ	70.3%
103.醕「酏」大醉	ㄉㄨㄟˊ	29.7%	ㄉㄨㄟˊ	70.3%
111.「鑿」而不捨	ㄑㄩㄟˋ	29.7%	ㄑㄩˋ	70.3%
115.油「炸」	ㄗㄩˊ	29.7%	ㄗㄩˋ	70.3%
2.牛「仔」褲	ㄗㄩˊ	28.1%	ㄗㄩˊ	71.9%
5.港「埠」	ㄅㄨˋ	28.1%	ㄅㄨˋ	71.9%
70.租「賃」	ㄑㄩㄟˋ	28.1%	ㄑㄩㄟˋ	71.9%
138.押「解」	ㄗㄩㄟˋ	28.1%	ㄗㄩㄟˊ	71.9%
23.蒲燒「鰻」	ㄇㄨˊ	26.6%	ㄇㄨˋ	73.4%
42.童「玩」	ㄨㄢˊ	26.6%	ㄨㄢˋ	73.4%
62.「雌」雄	ㄘㄩˊ	26.6%	ㄘㄩˊ	73.4%
135.「腋」下	ㄘㄩˋ	26.6%	ㄘㄩˋ	73.4%
9.后「冠」	ㄍㄨㄢˊ	25.0%	ㄍㄨㄢˋ	75.0%
35.「混」濁	ㄏㄨㄟˋ	25.0%	ㄏㄨㄟˊ	75.0%
46.「結結」巴巴	ㄗㄩㄟˋ	25.0%	ㄗㄩㄟˊ	75.0%
71.田「圳」	ㄗㄨㄟˋ	25.0%	ㄗㄨㄟˋ	75.0%
112.「比」比皆是	ㄅㄧˋ	25.0%	ㄅㄧˊ	75.0%
136.「倔」強	ㄗㄩㄟˊ	25.0%	ㄗㄩㄟˋ	75.0%
20.兄弟「姊」妹	ㄗㄩˊ	23.4%	ㄗㄩㄟˊ	76.6%
33.「法」國	ㄉㄨˊ	23.4%	ㄉㄨˋ	76.6%
56.主「角」	ㄗㄩㄟˊ	23.4%	ㄗㄩㄟˋ	76.6%
94.「脊」椎	ㄗㄩˊ	23.4%	ㄗㄩˊ	76.6%
127.「臭」味相投	ㄘㄩˋ	23.4%	ㄘㄩˋ	76.6%
133.「馴」獸師	ㄘㄩㄟˊ	23.4%	ㄘㄩㄟˋ	76.6%
140.「挾」帶	ㄗㄩㄟˊ	23.4%	ㄗㄩㄟˊ	76.6%
24.紅磨「坊」	ㄉㄨˊ	21.9%	ㄉㄨˊ	78.1%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
30.轉「挨」點	ㄎㄟㄘㄥˋ	21.9%	ㄎㄟˋ	78.1%
47.部「署」	ㄐㄨˋ	21.9%	ㄐㄨˋ	78.1%
49.「埋」怨	ㄇㄞˊ	21.9%	ㄇㄞˊ	78.1%
81.「耶」誕節	ㄟ	21.9%	ㄟ	78.1%
83.普「遍」	ㄅㄧㄢˋ	21.9%	ㄅㄧㄢˋ	78.1%
104.「蛤」蜊	ㄍㄜˊ	21.9%	ㄍㄜˊ	78.1%
109.「伐」木	ㄜˊ	21.9%	ㄜˊ	78.1%
34.「液」體	ㄟ	20.3%	ㄟ	79.7%
97.包「紮」	ㄅㄞˊ	20.3%	ㄅㄞˊ	79.7%
54.「蝙」蝠	ㄅㄧㄢ	18.8%	ㄅㄧㄢ	81.3%
61.公「轉」	ㄅㄞˊ	18.8%	ㄅㄞˊ	81.3%
78.黃子「佼」	ㄐㄟ	18.8%	ㄐㄟ	81.3%
91.感「慨」	ㄎㄞˊ	18.8%	ㄎㄞˋ	81.3%
131.豬「肚」	ㄉㄨˋ	18.8%	ㄉㄨˋ	81.3%
137.胸「脯」	ㄉㄨˊ	18.8%	ㄉㄨˊ	81.3%
53.「處」女座	ㄉㄨˊ	17.2%	ㄉㄨˋ	82.8%
84.齙牙「咧」嘴	ㄎㄟㄘㄥˊ	17.2%	ㄎㄟㄘㄥˋ	82.8%
116.自怨自「艾」	ㄟ	17.2%	ㄟ	82.8%
19.「喀」布爾	ㄎㄞˊ	15.6%	ㄎㄞˋ	84.4%
21.巷「弄」	ㄎㄨㄥˋ	15.6%	ㄎㄨㄥˋ	84.4%
38.波「濤」	ㄊㄠˊ	15.6%	ㄊㄠˊ	84.4%
40.邂「逅」	ㄏㄞˋ	15.6%	ㄏㄞˋ	84.4%
55.「枋」寮	ㄉㄞˊ	15.6%	ㄉㄞˊ	84.4%
88.「蚵」寮	ㄉㄞˊ	15.6%	ㄉㄞˋ	84.4%
99.公雞「喔喔」啼	ㄨㄛˋ	15.6%	ㄨㄛˋ	84.4%
126.「衣」錦還鄉	ㄟ	15.6%	ㄟ	84.4%
18.「哈」巴狗	ㄏㄞˊ	14.1%	ㄏㄞˊ	85.9%
25.交「惡」	ㄨˋ	14.1%	ㄨˋ	85.9%
41.肉「燥」	ㄊㄠˋ	14.1%	ㄊㄠˋ	85.9%
44.「癰」三	ㄨㄛˊ	14.1%	ㄨㄛˊ	85.9%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
75.教「誨」	ㄈㄨㄟˋ	14.1%	ㄈㄨㄟˊ	85.9%
85.哥兒「倆」好	ㄎㄟˊ	14.1%	ㄎㄟˊ	85.9%
93.«揩」油	ㄎㄞˊ	14.1%	ㄎㄞˊ	85.9%
102.«矇」騙	ㄇㄥˊ	14.1%	ㄇㄥˊ	85.9%
125.坎「坷」	ㄎㄟˊ	14.1%	ㄎㄟˊ	85.9%
139.«徇」私	ㄒㄩㄣˊ	14.1%	ㄒㄩㄣˊ	85.9%
11.«刻」印章	ㄎㄟˊ	12.5%	ㄎㄟˊ	87.5%
13.«創」傷	ㄘㄨㄞˊ	12.5%	ㄘㄨㄞˊ	87.5%
31.«教」學	ㄎㄟˊ	12.5%	ㄎㄟˊ	87.5%
51.«莘莘」學子	ㄒㄩㄣˊ	12.5%	ㄒㄩㄣˊ	87.5%
63.«楔」形文字	ㄒㄟˊ	10.9%	ㄒㄟˊ	89.1%
65.«骨」頭	ㄍㄨˊ	10.9%	ㄍㄨˊ	89.1%
87.順口「溜」	ㄌㄟˊ	10.9%	ㄌㄟˊ	89.1%
118.«縱」隊	ㄗㄨㄟˊ	10.9%	ㄗㄨㄟˊ	89.1%
124.摒「擋」	ㄉㄞˊ	10.9%	ㄉㄞˊ	89.1%
130.恭賀新「禧」	ㄒㄟˊ	10.9%	ㄒㄟˊ	89.1%
17.«呱呱」墜地	ㄍㄨˊ	9.4%	ㄍㄨˊ	90.6%
37.«溜」煙	ㄌㄟˊ	9.4%	ㄌㄟˊ	90.6%
43.«祕」魯	ㄌㄟˊ	9.4%	ㄌㄟˊ	90.6%
69.«勾」當	ㄍㄨˊ	9.4%	ㄍㄨˊ	90.6%
92.木「訥」	ㄋㄟˊ	9.4%	ㄋㄟˊ	90.6%
95.«髻」髮	ㄍㄨˊ	9.4%	ㄍㄨˊ	90.6%
107.晌「午」	ㄗㄨˊ	9.4%	ㄗㄨˊ	90.6%
8.«聘」書	ㄗㄟˊ	7.8%	ㄗㄟˊ	92.2%
28.扁「擔」	ㄉㄞˊ	7.8%	ㄉㄞˊ	92.2%
36.«渾」天儀	ㄗㄟˊ	7.8%	ㄗㄟˊ	92.2%
59.豆「豉」	ㄘㄨˊ	7.8%	ㄘㄨˊ	62.5%
59.豆「豉」	ㄘㄨˊ	7.8%	ㄘㄨˊ	29.7%
66.«骰」子	ㄗㄟˊ	7.8%	ㄗㄟˊ	92.2%
67.«扛」桌子	ㄍㄞˊ	7.8%	ㄍㄞˊ	92.2%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
96. 雞「爪」	ㄗㄠˇ	7.8%	ㄗㄨㄚˊ	92.2%
101. 槍「把」	ㄅㄚˊ	7.8%	ㄅㄚˊ	92.2%
6. 馬「偕」醫院	ㄒㄧㄟˊ	6.3%	ㄒㄧㄟˊ	93.8%
12. 挑「剔」	ㄊㄧˊ	6.3%	ㄊㄧˊ	93.8%
26. 「撇」清	ㄅㄧㄟˊ	6.3%	ㄅㄧㄟˊ	93.8%
32. 自力「更」生	ㄍㄥˊ	6.3%	ㄍㄥˊ	93.8%
52. 糾「葛」	ㄍㄜˊ	6.3%	ㄍㄜˊ	93.8%
57. 友「誼」	ㄧˊ	6.3%	ㄧˊ	93.8%
72. 「拈」花惹草	ㄋㄧㄢˊ	6.3%	ㄋㄧㄢˊ	93.8%
79. 呼天「搶」地	ㄑㄩㄥˊ	6.3%	ㄑㄩㄥˊ	93.8%
14. 「劃」開	ㄏㄨㄚˊ	4.7%	ㄏㄨㄚˊ	95.3%
68. 落「魄」	ㄆㄨˊ	4.7%	ㄆㄨˊ	95.3%
73. 腿「折」了	ㄗㄜˊ	3.1%	ㄗㄜˊ	96.9%

從表 4-3-5 的統計結果發現：

一、審訂音勾選次數百分比達 70% 以上的字有：

64. 「累」贅、129. 「臃」腫、123. 污「辱」、98. 「誣」告、100. 女「巫」、114. 「聽」天由命。

二、審訂音勾選次數百分比達 60%~69.9% 的字有：

76. 打「擂」臺、77. 電線「桿」、108. 結實「纍」纍、29. 徘徊「徊」。

三、審訂音勾選次數百分比達 50%~59.9% 的字有：

48. 虎頭「埤」、89. 泥「濘」、134. 「逮」捕、80. 「桔」梗、106. 「狩」獵、113. 手「臂」、110. 「勒」索、121. 度「量」衡。

四、審訂音勾選次數百分比達 40%~49.9% 的字有：

128. 顯「露」、7. 「偽」裝、120. 魁「梧」、117. 所向披「靡」、132. 青「蘋」、50. 參「與」、58. 「諷」刺、119. 人「質」。

五、審訂音勾選次數百分比達 30%~39.9%的字有：

82.復「辟」、3.«汶»菜、16.«召»喚、60.站「崗」、90.«瞭»如指掌、86.«什»麼、15.«匹»配、27.廣「播」、45.«紕»漏、122.熙熙「攘»攘、1.«亞»洲、105.月「暈」。

六、審訂音勾選次數百分比達 20%~29.9%的字有：

4.«俄»羅斯、10.凹「凸」、22.«強»迫、39.針「灸」、74.«褪»色、103.酩「酊»大醉、111.«鏗»而不捨、115.油「炸」、2.牛「仔»褲、5.港「埠」、70.租「賃」、138.押「解」、23.蒲燒「鰻」、42.童「玩」、62.«雌»雄、135.«腋»下、9.后「冠」、35.«混»濁、46.«結結»巴巴、71.田「圳」、112.«比»比皆是、136.«倔»強、20.兄弟「姊»妹、33.«法»國、56.主「角」、94.«脊»椎、127.«臭»味相投、133.«馴»獸師、140.«挾»帶、24.紅磨「坊」、30.轉「捩»點、47.部「署」、49.«埋»怨、81.«耶»誕節、83.普「遍」、104.«蛤»蜊、109.«伐»木、34.«液»體、97.包「紮」。

七、審訂音勾選次數百分比達 10%~19.9%的字有：

54.«蝙»蝠、61.公「轉」、78.黃子「佼」、91.感「慨」、131.豬「肚」、137.胸「脯」、53.«處»女座、84.齙牙「咧»嘴、116.自怨自「艾」、19.«喀»布爾、21.巷「弄」、38.波「濤」、40.邂「逅」、55.«枋»寮、88.«蚵»寮、99.公雞「喔喔»啼、126.«衣»錦還鄉、18.«哈»巴狗、25.交「惡」、41.肉「燥」、44.«癰»三、75.教「誨」、85.哥兒「倆»好、93.«揩»油、102.«矇»騙、125.坎「坷」、139.«徇»私、11.«刻»印章、13.«創»傷、31.«教»學、51.«莘莘»學子、63.«楔»形文字、65.«骨»頭、87.順口「溜」、118.«縱»隊、124.摒「擋」、130.恭賀新「禧」。

八、審訂音勾選次數百分比未達 10%的有：

17.«呱呱»墜地、37.一「溜»煙、43.«祕»魯、69.«勾»當、92.木

「訥」、95.「髻」髮、107. 晌「午」、8.「聘」書、28.扁「擔」、36.「渾」天儀、59.豆「豉」、66.「毆」子、67.「扛」桌子、96. 雞「爪」、101.槍「把」、6.馬「偕」醫院、12.挑「剔」、26.「撇」清、32.自力「更」生、52.糾「葛」、57.友「誼」、72.「拈」花惹草、79.呼天「搶」地、14.「劃」開、68.落「魄」、73.腿「折」了。

研究者將上述結果繪製成表 4-3-6。

表4-3-6 年齡41~50歲審訂音勾選次數各百分比題數與總題數之比例統計表

審訂音勾選 次數百分比	國字	題數	佔總題數 之百分比
70%~79.9%	64.「累 _{ㄌㄟˋ} 」贅、129.「臃 _{ㄩㄥ} 」腫、123.污「辱 _{ㄖㄨˋ} 」、 98.「誣 _{ㄨˊ} 」告、100. 女「巫 _ㄨ 」、114.「聽 _{ㄊㄩㄥ} 」 天由命	6	4.3%
60%~69.9%	76.打「播 _{ㄅㄛ} 」臺、77.電線「桿 _{ㄍㄢ} 」、108.結 實「纍 _{ㄌㄟˋ} 」纍、29.徘「徊 _{ㄏㄞˊ} 」	4	2.9%
50%~59.9%	48.虎頭「埤 _{ㄅㄟ} 」、89.泥「凜 _{ㄌㄩㄣ} 」、134.「逮 _{ㄉㄞˋ} 」 捕、80.「桔 _{ㄐㄜˊ} 」梗、106.「狩 _{ㄕㄡˋ} 」獵、113. 手「臂 _{ㄅㄣˋ} 」、110.「勒 _{ㄌㄜˋ} 」索、121.度「量 _{ㄌㄨㄤˋ} 」 衡	8	5.7%
40%~49.9%	128.顯「露 _{ㄌㄨˋ} 」、7.「偽 _{ㄨㄟˋ} 」裝、120.魁「梧 _{ㄨˊ} 」、 117.所向披「靡 _{ㄇㄧ} 」、132.青「蘋 _{ㄆㄧㄣ} 」、50.參 「與 _{ㄩˇ} 」、58.「諷 _{ㄨㄥ} 」刺、119.人「質 _{ㄓˋ} 」	8	5.7%

(續)

審訂音勾選 次數百分比	國字	題數	佔總題數之 百分比
30%~39.9%	82.復「辟 _{ㄅㄧˋ} 」、3.「汶 _{ㄨㄣˋ} 」菜、16.「召 _{ㄓㄠˋ} 」喚、 60.站「崗 _{ㄍㄤ} 」、90.「瞭 _{ㄌㄠˋ} 」如指掌、86.「什 _ㄕ 」 麼、15.「匹 _{ㄆㄧˇ} 」配、27.廣「播 _{ㄅㄨㄛ} 」、45.「純 _{ㄔㄨㄣ} 」 漏、122.熙熙「攘 _{ㄖㄤ} 」攘、1.「亞 _{ㄚˋ} 」洲、105. 月「暈 _{ㄩㄢˋ} 」	12	8.6%
20%~29.9%	4.「俄 _ㄜ 」羅斯、10.凹「凸 _{ㄘㄨˋ} 」、22.「強 _{ㄑㄩㄥ} 」 迫、39.針「灸 _{ㄓㄨㄟ} 」、74.「褪 _{ㄊㄨㄟ} 」色、103.酩 「酩 _{ㄇㄩㄥ} 」大醉、111.「鍥 _{ㄙㄜˋ} 」而不捨、115. 油「炸 _{ㄓㄚˋ} 」、2.牛「仔 _{ㄗㄞ} 」褲、5.港「埠 _{ㄅㄤ} 」、 70.租「賃 _{ㄓㄞˋ} 」、138.押「解 _{ㄓㄟ} 」、23.蒲燒「鰻 _{ㄇㄨㄥ} 」、 42.童「玩 _{ㄨㄢ} 」、62.「雌 _{ㄘㄧ} 」雄、135.「腋 _{ㄚˋ} 」 下、9.后「冠 _{ㄍㄨㄢ} 」、35.「混 _{ㄏㄨㄣ} 」濁、46.「結 _{ㄓㄟ} 」 結 _{ㄓㄟ} 」巴巴、71.田「圳 _{ㄓㄨㄢ} 」、112.「比 _{ㄅㄧ} 」比 皆是、136.「倔 _{ㄓㄟ} 」強、20.兄弟「姊 _{ㄗㄞ} 」妹、 33.「法 _{ㄈㄚˋ} 」國、56.主「角 _{ㄓㄟ} 」、94.「脊 _{ㄓㄟ} 」 椎、127.「臭 _{ㄘㄨˋ} 」味相投、133.「馴 _{ㄘㄨㄣ} 」獸師、 140.「挾 _{ㄓㄟ} 」帶、24.紅磨「坊 _{ㄈㄤ} 」、30.轉「挨 _ㄞ 」 點、47.部「署 _{ㄕㄨˋ} 」、49.「埋 _{ㄇㄞ} 」怨、81.「耶 _{ㄓㄟ} 」 誕節、83.普「遍 _{ㄅㄧㄢ} 」、104.「蛤 _{ㄍㄚ} 」蜊、109. 「伐 _{ㄈㄚˋ} 」木、34.「液 _{ㄚˋ} 」體、97.包「紮 _{ㄓㄚ} 」	39	27.9%

(續)

審訂音勾選 次數百分比	國字	題數	佔總題數之 百分比
10%~19.9%	54.「𧈧 ^{ㄉㄨˊ} 」蝠、61.公「轉 ^{ㄅㄞˋ} 」、78.黃子「佼 ^{ㄐㄞˋ} 」、 91.感「慨 ^{ㄎㄞˋ} 」、131.豬「肚 ^{ㄉㄨˋ} 」、137.胸「脯 ^{ㄆㄨˊ} 」、 53.「處 ^{ㄉㄨˋ} 」女座、84.齙牙「咧 ^{ㄌㄧㄝˊ} 」嘴、116. 自怨自「艾 ^{ㄞˋ} 」、19.「喀 ^{ㄎㄚ} 」布爾、21.巷 「弄 ^{ㄋㄨㄥˋ} 」、38.波「濤 ^{ㄊㄠ} 」、40.邂「逅 ^{ㄏㄡˋ} 」、55. 「枋 ^{ㄈㄤ} 」寮、88.「蚵 ^{ㄘㄟ} 」寮、99.公雞「喔 ^ㄛ 喔 ^ㄛ 」啼、126.「衣 ^ㄟ 」錦還鄉、18.「哈 ^{ㄏㄚ} 」 巴狗、25.交「惡 ^{ㄜˋ} 」、41.肉「燥 ^{ㄙㄞˋ} 」、44.「癰 ^{ㄩㄥ} 三、75.教「誨 ^{ㄏㄞˋ} 」、85.哥兒「倆 ^{ㄌㄞㄤˊ} 」好、93. 「揩 ^{ㄎㄞ} 」油、102.「矇 ^{ㄇㄨㄥ} 」騙、125.坎「坷 ^{ㄎㄜˋ} 」、 139.「徇 ^{ㄒㄩㄣˊ} 」私、11.「刻 ^{ㄎㄜˋ} 」印章、13.「創 ^{ㄘㄨㄤˋ} 傷、31.「教 ^{ㄐㄞˋ} 」學、51.「莘 ^{ㄒㄩㄣ} 莘 ^{ㄒㄩㄣ} 」學子、 63.「楔 ^{ㄒㄧㄝˊ} 」形文字、65.「骨 ^{ㄍㄨˋ} 」頭、87.順 口「溜 ^{ㄌㄧㄡ} 」、118.「縱 ^{ㄗㄨㄥˋ} 」隊、124.摒「擋 ^{ㄉㄤˋ} 」、 130.恭賀新「禧 ^{ㄒㄧ} 」	37	26.4%
未達 10%	17.「呱 ^{ㄍㄨㄚ} 呱 ^{ㄍㄨㄚ} 」墜地、37.一「溜 ^{ㄌㄧㄡ} 」煙、43. 「祕 ^{ㄇㄧˋ} 」魯、69.「勾 ^{ㄍㄡ} 」當、92.木「訥 ^{ㄋㄜˋ} 」、 95.「髻 ^{ㄐㄧˋ} 」髮、107.晌「午 ^{ㄘㄩˇ} 」、8.「聘 ^{ㄆㄧㄣˋ} 書、28.扁「擔 ^{ㄉㄢ} 」、36.「渾 ^{ㄏㄨㄣ} 」天儀、	26	18.6%

(續)

審訂音勾選 次數百分比	國字	題數	佔總題數之 百分比
	59.豆「豉 _{ㄉㄧˇ} 」、66.「骰 _{ㄊㄞˊ} 」子、67.「扛 _{ㄎㄤ} 」 桌子、96.雞「爪 _{ㄓㄨㄞˇ} 」、101.槍「把 _{ㄅㄚˇ} 」、6. 馬「偕 _{ㄒㄟˊ} 」醫院、12.挑「剔 _{ㄊㄧˊ} 」、26.「撇 _{ㄆㄟˊ} 」 清、32.自力「更 _{ㄍㄥ} 」生、52.糾「葛 _{ㄍㄜˊ} 」、57. 友「誼 _{ㄩˋ} 」、72.「拈 _{ㄋㄧㄢ} 」花惹草、79.呼天「搶 _{ㄑㄩㄥ} 」 地、14.「劃 _{ㄏㄨㄚˋ} 」開、68.落「魄 _{ㄆㄜˋ} 」、73.腿「折 _{ㄓㄜˊ} 」 了		

根據表 4-3-6 年齡層 41~50 歲受試者的填答資料統計，研究者觀察發現以下結果：

- 一、年齡 41~50 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比達 70% 以上的共 6 題，佔總題數的 4.3%。
- 二、年齡 41~50 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 60%~69.9% 的共 4 題，佔總題數的 2.9%。
- 三、年齡 41~50 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 50%~59.9% 的共 8 題，佔總題數的 5.7%。
- 四、年齡 41~50 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 40%~49.9% 的共 8 題，佔總題數的 5.7%。
- 五、年齡 41~50 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 30%~39.9% 的共 12 題，佔總題數的 8.6%。
- 六、年齡 41~50 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 20%~29.9% 的共 39 題，佔總題數的 27.9%。
- 七、年齡 41~50 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 10%~19.9% 的

共 37 題，佔總題數的 26.4%。

八、年齡 41~50 歲的問卷受試者，勾選審訂音次數百分比未達 10%的共 26 題，佔總題數的 18.6%。

綜合上述統計得知，年齡 41~50 歲的問卷受試者於審訂音勾選次數百分比達 40%以上者共計 26 題，佔總題數（共計 140 題）之百分比為 18.6%；反觀，問卷受試者於審訂音勾選次數百分比在 40%以下者共計 114 題，佔總題數之百分比為 81.4%。由此可知，《國語一字多音審訂表》的審訂音在年齡 41~50 歲的社會大眾中的接受度與使用頻率偏低，只有 18.6%。

肆、各年齡層審訂音使用現況綜合討論

綜合上述結果，研究者發現：本研究所調查的三個年齡層 21~30 歲、31~40 歲、41~50 歲，對於《國語一字多音審訂表》所規範的審訂音，一般社會大眾在日常生活中的接受度與使用頻率皆偏低。研究者將本研究問卷填答的三個年齡層中，一般社會大眾在日常生活中的讀音與審訂音不符之國字（即勾選次數百分比未達 20%的國字讀音），歸納整理成表 4-3-7。

表4-3-7 各年齡層審訂音勾選次數百分比皆未達20%的國字讀音一覽表

審訂音勾選 次數百分比	國字	題數
未達 20%	53.「處 _{ㄉㄨˋ} 」女座、19.「喀 _{ㄎㄚˊ} 」布爾、88.「蚵 _{ㄘㄟˊ} 」寮、126.「衣 _{ㄟˊ} 」錦還鄉、18.「哈 _{ㄏㄚˊ} 」巴狗、41.肉「燥 _{ㄘㄞˋ} 」、44.「癰 _{ㄩㄥ} 」三、85.哥兒「倆 _{ㄌㄞˊ} 」好、102.「矇 _{ㄇㄨㄥ} 」騙、125.坎「坷 _{ㄎㄜˊ} 」、13.「創 _{ㄘㄨㄞˋ} 」傷、31.「教 _{ㄐㄞˋ} 」學、51.「莘 _{ㄒㄩㄣ} 莘 _{ㄒㄩㄣ} 」學子、63.「楔 _{ㄒㄟˊ} 」形文字、65.「骨 _{ㄍㄨˋ} 」頭、118.「縱 _{ㄗㄨㄥˋ} 」隊、130.恭賀新「禧 _{ㄒㄩˊ} 」、17.「呱 _{ㄍㄨㄚ} 呱 _{ㄍㄨㄚ} 」墜地、37.一「溜 _{ㄌㄧㄡˊ} 」煙、43.「祕 _{ㄇㄧˋ} 」魯、69.「勾 _{ㄍㄡ} 」當、107.晌「午 _{ㄨㄣˇ} 」、	41

(續)

審訂音勾選 次數百分比	國字	題數
	8.「聘 _{ㄆㄧㄣˋ} 」書、28.扁「擔 _{ㄉㄢ} 」、36.「渾 _{ㄏㄨㄣˊ} 」天儀、59.豆「豉 _{ㄉㄧˇ} 」、 66.「殷 _{ㄧㄣ} 」子、67.「扛 _{ㄎㄤ} 」桌子、96.雞「爪 _{ㄓㄨㄚˇ} 」、101. 槍「把 _{ㄅㄚˇ} 」、6.馬「偕 _{ㄒㄟ} 」醫院、12.挑「剔 _{ㄊㄧ} 」、26.「撇 _{ㄆㄧㄝˋ} 」 清、32.自力「更 _{ㄍㄥ} 」生、52.糾「葛 _{ㄍㄜˊ} 」、57.友「誼 _{ㄧˋ} 」、 72.「拈 _{ㄋㄧㄢ} 」花惹草、79.呼天「搶 _{ㄑㄩㄥ} 」地、14.「劃 _{ㄏㄨㄚˋ} 」開、 68.落「魄 _{ㄆㄜˋ} 」、73.腿「折 _{ㄓㄝˊ} 」了	

根據表 4-3-7，研究者統計各年齡層一般社會大眾的讀音與審訂音不符之比例偏高的國字共計 41 個，佔本研究總題數的百分比為 29.3%。因此，可以得知《國語一字多音審訂表》中規範的審訂音，仍有部分讀音難以被社會大眾接受，有值得再議之空間。

《國語一字多音審訂表》於民國 88 年，教育部正式公告使用，推行迄今已將近 10 年，然而，根據本研究問卷填答資料統計結果發現，對於各年齡層的一般社會大眾而言，部分審訂音竟是如此陌生，一般社會大眾於日常生活中的口語溝通交流，仍是以一般大眾慣用讀音為主。

綜合上述討論，研究者推測審訂音推行成效不彰的原因，乃在於審訂音的規範與一般社會大眾約定俗成之讀音相去甚遠，造成一般民眾難以接受，更遑論普遍應用於生活之中。由此顯示《國語一字多音審訂表》致力於使國字讀音標準化、單純化的目標將難以達成，故《國語一字多音審訂表》所規範的審訂音，實有再探討之必要。

第四節 不同職業對審訂音使用現況分析

本節主旨在於了解不同職業對於審訂音使用之現況，以下就有效問卷填答結果進行統計與分析。

壹、公務人員審訂音之使用現況分析

根據職業為公務人員的受試者所填答的問卷結果繪製成表 4-4-1。

表4-4-1 公務人員審訂音與大眾慣用讀音勾選次數百分比排序一覽表

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
98.「誣」告	ㄨ	81.0%	ㄨ ✓	19.0%
100. 女「巫」	ㄨ	81.0%	ㄨ ✓	19.0%
64.「累」贅	ㄌㄟ ✓	78.6%	ㄌㄟ ✓	21.4%
108.結實「纍」纍	ㄌㄟ ✓	78.6%	ㄌㄟ ✓	21.4%
129.「臃」腫	ㄣㄥ	78.6%	ㄣㄥ ✓	21.4%
76.打「擂」臺	ㄌㄟ ✓	76.2%	ㄌㄟ ㄟ	23.8%
113.手「臂」	ㄅㄟ ㄟ	76.2%	ㄅㄟ ㄟ	23.8%
114.「聽」天由命	ㄊㄟ ㄣ ㄟ	73.8%	ㄊㄟ ㄣ	26.2%
29.排「徊」	ㄆㄟ ㄨ ㄟ ✓	71.4%	ㄆㄟ ㄨ ㄟ ✓	28.6%
77.電線「桿」	ㄍㄟ ㄟ ✓	69.0%	ㄍㄟ ㄟ	31.0%
89.泥「濘」	ㄋㄟ ㄣ ㄟ	69.0%	ㄋㄟ ㄣ ✓	31.0%
123.污「辱」	ㄨ ㄨ ㄟ	69.0%	ㄨ ㄨ ✓	31.0%
106.「狩」獵	ㄕㄨ ㄨ ㄟ	64.3%	ㄕㄨ ㄨ ✓	35.7%
58.「諷」刺	ㄘㄟ ㄣ ㄟ	61.9%	ㄘㄟ ㄣ ✓	38.1%
128.顯「露」	ㄌㄟ ㄨ ㄟ	61.9%	ㄌㄟ ㄨ ㄟ	38.1%
134.「逮」捕	ㄉㄟ ㄟ ✓	61.9%	ㄉㄟ ㄟ ㄟ	38.1%
80.「桔」梗	ㄌㄟ ㄟ ㄟ ✓	52.4%	ㄌㄟ ㄟ ✓	47.6%
110.「勒」索	ㄌㄟ ㄟ ㄟ	52.4%	ㄌㄟ ㄟ	47.6%
7.「偽」裝	ㄨ ㄟ ㄟ	50.0%	ㄨ ㄟ ✓	50.0%
48.虎頭「埤」	ㄅㄟ ㄟ	47.6%	ㄅㄟ ㄟ ✓	52.4%
121.度「量」衡	ㄌㄟ ㄟ ㄟ ㄟ	45.2%	ㄌㄟ ㄟ ㄟ ✓	54.8%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
3.「汶」菜	ㄨㄣˋ	40.5%	ㄨㄣˊ	59.5%
45.「紕」漏	ㄉㄧˊ	40.5%	ㄉㄧˊ	59.5%
50.參「與」	ㄩˋ	40.5%	ㄩˊ	59.5%
70.租「賃」	ㄐㄧˋ	40.5%	ㄐㄧˋ	59.5%
74.「褪」色	ㄊㄨㄟˋ	40.5%	ㄊㄨㄟˊ	59.5%
94.「脊」椎	ㄐㄧˊ	40.5%	ㄐㄧˊ	59.5%
115.油「炸」	ㄗㄧˋ	40.5%	ㄗㄧˋ	59.5%
132.青「蘋」	ㄆㄧˋ	40.5%	ㄆㄧˋ	59.5%
16.「召」喚	ㄓㄠˋ	35.7%	ㄓㄠˋ	64.3%
23.蒲燒「鰻」	ㄇㄢˊ	35.7%	ㄇㄢˋ	64.3%
27.廣「播」	ㄅㄛˋ	35.7%	ㄅㄛˋ	64.3%
71.田「圳」	ㄊㄨㄟˋ	35.7%	ㄊㄨㄟˋ	64.3%
117.所向披「靡」	ㄇㄧˊ	35.7%	ㄇㄧˊ	64.3%
119.人「質」	ㄗˋ	35.7%	ㄗˋ	64.3%
4.「俄」羅斯	ㄜˊ	33.3%	ㄜˋ	66.7%
5.港「埠」	ㄅㄨˋ	33.3%	ㄅㄨˋ	66.7%
33.「法」國	ㄈㄚˊ	33.3%	ㄈㄚˋ	66.7%
39.針「灸」	ㄓㄨˊ	33.3%	ㄓㄨˊ	66.7%
1.「亞」洲	ㄚˊ	31.0%	ㄚˊ	69.0%
10.凹「凸」	ㄊㄨˊ	31.0%	ㄊㄨˊ	69.0%
22.「強」迫	ㄑㄩㄥˊ	31.0%	ㄑㄩㄥˊ	69.0%
40.邂「逅」	ㄏㄠˋ	31.0%	ㄏㄠˋ	69.0%
86.「什」麼	ㄕㄨˊ	31.0%	ㄕㄨˊ	69.0%
90.「瞭」如指掌	ㄌㄠˋ	31.0%	ㄌㄠˋ	69.0%
103.醅「酏」大醉	ㄉㄨㄟˋ	31.0%	ㄉㄨㄟˋ	69.0%
105.月「暈」	ㄩㄣˋ	31.0%	ㄩㄣˋ	69.0%
2.牛「仔」褲	ㄗˋ	28.6%	ㄗˋ	71.4%
56.主「角」	ㄓㄨˊ	28.6%	ㄓㄨˊ	71.4%
60.站「崗」	ㄍㄤˊ	28.6%	ㄍㄤˊ	71.4%
78.黃子「佼」	ㄓㄨˊ	28.6%	ㄓㄨˊ	71.4%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
133.「馴」獸師	ㄊㄩㄣˇ	28.6%	ㄊㄩㄣˋ	71.4%
135.「腋」下	一ㄜˋ	28.6%	一ˋ	71.4%
138.押「解」	ㄌㄧˊ一ㄜˋ	28.6%	ㄌㄧˊ一ㄜˇ	71.4%
24.紅磨「坊」	ㄘㄨˊ	26.2%	ㄘㄨˇ	73.8%
30.轉「換」點	ㄎㄨㄞˋ	26.2%	ㄎㄨㄞˋ	73.8%
35.「混」濁	ㄏㄨㄣˋ	26.2%	ㄏㄨㄣˇ	73.8%
46.「結結」巴巴	ㄌㄧˊ一ㄜ	26.2%	ㄌㄧˊ一ㄜˇ	73.8%
49.「埋」怨	ㄇㄞˊ	26.2%	ㄇㄞˊ	73.8%
82.復「辟」	ㄅㄧˋ	26.2%	ㄅㄧˋ	73.8%
120.魁「梧」	ㄨˊ	26.2%	ㄨˇ	73.8%
9.后「冠」	ㄍㄨㄢˊ	23.8%	ㄍㄨㄢˋ	76.2%
15.「匹」配	ㄅㄧˋ	23.8%	ㄅㄧˋ	76.2%
34.「液」體	一ㄜˋ	23.8%	一ˋ	76.2%
38.波「濤」	ㄊㄠˊ	23.8%	ㄊㄠˊ	76.2%
127.「臭」味相投	ㄊㄨˊㄨˋ	23.8%	ㄊㄨˋ	76.2%
25.交「惡」	ㄨˋ	21.4%	ㄜˋ	78.6%
54.「蝙」蝠	ㄅㄧㄢˊ	21.4%	ㄅㄧㄢˇ	78.6%
87.順口「溜」	ㄌㄨˊ	21.4%	ㄌㄨˋ	78.6%
91.感「慨」	ㄎㄞˊ	21.4%	ㄎㄞˋ	78.6%
99.公雞「喔喔」啼	ㄨㄛˋ	21.4%	ㄨㄛˋ	78.6%
102.「蒙」騙	ㄇㄥˊ	21.4%	ㄇㄥˊ	78.6%
109.「伐」木	ㄘㄨˊ	21.4%	ㄘㄨˇ	78.6%
111.「鍥」而不捨	ㄍㄨˋ一ㄜˋ	21.4%	ㄍㄨˋ一ˋ	78.6%
126.「衣」錦還鄉	一ˋ	21.4%	一	78.6%
140.「挾」帶	ㄊㄨˊㄩˊ	21.4%	ㄌㄧˊㄩˊ	78.6%
20.兄弟「姊」妹	ㄗˊ	19.0%	ㄌㄧˊ一ㄜˇ	81.0%
41.肉「燥」	ㄇㄠˋ	19.0%	ㄗˊ	81.0%
42.童「玩」	ㄨㄢˊ	19.0%	ㄨㄢˋ	81.0%
55.「枋」寮	ㄘㄨˊ	19.0%	ㄘㄨˇ	81.0%
83.普「遍」	ㄅㄧㄢˋ	19.0%	ㄅㄧㄢˋ	81.0%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
104.「蛤」蜊	ㄍㄜˊ	19.0%	ㄍㄜˋ	81.0%
122.熙熙「攘」攘	ㄉㄤˊ	19.0%	ㄉㄤˋ	81.0%
131.豬「肚」	ㄉㄨˇ	19.0%	ㄉㄨˋ	81.0%
21.巷「弄」	ㄋㄨㄥˋ	16.7%	ㄋㄨㄥˊ	83.3%
44.「瘍」三	ㄩㄟˊ	16.7%	ㄩㄟˋ	83.3%
47.部「署」	ㄕㄨˋ	16.7%	ㄕㄨˊ	83.3%
95.「鬢」髮	ㄎㄨㄣˊ	16.7%	ㄎㄨㄣˋ	83.3%
97.包「紮」	ㄘㄩˊ	16.7%	ㄘㄩˋ	83.3%
124.摒「擋」	ㄉㄤˋ	16.7%	ㄉㄤˊ	83.3%
31.「教」學	ㄐㄧㄠˋ	14.3%	ㄐㄧㄠˊ	85.7%
37.一「溜」煙	ㄌㄧㄡˋ	14.3%	ㄌㄧㄡˊ	85.7%
53.「處」女座	ㄘㄨˋ	14.3%	ㄘㄨˊ	85.7%
81.「耶」誕節	ㄧㄟˊ	14.3%	ㄧㄟˋ	85.7%
84.齙牙「咧」嘴	ㄌㄧㄟˊ	14.3%	ㄌㄧㄟˋ	85.7%
88.「蚵」寮	ㄘㄞˊ	14.3%	ㄘㄞˋ	85.7%
92.木「訥」	ㄋㄜˋ	14.3%	ㄋㄜˊ	85.7%
112.「比」比皆是	ㄅㄧˋ	14.3%	ㄅㄧˊ	85.7%
116.自怨自「艾」	ㄞˋ	14.3%	ㄞˊ	85.7%
136.「倔」強	ㄐㄩㄟˊ	14.3%	ㄐㄩㄟˋ	85.7%
137.胸「脯」	ㄘㄨˊ	14.3%	ㄘㄨˋ	85.7%
11.「刻」印章	ㄎㄜˋ	11.9%	ㄎㄜˊ	88.1%
17.「呱呱」墜地	ㄍㄨ	11.9%	ㄍㄨˊ	88.1%
19.「喀」布爾	ㄎㄚˊ	11.9%	ㄎㄚˋ	88.1%
36.「渾」天儀	ㄏㄨㄣˋ	11.9%	ㄏㄨㄣˊ	88.1%
75.教「誨」	ㄏㄨㄟˋ	11.9%	ㄏㄨㄟˊ	88.1%
93.揩「油」	ㄎㄞˋ	11.9%	ㄎㄞˊ	88.1%
125.坎「坷」	ㄎㄜˋ	11.9%	ㄎㄜˊ	88.1%
130.恭賀新「禧」	ㄒㄧˊ	11.9%	ㄒㄧˋ	88.1%
13.「創」傷	ㄘㄨㄤˊ	9.5%	ㄘㄨㄤˋ	90.5%
18.「哈」巴狗	ㄏㄚˊ	9.5%	ㄏㄚˋ	90.5%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
51.「莘莘」學子	尸ㄣ	9.5%	ㄒ一ㄣ	90.5%
61.公「轉」	ㄘㄨㄛˋ	9.5%	ㄘㄨㄛˇ	90.5%
69.「勾」當	ㄍㄡˋ	9.5%	ㄍㄡ	90.5%
118.「縱」隊	ㄗㄨㄥˊ	9.5%	ㄗㄨㄥˋ	90.5%
139.「徇」私	ㄒㄩㄣˋ	9.5%	ㄒㄩㄣˊ	90.5%
6.馬「偕」醫院	ㄒ一ㄟˊ	7.1%	ㄌ一ㄟ	92.9%
12.挑「剔」	ㄊ一	7.1%	ㄊ一ˋ	92.9%
26.「撇」清	ㄅ一ㄟ	7.1%	ㄅ一ㄟˇ	92.9%
28.扁「擔」	ㄉㄢ	7.1%	ㄉㄢˋ	92.9%
32.自力「更」生	ㄍㄥˋ	7.1%	ㄍㄥ	92.9%
52.糾「葛」	ㄍㄜˊ	7.1%	ㄍㄜˇ	92.9%
57.友「誼」	一ˋ	7.1%	一ˊ	92.9%
59.豆「豉」	ㄉ一ˇ	7.1%	尸ˇ	66.7%
59.豆「豉」	ㄉ一ˇ	7.1%	ㄍㄨˇ	26.2%
62.「雌」雄	ㄘ	7.1%	ㄘˊ	92.9%
63.「楔」形文字	ㄒ一ㄟ	7.1%	ㄒ一ㄟˋ	92.9%
72.「拈」花惹草	ㄋ一ㄢˊ	7.1%	ㄋ一ㄢˇ	92.9%
79.呼天「搶」地	ㄑ一ㄤ	7.1%	ㄑ一ㄤˇ	92.9%
85.哥兒「倆」好	ㄌ一ㄤˇ	7.1%	ㄌ一ㄤˊ	92.9%
107.晌「午」	ㄕㄨㄣˊ	7.1%	ㄨˇ	92.9%
43.「祕」魯	ㄎ一ˋ	4.8%	ㄇ一ˋ	95.2%
65.「骨」頭	ㄍㄨˊ	4.8%	ㄍㄨˇ	95.2%
96.雞「爪」	ㄘㄨㄞˇ	4.8%	ㄘㄨㄤˇ	95.2%
101.槍「把」	ㄅㄢ	4.8%	ㄅㄢˇ	95.2%
8.「聘」書	ㄅ一ㄣˋ	2.4%	ㄅ一ㄣˋ	97.6%
67.「扛」桌子	ㄍㄤ	2.4%	ㄎㄤˊ	97.6%
14.「劃」開	ㄏㄨㄢˊ	0.0%	ㄏㄨㄢˋ	100.0%
66.「骰」子	ㄊㄨˊ	0.0%	尸ㄣˇ	100.0%
68.落「魄」	ㄊㄨˋ	0.0%	ㄉㄜˋ	100.0%
73.腿「折」了	尸ㄜˊ	0.0%	ㄘㄜˊ	100.0%

研究者歸納表 4-4-1 的統計結果如下：

一、審訂音勾選次數百分比達 80% 以上的字有：

98.「誣」告、100.女「巫」。

二、審訂音勾選次數百分比達 70%~79.9% 的字有：

64.「累」贅、108.結實「纍」纍、129.「臃」腫、76.打「擂」臺、113.手「臂」、114.「聽」天由命、29.徘徊「徊」。

三、審訂音勾選次數百分比達 60%~69.9% 的字有：

77.電線「桿」、89.泥「濘」、123.污「辱」、106.「狩」獵、58.「諷」刺、128.顯「露」、134.「逮」捕。

四、審訂音勾選次數百分比達 50%~59.9% 的字有：

80.「桔」梗、110.「勒」索、7.「偽」裝。

五、審訂音勾選次數百分比達 40%~49.9% 的字有：

48.虎頭「埤」、121.度「量」衡、3.「汶」萊、45.「紕」漏、50.參「與」、70.租「賃」、74.「褪」色、94.「脊」椎、115.油「炸」、132.青「蘋」。

六、審訂音勾選次數百分比達 30%~39.9% 的字有：

16.「召」喚、23.蒲燒「鰻」、27.廣「播」、71.田「圳」、117.所向披「靡」、119.人「質」、4.「俄」羅斯、5.港「埗」、33.「法」國、39.針「灸」、1.「亞」洲、10.凹「凸」、22.「強」迫、40.邈「迤」、86.「什」麼、90.「瞭」如指掌、103.醕「酊」大醉、105.月「暈」。

七、審訂音勾選次數百分比達 20%~29.9% 的字有：

2.牛「仔」褲、56.主「角」、60.站「崗」、78.黃子「佼」、133.「馴」獸師、135.「腋」下、138.押「解」、24.紅磨「坊」、30.轉「捩」點、35.「混」濁、46.「結結」巴巴、49.「埋」怨、82.復「辟」、120.魁「梧」、9.后「冠」、15.「匹」配、34.「液」體、38.波「濤」、127.「臭」味相投、25.交「惡」、54.「蝙」蝠、87.順口「溜」、91.感「慨」、99.公雞「喔喔」啼、102.「矇」騙、109.「伐」木、111.「鍥」而不捨、

126.「衣」錦還鄉、140.「挾」帶。

八、審訂音勾選次數百分比達 10%~19.9%的字有：

20.兄弟「姊」妹、41.肉「燥」、42.童「玩」、55.「枋」寮、83.普「遍」、104.「蛤」蜊、122.熙熙「攘」攘、131.豬「肚」、21.巷「弄」、44.「癰」三、47.部「署」、95.「鬢」髮、97.包「紮」、124.擯「擋」、31.「教」學、37.一「溜」煙、53.「處」女座、81.「耶」誕節、84.齟「齧」牙「咧」嘴、88.「蚵」寮、92.木「訥」、112.「比」比皆是、116.自怨自「艾」、136.「倔」強、137.胸「脯」、11.「刻」印章、17.「呱」呱墜地、19.「喀」布爾、36.「渾」天儀、75.教「誨」、93.揩「油」、125.坎「坷」、130.恭賀新「禧」。

九、審訂音勾選次數百分比未達 10%的字有：

13.「創」傷、18.「哈」巴狗、51.「莘莘」學子、61.公「轉」、69.「勾」當、118.「縱」隊、139.「徇」私、6.馬「偕」醫院、12.挑「剔」、26.「撇」清、28.扁「擔」、32.自力「更」生、52.糾「葛」、57.友「誼」、59.豆「豉」、62.「雌」雄、63.「楔」形文字、72.「拈」花惹草、79.呼天「搶」地、85.哥兒「倆」好、107.晌「午」、43.「祕」魯、65.「骨」頭、96.雞「爪」、101.槍「把」、8.「聘」書、67.「扛」桌子、14.「劃」開、66.「骰」子、68.落「魄」、73.腿「折」了。

研究者將上述結果歸納整理成表 4-4-2。

表4-4-2 公務人員審訂音勾選次數各百分比題數與總題數之比例統計表

審訂音勾選 次數百分比	國字	題數	佔總題數 之百分比
80%以上	98.「誣 _{ㄨˊ} 」告、100.女「巫 _{ㄨˊ} 」	2	1.4%
70%~79.9%	64.「累 _{ㄌㄟˊ} 」贅、108.結實「纍 _{ㄌㄟˊ} 」纍、129. 「臃 _{ㄩㄥ} 」腫、76.打「播 _{ㄅㄛˊ} 」臺、113.手「臂 _{ㄅㄣˊ} 」、 114.「聽 _{ㄊㄩㄥ} 」天由命、29.徘徊「徊 _{ㄏㄨㄞˊ} 」	7	5%
60%~69.9%	77.電線「桿 _{ㄍㄢ} 」、89.泥「凜 _{ㄌㄩㄣ} 」、123.污「辱 _{ㄨˊ} 」、 106.「狩 _{ㄕㄠˊ} 」獵、58.「諷 _{ㄨㄥ} 」刺、128.顯「露 _{ㄌㄨˊ} 」、 134.「逮 _{ㄉㄞˊ} 」捕	7	5%
50%~59.9%	80.「桔 _{ㄐㄜˊ} 」梗、110.「勒 _{ㄌㄜˊ} 」索、7.「偽 _{ㄨㄟˊ} 」 裝	3	2.1%
40%~49.9%	48.虎頭「埠 _{ㄅㄨㄣˊ} 」、121.度「量 _{ㄌㄨㄤˊ} 」衡、3.「汶 _{ㄨㄣˊ} 」 萊、45.「紕 _{ㄘㄩ} 」漏、50.參「與 _ㄩ 」、70.租「賃 _{ㄌㄞˊ} 」、 74.「褪 _{ㄊㄨㄟˊ} 」色、94.「脊 _{ㄐㄩㄣˊ} 」椎、115.油「炸 _{ㄗㄞˊ} 」、 132.青「蘋 _{ㄆㄣˊ} 」、	10	7.1%
30%~39.9%	16.「召 _{ㄓㄠˊ} 」喚、23.蒲燒「鰻 _{ㄍㄨㄤ} 」、27.廣「播 _{ㄅㄛˊ} 」、 71.田「圳 _{ㄗㄨㄣˊ} 」、117.所向披「靡 _{ㄇㄧ} 」、119.人 「質 _{ㄓㄜˊ} 」、4.「俄 _ㄟ 」羅斯、5.港「埠 _{ㄅㄨㄣˊ} 」、33. 「法 _{ㄈㄚˊ} 」國、39.針「灸 _{ㄓㄨㄟˊ} 」、1.「亞 _{ㄚˊ} 」洲、 10.凹「凸 _{ㄊㄨˊ} 」、22.「強 _{ㄑㄩㄥˊ} 」迫、40.邂「逅 _{ㄏㄟˊ} 」、 86.「什 _{ㄕㄨˊ} 」麼、90.「瞭 _{ㄌㄠˊ} 」如指掌、103. 酩「酩 _{ㄇㄩㄥˊ} 」大醉、105.月「暈 _{ㄩㄣˊ} 」	18	12.9%

(續)

審訂音勾選 次數百分比	國字	題數	佔總題數 之百分比
20%~29.9%	2.牛「仔ㄗˇ」褲、56.主「角ㄐㄩㄥˋ」、60.站「崗ㄍㄤ」、 78.黃子「佼ㄐㄞˋ」、133.「馴ㄒㄩㄣˊ」獸師、135.「腋ㄘㄝˋ」 下、138.押「解ㄐㄟˋ」、24.紅磨「坊ㄈㄤ」、30.轉 「捩ㄌㄟˋ」點、35.「混ㄏㄨㄣˊ」濁、46.「結ㄐㄜˊ」結ㄐㄜˊ」 巴巴、49.「埋ㄇㄞˊ」怨、82.復「辟ㄅㄧˋ」、120. 魁「梧ㄨˊ」、9.后「冠ㄍㄨㄢˊ」、15.「匹ㄆㄧˊ」配、 34.「液ㄘㄝˋ」體、38.波「濤ㄊㄠ」、127.「臭ㄒㄨㄟˋ」 味相投、25.交「惡ㄜˋ」、54.「蝙ㄈㄩㄢ」蝠、87. 順口「溜ㄌㄧㄡˊ」、91.感「慨ㄎㄞˋ」、99.公雞「喔ㄨㄛˊ」 啼、102.「矇ㄇㄨㄥ」騙、109.「伐ㄈㄞˊ」木、 111.「鏗ㄎㄥ」而不捨、126.「衣ㄟ」錦還鄉、 140.「挾ㄒㄧㄝˊ」帶	29	20.7%
10%~19.9%	20.兄弟「姊ㄗˇ」妹、41.肉「燥ㄘㄞˋ」、42.童 「玩ㄨㄢˊ」、55.「枋ㄈㄤ」寮、83.普「遍ㄅㄧㄢˊ」、104. 「蛤ㄏㄚˊ」蜊、122.熙熙「攘ㄖㄤˊ」攘、131.豬 「肚ㄊㄨˋ」、21.巷「弄ㄋㄨㄥˋ」、44.「癘ㄌㄧˊ」三、47. 部「署ㄕㄨˊ」、95.「髻ㄐㄧˋ」髮、97.包「紮ㄗㄞˊ」、 124.摒「擋ㄉㄤˋ」、31.「教ㄐㄞˋ」學、37.一「溜ㄌㄧㄡˊ」 煙、53.「處ㄘㄨˋ」女座、81.「耶ㄢ」誕節、84. 齙牙「咧ㄌㄟˋ」嘴、88.「蚶ㄏㄞˊ」寮、92.木「訥ㄋㄜˋ」、	33	23.6%

(續)

審訂音勾選 次數百分比	國字	題數	佔總題數 之百分比
	112.「比 _{ㄅㄧˋ} 」比皆是、116.自怨自「艾 _{ㄞˋ} 」、 136.「倔 _{ㄐㄩㄝˋ} 」強、137.胸「脯 _{ㄆㄨˊ} 」、11.「刻 _{ㄎㄜˋ} 」 印章、17.「呱 _{ㄍㄨㄚ} 呱 _{ㄍㄨㄚ} 」墜地、19.「喀 _{ㄎㄚ} 」布 爾、36.「渾 _{ㄏㄨㄣ} 」天儀、75.教「誨 _{ㄏㄨㄟˋ} 」、93. 「揩 _{ㄎㄞ} 」油、125.坎「坷 _{ㄎㄜˋ} 」、130.恭賀新「禧 _{ㄒㄧ} 」		
未達 10%	13.「創 _{ㄔㄨㄤˋ} 」傷、18.「哈 _{ㄏㄚ} 」巴狗、51.「莘 _{ㄒㄩㄣ} 莘 _{ㄒㄩㄣ} 」學子、61.公「轉 _{ㄓㄨㄢˋ} 」、69.「勾 _{ㄍㄡ} 」當、 118.「縱 _{ㄗㄨㄥˋ} 」隊、139.「徇 _{ㄒㄩㄣˊ} 」私、6.馬「偕 _{ㄒㄞˊ} 」 醫院、12.挑「剔 _{ㄊㄧˋ} 」、26.「撇 _{ㄆㄧㄝˋ} 」清、28. 扁「擔 _{ㄉㄢ} 」、32.自力「更 _{ㄍㄥ} 」生、52.糾「葛 _{ㄍㄜˋ} 」、 57.友「誼 _{ㄩˋ} 」、59.豆「豉 _{ㄔㄧˇ} 」、62.「雌 _{ㄘㄧ} 」雄、 63.「楔 _{ㄒㄟˊ} 」形文字、72.「拈 _{ㄋㄧㄢ} 」花惹草、79. 呼天「搶 _{ㄑㄩㄤ} 」地、85.哥兒「倆 _{ㄌㄧㄤˊ} 」好、107.晌 「午 _{ㄘㄨˇ} 」、43.「祕 _{ㄇㄧˋ} 」魯、65.「骨 _{ㄍㄨˊ} 」頭、 96.雞「爪 _{ㄓㄨㄚ} 」、101.槍「把 _{ㄅㄚˇ} 」、8.「聘 _{ㄆㄧㄣˋ} 」 書、67.「扛 _{ㄎㄤ} 」桌子、14.「劃 _{ㄏㄨㄚˋ} 」開、66. 「殷 _{ㄩㄢ} 」子、68.落「魄 _{ㄆㄜˋ} 」、73.腿「折 _{ㄓㄜˋ} 」 了	31	22.1%

從表 4-4-2，研究者得知：

- 一、公務人員問卷受試者，勾選審訂音次數百分比達 80% 以上的共 2 題，佔總題數的 1.4%。
- 二、公務人員問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 70%~79.9% 的共 7 題，佔總題數的 5%。
- 三、公務人員問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 60%~69.9% 的共 7 題，佔總題數的 5%。
- 四、公務人員問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 50%~59.9% 的共 3 題，佔總題數的 2.1%。
- 五、公務人員問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 40%~49.9% 的共 10 題，佔總題數的 7.1%。
- 六、公務人員問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 30%~39.9% 的共 18 題，佔總題數的 12.9%。
- 七、公務人員問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 20%~29.9% 的共 29 題，佔總題數的 20.7%。
- 八、公務人員問卷受試者，勾選審訂音次數百分比為 10%~19.9% 的共 33 題，佔總題數的 23.6%。
- 九、公務人員問卷受試者，勾選審訂音次數百分比未達 10% 的共 31 題，佔總題數的 22.1%。

綜合上述統計得知，公務人員問卷受試者於審訂音勾選次數百分比達 40% 以上者共計 29 題，佔總題數（共計 140 題）之百分比為 20.7%；反觀，問卷受試者於審訂音勾選次數百分比在 40% 以下者共計 111 題，佔總題數之百分比為 79.3%。由此可知，《國語一字多音審訂表》的審訂音在公務人員中的接受度與使用頻率偏低，只有 20.7%。

此外，針對公務人員施測問卷的結果發現：在本研究問卷所列舉的 140 個審訂音之中，有 4 個審訂音勾選次數皆為 0，分別為 14.「劃」開、66.「骰」

子、68.落「魄」、73.腿「折」了。由此可知，這4個審訂音在本研究中完全不被公務人員受試者接受，有必要於修訂時再行探討其讀音之適切性。

貳、農、工、商、軍、警、服務業及其他行業審訂音之使用現況分析

根據職業為農、工、商、軍、警、服務業及其他行業的受試者所填答的問卷結果繪製成表 4-4-3。

表4-4-3 農、工、商、軍、警、服務業及其他行業審訂音與大眾慣用讀音勾選次數百分比排序一覽表

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
98.「誣」告	ㄨ	81.8%	ㄨˊ	18.2%
114.「聽」天由命	ㄊㄨㄣˋ	80.7%	ㄊㄨㄣ	19.3%
100.女「巫」	ㄨ	79.0%	ㄨˊ	21.0%
108.結實「纍」纍	ㄌㄨㄟˊ	73.9%	ㄌㄨㄟˊ	26.1%
89.泥「濘」	ㄋㄨㄣˋ	73.3%	ㄋㄨㄣˊ	26.7%
29.排「徊」	ㄆㄞˊ ㄘㄞˊ	71.0%	ㄆㄞˊ ㄘㄞˊ	29.0%
77.電線「桿」	ㄍㄢˊ	69.9%	ㄍㄢ	30.1%
80.「桔」梗	ㄐㄟˊ	69.3%	ㄐㄟ	30.7%
123.污「辱」	ㄨˊ	69.3%	ㄨˊ	30.7%
7.「偽」裝	ㄨㄟˋ	63.1%	ㄨㄟˊ	36.9%
106.「狩」獵	ㄕㄨˋ	62.5%	ㄕㄨˊ	37.5%
129.「臃」腫	ㄩㄥ	61.9%	ㄩㄥˊ	38.1%
113.手「臂」	ㄅㄛˋ	61.4%	ㄅㄛˊ	38.6%
58.「諷」刺	ㄈㄨㄣˋ	60.8%	ㄈㄨㄣˊ	39.2%
64.「累」贅	ㄌㄨㄟˊ	57.4%	ㄌㄨㄟˊ	42.6%
76.打「擂」臺	ㄌㄨㄟˊ	54.5%	ㄌㄨㄟˋ	45.5%
134.「逮」捕	ㄉㄞˊ	54.0%	ㄉㄞˋ	46.0%
128.顯「露」	ㄌㄨˋ	50.6%	ㄌㄨˊ	49.4%
105.月「暈」	ㄩㄢˋ	50.0%	ㄩㄢ	50.0%
119.人「質」	ㄗˊ	49.4%	ㄗˋ	50.6%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
74.「褪」色	ㄊㄨㄟˋ	47.7%	ㄊㄨㄟˋ	52.3%
132.青「蘋」	ㄅㄛˊ	47.2%	ㄅㄛˊ	52.8%
48.虎頭「埤」	ㄅㄟ	46.6%	ㄅㄛˊ	53.4%
1.「亞」洲	ㄧㄚˋ	45.5%	ㄧㄚˋ	54.5%
60.站「崗」	ㄍㄤ	43.2%	ㄍㄤ	56.8%
121.度「量」衡	ㄌㄩㄥˋ	43.2%	ㄌㄩㄥˊ	56.8%
140.「挾」帶	ㄊㄧㄚˊ	43.2%	ㄌㄧㄚˊ	56.8%
16.「召」喚	ㄓㄠˋ	42.0%	ㄓㄠ	58.0%
50.參「與」	ㄩˋ	41.5%	ㄩˋ	58.5%
56.主「角」	ㄌㄧㄠˋ	41.5%	ㄌㄧㄠˋ	58.5%
110.「勒」索	ㄌㄜˋ	41.5%	ㄌㄜˋ	58.5%
3.「汶」菜	ㄨㄟˋ	39.8%	ㄨㄟˊ	60.2%
15.「匹」配	ㄅㄛˋ	37.5%	ㄅㄛˊ	62.5%
54.「蝸」蝸	ㄅㄛˊ	36.4%	ㄅㄛˊ	63.6%
82.復「辟」	ㄅㄛˋ	36.4%	ㄅㄛˋ	63.6%
115.油「炸」	ㄓㄠˊ	35.8%	ㄓㄠˋ	64.2%
71.田「圳」	ㄊㄨㄟˋ	34.1%	ㄌㄧㄠˋ	65.9%
117.所向披「靡」	ㄇㄛˋ	34.1%	ㄇㄛˊ	65.9%
5.港「埤」	ㄅㄟ	33.5%	ㄅㄛˋ	66.5%
138.押「解」	ㄌㄧㄠˋ	33.5%	ㄌㄧㄠˋ	66.5%
120.魁「梧」	ㄨˊ	32.4%	ㄨˋ	67.6%
39.針「灸」	ㄌㄧㄠˋ	31.3%	ㄌㄧㄠˋ	68.8%
23.蒲燒「鰻」	ㄇㄛˊ	30.7%	ㄇㄛˋ	69.3%
103.醅「酎」大醉	ㄅㄛˋ	30.7%	ㄅㄛˋ	69.3%
24.紅磨「坊」	ㄈㄤ	29.5%	ㄈㄤ	70.5%
70.租「賃」	ㄌㄩㄟˋ	29.5%	ㄌㄩㄟˋ	70.5%
91.感「慨」	ㄍㄞˋ	29.5%	ㄍㄞˋ	70.5%
2.牛「仔」褲	ㄆㄞˋ	29.0%	ㄆㄞˋ	71.0%
135.「腋」下	ㄧㄠˋ	29.0%	ㄧˋ	71.0%
25.交「惡」	ㄨˋ	28.4%	ㄨˋ	71.6%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
49.「埋」怨	ㄇㄢˇ	28.4%	ㄇㄢˊ	71.6%
45.「紕」漏	ㄉㄨˊ	27.8%	ㄉㄨˊ	72.2%
86.「什」麼	ㄕㄣˇ	27.3%	ㄕㄣˊ	72.7%
90.「瞭」如指掌	ㄌㄠˊ	27.3%	ㄌㄠˊ	72.7%
10.凹「凸」	ㄉㄨˊ	26.7%	ㄉㄨˊ	73.3%
116.自怨自「艾」	ㄟˊ	26.3%	ㄟˊ	73.7%
122.熙熙「攘」攘	ㄖㄨㄥˊ	26.1%	ㄖㄨㄥˊ	73.9%
33.「法」國	ㄉㄢˊ	25.6%	ㄉㄢˊ	74.4%
94.「脊」椎	ㄐㄨㄟˊ	24.4%	ㄐㄨㄟˊ	75.6%
4.「俄」羅斯	ㄉㄨˊ	23.9%	ㄉㄨˊ	76.1%
127.「臭」味相投	ㄉㄢˊ	23.9%	ㄉㄢˊ	76.1%
133.「馴」獸師	ㄉㄢˊ	23.9%	ㄉㄢˊ	76.1%
27.廣「播」	ㄅㄛˊ	23.3%	ㄅㄛˊ	76.7%
111.「鍥」而不捨	ㄉㄢˊ	23.3%	ㄉㄢˊ	76.7%
34.「液」體	ㄌㄟˊ	22.7%	ㄌㄟˊ	77.3%
55.「枋」寮	ㄉㄢˊ	22.7%	ㄉㄢˊ	77.3%
95.「髻」髮	ㄉㄢˊ	22.7%	ㄉㄢˊ	77.3%
112.「比」比皆是	ㄅㄢˊ	22.7%	ㄅㄢˊ	77.3%
22.「強」迫	ㄉㄢˊ	22.2%	ㄉㄢˊ	77.8%
83.普「遍」	ㄅㄢˊ	22.2%	ㄅㄢˊ	77.8%
97.包「紮」	ㄉㄢˊ	22.2%	ㄉㄢˊ	77.8%
35.「混」濁	ㄉㄢˊ	21.6%	ㄉㄢˊ	78.4%
78.黃子「佼」	ㄉㄢˊ	21.6%	ㄉㄢˊ	78.4%
92.木「訥」	ㄉㄢˊ	21.6%	ㄉㄢˊ	78.4%
109.「伐」木	ㄉㄢˊ	21.6%	ㄉㄢˊ	78.4%
131.豬「肚」	ㄉㄢˊ	21.6%	ㄉㄢˊ	78.4%
30.轉「捩」點	ㄉㄢˊ	21.0%	ㄉㄢˊ	79.0%
81.「耶」誕節	ㄉㄢˊ	21.0%	ㄉㄢˊ	79.0%
137.胸「脯」	ㄉㄢˊ	21.0%	ㄉㄢˊ	79.0%
20.兄弟「姊」妹	ㄉㄢˊ	20.5%	ㄉㄢˊ	79.5%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
38.波「濤」	ㄊㄠˊ	20.5%	ㄊㄠ	79.5%
104.「蛤」蜊	ㄍㄜˊ	19.9%	ㄍㄜˇ	80.1%
9.后「冠」	ㄍㄨㄢ	18.8%	ㄍㄨㄢˋ	81.3%
40.邂「逅」	ㄍㄨˋ	18.8%	ㄍㄨˋ	81.3%
61.公「轉」	ㄍㄨㄢˋ	18.8%	ㄍㄨㄢˇ	81.3%
93.揩「油」	ㄍㄨㄟ	18.8%	ㄍㄨㄟˇ	81.3%
11.「刻」印章	ㄍㄜˋ	18.2%	ㄍㄜ	81.8%
42.童「玩」	ㄍㄨㄢˊ	17.0%	ㄍㄨㄢˋ	83.0%
46.「結結」巴巴	ㄐㄧㄝˊ	17.0%	ㄐㄧㄝˊ	83.0%
84.齙牙「咧」嘴	ㄐㄧㄝˊ	17.0%	ㄐㄧㄝˋ	83.0%
124.摒「擋」	ㄐㄨㄤˋ	17.0%	ㄐㄨㄤˇ	83.0%
136.「倔」強	ㄐㄧㄝˊ	17.0%	ㄐㄧㄝˋ	83.0%
99.公雞「喔喔」啼	ㄍㄨㄟˋ	16.5%	ㄍㄨㄟ	83.5%
75.教「誨」	ㄍㄨㄟˋ	15.9%	ㄍㄨㄟˇ	84.1%
88.「蚶」寮	ㄍㄜˊ	15.3%	ㄍㄜ	84.7%
13.「創」傷	ㄐㄨㄢˊ	14.8%	ㄐㄨㄢˋ	85.2%
19.「喀」布爾	ㄍㄜˊ	14.8%	ㄍㄜˋ	85.2%
53.「處」女座	ㄐㄨˋ	14.8%	ㄐㄨˋ	85.2%
36.「渾」天儀	ㄍㄨㄢˋ	14.2%	ㄍㄨㄢˊ	85.8%
87.順口「溜」	ㄌㄧㄡˊ	14.2%	ㄌㄧㄡˋ	85.8%
8.「聘」書	ㄌㄧㄡˋ	13.6%	ㄌㄧㄡˋ	86.4%
41.肉「燥」	ㄌㄠˋ	13.6%	ㄌㄠˋ	86.4%
62.「雌」雄	ㄘㄧ	13.6%	ㄘㄧˊ	86.4%
65.「骨」頭	ㄍㄨˊ	13.6%	ㄍㄨˇ	86.4%
59.豆「豉」	ㄘㄧˇ	13.1%	ㄘㄩˇ	62.5%
59.豆「豉」	ㄘㄧˇ	13.1%	ㄍㄨˇ	24.4%
102.「矇」騙	ㄇㄥˊ	13.1%	ㄇㄥˊ	86.9%
118.「縱」隊	ㄇㄥˊ	13.1%	ㄇㄥˋ	86.9%
125.坎「坷」	ㄍㄜˊ	13.1%	ㄍㄜ	86.9%
130.恭賀新「禧」	ㄒㄧ	13.1%	ㄒㄧˊ	86.9%

(續)

國字	審訂音	審訂音勾選次數百分比	大眾慣用讀音	大眾慣用讀音勾選次數百分比
31.「教」學	ㄌㄧㄠˋ	12.5%	ㄌㄧㄠ	87.5%
85.哥兒「倆」好	ㄌㄞˊㄩˇ	12.5%	ㄌㄞˊㄨˇ	87.5%
107.晌「午」	ㄕㄞˋㄨˇ	12.5%	ㄨˇ	87.5%
52.糾「葛」	ㄍㄜˊ	11.9%	ㄍㄜˊ	88.1%
57.友「誼」	ㄧˋ	11.9%	ㄧˊ	88.1%
69.「勾」當	ㄍㄡˋ	11.9%	ㄍㄡ	88.1%
96.雞「爪」	ㄘㄞˊ	11.9%	ㄘㄞˊㄩˇ	88.1%
6.馬「偕」醫院	ㄊㄧˊㄞˊ	11.4%	ㄌㄧˊㄞ	88.6%
17.「呱呱」墜地	ㄍㄨ	11.4%	ㄍㄨㄩ	88.6%
63.「楔」形文字	ㄊㄧˊㄞ	11.4%	ㄊㄧˊㄞˋ	88.6%
126.「衣」錦還鄉	ㄧˋ	11.4%	ㄧ	88.6%
72.「拈」花惹草	ㄋㄧㄢˊ	10.8%	ㄋㄧㄢˊ	89.2%
51.「莘莘」學子	ㄕㄨㄣˊ	10.2%	ㄊㄧˊㄣˊ	89.8%
44.「癘」三	ㄅㄧˊㄞˊ	9.7%	ㄅㄧˊㄞ	90.3%
26.「撇」清	ㄅㄞˊㄞ	9.1%	ㄅㄞˊㄞˊ	90.9%
37.一「溜」煙	ㄌㄞˊㄨˋ	9.1%	ㄌㄞˊㄨ	90.9%
47.部「署」	ㄕㄞˋ	9.1%	ㄕㄞˊ	90.9%
139.「徇」私	ㄊㄧˊㄣˊ	9.1%	ㄊㄧˊㄣˊ	90.9%
21.巷「弄」	ㄌㄞˊㄣˋ	8.5%	ㄋㄞˊㄣˋ	91.5%
43.「祕」魯	ㄅㄧˋ	8.5%	ㄇㄧˋ	91.5%
18.「哈」巴狗	ㄏㄞˊ	7.4%	ㄏㄞ	92.6%
28.扁「擔」	ㄉㄢˊ	6.8%	ㄉㄢˊ	93.2%
68.落「魄」	ㄌㄞˊㄞˋ	6.8%	ㄌㄞˊㄞˋ	93.2%
101.槍「把」	ㄅㄞˊ	6.8%	ㄅㄞˊ	93.2%
14.「劃」開	ㄏㄞˊㄩˊ	5.7%	ㄏㄞˊㄩˋ	94.3%
32.自力「更」生	ㄍㄞˋ	5.7%	ㄍㄞ	94.3%
12.挑「剔」	ㄊㄧˋ	5.1%	ㄊㄧˋ	94.9%
66.「骰」子	ㄊㄞˊ	5.1%	ㄕㄞˊ	94.9%
67.「扛」桌子	ㄍㄞ	4.5%	ㄅㄞˊ	95.5%
73.腿「折」了	ㄕㄞˊ	2.8%	ㄘㄞˊ	97.2%
79.呼天「搶」地	ㄑㄩㄥˊ	2.8%	ㄑㄩㄥˊ	97.2%

從表 4-4-3 的統計結果發現：

一、審訂音勾選次數百分比達 80% 以上的字有：

98.「誣」告、114.「聽」天由命。

二、審訂音勾選次數百分比達 70%~79.9% 的字有：

100. 女「巫」、108.結實「纍」纍、89.泥「濘」、29.徘徊「徊」。

三、審訂音勾選次數百分比達 60%~69.9% 的字有：

77.電線「桿」、80.「桔」梗、123.污「辱」、7.「偽」裝、106.「狩」獵、129.「臃」腫、113.手「臂」、58.「諷」刺。

四、審訂音勾選次數百分比達 50%~59.9% 的字有：

64.「累」贅、76.打「擂」臺、134.「逮」捕、128.顯「露」、105.月「暈」。

五、審訂音勾選次數百分比達 40%~49.9% 的字有：

119.人「質」、74.「褪」色、132.青「蘋」、48.虎頭「埤」、1.「亞」洲、60.站「崗」、121.度「量」衡、140.「挾」帶、16.「召」喚、50.參「與」、56.主「角」、110.「勒」索。

六、審訂音勾選次數百分比達 30%~39.9% 的字有：

3.「汶」萊、15.「匹」配、54.「蝙」蝠、82.復「辟」、115.油「炸」、71.田「圳」、117.所向披「靡」、5.港「埠」、138.押「解」、120.魁「梧」、39.針「灸」、23.蒲燒「鰻」、103.酩「酊」大醉。

七、審訂音勾選次數百分比達 20%~29.9% 的字有：

24.紅磨「坊」、70.租「賃」、91.感「慨」、2.牛「仔」褲、135.「腋」下、25.交「惡」、49.「埋」怨、45.「紕」漏、86.「什」麼、90.「瞭」如指掌、10.凹「凸」、116.自怨自「艾」、122.熙熙「攘」攘、33.「法」國、94.「脊」椎、4.「俄」羅斯、127.「臭」味相投、133.「馴」獸師、27.廣「播」、111.「鏗」而不捨、34.「液」體、55.「枋」寮、95.「髻」髮、112.「比」比皆是、22.「強」迫、83.普「遍」、97.包「紮」、

35.「混」濁、78.黃子「佼」、92.木「訥」、109.「伐」木、131.豬「肚」、30.轉「捩」點、81.「耶」誕節、137.胸「脯」、20.兄弟「姊」妹、38.波「濤」。

八、審訂音勾選次數百分比達 10%~19.9%的字有：

104.「蛤」蜊、9.后「冠」、40.邈「迨」、61.公「轉」、93.揩「油」、11.「刻」印章、42.童「玩」、46.「結結」巴巴、84.齟牙「咧」嘴、124.摒「擋」、136.「倔」強、99.公雞「喔喔」啼、75.教「誨」、88.「蚵」寮、13.「創」傷、19.「喀」布爾、53.「處」女座、36.「渾」天儀、87.順口「溜」、8.「聘」書、41.肉「燥」、62.「雌」雄、65.「骨」頭、59.豆「豉」、102.「矇」騙、118.「縱」隊、125.坎「坷」、130.恭賀新「禧」、31.「教」學、85.哥兒「倆」好、107.晌「午」、52.糾「葛」、57.友「誼」、69.「勾」當、96.雞「爪」、6.馬「偕」醫院、17.「呱呱」墜地、63.「楔」形文字、126.「衣」錦還鄉、72.「拈」花惹草、51.「莘莘」學子。

九、審訂音勾選次數百分比未達 10%的字有：

44.「癘」三、26.「撇」清、37.一「溜」煙、47.部「署」、139.「徇」私、21.巷「弄」、43.「祕」魯、18.「哈」巴狗、28.扁「擔」、68.落「魄」、101.槍「把」、14.「劃」開、32.自力「更」生、12.挑「剔」、66.「骰」子、67.「扛」桌子、73.腿「折」了、79.呼天「搶」地。

研究者將上述結果歸納整理成表 4-4-4。

表4-4-4 農、工、商、軍、警、服務業及其他行業審訂音勾選次數各百分比題數與總題數之比例統計表

審訂音勾選 次數百分比	國字	題數	佔總題數 之百分比
80%以上	98.「誣 _{ㄨˊ} 」告、114.「聽 _{ㄊㄩㄣˊ} 」天由命	2	1.4%
70%~79.9%	100.女「巫 _{ㄨˊ} 」、108.結實「累 _{ㄌㄟˊ} 」累、89.泥「凜 _{ㄌㄩㄣˊ} 」、29.徘徊「徊 _{ㄏㄨㄞˊ} 」	4	2.9%
60%~69.9%	77.電線「桿 _{ㄍㄢˊ} 」、80.「桔 _{ㄐㄜˊ} 」梗、123.污「辱 _{ㄖㄨˊ} 」、7.「偽 _{ㄨㄟˊ} 」裝、106.「狩 _{ㄕㄨˊ} 」獵、129.「臃 _{ㄩㄥˊ} 」腫、113.手「臂 _{ㄅㄛˊ} 」、58.「諷 _{ㄨㄥˊ} 」刺	8	5.7%
50%~59.9%	64.「累 _{ㄌㄟˊ} 」贅、76.打「播 _{ㄅㄨˊ} 」臺、134.「逮 _{ㄉㄞˊ} 」捕、128.顯「露 _{ㄌㄨˊ} 」、105.月「暈 _{ㄩㄣˊ} 」	5	3.6%
40%~49.9%	119.人「質 _{ㄓˊ} 」、74.「褪 _{ㄊㄟˊ} 」色、132.青「蘋 _{ㄆㄩㄣˊ} 」、48.虎頭「埠 _{ㄅㄨˊ} 」、1.「亞 _{ㄚˊ} 」、60.站「崗 _{ㄍㄤˊ} 」、121.度「量 _{ㄌㄨㄤˊ} 」衡、140.「挾 _{ㄒㄧㄝˊ} 」帶、16.「召 _{ㄓㄠˊ} 」喚、50.參「與 _{ㄩˊ} 」、56.主「角 _{ㄐㄩㄥˊ} 」、110.「勒 _{ㄌㄜˊ} 」索	12	8.6%
30%~39.9%	3.「汶 _{ㄨㄣˊ} 」菜、15.「匹 _{ㄆㄧˊ} 」配、54.「蝙 _{ㄈㄩㄢˊ} 」蝠、82.復「辟 _{ㄅㄧˊ} 」、115.油「炸 _{ㄓㄠˊ} 」、71.田「圳 _{ㄓㄨㄣˊ} 」、117.所向披「靡 _{ㄇㄧˊ} 」、5.港「埠 _{ㄅㄨˊ} 」、138.押「解 _{ㄐㄟˊ} 」、120.魁「梧 _{ㄨˊ} 」、39.針「灸 _{ㄐㄨˊ} 」、23.蒲燒「鰻 _{ㄍㄨㄥˊ} 」、103.酩「酩 _{ㄇㄩㄥˊ} 」大醉	13	9.3%

(續)

審訂音勾選 次數百分比	國字	題數	佔總題數之 百分比
20%~29.9%	<p>24.紅磨「坊_{ㄈㄤ}」、70.租「賃_{ㄌㄟˊ}」、91.感「慨_{ㄎㄞˋ}」、 2.牛「仔_{ㄗㄞˊ}」褲、135.「腋_{ㄞˋ}」下、25.交「惡_{ㄜˋ}」、 49.「埋_{ㄇㄞˊ}」怨、45.「紕_{ㄘㄩˊ}」漏、86.「什_{ㄕㄞˊ}」 麼、90.「瞭_{ㄌㄠˋ}」如指掌、10.凹「凸_{ㄊㄨˊ}」、116. 自怨自「艾_{ㄞˋ}」、122.熙熙「攘_{ㄖㄞˊ}」攘、33. 「法_{ㄈㄞˊ}」國、94.「脊_{ㄗㄞˊ}」椎、4.「俄_{ㄞˊ}」羅 斯、127.「臭_{ㄇㄞˊ}」味相投、133.「馴_{ㄊㄨㄣˊ}」獸師、 27.廣「播_{ㄅㄛ}」、111.「鋏_{ㄗㄞˊ}」而不捨、34.「液_{ㄞˋ}」 體、55.「枋_{ㄈㄤ}」寮、95.「髻_{ㄗㄞˊ}」髮、112. 「比_{ㄅㄞˊ}」比皆是、22.「強_{ㄑㄩㄥˊ}」迫、83.普「遍_{ㄅㄞˊ}」、 97.包「紮_{ㄗㄞˊ}」、35.「混_{ㄏㄨㄣˊ}」濁、78.黃子「佼_{ㄗㄞˊ}」、 92.木「訥_{ㄋㄞˊ}」、109.「伐_{ㄈㄞˊ}」木、131.豬「肚_{ㄊㄨˊ}」、 30.轉「換_{ㄏㄞˋ}」點、81.「耶_{ㄞˊ}」誕節、137. 胸「脯_{ㄈㄨˊ}」、20.兄弟「姊_{ㄗㄞˊ}」妹、38.波「濤_{ㄊㄠ}」</p>	37	26.4%
10%~19.9%	<p>104.「蛤_{ㄎㄞˊ}」蜊、9.后「冠_{ㄍㄨㄢˊ}」、40.邇「逅_{ㄏㄞˋ}」、 61.公「轉_{ㄗㄞˊ}」、93.「揩_{ㄎㄞˊ}」油、11.「刻_{ㄎㄜˋ}」 印章、42.童「玩_{ㄨㄢˊ}」、46.「結_{ㄗㄞˊ}」結_{ㄗㄞˊ}」巴巴、 84.齟牙「咧_{ㄌㄞˊ}」嘴、124.摒「擋_{ㄉㄞˊ}」、</p>	41	29.3%

(續)

審訂音勾選次數百分比	國字	題數	佔總題數之百分比
	<p>136.「倔^{ㄅㄨˋ}」強、99.公雞「喔^ㄛ喔^ㄛ」啼、75.教「誨^{ㄏㄨㄟˋ}」、88.「蚶^{ㄏㄜˊ}」寮、13.「創^{ㄘㄨㄞˋ}」傷、19.「喀^{ㄎㄚˊ}」布爾、53.「處^{ㄘㄨˋ}」女座、36.「渾^{ㄏㄨㄣˊ}」天儀、87.順口「溜^{ㄌㄧㄡˊ}」、8.「聘^{ㄆㄧㄣˋ}」書、41.肉「燥^{ㄘㄞˋ}」、62.「雌^{ㄘㄨ}」雄、65.「骨^{ㄍㄨˋ}」頭、59.豆「豉^{ㄘㄧˇ}」、102.「矇^{ㄇㄨㄥ}」騙、118.「縱^{ㄗㄨㄥˋ}」隊、125.坎「坷^{ㄎㄜˊ}」、130.恭賀新「禧^{ㄒㄧˇ}」、31.「教^{ㄐㄞˋ}」學、85.哥兒「倆^{ㄌㄧㄤˇ}」好、107.晌「午^{ㄨˇ}」、52.糾「葛^{ㄍㄜˊ}」、57.友「誼^{ㄩˋ}」、69.「勾^{ㄍㄡˊ}」當、96.雞「爪^{ㄗㄞˊ}」、6.馬「偕^{ㄒㄟˊ}」醫院、17.「呱^{ㄍㄨㄚˊ}呱^{ㄍㄨㄚˊ}」墜地、63.「楔^{ㄒㄟˊ}」形文字、126.「衣^ㄩ」錦還鄉、72.「拈^{ㄋㄧㄢ}」花惹草、51.「莘^{ㄒㄩㄣ}莘^{ㄒㄩㄣ}」學子</p>		
未達 10%	<p>44.「癘^{ㄌㄧˋ}」三、26.「撇^{ㄆㄧㄝˋ}」清、37.一「溜^{ㄌㄧㄡˊ}」煙、47.部「署^{ㄕㄨˋ}」、139.「徇^{ㄒㄩㄣˊ}」私、21.巷「弄^{ㄋㄨㄥˋ}」、43.「祕^{ㄇㄧˋ}」魯、18.「哈^{ㄏㄚˊ}」巴狗、28.扁「擔^{ㄉㄢ}」、68.落「魄^{ㄆㄜˋ}」、101.槍「把^{ㄅㄚˇ}」、14.「劃^{ㄏㄨㄞˋ}」開、32.自力「更^{ㄍㄥ}」生、12.挑「剔^{ㄊㄧˋ}」、66.「骰^{ㄊㄞˊ}」子、67.「扛^{ㄎㄤ}」桌子、73.腿「折^{ㄗㄜˊ}」了、79.呼天「搶^{ㄑㄩㄤ}」地</p>	18	12.9%

從表 4-4-4 研究結果發現：

- 一、農、工、商、軍、警、服務業及其他行業審訂音勾選次數百分比達 80% 以上的共 2 題，佔總題數的 1.4%。
- 二、農、工、商、軍、警、服務業及其他行業審訂音勾選次數百分比為 70%~79.9% 以上的共 4 題，佔總題數的 2.9%。
- 三、農、工、商、軍、警、服務業及其他行業審訂音勾選次數百分比為 60%~69.9% 的共 8 題，佔總題數的 5.7%。
- 四、農、工、商、軍、警、服務業及其他行業審訂音勾選次數百分比為 50%~59.9% 的共 5 題，佔總題數的 3.6%。
- 五、農、工、商、軍、警、服務業及其他行業審訂音勾選次數百分比為 40%~49.9% 的共 12 題，佔總題數的 8.6%。
- 六、農、工、商、軍、警、服務業及其他行業審訂音勾選次數百分比為 30%~39.9% 的共 13 題，佔總題數的 9.3%。
- 七、農、工、商、軍、警、服務業及其他行業審訂音勾選次數百分比為 20%~29.9% 的共 37 題，佔總題數的 26.4%。
- 八、農、工、商、軍、警、服務業及其他行業審訂音勾選次數百分比為 10%~19.9% 的共 41 題，佔總題數的 29.3%。
- 九、農、工、商、軍、警、服務業及其他行業審訂音勾選次數百分比未達 10% 的共 18 題，佔總題數的 12.9%。

綜合上述統計得知，農、工、商、軍、警、服務業及其他行業問卷受試者於審訂音勾選次數百分比達 40% 以上者共計 31 題，佔總題數（共計 140 題）之百分比為 22.1%；反觀，問卷受試者於審訂音勾選次數百分比在 40% 以下者共計 109 題，佔總題數之百分比為 77.9%。由此可知，《國語一字多音審訂表》審訂音在農、工、商、軍、警、服務業及其他行業的社會大眾中的接受度與使用頻率偏低，只有 22.1%。

參、公務人員與農、工、商、軍、警、服務業及其他行業之審訂音使用現況 綜合討論

研究結果發現：公務人員問卷受試者於審訂音勾選次數百分比分別為 80% 以上、70%~79.9%、60%~69.9%、50%~59.9% 及 40%~49.9% 的共計 29 題，佔總題數（共計 140 題）之百分比為 20.7%；另外，農、工、商、軍、警、服務業及其他行業則為 22.1%。由此可知，公務人員與農、工、商、軍、警、服務業及其他行業問卷受試者於審訂音勾選次數百分比答題狀況差異性不大。因此，研究者得知對於《國語一字多音審訂表》所規範的審訂音，各職業問卷填答者在日常生活中的接受度與使用頻率皆偏低。

研究者將本研究中各職業問卷填答者在日常生活的讀音與審訂音不符之國字（即審訂音勾選次數百分比未達 20% 的國字讀音），歸納整理成表 4-4-5。

表 4-4-5 各職業審訂音勾選次數百分比皆未達 20% 的國字讀音一覽表

審訂音勾選 次數百分比	國字	題數
未達 20%	41.肉「燥 _{ㄘㄠˋ} 」、42.童「玩 _{ㄨㄢˊ} 」、104.「蛤 _{ㄏㄚˊ} 」蜊、21.巷「弄 _{ㄌㄨㄥˋ} 」、44.「癩 _{ㄌㄞˊ} 」三、47.部「署 _{ㄕㄨˋ} 」、124.摒「擋 _{ㄉㄤˋ} 」、31.「教 _{ㄐㄧㄠˋ} 」學、37.一「溜 _{ㄌㄧㄡˊ} 」煙、53.「處 _{ㄘㄨˋ} 」女座、84.齙牙「咧 _{ㄌㄧㄝˊ} 」嘴、88.「蚶 _{ㄏㄜˊ} 」寮、136.「倔 _{ㄐㄩㄝˋ} 」強、11.「刻 _{ㄎㄜˋ} 」印章、17.「呱 _{ㄍㄨㄚ} 呱 _{ㄍㄨㄚ} 」墜地、19.「喀 _{ㄎㄚ} 」布爾、36.「渾 _{ㄏㄨㄣ} 」天儀、75.教「誨 _{ㄏㄨㄟˋ} 」、93.「揩 _{ㄎㄞ} 」油、125.坎「坷 _{ㄎㄜˋ} 」、130.恭賀新「禧 _{ㄒㄧ} 」、13.「創 _{ㄘㄩㄠˋ} 」傷、18.「哈 _{ㄏㄚ} 」巴狗、51.「莘 _{ㄕㄣ} 莘 _{ㄕㄣ} 」學子、61.公「轉 _{ㄘㄨㄢˋ} 」、69.「勾 _{ㄍㄡ} 」當、118.「縱 _{ㄗㄨㄥˋ} 」隊、139.「徇 _{ㄒㄩㄣˊ} 」私、.馬「偕 _{ㄒㄧㄝˊ} 」醫院、12.挑「剔 _{ㄊㄧ} 」、26.「撇 _{ㄆㄧㄝˋ} 」清、	52

(續)

審訂音勾選 次數百分比	國字	題數
	清、28.扁「擔 _{ㄉㄢˊ} 」、32.自力「更 _{ㄍㄥˊ} 」生、52.糾「葛 _{ㄍㄜˊ} 」、 57.友「誼 _{ㄩˋ} 」、59.豆「豉 _{ㄔㄧˇ} 」、62.「雌 _{ㄘㄧ} 」雄、63.「楔 _{ㄒㄧㄝˊ} 」 形文字、72.「拈 _{ㄋㄧㄢ} 」花惹草、79.呼天「搶 _{ㄑㄩㄥ} 」地、85. 哥兒「倆 _{ㄌㄧㄤˇ} 」好、107. 晌「午 _{ㄣˇ} 」、43.「祕 _{ㄇㄧˋ} 」魯、65. 「骨 _{ㄍㄨˊ} 」頭、96. 雞「爪 _{ㄗㄞˇ} 」、101.槍「把 _{ㄅㄚˇ} 」、8.「聘 _{ㄆㄧㄣˋ} 」 書、67.「扛 _{ㄎㄤ} 」桌子、14.「劃 _{ㄏㄨㄚˋ} 」開、66.「骰 _{ㄊㄞˊ} 」子、 68.落「魄 _{ㄆㄜˋ} 」、73.腿「折 _{ㄓㄜˊ} 」了	

根據表 4-4-5，研究者統計各職業問卷填答者的讀音與審訂音不符之比例偏高的國字共計 52 個，佔本研究總題數的百分比為 37.1%。因此，可以得知《國語一字多音審訂表》中規範的審訂音，仍有部分讀音難以被社會大眾接受，有值得再議之空間。

第五節 國中小語文教師對審訂音適用性之看法

本節旨在瞭解國中小學語文教師對於審訂音在教學時的適用情況之看法。研究者以現職台中縣、市國民中小學語文教師為選樣範圍進行訪談，分別選取國中國文教師 2 人，以及國小級任教師 2 人，總共 4 人接受訪問。藉由其對國字讀音之專業知識以及教學經驗，表達對於《國語一字多音審訂表》讀音適用性之看法。

壹、受訪者基本資料

4 位受訪者基本資料，如表 4-5-1 所示。

表 4-5-1 受訪者基本資料

對象	教師 T1	教師 T2	教師 T3	教師 T4
性別	男	女	男	女
年齡	31~40 歲	30 歲以下	41~50 歲	31~40 歲
最高學歷	大學	碩士	大學	大學
任教年資	1~5 年	1~5 年	16~20 年	11~15 年
任教地區	台中市	台中縣	台中市	台中縣
任教年級	國中七年級	國中九年級	國小五年級	國小三年級

貳、審訂音在教學時的適用情況

研究者整理 4 位國中小語文教師在教學現場對於審訂音之看法，並根據訪談內容摘要整理如下：

一、您認為《國語一字多音審訂表》審訂之讀音在教學上是否產生困擾？

（一）請說一說產生了那些困擾？

四位教師均認為審訂之讀音易造成認知方面的混淆及教學上、口語溝通上的困擾。

T1：最大的困擾在於檢討考卷時，學生問起某字的字音，連自己都無法確定自己印象所及的音是否正確，必須再查過《國語一字多音審訂表》，但往往有些同字不同音的用法，解釋模糊不清，令人無所適從，已嚴重影響了國文老師的專業。許多國文領域的同仁都不禁感嘆國文老師難為啊！

先前國文輔導團到校指導時，告訴我們，目前教學若遇到不確定的字音時，以簡編版為主。那《國語一字多音審訂表》呢？國文

老師到底該依據什麼？

T2：審訂音與平常口語所用讀音不同，造成溝通的困擾。

T3：若全部依著審訂音唸，會無法跟大眾溝通，有些人會聽不懂你說什麼。

T4：審訂音與生活中常用的或習慣的讀音相異，易造成混淆。

（二）易產生困擾的字音有哪些？請舉例說明。

1、四位教師均認為在溝通表達上易產生困擾的字音有：亞、仔、俄、燥、噌、偕。

2、在教學上易產生困擾的字音有：露、攘、爪、刻、靡、嚼。

T1：亞、仔、俄、燥。

T2：味「噌」湯：「ㄘㄥ」、「肉「燥」麵：「ㄟㄠ、」一連點菜都讓人聽不懂。

T3：仔、馬「偕」。

T4：例 1、露：念「ㄌㄨ、」時，有表現、顯現義。例：顯露、暴露。念「ㄌㄨ、」時，也有顯現義。例：露出馬腳、衣角外露。不知如何教學生分辨？

例 2、攘：在教育部國語辭典簡編版裡，單一個字解釋時，都只有「ㄖㄨ、」的音。所有列出的詞語也都只念「ㄖㄨ、」。偏偏只在「紛紛攘攘」一詞念「ㄖㄨ、」？如何向學生說明？

例 3、爪：「ㄗㄠ、」和「ㄗㄠ、」兩個音的解釋模糊不清，意思幾乎一樣。且簡編版中，「雞爪」一詞在兩音的舉例都有。那到底該念「雞ㄗㄠ、」還是「雞ㄗㄠ、」？

例 4、刻：以前當雕鏤的意思時念「ㄎㄜ、」，與念「ㄎㄜ、」的音在意思上可明白做分辨。但現在卻刪掉了「ㄎㄜ、」的音。教學時常會念錯，造成不小的困擾。

例 5、靡：通「糜」字時念「ㄇ一ㄣˇ」，有浪費、毀傷、爛等意思。

但念「ㄇ一ㄣˊ」時，也有奢侈之義。奢侈與浪費有多大差異？

如何分辨？

簡編版中「萎靡不振」念「ㄇ一ㄣˊ」；「頹靡不振」念「ㄇ一ㄣˇ」。

這兩個詞義相差不遠，但同一個「靡」念法卻不同？為什麼？

例 6、嚼：「ㄐㄨㄛˊ」和「ㄐㄨㄞˊ」的分別，如何跟學生解釋？

只有在「咀嚼」、「嚼蠟」兩個詞念「ㄐㄨㄛˊ」嗎？希望能有明確的分辨！

二、您認為《國語一字多音審訂表》是否有重新審訂之必要？請列舉您認為應重新審訂之讀音。

四位教師均認為《國語一字多音審訂表》有重新審訂之必要。其建議應重新審訂之讀音如下：

友「誼」、歌「仔」戲、「液」體、「腋」下、「法」國、「俄」羅斯、雕「刻」、「亞」洲、肉「燥」、味「噌」、馮「偕」、顯「露」、紛紛「攘」攘、雞「爪」、「刻」印章、萎「靡」不振、咀「嚼」。

T1：有必要重新審定。

T2：應儘速重新審定，以遏止讀音之亂象。

T3：有絕對的必要。有些被刪除的音，卻是大眾較熟悉的音，應該考慮再做修定。如現在只能唸：友誼（ㄧㄣˊ）、歌仔（ㄉㄣˊ）戲、液（ㄧㄣˊ）體、腋（ㄧㄣˊ）下、法（ㄈㄢˊ）國、俄（ㄉㄜˊ）羅斯、雕刻（ㄎㄜˊ）等等，不可勝數。

T4：個人認為應保留大眾較熟悉的字音，國字的讀音不也是一種文化的傳承嗎？違反大眾約定俗成的讀音恰當嗎？

三、《國語一字多音審訂表》中所保留之古語古音，如下列所示。您認為這

些讀音應該刪除或保留？

研究者整理 4 位受訪者對於《國語一字多音審訂表》中所保留之古語古音應該刪除或保留之意見彙整如表 4-5-2。

表4-5-2 受訪者對於《國語一字多音審訂表》中所保留的古語古音之意見

訪談題目	刪除	保留
1、「哈」喇呢：審訂音保留古音「ㄎㄚˇ」	2	2
2、「卡」子：審訂音保留古音「ㄎㄚˊ」	4	0
3、「体」蛋：審訂音保留古音「ㄊㄟˊ」	4	0
4、「咬咬」好音：審訂音保留古音「ㄧㄠˊ」	4	0
5、「哩」也波：審訂音保留古音「ㄌㄧˊ」	1	3
6、「噹噹」兒：審訂音保留古音「ㄉㄤˊ」	3	1
7、「抓」子兒：審訂音保留古音「ㄗㄞˊ」	4	0
8、「捎」馬子、兩「捎」進來了：審訂音保留古音「ㄕㄠˊ」	4	0
9、「排」子車：審訂音保留古音「ㄆㄞˊ」	2	2
10、「盯」目：審訂音保留古音「ㄉㄥˊ」	4	0
11、「膀」腫、奶「膀」子：審訂音保留古音「ㄆㄤˊ」	1	3
12、吊「膀」子：審訂音保留古音「ㄆㄤˊ」	4	0
13、「跛」倚：審訂音保留古音「ㄆㄞˊ」	4	0

綜合表 4-5-2 的結果，除了 1.「哈」喇呢、9.「排」子車有兩位老師贊成保留之外，其餘的古語古音，受訪教師皆認為皆應刪除。受訪教師贊成保留「哈」喇呢、「排」子車的原因在於這些語詞曾出現在明清小說當中，屬於地方性的音，應該尊重方言的特色與傳統。

四、您認為《國語一字多音審訂表》，還可以再改進的地方有哪些？

四位教師認為《國語一字多音審訂表》讀音之審定應改進之處如下：

1、應符合約定俗成的原則。

2、應依據聲符部件來定音。

3、字義解釋上應力求清晰。

4、應傾聽在第一線教學的國中小老師的意見。

T1：讀音之審定應符合約定俗成的習慣性，是否可以多依據聲符部件來定音，辨識度才會提升，例如：有邊讀邊、形聲字等。

T2：許多大眾常用卻被刪除的字音，應該考慮恢復。不該因少數學者個人的私見，而使這些字音從此不見天日。（或者原本有兩個音時，請選擇一般大眾習慣的用法！）

T3：不同的音絕對有不同的意思。在字義解釋上應力求清晰，讓民眾或學子容易分辨，不該出現像「露」這個字這樣無法令人苟同的說法。

T4：多聽聽在第一線教學的國中小老師的心聲吧！想提升學生的國語文程度，卻連最基本的字音都亂七八糟，學生一遇到字音就反感了，國文程度如何提升？

參、國中小教師對於 54 個一般社會大眾 80% 以上易錯讀之審訂音的修訂建議

1、馬「偕」醫院：審訂音「ㄊ一ㄝˇ」，大眾慣用讀音「ㄌ一ㄝˇ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師全數反對依循審訂音。

T1：大眾慣用讀音。

這應是音譯問題，且幾十年來大家都習慣「念馬偕（ㄌ一ㄝˇ）」了，何必要改？

T2：大眾慣用讀音。

辨識度較高。

T3：大眾慣用讀音。

白頭「偕」老，讀「ㄊ一ㄝˇ」；馬「偕」醫院讀「ㄌ一ㄝˇ」。馬「偕」

醫院讀音改成「ㄒ一ㄗㄟㄣˇ」，怪哉。

T4：大眾慣用讀音。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T1：還好。因為平常不常用到。只是偶而上課提及，就當笑話一則。

像是詩人吳晟笑說，他的名字現在得念「ㄒㄧㄣˇ」，沒有「ㄑㄧㄣˇ」的音，連名字都被教育部統一了……（另註：線上簡編版竟查不到這個字）

T2：應從右邊聲符來定音。

2、「聘」書：審訂音「ㄆㄧㄣˇ」，大眾慣用讀音「ㄆㄧㄣˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：大眾慣用讀音。

就是不懂為何要改唸「ㄆㄧㄣˇ」？

T2：審訂音。

與娉字有同樣的部件。

T3：大眾慣用讀音。

T4：大眾慣用讀音。

符合大眾讀寫習慣。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T1：困擾在於和以前的學習經驗不同，教學時易念錯。

T4：已經積非成是了。

3、「刻」印章：審訂音「ㄎㄜˋ」，大眾慣用讀音「ㄎㄜ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 2 位贊成依循審訂音，2 位贊成依循大眾讀音。

T1：大眾慣用讀音。

當動詞「雕鏤」之義，以前都念「ㄎㄜ」，和其他念「ㄎㄜˋ」的音在意思上很容易就能分辨，如今刪掉「ㄎㄜ」的音，真的莫名奇妙。

T2：審訂音。

四聲的感受較有「動態」感，用作動詞。

T3：審訂音。

T4：大眾慣用讀音。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T4：困擾在於和以前的學習經驗不同，教學時易念錯。且當同字不同音時，在意思上的區別意義蕩然無存。

4、挑「剔」：審訂音「ㄊㄩˊ」，大眾慣用讀音「ㄊㄩˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 3 位贊成依循審訂音，1 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

對這個字音沒有意見。且「ㄊㄩˊ」的音已經很常用了。

T2：審訂音。

這是積非成是造成的，應從大眾傳媒上開始修正。

T3：大眾慣用讀音。

遵從大眾習慣之讀音。

T4：審訂音。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T3：困擾在於學生常念錯！

5、「創」傷：審訂音「ㄗㄨㄤˊ」，大眾慣用讀音「ㄗㄨㄤˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 2 位贊成依循審訂音，2 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

念「ㄗㄨㄤˊ」時，就是「傷口」的意思，和唸「ㄗㄨㄤˋ」時的「開始做」意思上明顯不同。本就該如此分隔，這應是大眾常誤念的緣故。

T2：審訂音。

「ㄗㄨㄤˊ」感覺是輕傷，「ㄗㄨㄤˋ」感覺是重傷。

T3：大眾慣用讀音。

讀成「ㄗㄨㄤˊ」造成溝通之困擾。

T4：大眾慣用讀音。

一般人習慣念「重創（ㄗㄨㄤˋ）」。

6、「劃」開：審訂音「ㄏㄨㄞˊ」，大眾慣用讀音「ㄏㄨㄞˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：大眾慣用讀音。

我可以說…自己都習慣念「ㄏㄨㄞˋ」嗎？一直以來從沒唸過「ㄏㄨㄞˊ」這個音，太陌生了！

T2：審訂音。

若從「劃」火柴的角度思考，「ㄏㄨㄚˋ」較符合那樣的動作。

T3：大眾慣用讀音。

T4：大眾慣用讀音。

若念「劃（ㄏㄨㄚˋ）開」，可能被誤解為「滑」開。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T3：這是習慣問題。教學時容易念錯，重點是…念錯也不自覺！當然困擾啊！

7、「呱呱」墜地：審訂音「ㄍㄨㄚˊ」，大眾慣用讀音「ㄍㄨㄚˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

把人的哭聲和禽獸鳴聲分開，是絕對可以接受的。只是簡編版上「ㄍㄨㄚˊ」一音又有「鳴叫聲」的解釋，是指人？還是動物？似乎又模糊了…

T2：大眾慣用讀音。

因為已習慣「呱（ㄍㄨㄚˊ）呱叫」的讀法。

T3：大眾慣用讀音。

T4：大眾慣用讀音。

「ㄍㄨㄚˊ」不符合口語上的使用習慣。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T3：的確困擾，就只好請學生謹記了！！

8、「哈」巴狗：審訂音「ㄏㄚˇ」，大眾慣用讀音「ㄏㄚˇ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師全數反對依循審訂音。

T1：大眾慣用讀音。

除了「哈巴狗」一詞之外，其他地方「哈」字都唸「ㄏㄚˇ」吧？何必只在這個詞上做文章？除非，這個詞是基於地方方言的讀音而堅持念「ㄏㄚˇ」，那我沒意見。否則，有誰會念「ㄏㄚˇ」巴狗啊？

T2：大眾慣用讀音。

簡化成單一讀音較方便。

T3：大眾慣用讀音。

T4：大眾慣用讀音。

應該遵從約定俗成的讀音，否則沒人聽得懂。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T1：又提供了教學上的笑話一則。

9、「喀」布爾：審訂音「ㄎㄚˇ」，大眾慣用讀音「ㄎㄚˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：大眾慣用讀音。

習慣問題吧？以前老師都教「ㄎㄚˋ」啊！何必改？

T2：大眾慣用讀音。

聽覺辨識度較高，通用性較廣。

T3：大眾慣用讀音。

「喀（ㄎㄚˊ）布爾」的念法，應該大家都聽不懂吧！

T4：審訂音。

已教導學生審訂音，不應該再改回來。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T1：這國文老師困擾較少，因為不常遇到。可能地理老師會有困擾吧！

10、巷「弄」：審訂音「ㄋㄨㄥˋ」，大眾慣用讀音「ㄋㄨㄥˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

兩個音的用法不同，如此區別沒有爭議。大眾應改變習慣！

T2：大眾慣用讀音。

通用性較廣。

T3：大眾慣用讀音。

地址當中常用到此字，應遵循大眾使用習慣。

T4：大眾慣用讀音。

在其他語詞中皆讀為「ㄋㄨㄥˋ」，毋需特別將巷「弄」限讀為「ㄋㄨㄥˋ」。

11、「撇」清：審訂音「ㄆㄧㄝˊ」，大眾慣用讀音「ㄆㄧㄝˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

「ㄉㄤ」與「ㄉㄤ」兩音的意思上區別很明顯。當不顧和拋棄的意思就念「ㄉㄤ」，應該不會有爭議吧！

T2：大眾慣用讀音。

通用性較廣，聽覺辨識度較高。

T3：大眾慣用讀音。

只有在「撇」嘴、一「撇」讀為「ㄉㄤ」，其餘皆讀為「ㄉㄤ」，一般民眾很少留意這樣的區別。

T4：大眾慣用讀音。

統一讀「ㄉㄤ」，以減少爭議。

12、扁「擔」：審訂音「ㄉㄤ」，大眾慣用讀音「ㄉㄤ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師全數反對依循審訂音。

T1：大眾慣用讀音。

以前的經驗，動詞念「ㄉㄤ」，名詞念「ㄉㄤ」，很好區別。如果念成「扁擔（ㄉㄤ）」，不是違反了名詞原則嗎？且只有「扁擔」這一名詞念「ㄉㄤ」，感覺有些莫名奇妙！

T2：大眾慣用讀音。

當名詞念「ㄉㄤ」。

T3：大眾慣用讀音。

譬如：老農夫「擔」（ㄉㄤ）著扁「擔」（ㄉㄤ）。若念成扁「擔」（ㄉㄤ），令人摸不著頭緒。

T4：大眾慣用讀音。

扁「擔」唸「ㄉㄤ」，重「擔」唸「ㄉㄤ」，該如何教學生分辨？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T1：與過去經驗和理解完全不同，連自己都說服不了，如何說服學生？這
是大困擾！

13、「教」學：審訂音「ㄐ一ㄠˋ」，大眾慣用讀音「ㄐ一ㄠ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：大眾慣用讀音。

簡編版的解釋，傳授之義念「ㄐ一ㄠ」。那麼，「教學」之「教」不是
在傳授學問嗎？

T2：審訂音。

當動詞為「ㄐ一ㄠˋ」，當名詞為「ㄐ一ㄠ」。

T3：大眾慣用讀音。

讀成「教」（ㄐ一ㄠˋ）學經常受到學生家長質疑。

T4：大眾慣用讀音。

「教」學的音讀為「ㄐ一ㄠ」，已成一般生活習慣用語。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T4：與過去經驗不同，會念錯也不能接受這種改法。

14、自力「更」生：審訂音「ㄍㄥˋ」，大眾慣用讀音「ㄍㄥ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：大眾慣用讀音。

記得以前都念「ㄍㄥ」。簡編版上三個詞：自力更（ㄍㄥ、）生：更（ㄍㄥ）生；更（ㄍㄥ）生保護。何必區分兩音？雖意思上有些差異沒錯，但念「ㄍㄥ、」時也只有「愈、再」的意思，似乎也不足以解釋自力更生的「更生」義，那麼何必再製造讀音上的困擾？

T2：大眾慣用讀音。

聽覺辨識度較高，通用性較廣。

T3：大眾慣用讀音。

「自力更（ㄍㄥ、）生」、「更（ㄍㄥ、）生人」，連大眾傳播媒體及政府官員都不會這樣唸。

T4：審訂音。

自力「更」生破音字念「ㄍㄥ、」，不唸「ㄍㄥ」。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T3：與習慣不同，容易念錯。且無法明確向學生解釋，是大困擾！

15、「渾」天儀：審訂音「ㄏㄨㄣ、」，大眾慣用讀音「ㄏㄨㄣ、」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：大眾慣用讀音。

現在「混」這個字除了「混（ㄏㄨㄣ、）夷」之外，其餘均念「ㄏㄨㄣ、」。（例：混蛋、混濁、混水摸魚…）如果用「渾蛋」、「渾濁」、「渾水」就唸「ㄏㄨㄣ、」。這樣很好區別。偏偏有「大」之義的「渾」天儀要念「ㄏㄨㄣ、」，簡編版中還出現「混雜」之義也有「渾（ㄏㄨㄣ、）穀」一詞，這不是反而讓人又搞混了嗎？建議「混」字除「混（ㄏㄨㄣ、）夷」外，單純念「ㄏㄨㄣ、」；而「渾」字就單純都念「ㄏㄨㄣ、」。

ㄣ」，這樣兩字就可以明確區隔開來，比較不會造成困擾。

T2：大眾慣用讀音。

聽覺上較悅耳。

T3：大眾慣用讀音。

學生家長質疑「渾（ㄏㄨㄣˊ ㄣˋ）天儀」的讀法。

T4：審訂音。

已教導學生審訂音，不宜再變更。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T3：稍有困擾。歷史老師的困擾會更大吧！因與習慣和經驗不同。

16、一「溜」煙：審訂音「ㄌㄧㄡˋ ㄩㄢˋ」，大眾慣用讀音「ㄌㄧㄡˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 2 位贊成依循審訂音，2 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

簡編版的解釋非常清楚，「一溜煙」原意是一道輕煙，有「列」的意思念「ㄌㄧㄡˋ ㄩㄢˋ」，應該沒有爭議，只要在解釋上沒有矛盾衝突，是可以接受的。

T2：大眾慣用讀音。

比較能感受到像煙飄走、無聲無息。

T3：大眾慣用讀音。

T4：審訂音。

一「溜」煙念「ㄌㄧㄡˋ ㄩㄢˋ」，乃形容飛快的樣子。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T1：自己要特別記下來，也請學生自己謹記在心。

17、肉「燥」：審訂音「ㄌㄠˋ」，大眾慣用讀音「ㄋㄠˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 2 位贊成依循審訂音，2 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

「剁成細碎的肉」念「ㄌㄠˋ」，於念「ㄋㄠˋ」的意思可區別。且另一個「臊」字，當「碎肉」的意思時也念「ㄌㄠˋ」，不會造成分辨的困擾，很容易記住。

T2：大眾慣用讀音。

聽覺辨識度較高。

T3：大眾慣用讀音。

肉「燥」一詞於生活中使用頻繁，宜遵從大眾慣用之讀音，以利溝通。

T4：審訂音。

正確應為肉「臊」音讀為「ㄌㄠˋ」，碎肉末之意。

18、童「玩」：審訂音「ㄨㄢˊ」，大眾慣用讀音「ㄨㄢˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

「童玩」意為「兒童的玩具」，改唸「ㄨㄢˊ」是可接受。但簡編版中，「賞玩」念「ㄨㄢˋ」，「把玩」、「古玩」也有「玩賞」之意，卻得念「ㄨㄢˊ」，這就是明顯的矛盾之處。

T2：大眾慣用讀音。

聽覺辨識度較高。

T3：大眾慣用讀音。

這是以前好不容易修正了大家的錯誤讀法，現在又要改回來，會讓大家更無所適從。

T4：大眾慣用讀音。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T1：只能改掉以前的習慣！「把玩」、「古玩」較困擾，無法向學生解釋如何區別。

19、「祕」魯：審訂音「ㄅㄧˋ」，大眾慣用讀音「ㄇㄧˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師全數反對依循審訂音。

T1：大眾慣用讀音。

除了「祕魯」之外，沒有其他詞念「ㄅㄧˋ」的音。且又是音譯的問題，既然大眾較常念「ㄇㄧˋ」，何不從善如流？

T2：大眾慣用讀音。

聽覺辨識度較高。

T3：大眾慣用讀音。

T4：大眾慣用讀音。

以免造成口語溝通上的困擾。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T4：國名的部分以「法國」和「俄羅斯」較困擾，因常用得到，卻又與以前習慣不同。念「法（ㄈㄚˋ）國」和「俄（ㄉㄨˋ）羅斯」究竟有何不妥？不也都是音譯問題嗎？實在沒必要作此修正，多此一舉，徒增

麻煩。

20、「癩」三：審訂音「ㄅㄛˊㄗㄟˇ」，大眾慣用讀音「ㄅㄛˊㄗㄟ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 2 位贊成依循審訂音，2 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音，可接受。

但因此詞是吳語，若方言原就念成「ㄅㄛˊㄗㄟ」的話，則不建議改掉方言所保留的音。與「嗤嗤價（•ㄍㄩ）響」的理由一樣，尊重方言。

T2：大眾慣用讀音。

比較有「不像樣」的意義感受。

T3：大眾慣用讀音。

讀成「癩（ㄅㄛˊㄗㄟˇ）三」有多少人聽得懂？

T4：審訂音。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T1：習慣問題，只能提醒學生留意。

21、部「署」：審訂音「ㄅㄨˋㄕㄨˋ」，大眾慣用讀音「ㄅㄨˋㄕㄨˇ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 3 位贊成依循審訂音，1 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

「署」念「ㄅㄨˋㄕㄨˋ」與「ㄅㄨˋㄕㄨˇ」，在意思上有很明顯的動詞與名詞之分。「部署」既是動詞，就應唸成「ㄅㄨˋㄕㄨˋ」，不該和名詞混淆。大眾應改變習慣。

T2：審訂音。

當名詞「尸乂ㄩ」，當動詞「尸乂ㄣ」。

T3：大眾慣用讀音。

因為先有語言才有文字，文字應該是依著日常語言而產生為用的，且大多數人均如此說，寫的時候應當也如此寫才是。

T4：審訂音。

22、「莘莘」學子：審訂音「尸ㄣ」，大眾慣用讀音「ㄒㄧㄣ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師全數贊成依循審訂音。

T1：審訂音。

意思解釋上很清楚，就是眾多的意思。只是又何必多一個「ㄒㄧㄣ」的音，通「辛」時念「ㄒㄧㄣ」，卻沒有任何舉例。是否多餘？

T2：審訂音。

較符合學子的詞義。

T3：審訂音。

大眾誤讀成「ㄒㄧㄣ」的習慣應改變。

T4：審訂音。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T2：習慣後把它記起來就是了。

23、糾「葛」：審訂音「ㄍㄜˇ」，大眾慣用讀音「ㄍㄜˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 3 位贊成依循審訂音，1 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

植物名念「ㄍㄜˇ」，單姓念「ㄍㄜˊ」，可以分辨得清楚。但偏偏複姓「諸葛」念「ㄍㄜˇ」，同樣都是姓卻兩種念法，比較難記。

T2：審訂音。

糾纏的意味較濃。

T3：大眾慣用讀音。

同一字在單姓、複姓卻有兩種不同之讀音，易造成混淆。

T4：審訂音。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T3：有些困擾，因為和習慣印象不同。

24、「處」女座：審訂音「ㄘㄨˇ」，大眾慣用讀音「ㄘㄨˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 2 位贊成依循審訂音，2 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

念「ㄘㄨˋ」時，都與地方、單位有關。所以在此念「ㄘㄨˇ」，可明顯分辨。男子在家未出仕或女子未出嫁的。例：處士、處子、處女。都唸「ㄘㄨˇ」，不會有爭議。

T2：大眾慣用讀音。

通用性較廣。

T3：大眾慣用讀音。

唸成「處（ㄘㄨˇ）女座」，與口語習慣差異頗大。

T4：審訂音。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T2：連老師自己都常唸錯。

25、友「誼」：審訂音「一ㄟ」，大眾慣用讀音「一ㄚ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：大眾慣用讀音。

因為「誼」通「義」所以刪除了「一ㄚ」的音，是否不妥？因為從小到大，都是讀「友誼（一ㄚ）」，誰會念「友誼（一ㄟ）」啊？這並非是對錯的問題，而是既然原本有「一ㄚ」的音，且以前所學習的都是如此，為什麼偏偏刪掉大家習慣的用音？這不是擾民嗎？

T2：大眾慣用讀音。

聽覺辨識度較高。

T3：大眾慣用讀音。

讀成「友誼（一ㄟ）」，乍聽之下以為是「有益」，常造成溝通上的困擾。

T4：審訂音。

誼在通假成「義」讀「一ㄟ」。如：正其「誼」不謀其利，讀「一ㄟ」。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T1：大困擾！除了習慣問題，就是不解為何刪掉常用的音？！

26、豆「豉」：審訂音「ㄉㄧˇ」，大眾慣用讀音(1)「ㄉㄧˇ」 (2)「ㄉㄨˇ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 大眾慣用讀音：☐ (1)「ㄉㄧˇ」

☐ (2)「ㄉㄨˇ」

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

原本應該沒有「尸ㄨ」和「ㄍㄨㄨ」的音，被刪掉的是「尸ㄣ」的音。

只留下「ㄣㄨ」的音，較單純，可接受。

T2：大眾慣用讀音「尸ㄨ」。

聽覺上較悅耳。

T3：大眾慣用讀音「尸ㄨ」。

符合一般民眾口語溝通上的習慣。

T4：大眾慣用讀音「尸ㄨ」。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T3：老師自己也常唸錯！

27、公「轉」：審訂音「ㄘㄨㄣˋ」，大眾慣用讀音「ㄘㄨㄣˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

我能認同在意思上的區別：1. 改變方向義，音「ㄘㄨㄣˊ」；2. 迴旋環繞（有軸可繞、可回到原點的轉動）義，音「ㄘㄨㄣˋ」。所以「公轉（ㄘㄨㄣˋ）」、「自轉（ㄘㄨㄣˋ）」兩音可接受。但「旋轉」一詞卻念「ㄘㄨㄣˊ」，是否矛盾衝突了？

T2：大眾慣用讀音。

聽覺上較悅耳。

T3：大眾慣用讀音。

T4：大眾慣用讀音。

天旋地「轉」、斗「轉」星移讀音「ㄗㄨㄣˊ ㄅㄛˊ ㄗㄨㄣˊ」，公「轉」讀音「ㄗㄨㄣˊ ㄅㄛˊ」，兩者令人混淆不清。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T1：有些困擾。和以前的習慣經驗不同，且「旋轉」一詞的讀音有矛盾之處。

28、「雌」雄：審訂音「ㄘ」，大眾慣用讀音「ㄘㄣˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師全數反對依循審訂音。

T1：大眾慣用讀音。

被刪掉的「ㄘㄣˊ」，反而是較常用的音，應該保留常用的音才是。

T2：大眾慣用讀音。

聽覺辨識度較高。

T3：大眾慣用讀音。

讀成「ㄘ」的音造成學生及家長的困惑。

T4：大眾慣用讀音。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T2：會！老師自己常唸錯！且念「雌（ㄘ）雄」就是覺得怪！

29、「楔」形文字：審訂音「ㄒㄧㄝˊ」，大眾慣用讀音「ㄒㄧㄝˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

好像已經習慣念「ㄊ一ㄝ」了。

T2：大眾慣用讀音。

聽覺辨識度較高。

T3：大眾慣用讀音。

與他人溝通才不至於產生困擾。

T4：大眾慣用讀音。

為何刪去一般人常唸的「ㄊ一ㄝˋ」，取「ㄊ一ㄝ」音呢？徒增困擾！

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T4：學生常唸錯！

30、「骨」頭：審訂音「ㄍㄨˇ」，大眾慣用讀音「ㄍㄨˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師全數反對依循審訂音。

T1：大眾慣用讀音。

意思上都是「骨」，沒必要再另外使用「ㄍㄨˇ」的音，會造成困擾。

T2：大眾慣用讀音。

聽覺辨識度較高。

T3：大眾慣用讀音。

統一讀成「ㄍㄨˋ」，以減少分歧。

T4：大眾慣用讀音。

毛「骨」悚然、「骨」瘦如柴、脫胎換「骨」，讀音皆為「ㄍㄨˋ」。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T3：必須再多花心思去記「ㄍㄨˇ」的音，這就是一種困擾！

31、「殷」子：審訂音「ㄉㄢˊ」，大眾慣用讀音「ㄩㄣˇ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

「殷」子念「ㄉㄢˊ」，「色」子念「ㄩㄣˇ」，很明確的分別。以前是語音和讀音的不同，現在讓「殷」只剩「ㄉㄢˊ」一個音，也比較單純。

T2：大眾慣用讀音。

聽覺辨識度較高。

T3：大眾慣用讀音。

T4：大眾慣用讀音。

讀成「殷（ㄉㄢˊ）子」恐怕沒人聽得懂。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T4：老師和學生都要重新去記憶吧！

32、「扛」桌子：審訂音「ㄍㄤˊ」，大眾慣用讀音「ㄎㄤˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師全數反對依循審訂音。

T1：大眾慣用讀音。

「用雙手舉」念「ㄍㄤˊ」，「以肩挑」念「ㄎㄤˊ」？！這樣的意思區別太雞蛋裡挑骨頭了吧？「扛桌子」就不能用肩挑嗎？再說，念成「扛（ㄍㄤˊ）桌子」有誰聽得懂？

T2：大眾慣用讀音。

聽覺辨識度較高，「搬動」的意思較明顯。

T3：大眾慣用讀音。

T4：大眾慣用讀音。

「扛」有「ㄍㄤ」及「ㄎㄤ」兩個讀音，「扛起責任」讀「ㄎㄤ」；「扛鼎」、「扛桌子」讀「ㄍㄤ」。但一般大眾不會去注意如此細微的差別。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T4：教學上真的從沒特別注意這個字音，什麼時候念「扛（ㄍㄤ）桌子」啊？要特別再去改變對這個字的印象，就是困擾，對學生的學習也是困擾！

33、落「魄」：審訂音「ㄌㄨㄛˋ」，大眾慣用讀音「ㄌㄨㄛˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師全數反對依循審訂音。

T1：大眾慣用讀音。

窮困潦倒不得志，念「落魄（ㄌㄨㄛˋ）」；形容精神恍惚，失去主宰，念「失魂落魄（ㄌㄨㄛˋ）」……試問：窮困潦倒的落魄之人，不大多會精神恍惚，失去主宰，而失魂落魄嗎？卻要在這裡的讀音上做文章，實在是吹毛求疵，且會造成大眾學習上的困擾。如此審定這兩個音，是大不妥！

T2：大眾慣用讀音。

聽覺辨識度較高，簡化讀音。

T3：大眾慣用讀音。

T4：大眾慣用讀音。

失魂落「魄」、體「魄」讀「ㄉㄨˋ ㄆㄛˋ」，落「魄」不羈的要讀「ㄉㄨˋ ㄆㄛˋ」，為什麼要有不同的讀音？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T1：確實是很大的困擾，在教學上真的遇過。學生都搞得霧煞煞了！

34、「勾」當：審訂音「ㄍㄡˋ」，大眾慣用讀音「ㄍㄡ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 3 位贊成依循審訂音，1 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

只在「勾當」一詞限讀「ㄍㄡˋ」，可與其他念「ㄍㄡ」的意思區別，學生也多能理解。

T2：審訂音。

「不法」的詞義較為強烈。

T3：大眾慣用讀音。

簡化讀音，統一讀成「ㄍㄡ」。

T4：審訂音。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T2：學生已逐漸習慣審訂音讀法。

35、「拈」花惹草：審訂音「ㄋㄧㄢ」，大眾慣用讀音「ㄋㄧㄢˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師全數反對依循審訂音。

T1：大眾慣用讀音，能統一一個讀音較好。

用手指搓揉，通「捻」時念「ㄋㄧㄣˇ」；用手指夾取、捏取念「ㄋㄧㄣˊ」。但這兩個動作的分別似乎太細微，不大容易細分，何不統一個音？

T2：大眾慣用讀音。

宜統一讀成「ㄋㄧㄣˇ」，避免太細微的分化讀音。

T3：大眾慣用讀音。

T4：大眾慣用讀音。

「招惹」的意味較濃。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T1：「拈花惹草」一詞，學生大多已習慣讀「ㄋㄧㄣˊ」的音。只是要學生分辨念「ㄋㄧㄣˇ」和「ㄋㄧㄣˊ」的不同時，可能就是困擾了！

36、腿「折」了：審訂音「ㄗㄣˊ」，大眾慣用讀音「ㄗㄣˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師全數反對依循審訂音。

T1：大眾慣用讀音。

「折本」當虧損義時念「ㄗㄣˊ」，沒有爭議。但「ㄗㄣˊ」音還有「斷」的意思，所以念「腿折（ㄗㄣˊ）了」。只是，「折」念「ㄗㄣˊ」時也有「弄斷」義，「骨折」就唸「ㄗㄣˊ」，這不是很矛盾嗎？既然都有「斷」的意思，就都念「ㄗㄣˊ」，不會造成困擾，也不會有爭議。

T2：大眾慣用讀音。

聽覺辨識度較高。

T3：大眾慣用讀音。

T4：大眾慣用讀音。

「折」讀音念「ㄗㄗㄣˊ」，動詞為弄斷、彎曲。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T1：會有困擾。意思相同，卻用了不同的音。

37、教「誨」：審訂音「ㄉㄨㄟˋ」，大眾慣用讀音「ㄉㄨㄟˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：大眾慣用讀音。

胡適「母親的教誨」一文，已經讓「ㄉㄨㄟˋ」這個音根深蒂固在現在國中生的心裡了吧？依據審訂音並無不可。或者兩音並存也無妨吧？畢竟年紀稍長者，「教誨（ㄉㄨㄟˊ）」一音較習慣吧？當初自己也適應了許久，才習慣了「教誨（ㄉㄨㄟˋ）」！

T2：審訂音。

教導的意思較濃。

T3：大眾慣用讀音。

T4：大眾慣用讀音。

「教誨」讀「教誨（ㄉㄨㄟˊ）」比「教誨（ㄉㄨㄟˋ）」的人多。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T4：困擾已是幾年前的事情。但大眾的習慣問題，確實也有保留「ㄉㄨㄟˊ」的必要性吧？

38、呼天「搶」地：審訂音「ㄑㄩㄥˊ」，大眾慣用讀音「ㄑㄩㄥˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

「𠵿一尢」與「𠵿一尢ㄚ」在意思上明顯區別，讀音不同是 OK 的！

T2：大眾慣用讀音。

聽覺辨識度較高。

T3：大眾慣用讀音。

T4：大眾慣用讀音。

推天「搶」地、趁火「搶」劫讀音「𠵿一尢ㄚ」，呼天「搶」地讀音「𠵿一尢」，讀音容易錯念。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T2：只是學生常唸錯，老師自己也會忘記！

39、齙牙「咧」嘴：審訂音「ㄌ一ㄝㄚㄚ」，大眾慣用讀音「ㄌ一ㄝㄚ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 3 位贊成依循審訂音，1 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

已經習慣「ㄌ一ㄝㄚㄚ」這個音囉！

T2：審訂音。

「ㄌ一ㄝㄚ」感覺是斷裂開了，齙牙「咧」嘴的程度應為未到「裂開」。

T3：審訂音。

讀做第三聲較有動詞的感覺。

T4：大眾慣用讀音。

「咧」嘴讀音「ㄌ一ㄝㄚ」，嘴角向兩邊張開，例如：「咧」嘴大笑讀「ㄌ一ㄝㄚ」。

40、哥兒「倆」好：審訂音「ㄌㄧㄚˊㄩˇ」，大眾慣用讀音「ㄌㄧㄤˇ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

念「ㄌㄧㄚˊㄩˇ」（兩個）的意思與「伎倆」的「ㄌㄧㄤˇ」，明顯不同。

用不同的音區隔，可明顯分辨。

T2：大眾慣用讀音。

聽覺辨識度較高，「ㄌㄧㄚˊㄩˇ」應該是因為哥「倆」兒好。

T3：大眾慣用讀音。

既然是「兩個」的意思，讀成「ㄌㄧㄤˇ」較合理。

T4：大眾慣用讀音。

41、「蚵」寮：審訂音「ㄘㄣˊ」，大眾慣用讀音「ㄣˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

與閩南語方言的音相近，可以接受。只是，在簡編版中，又註明了「或讀成ㄣˊ」，是否兩個音現在都可以念呢？

T2：大眾慣用讀音。

「ㄘㄣˊ」是閩南語讀音。

T3：大眾慣用讀音。

尊重大多數人讀音的習慣。

T4：大眾慣用讀音。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T1：想確定簡編版的「或讀」是否正確，就不會有教學上的困擾囉！

42、「揩」油：審訂音「ㄎㄞˇ」，大眾慣用讀音「ㄎㄞˇ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：大眾慣用讀音。

讀作三聲有動詞的涵意。

T2：審訂音。

因自己也沒唸過「ㄎㄞˇ」的音，反倒是簡編版裡註明「又音ㄎㄞˇ油」，
這個「又音」好像比較常聽到。

T3：大眾慣用讀音。

T4：大眾慣用讀音。

較為通俗，我認為應念「ㄎㄞˇ」油。

43、雞「爪」：審訂音「ㄓㄨㄞˇ」，大眾慣用讀音「ㄓㄨㄞˇ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師全數反對依循審訂音。

T1：大眾慣用讀音。

因為連教育部的辭典自己都解釋不清了！

T2：大眾慣用讀音。

通用性較廣。

T3：大眾慣用讀音。

符合一般慣用讀法，才不至於造成溝通困擾。

T4：大眾慣用讀音。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T3：一定會造成困擾，而且是大困擾！

44、槍「把」：審訂音「ㄅㄚˇ」，大眾慣用讀音「ㄅㄚˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

只要在意思上說明清楚，不會有爭議。但似乎只有「槍把」、「刀把」特別提出這樣的念法，「手把」、「車把」卻還是念「ㄅㄚˊ」，這就又令人疑惑了？！所以當學生問起「傘把」、「門把」該如何念時，老師也只能愣在哪裡，讓學生質疑專業…（疑惑的是，目前在簡編版上看到「槍把」一詞，竟註明「ㄅㄚˊ」？）

T2：大眾慣用讀音。

簡化讀音，統一讀成「ㄅㄚˊ」。

T3：大眾慣用讀音。

聽覺辨識度較高，與「把」手同即可。

T4：大眾慣用讀音。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T2：大困擾，連教育部的線上辭典都互相衝突了，如何教學？

45、「矇」騙：審訂音「ㄇㄥˊ」，大眾慣用讀音「ㄇㄥˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

「ㄇㄥ」與「ㄇㄥˊ」兩音的意思有明顯的區別，依從審訂音應該 OK！

T2：大眾慣用讀音。

聽覺辨識度較高。

T3：大眾慣用讀音。

曠若發「矇」的「矇」讀「ㄇㄥˊ」，為比喻人從昏蒙的狀態而豁然通曉。

T4：大眾慣用讀音。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T4：要特別提醒學生意思上的分辨。

46、「蛤」蜊：審訂音「ㄍㄜˊ」，大眾慣用讀音「ㄍㄜˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

對「蛤（ㄍㄜˊ）」沒意見，倒是「蛤蜊（ㄍㄜˊ）」的「蜊」較陌生。

T2：大眾慣用讀音。

聽覺辨識度較高。

T3：大眾慣用讀音。

讀成「蛤（ㄍㄜˊ）蜊（ㄍㄜˊ）」易造成溝通不良的窘境。

T4：大眾慣用讀音。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T3：長這麼大了，才認識「蛤蜊」這個詞的讀音，還蠻新鮮的！

T4：依據審訂音 唸成「蛤(ㄍㄜˇ)蜊(ㄌㄧˊ)」沒人知道你在說什麼。

47、晌「午」：審訂音「ㄖㄨˇ」，大眾慣用讀音「ㄨˇ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

目前國中國文任何版本都有這個詞吧？大家應該都不陌生了才對！

T2：大眾慣用讀音。

聽覺辨識度較高。

T3：大眾慣用讀音。

依照審訂音的唸法，有八成以上的人聽不懂。

T4：大眾慣用讀音。

48、「縱」隊：審訂音「ㄓㄨㄥˋ」，大眾慣用讀音「ㄓㄨㄥˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

與「橫」相對的意思就念「ㄓㄨㄥˋ」，應該是沒錯的！

T2：大眾慣用讀音。

詞義上較有成「一」字的感受。

T3：大眾慣用讀音。

「ㄆㄨㄣˋ」的讀音較常用，宜統一讀成「ㄆㄨㄣˋ」。

T4：大眾慣用讀音。

49、搗「擋」：審訂音「ㄉㄤˋ」，大眾慣用讀音「ㄉㄤˇ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師全數反對依循審訂音。

T1：大眾慣用讀音。

從來沒唸過「ㄉㄤˋ」耶？！「擋」也只有「ㄉㄤˇ」一個音，應無爭議囉！

T2：大眾慣用讀音。

感覺是用手部抵擋。

T3：大眾慣用讀音。

在審定表中，只有搗「擋」一詞讀成「ㄉㄤˋ」，其餘皆讀成「ㄉㄤˇ」，應簡化讀音，統一為「ㄉㄤˇ」。

T4：大眾慣用讀音。

50、坎「坷」：審訂音「ㄎㄜˇ」，大眾慣用讀音「ㄎㄜˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師全數贊成依循審訂音。

T1：審訂音。

以前習慣念「ㄎㄜˋ」，是人云亦云的錯誤吧！依照審訂音囉！

T2：審訂音。

較有多曲彎折、不順遂的感受。

T3：審訂音。

較符合，形聲字。

T4：審訂音。

51、「衣」錦還鄉：審訂音「一ㄟ」，大眾慣用讀音「一」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師全數贊成依循審訂音。

T1：審訂音。

名詞與動詞的分別，在「雨」、「語」等字當動詞亦念四聲，應依從審訂音。

T2：審訂音。

配合詞性組合 VN+VN

T3：審訂音。

因為讀第四聲當動詞用。

T4：審訂音。

52、恭賀新「禧」：審訂音「ㄒ一」，大眾慣用讀音「ㄒ一ㄣˇ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師全數反對依循審訂音。

T1：大眾慣用讀音。

原有「ㄒ一ㄣˇ」的音，卻被刪掉了！為何不保留大家常用的音？

T2：大眾慣用讀音。

通用性較廣。

T3：大眾慣用讀音。

便於溝通。

T4：大眾慣用讀音。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T1：稍有困擾。習慣問題。習慣「大家恭禧（ㄊ一ㄨˇ）」、習慣「慈禧（ㄊ一）太后」，如果兩音並存，就天下太平啦！

53、「倔」強：審訂音「ㄐㄩㄝˇ」，大眾慣用讀音「ㄐㄩㄝˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師全數反對依循審訂音。

T1：大眾慣用讀音。

在「ㄐㄩㄝˇ」和「ㄐㄩㄝˋ」的意思分辨上，界線很模糊。脾氣很「倔（ㄐㄩㄝˋ）」的人，不就是個性「倔（ㄐㄩㄝˇ）強」嗎？卻是兩種念法，建議該統一念法，或者就「倔（ㄐㄩㄝˋ）強」也列入吧！

T2：大眾慣用讀音。

詞義的感受度較強烈。

T3：大眾慣用讀音。

太細微的分別，易令人混淆，應統一其讀音。

T4：大眾慣用讀音。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T3：稍有困擾，學生難以明確分辨。

54、「徇」私：審訂音「ㄊㄩㄣˋ」，大眾慣用讀音「ㄊㄩㄣˇ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

四位教師之中 1 位贊成依循審訂音，3 位贊成依循大眾讀音。

T1：審訂音。

該念「ㄊㄣˇ」，就念「ㄊㄣˇ」吧！

T2：大眾慣用讀音。

依循右邊的聲符部件。

T3：大眾慣用讀音。

為何取「ㄊㄣˇ」，刪除「ㄊㄣˊ」，審定表中沒有明確說明，令人質疑。

T4：大眾慣用讀音。

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

T4：和習慣上的使用不同。

肆、綜合討論

研究者彙整 4 位受訪教師對於審訂音的修訂建議，如表 4-5-3 所示。

表4-5-3 受訪教師對於審訂音的修訂建議

國字	審訂音	贊成依從審訂音	大眾慣用讀音	贊成依從大眾慣用讀音
1.馬「偕」醫院	ㄊㄧˊ	0	ㄊㄧˊ	4
2.「聘」書	ㄆㄧㄣˊ	1	ㄆㄧㄣˊ	3
3.「刻」印章	ㄎㄜˊ	2	ㄎㄜˊ	2
4.挑「剔」	ㄊㄧˊ	3	ㄊㄧˊ	1
5.「創」傷	ㄔㄨㄞˊ	2	ㄔㄨㄞˊ	2
6.「劃」開	ㄏㄨㄞˊ	1	ㄏㄨㄞˊ	3
7.「呱呱」墜地	ㄍㄨㄞˊ	1	ㄍㄨㄞˊ	3
8.「哈」巴狗	ㄏㄚˊ	0	ㄏㄚˊ	4
9.「喀」布爾	ㄎㄚˊ	1	ㄎㄚˊ	3

(續)

國字	審訂音	贊成依從審訂音	大眾慣用讀音	贊成依從大眾慣用讀音
10.巷「弄」	ㄎㄨㄥˋ	1	ㄎㄨㄥˋ	3
11.「撇」清	ㄅㄟㄟˋ	1	ㄅㄟㄟˋ	3
12.扁「擔」	ㄉㄢ	0	ㄉㄢˋ	4
13.「教」學	ㄐㄧㄠˋ	1	ㄐㄧㄠ	3
14.自力「更」生	ㄍㄥˋ	1	ㄍㄥ	3
15.「渾」天儀	ㄏㄨㄣˋ	1	ㄏㄨㄣˊ	3
16.一「溜」煙	ㄌㄧㄡˋ	2	ㄌㄧㄡ	2
17.肉「燥」	ㄘㄠˋ	2	ㄘㄠˋ	2
18.童「玩」	ㄨㄢˊ	1	ㄨㄢˋ	3
19.「祕」魯	ㄇㄟˋ	0	ㄇㄟˋ	4
20.「癰」三	ㄨㄟㄟˋ	2	ㄨㄟㄟ	2
21.部「署」	ㄕㄨˋ	3	ㄕㄨˊ	1
22.「莘莘」學子	ㄕㄨˋ	4	ㄒㄩㄣˊ	0
23.糾「葛」	ㄍㄜˊ	3	ㄍㄜˋ	1
24.「處」女座	ㄘㄨˋ	2	ㄘㄨˋ	2
25.友「誼」	ㄩˋ	1	ㄩˊ	3
26.豆「豉」	ㄘㄨˋ	1	ㄕㄨˊ	3
			ㄍㄨˋ	0
27.公「轉」	ㄘㄨㄢˋ	1	ㄘㄨㄢˊ	3
28.「雌」雄	ㄘㄩˋ	0	ㄘㄩˊ	4
29.「楔」形文字	ㄒㄧㄟˋ	1	ㄒㄧㄟˋ	3
30.「骨」頭	ㄍㄨˋ	0	ㄍㄨˊ	4
31.「骰」子	ㄘㄨˋ	1	ㄕㄨˊ	3
32.「扛」桌子	ㄍㄨ	0	ㄎㄨㄢˊ	4
33.落「魄」	ㄘㄨˋ	0	ㄘㄨˋ	4
34.「勾」當	ㄍㄨˋ	3	ㄍㄨ	1
35.「拈」花惹草	ㄋㄧㄢˊ	0	ㄋㄧㄢˊ	4
36.腿「折」了	ㄕㄨˊ	0	ㄘㄨˊ	4
37.教「誨」	ㄏㄨㄟˋ	1	ㄏㄨㄟˊ	3
38.呼天「搶」地	ㄑㄩㄢˊ	1	ㄑㄩㄢˊ	3
39.齟牙「咧」嘴	ㄌㄧㄟˋ	3	ㄌㄧㄟˋ	1

(續)

國字	審訂音	贊成依從審訂音	大眾慣用讀音	贊成依從大眾慣用讀音
40.哥兒「倆」好	ㄌㄞˊㄩˇ	1	ㄌㄞˊㄌㄨˇ	3
41.「蚵」寮	ㄘㄛˊ	1	ㄅㄛˊ	3
42.「揩」油	ㄎㄞ	1	ㄎㄞˊ	3
43.雞「爪」	ㄘㄨㄞˇ	0	ㄘㄨㄞˊㄩˇ	4
44.槍「把」	ㄅㄞˊ	1	ㄅㄞˊ	3
45.「矇」騙	ㄇㄥˊ	1	ㄇㄥˊ	3
46.「蛤」蜊	ㄍㄜˊ	1	ㄍㄜˊ	3
47.晌「午」	ㄕㄞˊ	1	ㄕㄞˊ	3
48.「縱」隊	ㄗㄞˊ	1	ㄗㄞˊ	3
49.摒「擋」	ㄅㄞˊ	0	ㄅㄞˊ	4
50.坎「坷」	ㄎㄞˊ	4	ㄎㄞˊ	0
51.「衣」錦還鄉	ㄟ	4	ㄟ	0
52.恭賀新「禧」	ㄒㄞˊ	0	ㄒㄞˊ	4
53.「倔」強	ㄍㄞˊ	0	ㄍㄞˊ	4
54.「徇」私	ㄒㄞˊ	1	ㄒㄞˊ	3

綜合表 4-5-3 的結果顯示如下：

一、4 位受訪教師贊成依循審訂音的字有：

- 1、挑「剔（ㄘㄞˊ）」
- 2、部「署（ㄅㄞˊ）」
- 3、「莘（ㄕㄞˊ）莘」學子
- 4、糾「葛（ㄍㄜˊ）」
- 5、「勾（ㄍㄞˊ）」當
- 6、齙牙「咧（ㄌㄞˊ）」嘴
- 7、坎「坷（ㄎㄞˊ）」
- 8、「衣（ㄟ）」錦還鄉

二、4 位受訪教師贊成依循大眾讀音的字有：

- 1、馬「偕（ㄌㄧㄟ）」醫院
- 2、「聘（ㄆㄧㄣˋ）」書
- 3、「劃（ㄏㄨㄞˋ）」開
- 4、「呱（ㄍㄨㄚˊ）」墜地
- 5、「哈（ㄏㄚˊ）」巴狗
- 6、「喀（ㄎㄚˊ）」布爾
- 7、巷「弄（ㄋㄨㄥˋ）」
- 8、「撇（ㄆㄧㄟˋ）」清
- 9、扁「擔（ㄉㄢˊ）」
- 10、「教（ㄐㄧㄠˋ）」學
- 11、自力「更（ㄍㄥ）」生
- 12、「渾（ㄏㄨㄣˊ）」天儀
- 13、「玩（ㄨㄢˊ）」
- 14、「祕（ㄇㄧˋ）」魯
- 15、友「誼（ㄧˋ）」
- 16、豆「豉（ㄔㄧˋ）」
- 17、公「轉（ㄓㄨㄢˋ）」
- 18、「雌（ㄘㄧˊ）」雄
- 19、「楔（ㄒㄧㄟˋ）」形文字
- 20、「骨（ㄍㄨˋ）」頭
- 21、「骰（ㄔㄨㄟˊ）」子
- 22、「扛（ㄎㄤˊ）」桌子
- 23、落「魄（ㄆㄛˋ）」
- 24、「拈（ㄋㄧㄢˊ）」花惹草

- 25、腿「折（出ㄘㄣˇ）」了
- 26、教「誨（ㄏㄟㄟˇ）」
- 27、呼天「搶（ㄍㄨㄢˇ）」地
- 28、哥兒「倆（ㄌㄞˇ）」好
- 29、「蚵（ㄛㄛ）」寮
- 30、「揩（ㄎㄞˇ）」油
- 31、雞「爪（ㄓㄨㄚˇ）」
- 32、槍「把（ㄅㄚˇ）」
- 33、「矇（ㄇㄨㄥˇ）」騙
- 34、「蛤（ㄍㄚˇ）」蜊
- 35、晌「午（ㄨˇ）」
- 36、「縱（ㄓㄨㄥˋ）」隊
- 37、摒「擋（ㄉㄤˇ）」
- 38、恭賀新「禧（ㄒㄧˇ）」
- 39、「倔（ㄐㄩㄝˋ）」強
- 40、「徇（ㄒㄩㄣˇ）」私

三、4位受訪教師贊成依循審訂音與大眾慣用讀音意見持平的字有：

- 1、「刻」印章，審定讀音：「ㄎㄛˋ」，大眾慣用讀音：「ㄎㄛ」
- 2、「創」傷，審定讀音：「ㄘㄨㄢˋ」，大眾慣用讀音：「ㄘㄨㄢˊ」
- 3、「溜」煙，審定讀音：「ㄌㄨㄢˋ」，大眾慣用讀音：「ㄌㄨㄢ」
- 4、肉「燥」，審定讀音：「ㄘㄞˋ」，大眾慣用讀音：「ㄘㄞ」
- 5、「癰」三，審定讀音：「ㄩㄣˋ」，大眾慣用讀音：「ㄩㄣ」
- 6、「處」女座，審定讀音：「ㄘㄨˋ」，大眾慣用讀音：「ㄘㄨ」

綜合上述的結果，研究者獲得以下結論：

1、除了「哈（ㄎㄚˇ）」喇呢、「排（ㄆㄞˊ）」子車，贊成保留與贊成刪除的意見各佔一半之外，受訪教師認為應予以刪除的古語古音如下：

(1)「卡（ㄎㄚˊ）」子

(2)「体（ㄊㄞˊ）」蛋

(3)「咬（ㄠㄠˊ）」好音

(4)「哩（ㄌㄞˊ）」也波

(5)「噹（ㄉㄞˊ）」兒

(6)「抓（ㄗㄞˊ）」子兒

(7)「捎（ㄕㄞˊ）」馬子、雨「捎」進來了

(8)「盯（ㄉㄞˊ）」目毚

(9)「膀（ㄆㄞˊ）」腫、奶「膀」子

(10)「吊」膀（ㄆㄞˊ）」子

(11)「跛（ㄆㄞˊ）」倚

2、根據訪談結果，受訪教師認為應依從大眾讀音再作修訂的字音高達 40 字，可見《國語一字多音審訂表》實有再修訂之必要。



第五章 結論與建議

本研究以自編之《國語一字多音審訂表》讀音適用性調查問卷為研究工具，藉以了解一般社會大眾之讀音慣用情形，及探討過於冷僻僵化的讀音之存廢；進一步訪談台中縣、市國中小語文教師，以期瞭解審訂音在教學時的適用情況。經由資料統計與分析之後，獲得結論，並提出建議，期能提供政府教育單位未來修訂之參考。本章共分為二節，第一節為結論，第二節為建議。

第一節 結論

本節針對《國語一字多音審訂表》實施成效及建議刪修部份提出結論如下：

壹、《國語一字多音審訂表》實施成效

一、審訂音與社會脫節，民眾接受度低

本研究問卷調查結果發現：21~50 歲的一般民眾，對於《國語一字多音審訂表》所規範的審訂音，在日常生活中的接受度與使用頻率皆偏低。

依據本研究問卷統計結果顯示，各年齡層一般社會大眾的讀音與審訂音不符之比例偏高的國字共計 41 個，佔本研究總題數的百分比為 29.3%。可以得知對於 21 至 50 歲的一般民眾而言《國語一字多音審訂表》中所規範的審訂音，仍有部分讀音難以被接受。推究其原因，乃在於審訂音的規範與社會大眾慣用讀音脫節，違反約定俗成的語言機制，造成一般民眾難以接受，更遑論普遍應用於生活之中。

就職業而言，在本研究中各職業問卷填答者的讀音與審訂音不符之比例偏高的國字共計 52 個，佔研究總題數的百分比為 37.1%。依據公務人員、農、工、商、軍、警、服務業及其他行業問卷受試者之問卷填答

結果顯示，審訂音在日常生活中的接受度與使用頻率皆偏低。可以得知《國語一字多音審訂表》中規範的審訂音，仍有部分讀音難以被社會大眾接受，有值得再議之空間。

在本研究問卷中，審訂音勾選次數百分比達 50% 以上（即審訂音接受度達一半以上）的題目僅 18 題，佔本研究總題數的 12.8%，顯示仍有高達將近九成的審訂音難以被社會大眾接受，推究其原因，在於審訂音違反一般大眾約定俗成之讀音。例如：依照審訂音的規範採用「骰」子（ㄊㄨˊ ㄘㄩˊ）發音的人數只佔 4.10%；採用審訂音挑「剔」（挑ㄊㄩˊ）發音的人只佔 5.5% 等，可見在審訂表中有些字音值得再議。

語言是人和人之間表情達意的聲音信號，語言的成立在於大眾相互之間的約定俗成，倘若在日常生活之中，利用審訂音與他人進行交談，卻有九成以上的人聽不懂，必將嚴重違反語言所應具備的溝通效能之特性。由此可見，《國語一字多音審訂表》致力於使國字讀音標準化、單純化的目標尚未達成，審訂音之適用性確有再議之空間。

二、《國語一字多音審訂表》宣導推廣不足，導致實施成效不彰。

依據研究調查顯示審訂音在一般大眾口語使用的情形方面，接受度仍然偏低。顯示《國語一字多音審訂表》從民國八十八年公佈迄今推行成效不彰，審訂音並未獲得一般社會大眾普遍使用。

依據訪談結果發現，中小學語文教師並不清楚教育部線上簡編版即是以《國語一字多音審訂表》為基礎而編訂的簡易使用版本，可見審訂表的資訊宣導與推廣嚴重不足！

三、教師在教學現場發現部分審訂音造成溝通及解說的困擾。

依據訪談結果，4 位受訪教師均認為《國語一字多音審訂表》審訂之讀音在教學上會產生困擾及混淆，審訂音與日常生活中常用的或習慣的讀音相異，若全部依著審訂音唸，會無法跟大眾溝通，有些人會聽不懂

你說什麼，造成溝通的困擾。例如：味「噌」湯：「ㄘㄥ」、「肉「燥」麵：「ㄟㄠ、」一連點菜都讓人聽不懂。

受訪之語文教師表示，審訂表中許多字音的解釋模糊不清，例如：「露」念「ㄌㄨˊ」時，有表現、顯現義。例：顯露、暴露。念「ㄌㄨˋ」時，也有顯現義。例：露出馬腳、衣角外露。相同的意思，卻有不同的讀音，在教學上造成教師極大困擾，不知如何教學生分辨？不僅上課解說困難，更令學生無所適從。

4位受訪教師並提出審訂表中有些被刪除的字音，卻是大眾較熟悉的音，應該考慮再做修訂。例如：友誼（ㄩˋ）、歌仔（ㄉㄞˋ）戲、液（ㄧㄝˋ）體、腋（ㄧㄝˋ）下、法（ㄈㄚˊ）國、俄（ㄜˊ）羅斯、雕刻（ㄎㄠˋ）…等審訂音，皆被刪除了民眾較為熟悉的讀音，導致在教學現場造成教師莫大困擾。因此，受訪教師均認為教育部應儘速重新修訂《國語一字多音審訂表》，以遏止讀音之亂象。

貳、《國語一字多音審訂表》建議刪修部分

一、建議刪修之審訂音讀

研究者依據本研究問卷填答結果，選取一般社會大眾 80%以上易錯讀之審訂音，並綜合語文教師訪談結果，提出《國語一字多音審訂表》中不適用之讀音，將其分為兩大類：

（一）應刪除審訂音，依循大眾慣用讀音的字音共計 40 字，條列如下：

- 1、馬「偕」醫院：改審訂音「ㄒㄧㄝˊ」，依循大眾慣用讀音「ㄒㄧㄝˋ」
- 2、「聘」書：改審訂音「ㄆㄧㄣˊ」，依循大眾慣用讀音「ㄆㄧㄣˋ」
- 3、「劃」開：改審訂音「ㄏㄨㄚˊ」，依循大眾慣用讀音「ㄏㄨㄚˋ」

ㄟ」

4、「呱呱」墜地：改審訂音「ㄍㄨ」，依循大眾慣用讀音「ㄍㄨㄩ」

5、「哈」巴狗：改審訂音「ㄏㄚㄩ」，依循大眾慣用讀音「ㄏㄚ」

6、「喀」布爾：改審訂音「ㄎㄚ」，依循大眾慣用讀音「ㄎㄜ」

7、巷「弄」：改審訂音「ㄋㄨㄥ」，依循大眾慣用讀音「ㄋㄨㄥ

ㄟ」

8、「撇」清：改審訂音「ㄆㄟ」，依循大眾慣用讀音「ㄆㄟㄩ」

9、扁「擔」：改審訂音「ㄉㄢ」，依循大眾慣用讀音「ㄉㄢ」

10、「教」學：改審訂音「ㄐㄧㄠ」，依循大眾慣用讀音「ㄐㄧㄠ」

11、自力「更」生：改審訂音「ㄍㄥ」，依循大眾慣用讀音「ㄍ

ㄥ」

12、「渾」天儀：改審訂音「ㄏㄨㄣ」，依循大眾慣用讀音「ㄏㄨ

ㄣ」

13、童「玩」：改審訂音「ㄨㄢ」，依循大眾慣用讀音「ㄨㄢ」

14、「祕」魯：改審訂音「ㄇㄧ」，依循大眾慣用讀音「ㄇㄧ」

15、友「誼」：改審訂音「ㄧ」，依循大眾慣用讀音「ㄧ」

16、豆「豉」：改審訂音「ㄉㄟ」，依循大眾慣用讀音「ㄉㄟ」

17、公「轉」：改審訂音「ㄉㄨㄢ」，依循大眾慣用讀音「ㄉㄨㄢ

ㄩ」

18、「雌」雄：改審訂音「ㄘㄩ」，依循大眾慣用讀音「ㄘㄩ」

19、「楔」形文字：改審訂音「ㄒㄧ」，依循大眾慣用讀音「ㄒㄧ

ㄟ」

20、「骨」頭：改審訂音「ㄍㄨ」，依循大眾慣用讀音「ㄍㄨ」

21、「殷」子：改審訂音「ㄧㄣ」，依循大眾慣用讀音「ㄧㄣ」

22、「扛」桌子：改審訂音「ㄎㄨ」，依循大眾慣用讀音「ㄎㄨ」

- 23、落「魄」：改審訂音「ㄌㄨㄛˋ」，依循大眾慣用讀音「ㄌㄨㄛˋ」
- 24、「拈」花惹草：改審訂音「ㄋㄧㄢˇ」，大眾慣用讀音「ㄋㄧㄢˇ」
- 25、腿「折」了：改審訂音「ㄗㄜˇ」，依循大眾慣用讀音「ㄗㄜˇ」
- 26、教「誨」：改審訂音「ㄏㄟㄟˋ」，依循大眾慣用讀音「ㄏㄟㄟˋ」
- 27、呼天「搶」地：改審訂音「ㄑㄩㄥ」，依循大眾慣用讀音「ㄑㄩㄥ」
- 28、哥兒「倆」好：改審訂音「ㄌㄧㄤˇ」，依循大眾慣用讀音「ㄌㄧㄤˇ」
- 29、「蚶」寮：改審訂音「ㄏㄜˇ」，依循大眾慣用讀音「ㄏㄜˇ」
- 30、「揩」油：改審訂音「ㄎㄞ」，依循大眾慣用讀音「ㄎㄞ」
- 31、雞「爪」：改審訂音「ㄓㄨㄞˇ」，依循大眾慣用讀音「ㄓㄨㄞˇ」
- 32、槍「把」：改審訂音「ㄅㄚˇ」，依循大眾慣用讀音「ㄅㄚˇ」
- 33、「矇」騙：改審訂音「ㄇㄥ」，依循大眾慣用讀音「ㄇㄥ」
- 34、「蛤」蜊：改審訂音「ㄏㄜˇ」，依循大眾慣用讀音「ㄏㄜˇ」
- 35、晌「午」：改審訂音「ㄠ」，依循大眾慣用讀音「ㄠ」
- 36、「縱」隊：改審訂音「ㄗㄨㄥ」，依循大眾慣用讀音「ㄗㄨㄥ」
- 37、擰「擋」：改審訂音「ㄉㄤ」，依循大眾慣用讀音「ㄉㄤ」
- 38、恭賀新「禧」：改審訂音「ㄒㄧ」，依循大眾慣用讀音「ㄒㄧ」
- 39、「倔」強：改審訂音「ㄑㄩㄟ」，依循大眾慣用讀音「ㄑㄩㄟ」
- 40、「徇」私：改審訂音「ㄒㄩㄣ」，依循大眾慣用讀音「ㄒㄩㄣ」

(二) 審訂音是否依循大眾慣用讀音再作修訂，需再研議的字有 6 個：

- 1、「刻」印章：審訂音「ㄎㄜˊ」，大眾慣用讀音「ㄎㄜˊ」
- 2、「創」傷：審訂音「ㄘㄩㄞˊ」，大眾慣用讀音「ㄘㄩㄞˊ」
- 3、「溜」煙：審訂音「ㄌㄧㄡˊ」，大眾慣用讀音「ㄌㄧㄡˊ」
- 4、肉「燥」：審訂音「ㄌㄠˊ」，大眾慣用讀音「ㄌㄠˊ」
- 5、「癰」三：審訂音「ㄩㄥˊ」，大眾慣用讀音「ㄩㄥˊ」
- 6、「處」女座：審訂音「ㄘㄩˊ」，大眾慣用讀音「ㄘㄩˊ」

二、建議刪除之冷僻僵化的古語古音

依據本研究問卷統計結果顯示，一般社會大眾在問卷所列的 13 題古語古音之中，勾選刪除次數百分比均達 50% 以上，皆高於勾選保留的百分比。由此可見，對於這些一般大眾在日常生活中不常使用的古語古音，問卷受試者普遍認為無保留之必要。

就訪談語文教師的結果而言，研究者彙整 4 位受訪教師對於審訂音中冷僻僵化的古語古音之修訂建議如下：

(一) 不宜存留在《國語一字多音審訂表》中之古語古音有 11 個：

- 1、「卡（ㄎㄚˊ）」子
- 2、「体（ㄊㄞˊ）」蛋
- 3、「咬（ㄣㄠˊ）」好音
- 4、「哩（ㄌㄧˊ）」也波
- 5、「噹（ㄉㄤˊ）」兒
- 6、「抓（ㄗㄞˊ）」子兒
- 7、「捎（ㄕㄠˊ）」馬子、兩「捎（ㄕㄠˊ）」進來了
- 8、「盯（ㄉㄥˊ）」目睨
- 9、「膀（ㄅㄤˊ）」腫、奶「膀（ㄅㄤˊ）」子
- 10、弔「膀（ㄅㄤˊ）」子

11、「跛（ㄅㄛˊ、ㄅㄛˋ）」倚

（二）尊重方言的特色與傳統，應予保留之古語古音有 2 個：

1、「哈（ㄏㄚˇ）」喇呢

2、「排（ㄆㄞˊ）」子車

第二節 建議

綜合上述研究結果及相關文獻分析，擬針對政府教育單位、語文教師、大眾傳播媒體、電腦軟體業者及後續研究方向等五方面，提出下列幾項建議，以供參考：

壹、對政府教育單位之建議

一、應儘速修訂《國語一字多音審訂表》，以增強適用性

《國語一字多音審訂表》公布迄今已將近十年時間，期間並未再做修訂，審訂表中部分字音違反約定俗成的讀法，造成一般大眾使用上的疑惑以及教師教學上的困擾，這個問題遲遲未獲妥善解決，政府教育單位應尊重語言約定俗成的機制，儘速修訂《國語一字多音審訂表》，以遏止讀音之亂象。

二、應定期進行整理與修訂

日本政府每隔一段時間就由「國語審議會」公布常用漢字語法和語音，不只是學校使用，大眾傳播亦須遵循（松本丁俊，1990）。反觀國內，《國語一字多音審訂表》公布迄今並未再做修訂，政府教育單位應重視並解決國語一字多音的問題，定期聘請專家學者加以整理，公布標準字音，讓語音規範能隨時間遞嬗而起新陳代謝的變化。

三、應極力推廣及加強宣導審訂之結果

研究結果顯示，無論各年齡層，各職業別之一般民眾，對於《國

語一字多音審訂表》的審訂音之使用率皆偏低；再者，受訪教師竟不瞭解簡編版即是以審訂表為基礎而編修的簡易通行版本，可見《國語一字多音審訂表》審訂音之宣導不足，相關資訊的推廣亦不足，政府相關單位應極力推行規範之讀音，加強相關之宣導工作，使審訂音能為教育工作者及一般社會大眾接受並使用。

四、加強編審與校對工作

《國語一字多音審訂表》中，許多字音解釋模糊，定義不清，令教師及學生難以辨別；再者，《國語一字多音審訂表》的簡易版本—簡編版，兩者內容諸多出入，更是令人無所適從。建議教育相關單位，應加強編審與檢視之工作，以期減少錯誤發生，並在字音解釋上力求清晰，以利教師的教學與學生的學習。

五、多聆聽基層中小學教師的意見，提高教師接受度，以利審訂音之推行

相關教育單位應多方傾聽位於教學第一線之中小學教師的意見，並定期舉行座談或辦理相關研習，以利教師分享教學心得及建議相關改進事項，唯有先獲得教師之認同，《國語一字多音審訂表》審訂之讀音，才能透過教育的力量，深植於一般民眾心中。

貳、對語文教師之建議

語文教師應針對《國語一字多音審訂表》所規範的審訂音，落實於教學之中，並糾正學生積習已久的讀音使用習慣，促使《國語一字多音審訂表》所規範之審訂音能從基層教育奠基，逐步推及於一般社會大眾。

參、對大眾傳播媒體之建議

自《國語一字多音審訂表》公告使用後，卻經常發現學者、政府官員、新聞主播，在電視媒體上接受訪問、發表談話或播報新聞時，許多音讀也與《國語一字多音審訂表》所規範的審訂音有所出入。大眾傳播

媒體尚且如此，遑論一般民眾呢？建議大眾傳播媒體應依循《國語一字多音審訂表》所規範的審訂音，製播各項節目，加強大眾傳播媒體從業人員的正音訓練，避免錯誤之讀音誤導一般社會大眾，肩負起社會教育之責任，促進《國語一字多音審訂表》規範的審訂音之推廣。

肆、對電腦軟體業者之建議

目前市面上廣泛使用之電腦注音輸入軟體與《國語一字多音審訂表》規範的審訂音時生扞格，錯誤之讀音輸入易誤導一般社會大眾，建議電腦軟體業者應積極修正軟體應用程式，以配合《國語一字多音審訂表》規範的審訂音，裨益《國語一字多音審訂表》之推廣。

伍、對後續研究之建議

一、研究範圍方面

本研究受人力、物力及時間的限制，使得研究之問卷調查樣本數受限，無法大範圍大量取樣，未來研究者可擴大研究對象及範圍，在推論上會更具說服性。

本研究僅針對台中縣、市國中小語文教師為研究訪談對象，建議未來可擴及至其他縣市為研究範圍，以增加其研究廣度或做區域性差異之比較。

二、研究方法方面

本研究主要透過文獻分析、問卷調查及訪談調查法，探討《國語一字多音審訂表》讀音的適用性與現況，建議未來可增列學生、大眾傳播媒體、社會大眾等進行訪談調查，在「質」與「量」方面相輔相成與驗證，將有更深層瞭解及發現。



參考文獻

- 中國語文月刊社 (1982)。字音煩擾問題應該謀求解決。**中國語文**，**303**，2-3。
- 方師鐸 (1969)。**五十年來中國國語運動史**。台北：國語日報出版社。
- 王天昌 (1973)。**漢語語音學研究**。台北：國語日報出版部。
- 王天昌 (1981)。中國語裏讀音語音的習慣問題。**書和人**，**4**，5-8。
- 王志成 (1985)。請整理標準字音。**國教世紀**，**20** (9)，13-15。
- 王志成 (1987)。**多音字分讀研究—以讀音語音為中心**。台北：文史哲出版社。
- 王蒨青 (1986)。**國語發音與演說**。台北：中國語文月刊社。
- 王理嘉 (1999)。從官話到國語和普通話—現代漢民族共同語的形成及發展。**語文建設**，**16**，22-25。
- 台灣省國語推行委員會 (1989)。**國音標準彙編**。台北：台灣開明書店。
- 何容 (1991)。**國語日報破音字典**。台北市：國語日報。
- 吳金娥、季旭昇、林國樑、姚榮松、高秋鳳、張正男、張孝裕、張美煜、張素貞、黃家定、楊如雪、葉德明、廖吉郎、劉瑞箏、潘麗珠 (1997)。**國音及語言運用**。台北：三民。
- 吳建華 (2004)。大力推廣國語一字多音審定表。**國語日報**，2004.08.27，版13。
- 吳建華 (2004)。不同的義，不同的音。**中國語文**，**95** (3)，91-93。
- 吳建華 (2004)。以簡馭繁～兩音併一音。**中國語文**，**96** (6)，66-67。
- 吳國賢 (1987)。對標準華語發音之看法與探討。**華文世界**，**43**，28-34。
- 宋裕 (2004)。「國語一字多音審定表」讀音探析。**國文天地**，**20** (1)，75-82。
- 李壬癸 (1994)。當前國語、方言政策的檢討。載於黃沛榮主編，**當前語言問題論集**，147-164，台北市：國立台灣大學中國文學系。
- 李啟原 (1992)。談國語一字多音的簡化 (上)。**國語文教育通訊**，**2**，43-46。

- 李啟原 (1993)。談國語一字多音的簡化(下)。國語文教育通訊, 3, 68-71。
- 汪稚谷 (1961)。破音字改進問題研議。中國語文, 10 (6), 46-49。
- 周慧強 (1985)。國語音調教學研究。台北: 中國語文研究中心。
- 林以通 (1998)。國音。高雄: 高雄復文圖書出版社。
- 林央敏 (1982)。該死的破音字。中國語文, 296, 61-66。
- 林武憲 (1980)。字音辨正的捷徑。華文世界, 21, 36-49。
- 林清江 (1982)。國語推行政策及措施之檢討與改進。台北: 行政院研究發展考核委員會。
- 林燾 (1998)。從官話、國語到普通話。語文建設, 10, 6-8。
- 松本丁俊 (1990)。第二屆世界華語文教學研討會論文集—理論與分析篇(下冊)。台北: 世界華文出版社。
- 祁致賢 (1961)。國語教育。台北: 國語日報出版部。
- 侯精一 (1994)。推行國語的回顧與前瞻。語言文字應用, 12, 74-78。
- 國立台灣師範大學國音教材編輯委員會 (2002)。國音學。台北: 正中書局。
- 國立台灣師範大學國音學編輯委員會 (1982)。國音學。台北: 正中書局。
- 康世統 (1996)。從字音的演變, 談中學國文科的字音教學。人文及社會學科教學通訊, 7 (3), 87-109。
- 張正男、黃春貴 (1994)。多音字實用手冊。台北: 師大中教輔委會。
- 張孝裕 (1977)。華語語音學。華文世界, 15, 23-36。
- 張孝裕 (1987a)。華語歧音異義字首音考釋(上)。華文世界, 42, 50-53。
- 張孝裕 (1987b)。華語歧音異義字首音考釋(續完)。華文世界, 44, 41-45。
- 張孝裕 (1998)。華語一字多音與教學。華文世界, 90, 15-23。
- 張孝裕、葉德明 (2000)。中國語發音續篇。台南: 復文。
- 張博宇 (1974)。台灣地區國語運動史料。台北: 台灣商務印書館。
- 張博宇 (1983)。開明師專國語講義。台北: 台灣開明書店。
- 張博宇 (1989)。慶祝台灣光復四十週年台灣地區國語推行資料彙編。台北:

台灣省政府教育廳。

張慶龍 (1998)。我們不要教錯了國音—從「國語一字多音審定表」談起。人

文及社會學科教學通訊，8 (5)，191-196。

戚曉杰 (2002)。多音字的表達藝術。國文天地，17 (12)，71-72。

教育部 (1994)。國音正讀專案—一字多音資料整理表 (第一～第五十三冊)。

台北市：教育部。

教育部 (1994)。國音正讀專案—問卷調查報告書。台北市：教育部。

教育部 (1994)。國音正讀專案—國語一字多音審訂表試用版。台北市：教育部。

教育部 (1994)。國音正讀專案—審訂紀錄。台北市：教育部。

教育部國語推行委員會 (1999)。國語一字多音審訂表。台北市：教育部。

曹逢甫 (1994)。社會變遷中的語言調適。載於黃沛榮主編，當前語言問題論集，27-52，台北市：國立台灣大學中國文學系。

梅廣 (1982)。文字表達與破音字問題。中國語文，303，10-13。

陳弘昌 (1996)。談標準字體。國教輔導，36 (2)，33-36。

黃忠慎 (1979)。談談破音字—兼評介兩本破音字書。出版與研究，41，32-33。

葉玉英 (2006)。語音與文字分化研究。中國文字，31，179-196。

董同龢 (1964)。語言學大綱。台北：中華叢書委員會。

董季棠 (1983)。減少破音字芻議。中國語文，310，16-22。

詹瑋 (1992)。吳稚暉與國語運動。台北：文史哲出版社。

齊鐵恨 (1958a)。語文教學上的「多音字」。中國語文，4 (1)，30-37。

齊鐵恨 (1958b)。「多音字」的來歷。中國語文，4 (2)，30-37。

齊鐵恨 (1958c)。「多音字」裏的語詞變音。中國語文，4 (3)，39-42。

劉明宗 (1997)。國語一字多音審定問題商榷。國教天地，124，24-30。

蔡有秩 (1999)。一字多音辨析手冊。台北：螢火蟲出版社。

蔡有秩 (2002)。新編標準字形字音。台北：螢火蟲出版社。

- 蔡有秩、張進安（2004）。**一字多音探究**。台北：前程出版社。
- 蔡佳君（1981）。**國語發音和語法**。台北：台灣學生。
- 蔡明利（2005）。**一字多音**。台北：康軒。
- 薛鳳生（1986）。**國語音系解析**。台北市：台灣學生。
- 謝雲飛（1987）。**中國聲韻學大綱**。台北：台灣學生。
- 鍾露昇（1972）。**國語語音學**。台北：語文出版社。
- 魏岫明（1984）。**國語演變之研究**。台北：國立台灣大學出版委員會。
- 羅肇錦（1990）。**語言與文化**。台北：國文天地。
- 羅肇錦（1992）。**國語學**。台北：五南。
- 龔嘉鎮（1994）。現行多音字分析。**語文建設通訊**，45，21-31。



附錄

附錄一 《國語一字多音審訂表》讀音適用性調查預試問卷

您好：

感謝您在百忙之中填寫此份問卷。本問卷旨在了解教育部所公布《國語一字多音審訂表》讀音的適用狀況。

您的意見非常寶貴，不但能讓國內學術界對於《國語一字多音審訂表》讀音之適用性有進一步了解，更可提供相關單位未來修訂之參考。請您依據個人的想法，惠予提供寶貴意見。本問卷僅供學術研究之用，個別資料絕對保密，請安心作答。謝謝您的協助！

敬祝

健康愉快

研究單位：國立台中教育大學語文教育研究所

指導老師：黃聲儀教授

研究生：何佳儒 敬上

中華民國九十六年十一月

第一部份：個人基本資料

請您依據本身實際情況，在適合的“☐”內打“☒”。

1. 年齡：☐ (1) 30 歲以下 ☐ (2) 31~40 歲 ☐ (3) 41~50 歲
2. 職業：☐ (1) 農 ☐ (2) 工 ☐ (3) 商 ☐ (4) 軍
- ☐ (5) 警 ☐ (6) 服務業 ☐ (7) 公 ☐ (8) 其他_____

第二部份：選擇題

請您針對「」內的字，選出您認為適合的讀音，並在“☐”內打“☒”。

1. 「亞」洲 ☐ \overline{Y} ✓ ☐ \overline{Y} 、
2. 牛「仔」褲 ☐ \overline{P} ✓ ☐ \overline{P} ✓
3. 「汶」萊 ☐ \times ✓ ☐ \times 、
4. 「俄」羅斯 ☐ ㄜ ✓ ☐ ㄜ 、

5. 港「埠」	<input type="checkbox"/> ㄇㄨˋ	<input type="checkbox"/> ㄅㄨˋ
6. 馬「偕」醫院	<input type="checkbox"/> ㄊㄟˊ	<input type="checkbox"/> ㄌㄧˊ
7. 「偽」裝	<input type="checkbox"/> ㄨㄟˋ	<input type="checkbox"/> ㄨㄟˋ✓
8. 「聘」書	<input type="checkbox"/> ㄆㄧㄣˋ	<input type="checkbox"/> ㄆㄧㄣˋ
9. 后「冠」	<input type="checkbox"/> ㄍㄨㄢˊ	<input type="checkbox"/> ㄍㄨㄢˊ
10. 凹「凸」	<input type="checkbox"/> ㄘㄨˋ	<input type="checkbox"/> ㄘㄨˋ✓
11. 「刻」印章	<input type="checkbox"/> ㄎㄜˋ	<input type="checkbox"/> ㄎㄜˋ
12. 挑「剔」	<input type="checkbox"/> ㄊㄧˋ	<input type="checkbox"/> ㄊㄧˋ
13. 「創」傷	<input type="checkbox"/> ㄘㄨㄞˋ	<input type="checkbox"/> ㄘㄨㄞˋ
14. 「劃」開	<input type="checkbox"/> ㄏㄨㄞˋ	<input type="checkbox"/> ㄏㄨㄞˋ
15. 「匹」配	<input type="checkbox"/> ㄆㄧˋ	<input type="checkbox"/> ㄆㄧˋ✓
16. 「召」喚	<input type="checkbox"/> ㄓㄠˋ	<input type="checkbox"/> ㄓㄠˋ
17. 「呱呱」墜地	<input type="checkbox"/> ㄍㄨ	<input type="checkbox"/> ㄍㄨ
18. 「哈」巴狗	<input type="checkbox"/> ㄏㄚˋ✓	<input type="checkbox"/> ㄏㄚˋ

19.「喀」布爾	<input type="checkbox"/> ㄎㄛˊ、	<input type="checkbox"/> ㄎㄩˊ
20.兄弟「姊」妹	<input type="checkbox"/> ㄆㄛˊ✓	<input type="checkbox"/> ㄌㄧˊㄙㄜˊ✓
21.巷「弄」	<input type="checkbox"/> ㄌㄨˊㄇㄣˊ、	<input type="checkbox"/> ㄎㄨˊㄇㄣˊ、
22.「強」迫	<input type="checkbox"/> ㄎㄨㄟ✓	<input type="checkbox"/> ㄎㄨㄟ✓
23.蒲燒「鰻」	<input type="checkbox"/> ㄇㄨㄛˊ、	<input type="checkbox"/> ㄇㄨㄛˊ✓
24.紅磨「坊」	<input type="checkbox"/> ㄏㄥˊㄉㄨˊ✓	<input type="checkbox"/> ㄏㄥˊㄉㄨˊ
25.交「惡」	<input type="checkbox"/> ㄐㄞˊ、	<input type="checkbox"/> ㄘㄞˊ、
26.「撒」清	<input type="checkbox"/> ㄗㄞˊㄙㄜˊ✓	<input type="checkbox"/> ㄗㄞˊㄙㄜˊ
27.廣「播」	<input type="checkbox"/> ㄍㄨㄞˊ	<input type="checkbox"/> ㄍㄨㄞˊ、
28.扁「擔」	<input type="checkbox"/> ㄉㄨㄞˊ、	<input type="checkbox"/> ㄉㄨㄞˊ
29.徘「徊」	<input type="checkbox"/> ㄆㄞˊㄏㄨㄟ✓	<input type="checkbox"/> ㄆㄞˊㄏㄨㄟ✓
30.轉「挨」點	<input type="checkbox"/> ㄎㄞˊ、	<input type="checkbox"/> ㄎㄞˊㄙㄜˊ、
31.「教」學	<input type="checkbox"/> ㄌㄧˊㄠˊ	<input type="checkbox"/> ㄌㄧˊㄠˊ、
32.自力「更」生	<input type="checkbox"/> ㄍㄨㄟ、	<input type="checkbox"/> ㄍㄨㄟ

33. 「法」國 ☐ フ ヲ ヲ ✓ ☐ フ ヲ 、
34. 「液」體 ☐ 一 、 ☐ 一セ 、
35. 「混」濁 ☐ フ メ ラ 、 ☐ フ メ ラ ✓
36. 「渾」天儀 ☐ フ メ ラ ✓ ☐ フ メ ラ 、
37. 一「溜」煙 ☐ カ 一 ヌ 、 ☐ カ 一 ヌ
38. 波「濤」 ☐ タ ヌ ✓ ☐ タ ヌ
39. 針「灸」 ☐ リ 一 ヌ ☐ リ 一 ヌ ✓
40. 邂「逅」 ☐ フ ヌ 、 ☐ フ ヌ 、
41. 肉「燥」 ☐ ム ヌ 、 ☐ ヲ ヌ 、
42. 童「玩」 ☐ メ ラ ✓ ☐ メ ラ 、
43. 「祕」魯 ☐ フ 一 、 ☐ フ 一 、
44. 「癰」三 ☐ フ 一 セ ☐ フ 一 セ ✓
45. 「純」漏 ☐ タ 一 ☐ タ 一 ✓
46. 「結結」巴巴 ☐ リ 一 セ ✓ ☐ リ 一 セ

- 47.部「署」 ☐ 尸 ヌ ✓ ☐ 尸 ヌ、
- 48.虎頭「埠」 ☐ 夕 一 ✓ ☐ 夕 一
- 49.「埋」怨 ☐ 冂 弓 ✓ ☐ 冂 弓 ✓
- 50.參「與」 ☐ 口 一、 ☐ 口 一 ✓
- 51.「莘莘」學子 ☐ 尸 ㄣ ☐ 尸 ㄣ
- 52.糾「葛」 ☐ ㄍ ㄜ ✓ ☐ ㄍ ㄜ ✓
- 53.「處」女座 ☐ 尸 ヌ ✓ ☐ 尸 ヌ、
- 54.「蝙」蝠 ☐ 夕 一 弓 ✓ ☐ 夕 一 弓
- 55.「枋」寮 ☐ 尸 尤 ✓ ☐ 尸 尤
- 56.主「角」 ☐ 尸 口 せ ✓ ☐ 尸 一 幺 ✓
- 57.友「誼」 ☐ 一 ✓ ☐ 一、
- 58.「諷」刺 ☐ 尸 ㄣ、 ☐ 尸 ㄣ ✓
- 59.豆「豉」 ☐ 尸 一 ✓ ☐ 尸 一 ✓
- 60.站「崗」 ☐ ㄍ 尤 ✓ ☐ ㄍ 尤

61. 公「轉」 ☐ 出メ弓、 ☐ 出メ弓 ✓
62. 「雌」雄 ☐ ぢ ✓ ☐ ぢ
63. 「楔」形文字 ☐ 丁一せ ☐ 丁一せ、
64. 「累」贅 ☐ 効へ ✓ ☐ 効へ ✓
65. 「骨」頭 ☐ 〃メ ✓ ☐ 〃メ ✓
66. 「殷」子 ☐ 去ヌ ✓ ☐ 尸所 ✓
67. 「扛」桌子 ☐ 〃尤 ☐ ㄅ尤 ✓
68. 落「魄」 ☐ 去メエ、 ☐ 夕エ、
69. 「勾」當 ☐ 〃ヌ ☐ 〃ヌ、
70. 租「賃」 ☐ 回、 ☐ 効一、
71. 田「圳」 ☐ ㄆメ、 ☐ ㄣ、
72. 「拈」花惹草 ☐ ㄣ一弓 ✓ ☐ ㄣ一弓 ✓
73. 腿「折」了 ☐ 尸セ ✓ ☐ 出セ ✓
74. 「褪」色 ☐ 去メへ、 ☐ 去メ、

75.教「誨」	<input type="checkbox"/> ㄈㄨㄟˋ、	<input type="checkbox"/> ㄈㄨㄟˊ ✓
76.打「擂」臺	<input type="checkbox"/> ㄌㄞˋ、	<input type="checkbox"/> ㄌㄞˊ ✓
77.電線「桿」	<input type="checkbox"/> ㄍㄤ ✓	<input type="checkbox"/> ㄍㄤ
78.黃子「佼」	<input type="checkbox"/> ㄌㄧㄠ	<input type="checkbox"/> ㄌㄧㄠˊ ✓
79.呼天「搶」地	<input type="checkbox"/> ㄎㄨㄟˊ ✓	<input type="checkbox"/> ㄎㄨㄟ
80.「桔」梗	<input type="checkbox"/> ㄌㄧㄠˊ ✓	<input type="checkbox"/> ㄌㄧˊ ✓
81.「耶」誕節	<input type="checkbox"/> ㄧㄝˊ ✓	<input type="checkbox"/> ㄧㄝ
82.復「辟」	<input type="checkbox"/> ㄅㄛˋ、	<input type="checkbox"/> ㄅㄛˊ、
83.普「遍」	<input type="checkbox"/> ㄅㄨˋ、	<input type="checkbox"/> ㄅㄨˊ、
84.齟牙「咧」嘴	<input type="checkbox"/> ㄌㄧㄝˋ、	<input type="checkbox"/> ㄌㄧㄝˊ ✓
85.哥兒「倆」好	<input type="checkbox"/> ㄌㄧㄝˊ ✓	<input type="checkbox"/> ㄌㄧㄝˊ ✓
86.「什」麼	<input type="checkbox"/> ㄕㄨˋ ✓	<input type="checkbox"/> ㄕㄨˊ ✓
87.順口「溜」	<input type="checkbox"/> ㄌㄧㄡ	<input type="checkbox"/> ㄌㄧㄡˋ、
88.「蚵」寮	<input type="checkbox"/> ㄘㄞˊ ✓	<input type="checkbox"/> ㄘㄞˊ

89.泥「凜」	<input type="checkbox"/>	ろ 一ム ✓	<input type="checkbox"/>	ろ 一ム、
90.「瞭」如指掌	<input type="checkbox"/>	カ 一么 ✓	<input type="checkbox"/>	カ 一么 ✓
91.感「慨」	<input type="checkbox"/>	カ 一么 ✓	<input type="checkbox"/>	カ 一么、
92.木「訥」	<input type="checkbox"/>	ろ 一ム、	<input type="checkbox"/>	ろ 一ム、
93.包「括」	<input type="checkbox"/>	カ 一ム、	<input type="checkbox"/>	カ 一ム、
94.「揩」油	<input type="checkbox"/>	カ 一ム ✓	<input type="checkbox"/>	カ 一ム
95.「脊」椎	<input type="checkbox"/>	カ 一ム ✓	<input type="checkbox"/>	カ 一ム ✓
96.「鬢」髮	<input type="checkbox"/>	カ 一ム、	<input type="checkbox"/>	カ 一ム、
97.雞「爪」	<input type="checkbox"/>	カ 一ム、	<input type="checkbox"/>	カ 一ム ✓
98.包「紮」	<input type="checkbox"/>	カ 一ム	<input type="checkbox"/>	カ 一ム ✓
99.「誣」告	<input type="checkbox"/>	カ 一ム ✓	<input type="checkbox"/>	カ 一ム
100.公雞「喔喔」 啼	<input type="checkbox"/>	カ 一ム、	<input type="checkbox"/>	カ 一ム
101.女「巫」	<input type="checkbox"/>	カ 一ム ✓	<input type="checkbox"/>	カ 一ム
102.槍「把」	<input type="checkbox"/>	カ 一ム、	<input type="checkbox"/>	カ 一ム ✓

- 103.解「剖」 ☐ 夕又 ✓ ☐ 夕又
- 104.「矇」騙 ☐ 冂ム ✓ ☐ 冂ム
- 105.酩「酲」大醉 ☐ 夕一ム ✓ ☐ 夕一ム
- 106.「蛤」蜊 ☐ 夕々 ✓ ☐ 夕々 ✓
- 107.月「暈」 ☐ 冂ム ☐ 冂ム、
- 108.「狩」獵 ☐ 尸又、 ☐ 尸又 ✓
- 109.晌「午」 ☐ 夕 ✓ ☐ 夕
・
夕
- 110.結實「纍」纍 ☐ 夕へ ✓ ☐ 夕へ ✓
- 111.「伐」木 ☐ 夕へ ✓ ☐ 夕へ
- 112.「勒」索 ☐ 夕々、 ☐ 夕々
- 113.「鏗」而不捨 ☐ 夕一、 ☐ 夕一、
せ
- 114.「比」比皆是 ☐ 夕一 ✓ ☐ 夕一、
- 115.手「臂」 ☐ 夕一、 ☐ 夕一、
- 116.「聽」天由命 ☐ 夕一ム ☐ 夕一ム、

- 117.油「炸」 ☐ ㄗㄩˋ ✓ ☐ ㄗㄩˇ \
- 118.自怨自「艾」 ☐ ㄟˋ \ ☐ ㄟˇ \
- 119.所向披「靡」 ☐ ㄇㄧˇ ✓ ☐ ㄇㄧˋ ✓
- 120.「縱」隊 ☐ ㄓㄨㄥˋ ☐ ㄓㄨㄥˇ \
- 121.人「質」 ☐ ㄗㄩˋ \ ☐ ㄗㄩˇ ✓
- 122.魁「梧」 ☐ ㄗㄨˋ ✓ ☐ ㄗㄨˇ ✓
- 123.強「勁」 ☐ ㄐㄨㄟˋ \ ☐ ㄐㄨㄟˇ \
- 124.度「量」衡 ☐ ㄌㄨㄤˋ \ ☐ ㄌㄨㄤˇ ✓
- 125.熙熙「攘」攘 ☐ ㄖㄨㄤˋ ✓ ☐ ㄖㄨㄤˇ ✓
- 126.污「辱」 ☐ ㄖㄨˋ \ ☐ ㄖㄨˇ ✓
- 127.擗「擋」 ☐ ㄉㄤˋ ✓ ☐ ㄉㄤˇ \
- 128.坎「坷」 ☐ ㄎㄜˋ ✓ ☐ ㄎㄜˇ
- 129.「衣」錦還鄉 ☐ ㄟˋ \ ☐ ㄟˊ
- 130.「臭」味相投 ☐ ㄒㄩˋ \ ☐ ㄒㄩˊ \

131.顯「露」	<input type="checkbox"/> カ ヌ ヌ ヌ	<input type="checkbox"/> カ ヌ ヌ ヌ
132.「臃」腫	<input type="checkbox"/> ロ ヌ ヌ ヌ	<input type="checkbox"/> ロ ヌ ヌ ヌ
133.恭賀新「禧」	<input type="checkbox"/> ト ヌ ヌ ヌ	<input type="checkbox"/> ト ヌ ヌ ヌ
134.豬「肚」	<input type="checkbox"/> カ ヌ ヌ ヌ	<input type="checkbox"/> カ ヌ ヌ ヌ
135.青「蘋」	<input type="checkbox"/> カ ヌ ヌ ヌ	<input type="checkbox"/> カ ヌ ヌ ヌ
136.「馴」獸師	<input type="checkbox"/> ト ロ ヌ ヌ ヌ	<input type="checkbox"/> ト ロ ヌ ヌ ヌ
137.「逮」捕	<input type="checkbox"/> カ ヌ ヌ ヌ	<input type="checkbox"/> カ ヌ ヌ ヌ
138.「腋」下	<input type="checkbox"/> セ ヌ ヌ ヌ	<input type="checkbox"/> セ ヌ ヌ ヌ
139.「倔」強	<input type="checkbox"/> ロ セ ヌ ヌ ヌ	<input type="checkbox"/> ロ セ ヌ ヌ ヌ
140.胸「脯」	<input type="checkbox"/> カ ヌ ヌ ヌ	<input type="checkbox"/> カ ヌ ヌ ヌ
141.奴「婢」	<input type="checkbox"/> カ ヌ ヌ ヌ	<input type="checkbox"/> カ ヌ ヌ ヌ
142.押「解」	<input type="checkbox"/> ロ セ ヌ ヌ ヌ	<input type="checkbox"/> ロ セ ヌ ヌ ヌ
143.「徇」私	<input type="checkbox"/> ト ロ ヌ ヌ ヌ	<input type="checkbox"/> ト ロ ヌ ヌ ヌ
144.「挾」帶	<input type="checkbox"/> ロ セ ヌ ヌ ヌ	<input type="checkbox"/> ト セ ヌ ヌ ヌ

第三部份：選擇題

請您針對下列審訂的讀音，勾選您認為此音應刪除或保留，請在□內打「√」。

- | | | | | |
|----------------|----|-------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 1、「哈」喇呢 | ㄏㄚ | | <input type="checkbox"/> 刪除 | <input type="checkbox"/> 保留 |
| 2、「卡」子 | ㄎㄚ | √ | <input type="checkbox"/> 刪除 | <input type="checkbox"/> 保留 |
| 3、「体」蛋 | ㄊㄞ | 、 (「笨」之異體字) | <input type="checkbox"/> 刪除 | <input type="checkbox"/> 保留 |
| 4、「咬咬」好音 | ㄧㄠ | | <input type="checkbox"/> 刪除 | <input type="checkbox"/> 保留 |
| 5、「哩」也波 | ㄌㄞ | | <input type="checkbox"/> 刪除 | <input type="checkbox"/> 保留 |
| 6、「噹噹」兒 | ㄉㄞ | | <input type="checkbox"/> 刪除 | <input type="checkbox"/> 保留 |
| 7、「抓」子兒 | ㄗㄞ | √ | <input type="checkbox"/> 刪除 | <input type="checkbox"/> 保留 |
| 8、「捎」馬子、雨「捎」進來 | ㄕㄞ | 、 | <input type="checkbox"/> 刪除 | <input type="checkbox"/> 保留 |
| 9、「排」子車 | ㄆㄞ | √ | <input type="checkbox"/> 刪除 | <input type="checkbox"/> 保留 |
| 10、「盯」睨 | ㄉㄞ | | <input type="checkbox"/> 刪除 | <input type="checkbox"/> 保留 |
| 11、「膀」腫、奶「膀」子 | ㄅㄞ | | <input type="checkbox"/> 刪除 | <input type="checkbox"/> 保留 |
| 12、吊「膀」子 | ㄅㄞ | 、 | <input type="checkbox"/> 刪除 | <input type="checkbox"/> 保留 |
| 13、「跛」倚 | ㄅㄞ | 、 | <input type="checkbox"/> 刪除 | <input type="checkbox"/> 保留 |

～問卷填答完畢 感謝您的協助～

附錄二 《國語一字多音審訂表》讀音適用性調查正式問卷

您好：

感謝您在百忙之中填寫此份問卷。本問卷旨在了解教育部所公布《國語一字多音審訂表》讀音的適用狀況。

您的意見非常寶貴，不但能讓國內學術界對於《國語一字多音審訂表》讀音之適用性有進一步了解，更可提供相關單位未來修訂之參考。請您依據個人的想法，惠予提供寶貴意見。本問卷僅供學術研究之用，個別資料絕對保密，請安心作答。謝謝您的協助！

敬祝

健康愉快

研究單位：國立台中教育大學語文教育研究所

指導老師：黃聲儀教授

研究生：何佳儒 敬上

中華民國九十七年二月

第一部份：個人基本資料

請您依據本身實際情況，在適合的 " ☐ " 內打「✓」。

1. 年齡：☐ (1) 21~30 歲 ☐ (2) 31~40 歲 ☐ (3) 41~50 歲
2. 職業：☐ (1) 農 ☐ (2) 工 ☐ (3) 商 ☐ (4) 軍
- ☐ (5) 警 ☐ (6) 服務業 ☐ (7) 公 ☐ (8) 其他

第二部份：選擇題

請您針對「」內的字，選出您認為適合的讀音，並在“□”內打「✓」。

1. 「亞」洲 ☐ Y ˇ ☐ Y ˊ
2. 牛「仔」褲 ☐ p ˇ ☐ p ㄣˇ
3. 「汶」萊 ☐ ㄨㄣˊ ☐ ㄨㄣˊ ˊ
4. 「俄」羅斯 ☐ ㄜ ˇ ☐ ㄜ ˊ
5. 港「埠」 ☐ ㄅㄨˋ ☐ ㄅㄨˋ ˊ

6. 馬「偕」醫院 ☐ $\begin{smallmatrix} \top \\ \text{一} \\ \text{せ} \end{smallmatrix}$ ✓ ☐ $\begin{smallmatrix} \text{リ} \\ \text{一} \\ \text{せ} \end{smallmatrix}$
7. 「偽」裝 ☐ $\begin{smallmatrix} \times \\ \text{へ} \end{smallmatrix}$ \ ☐ $\begin{smallmatrix} \times \\ \text{へ} \end{smallmatrix}$ ✓
8. 「聘」書 ☐ $\begin{smallmatrix} \text{夕} \\ \text{一} \\ \text{ム} \end{smallmatrix}$ \ ☐ $\begin{smallmatrix} \text{夕} \\ \text{一} \\ \text{ラ} \end{smallmatrix}$ \
9. 后「冠」 ☐ $\begin{smallmatrix} \langle\langle \\ \times \\ \text{弓} \end{smallmatrix}$ \ ☐ $\begin{smallmatrix} \langle\langle \\ \times \\ \text{弓} \end{smallmatrix}$
10. 凹「凸」 ☐ $\begin{smallmatrix} \text{去} \\ \times \end{smallmatrix}$ ☐ $\begin{smallmatrix} \text{去} \\ \times \end{smallmatrix}$ ✓
11. 「刻」印章 ☐ $\begin{smallmatrix} \text{ㄅ} \\ \text{ㄛ} \end{smallmatrix}$ \ ☐ $\begin{smallmatrix} \text{ㄅ} \\ \text{ㄛ} \end{smallmatrix}$
12. 挑「剔」 ☐ $\begin{smallmatrix} \text{去} \\ \text{一} \end{smallmatrix}$ ☐ $\begin{smallmatrix} \text{去} \\ \text{一} \end{smallmatrix}$ \
13. 「創」傷 ☐ $\begin{smallmatrix} \text{イ} \\ \times \\ \text{尤} \end{smallmatrix}$ \ ☐ $\begin{smallmatrix} \text{イ} \\ \times \\ \text{尤} \end{smallmatrix}$
14. 「劃」開 ☐ $\begin{smallmatrix} \text{厂} \\ \times \\ \text{Y} \end{smallmatrix}$ ✓ ☐ $\begin{smallmatrix} \text{厂} \\ \times \\ \text{Y} \end{smallmatrix}$ \
15. 「匹」配 ☐ $\begin{smallmatrix} \text{夕} \\ \text{一} \end{smallmatrix}$ ☐ $\begin{smallmatrix} \text{夕} \\ \text{一} \end{smallmatrix}$ ✓
16. 「召」喚 ☐ $\begin{smallmatrix} \text{出} \\ \text{么} \end{smallmatrix}$ ☐ $\begin{smallmatrix} \text{出} \\ \text{么} \end{smallmatrix}$ \
17. 「呱呱」墜地 ☐ $\begin{smallmatrix} \langle\langle \\ \times \end{smallmatrix}$ ☐ $\begin{smallmatrix} \langle\langle \\ \times \\ \text{Y} \end{smallmatrix}$
18. 「哈」巴狗 ☐ $\begin{smallmatrix} \text{厂} \\ \text{Y} \end{smallmatrix}$ ✓ ☐ $\begin{smallmatrix} \text{厂} \\ \text{Y} \end{smallmatrix}$

19. 「喀」布爾 ☐ ㄎㄛˊ ㄅㄨˊ ☐ ㄎㄚˊ ㄅㄨˊ
20. 兄弟「姊」妹 ☐ ㄆㄞˊ ✓ ☐ ㄌㄧˊ ㄙㄜˊ ✓
21. 巷「弄」 ☐ ㄎㄨㄟˋ ㄋㄨㄥˋ ☐ ㄎㄨㄟˋ ㄋㄨㄥˋ
22. 「強」迫 ☐ ㄎㄨㄟˋ ✓ ☐ ㄎㄨㄟˋ ✓
23. 蒲燒「鰻」 ☐ ㄆㄨˊ ㄎㄨㄟˋ ☐ ㄆㄨˊ ㄎㄨㄟˋ ✓
24. 紅磨「坊」 ☐ ㄏㄨㄟˋ ✓ ☐ ㄏㄨㄟˋ
25. 交「惡」 ☐ ㄎㄞˋ ㄛˋ ☐ ㄎㄞˋ ㄛˋ
26. 「撇」清 ☐ ㄅㄞˋ ㄙㄜˋ ✓ ☐ ㄅㄞˋ ㄙㄜˋ
27. 廣「播」 ☐ ㄍㄨㄟˋ ㄅㄛˋ ☐ ㄍㄨㄟˋ ㄅㄛˋ
28. 扁「擔」 ☐ ㄅㄨㄟˋ ㄉㄢˋ ☐ ㄅㄨㄟˋ ㄉㄢˋ
29. 徘徊「徊」 ☐ ㄆㄞˋ ㄏㄨㄟˋ ✓ ☐ ㄆㄞˋ ㄏㄨㄟˋ ✓
30. 轉「捩」點 ☐ ㄎㄞˋ ㄛˋ ☐ ㄎㄞˋ ㄙㄜˋ
31. 「教」學 ☐ ㄌㄧˊ ㄟˋ ☐ ㄌㄧˊ ㄟˋ

32. 自力「更」生 ☐ ㄍㄨㄥˋ ☐ ㄍㄨㄥ
33. 「法」國 ☐ ㄈㄚˊ ☐ ㄈㄚˋ
34. 「液」體 ☐ ㄧㄝˋ ☐ ㄧㄝˊ
35. 「混」濁 ☐ ㄏㄨㄣˋ ☐ ㄏㄨㄣˊ
36. 「渾」天儀 ☐ ㄏㄨㄣˊ ☐ ㄏㄨㄣˋ
37. 一「溜」煙 ☐ ㄌㄧㄡˋ ☐ ㄌㄧㄡ
38. 波「濤」 ☐ ㄊㄠˊ ☐ ㄊㄠ
39. 針「灸」 ☐ ㄓㄨㄟˋ ☐ ㄓㄨㄟˊ
40. 邂「逅」 ☐ ㄏㄟˋ ☐ ㄏㄟˊ
41. 肉「燥」 ☐ ㄓㄠˋ ☐ ㄓㄠˊ
42. 童「玩」 ☐ ㄨㄢˊ ☐ ㄨㄢˋ
43. 「祕」魯 ☐ ㄇㄧˋ ☐ ㄇㄧˊ
44. 「癘」三 ☐ ㄌㄧˋ ☐ ㄌㄧˊ

45. 「純」漏 ☐ ㄊㄨㄣˊ ☐ ㄊㄨㄣˊ ✓
46. 「結結」巴巴 ☐ ㄌㄧˊ ㄘㄜˊ ✓ ☐ ㄌㄧˊ ㄘㄜˊ
47. 部「署」 ☐ ㄖㄨˊ ㄨˊ ✓ ☐ ㄖㄨˊ ㄨˊ ✓
48. 虎頭「埤」 ☐ ㄊㄨˊ ㄘㄜˊ ✓ ☐ ㄊㄨˊ ㄘㄜˊ
49. 「埋」怨 ☐ ㄇㄞˊ ㄣˊ ✓ ☐ ㄇㄞˊ ㄣˊ ✓
50. 參「與」 ☐ ㄇㄞˊ ㄨˊ ✓ ☐ ㄇㄞˊ ㄨˊ ✓
51. 「莘莘」學子 ☐ ㄕㄨㄣˊ ㄘㄜˊ ☐ ㄕㄨㄣˊ ㄘㄜˊ
52. 糾「葛」 ☐ ㄍㄜˊ ㄍㄜˊ ✓ ☐ ㄍㄜˊ ㄍㄜˊ ✓
53. 「處」女座 ☐ ㄘㄨˊ ㄨˊ ✓ ☐ ㄘㄨˊ ㄨˊ ✓
54. 「蝙」蝠 ☐ ㄅㄧㄢˊ ㄨˊ ✓ ☐ ㄅㄧㄢˊ ㄨˊ
55. 「枋」寮 ☐ ㄉㄨㄤˊ ㄨˊ ✓ ☐ ㄉㄨㄤˊ ㄨˊ
56. 主「角」 ☐ ㄌㄧˊ ㄍㄜˊ ✓ ☐ ㄌㄧˊ ㄍㄜˊ ✓
57. 友「誼」 ☐ ㄩˊ ㄣˊ ✓ ☐ ㄩˊ ㄣˊ ✓

58. 「諷」刺 ☐ ㄟ ㄣ 、 ☐ ㄟ ㄣ ✓
59. 豆「豉」 ☐ ㄟ ✓ ☐ 尸 ✓ ☐ ㄟ ㄣ ✓
60. 站「崗」 ☐ ㄟ ㄣ ✓ ☐ ㄟ ㄣ
61. 公「轉」 ☐ ㄟ ㄣ 、 ☐ ㄟ ㄣ ✓
62. 「雌」雄 ☐ ㄟ ㄣ ✓ ☐ ㄟ ㄣ
63. 「楔」形文字 ☐ ㄟ ㄣ ☐ ㄟ ㄣ 、
64. 「累」贅 ☐ ㄟ ㄣ ✓ ☐ ㄟ ㄣ ✓
65. 「骨」頭 ☐ ㄟ ㄣ ✓ ☐ ㄟ ㄣ ✓
66. 「殷」子 ☐ ㄟ ㄣ ✓ ☐ 尸 ㄣ ✓
67. 「扛」桌子 ☐ ㄟ ㄣ ☐ ㄟ ㄣ ✓
68. 落「魄」 ☐ ㄟ ㄣ 、 ☐ ㄟ ㄣ 、
69. 「勾」當 ☐ ㄟ ㄣ ☐ ㄟ ㄣ 、
70. 租「賃」 ☐ ㄟ ㄣ 、 ☐ ㄟ ㄣ 、

71. 田「圳」 ☐ ㄖㄨㄣˊ ㄎ ☐ ㄌㄩㄣˊ ㄎ
72. 「拈」花惹草 ☐ ㄋㄧㄢˊ ㄎ ☐ ㄋㄧㄢˊ ㄎ
73. 腿「折」了 ☐ ㄗㄨㄟˊ ㄎ ☐ ㄗㄨㄟˊ ㄎ
74. 「褪」色 ☐ ㄊㄨㄟˊ ㄎ ☐ ㄊㄨㄟˊ ㄎ
75. 教「誨」 ☐ ㄇㄟˊ ㄎ ☐ ㄇㄟˊ ㄎ
76. 打「擂」臺 ☐ ㄌㄟˊ ㄎ ☐ ㄌㄟˊ ㄎ
77. 電線「桿」 ☐ ㄍㄢˊ ㄎ ☐ ㄍㄢˊ ㄎ
78. 黃子「佼」 ☐ ㄐㄟˊ ㄎ ☐ ㄐㄟˊ ㄎ
79. 呼天「搶」地 ☐ ㄑㄩㄥˊ ㄎ ☐ ㄑㄩㄥˊ ㄎ
80. 「桔」梗 ☐ ㄐㄟˊ ㄎ ☐ ㄐㄟˊ ㄎ
81. 「耶」誕節 ☐ ㄧㄝˊ ㄎ ☐ ㄧㄝˊ ㄎ
82. 復「辟」 ☐ ㄅㄟˊ ㄎ ☐ ㄅㄟˊ ㄎ
83. 普「遍」 ☐ ㄅㄟˊ ㄎ ☐ ㄅㄟˊ ㄎ

84. 齙牙「咧」嘴 ☐ ㄌㄧㄝˊ ㄘ ㄉ ☐ ㄌㄧㄝˊ ㄘ ✓
85. 哥兒「倆」好 ☐ ㄌㄧㄝˊ ㄌㄧㄝˊ ✓ ☐ ㄌㄧㄝˊ ㄌㄧㄝˊ ✓
86. 「什」麼 ☐ ㄕㄨˊ ㄌㄧㄝˊ ✓ ☐ ㄕㄨˊ ㄌㄧㄝˊ ✓
87. 順口「溜」 ☐ ㄌㄧㄝˊ ㄌㄧㄝˊ ☐ ㄌㄧㄝˊ ㄌㄧㄝˊ ㄘ
88. 「蚵」寮 ☐ ㄘㄧㄝˊ ✓ ☐ ㄘㄧㄝˊ
89. 泥「凜」 ☐ ㄌㄧㄝˊ ㄌㄧㄝˊ ✓ ☐ ㄌㄧㄝˊ ㄌㄧㄝˊ ㄘ
90. 「瞭」如指掌 ☐ ㄌㄧㄝˊ ㄌㄧㄝˊ ✓ ☐ ㄌㄧㄝˊ ㄌㄧㄝˊ ✓
91. 感「慨」 ☐ ㄌㄧㄝˊ ✓ ☐ ㄌㄧㄝˊ ㄘ
92. 木「訥」 ☐ ㄌㄧㄝˊ ㄘ ㄌㄧㄝˊ ☐ ㄌㄧㄝˊ ㄘ
93. 「揩」油 ☐ ㄌㄧㄝˊ ✓ ☐ ㄌㄧㄝˊ
94. 「脊」椎 ☐ ㄌㄧㄝˊ ✓ ☐ ㄌㄧㄝˊ ✓
95. 「鬢」髮 ☐ ㄌㄧㄝˊ ㄌㄧㄝˊ ✓ ☐ ㄌㄧㄝˊ ㄌㄧㄝˊ ✓
96. 雞「爪」 ☐ ㄌㄧㄝˊ ✓ ☐ ㄌㄧㄝˊ ✓

97. 包「紮」 ☐ ㄗㄩˊ ☐ ㄗㄩˇ ✓
98. 「誣」告 ☐ ㄨˊ ✓ ☐ ㄨˊ
99. 公雞「喔喔」啼 ☐ ㄨㄛˊ ✓ ☐ ㄨㄛˊ
100. 女「巫」 ☐ ㄨˊ ✓ ☐ ㄨˊ
101. 槍「把」 ☐ ㄅㄚˇ ✓ ☐ ㄅㄚˇ
102. 「矇」騙 ☐ ㄇㄨㄥˊ ✓ ☐ ㄇㄨㄥˊ
103. 酩「酊」大醉 ☐ ㄉㄩㄥˊ ✓ ☐ ㄉㄩㄥˊ
104. 「蛤」蜊 ☐ ㄍㄚˊ ✓ ☐ ㄍㄚˊ
105. 月「暈」 ☐ ㄩㄢˋ ✓ ☐ ㄩㄢˋ
106. 「狩」獵 ☐ ㄕㄨˋ ✓ ☐ ㄕㄨˋ
107. 晌「午」 ☐ ㄨˊ ✓ ☐ ㄨˊ
108. 結實「纍」纍 ☐ ㄌㄞˊ ✓ ☐ ㄌㄞˊ
109. 「伐」木 ☐ ㄜˊ ✓ ☐ ㄜˊ

110. 「勒」索 ☐ ㄌㄜˊ \ ☐ ㄌㄜˋ
111. 「鏗」而不捨 ☐ ㄎㄨㄥ \ ☐ ㄎㄨㄥˊ、
112. 「比」比皆是 ☐ ㄅㄧˇ \ ☐ ㄅㄧˊ、
113. 手「臂」 ☐ ㄅㄧˊ \ ☐ ㄅㄧˋ、
114. 「聽」天由命 ☐ ㄊㄩㄣˊ \ ☐ ㄊㄩㄣˋ、
115. 油「炸」 ☐ ㄗㄧˋ \ ☐ ㄗㄧˊ、
116. 自怨自「艾」 ☐ ㄟˊ \ ☐ ㄟˋ、
117. 所向披「靡」 ☐ ㄇㄧˊ \ ☐ ㄇㄧˋ、
118. 「縱」隊 ☐ ㄓㄨㄥˋ \ ☐ ㄓㄨㄥˊ、
119. 人「質」 ☐ ㄗㄧˋ \ ☐ ㄗㄧˊ、
120. 魁「梧」 ☐ ㄎㄨㄟˊ \ ☐ ㄎㄨㄟˋ、
121. 度「量」衡 ☐ ㄌㄨㄤˊ \ ☐ ㄌㄨㄤˋ、
122. 熙熙「攘」攘 ☐ ㄖㄨㄤˊ \ ☐ ㄖㄨㄤˋ、

123. 汚「辱」 ☐ 𠂔 ヌ ヿ ☐ 𠂔 ヌ ヹ
124. 擯「擋」 ☐ 𠂔 ヌ ヹ ☐ 𠂔 ヌ ヿ
125. 坎「坷」 ☐ 𠂔 ヌ ヹ ☐ 𠂔 ヌ ヹ
126. 「衣」錦還鄉 ☐ 一 ヿ ☐ 一
127. 「臭」味相投 ☐ 𠂔 ヌ ヿ ☐ 𠂔 ヌ ヹ
128. 顯「露」 ☐ 𠂔 ヌ ヿ ☐ 𠂔 ヌ ヿ
129. 「臃」腫 ☐ 𠂔 ヌ ヹ ☐ 𠂔 ヌ
130. 恭賀新「禧」 ☐ 𠂔 一 ☐ 𠂔 ヹ
131. 豬「肚」 ☐ 𠂔 ヌ ヹ ☐ 𠂔 ヌ ヿ
132. 青「蘋」 ☐ 𠂔 一 ヌ ☐ 𠂔 一 ヌ
133. 「馴」獸師 ☐ 𠂔 𠂔 ヌ ヿ ☐ 𠂔 𠂔 ヌ ヹ
134. 「逮」捕 ☐ 𠂔 ヌ ヹ ☐ 𠂔 ヌ ヿ
135. 「腋」下 ☐ 一 せ ヿ ☐ 一 ヿ

136. 「倔」強 ☐ $\begin{smallmatrix} \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \end{smallmatrix}$ ✓ ☐ $\begin{smallmatrix} \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \end{smallmatrix}$ 、
137. 胸「脯」 ☐ $\begin{smallmatrix} \text{ㄉ} \\ \text{ㄉ} \\ \text{ㄉ} \end{smallmatrix}$ ✓ ☐ $\begin{smallmatrix} \text{ㄉ} \\ \text{ㄉ} \\ \text{ㄉ} \end{smallmatrix}$ ✓
138. 押「解」 ☐ $\begin{smallmatrix} \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \end{smallmatrix}$ ✓ ☐ $\begin{smallmatrix} \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \end{smallmatrix}$ 、
139. 「徇」私 ☐ $\begin{smallmatrix} \text{ㄉ} \\ \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \end{smallmatrix}$ 、 ☐ $\begin{smallmatrix} \text{ㄉ} \\ \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \end{smallmatrix}$ ✓
140. 「挾」帶 ☐ $\begin{smallmatrix} \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \end{smallmatrix}$ ✓ ☐ $\begin{smallmatrix} \text{ㄉ} \\ \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \end{smallmatrix}$ ✓

第三部份：選擇題

下列是一些已僵化，一般大眾較不常使用的古語古音，請勾選您認為這些語音是否有保留之價值，請在□內打「✓」。

1. 「哈」喇呢 $\begin{smallmatrix} \text{ㄏ} \\ \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \end{smallmatrix}$ ☐ 刪除 ☐ 保留
2. 「卡」子 $\begin{smallmatrix} \text{ㄎ} \\ \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \end{smallmatrix}$ ✓ ☐ 刪除 ☐ 保留
3. 「体」蛋 $\begin{smallmatrix} \text{ㄉ} \\ \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \end{smallmatrix}$ 、 (「笨」之異體字) ☐ 刪除 ☐ 保留
4. 「咬咬」好音 $\begin{smallmatrix} \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \end{smallmatrix}$ ☐ 刪除 ☐ 保留
5. 「哩」也波 $\begin{smallmatrix} \text{ㄌ} \\ \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \end{smallmatrix}$ ☐ 刪除 ☐ 保留
6. 「噹噹」兒 $\begin{smallmatrix} \text{ㄉ} \\ \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \end{smallmatrix}$ ☐ 刪除 ☐ 保留
7. 「抓」子兒 $\begin{smallmatrix} \text{ㄗ} \\ \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \end{smallmatrix}$ ✓ ☐ 刪除 ☐ 保留
8. 「捎」馬子、兩「捎」進來 $\begin{smallmatrix} \text{ㄕ} \\ \text{ㄣ} \\ \text{ㄣ} \end{smallmatrix}$ 、 ☐ 刪除 ☐ 保留

9. 「排」子車 𠂔𠂔 ✓ ☐ 刪除 ☐ 保留
10. 「盯」目𠂔 𠂔 ☐ 刪除 ☐ 保留
11. 「膀」腫、奶「膀」子 𠂔𠂔 ☐ 刪除 ☐ 保留
12. 弔「膀」子 𠂔𠂔、 ☐ 刪除 ☐ 保留
13. 「跛」倚 𠂔、 ☐ 刪除 ☐ 保留

～問卷填答完畢 感謝您的協助～



**附錄三 國民中小學語文教師對《國語一字多音審訂表》審訂音之看法訪
談紀錄表**

壹、個人基本資料

- 1、性別：☐男 ☐女
- 2、年齡：☐30歲以下 ☐31~40歲 ☐41~50歲
- 3、最高學歷：☐博士 ☐碩士 ☐四十學分班 ☐大學 ☐專科
- 4、師資培育：☐師範大學 ☐師院 ☐教育學分班（師資班）
☐教育學程
- 5、任教年資：☐1~5年 ☐6~10年 ☐11~15年 ☐16~20年
☐20年以上
- 6、任教地區：☐台中市 ☐台中縣
- 7、任教年級：☐一 ☐二 ☐三 ☐四 ☐五 ☐六 ☐七 ☐八 ☐九
- 8、您是否知道《國語一字多音審訂表》：☐是 ☐否

貳、請您針對《國語一字多音審訂表》審訂之讀音在教學時的適用情況，回答下列問題：

一、您認為《國語一字多音審訂表》審訂之讀音在教學上是否產生困擾？

（一）請說一說產生了那些困擾？

（二）易產生困擾的字音有哪些？請舉例說明。

二、您認為《國語一字多音審訂表》是否有重新審訂之必要？請列舉您認為應重新審訂之讀音。

三、《國語一字多音審訂表》中所保留之古語古音，如下列所示。您認為這些讀音應該刪除或保留？

1、「哈」喇呢：審訂音保留古音「ㄏㄚˇ」，修訂時應 ☐保留 ☐刪除

2、「卡」子：審訂音保留古音「ㄎㄚˇ」，修訂時應 ☐保留 ☐刪除

- 3、「体」蛋：審訂音保留古音「ㄅㄛˋ」，修訂時應 ☐保留 ☐刪除
- 4、「咬咬」好音：審訂音保留古音「ㄣㄧㄠ」，修訂時應 ☐保留 ☐刪除
- 5、「哩」也波：審訂音保留古音「ㄌㄧ」，修訂時應 ☐保留 ☐刪除
- 6、「噹噹」兒：審訂音保留古音「ㄉㄨㄥ」，修訂時應 ☐保留 ☐刪除
- 7、「抓」子兒：審訂音保留古音「ㄗㄨㄚㄩ」，修訂時應 ☐保留 ☐刪除
- 8、「捎」馬子、兩「捎」進來了：審訂音保留古音「ㄕㄠ」，修訂時應 ☐保留 ☐刪除
- 9、「排」子車：審訂音保留古音「ㄆㄞˋ」，修訂時應 ☐保留 ☐刪除
- 10、「盯」目黽：審訂音保留古音「ㄉㄥ」，修訂時應 ☐保留 ☐刪除
- 11、「膀」腫、奶「膀」子：審訂音保留古音「ㄆㄤ」，修訂時應 ☐保留 ☐刪除
- 12、吊「膀」子：審訂音保留古音「ㄆㄤ」，修訂時應 ☐保留 ☐刪除
- 13、「跛」倚：審訂音保留古音「ㄆㄛ」，修訂時應 ☐保留 ☐刪除

四、您認為《國語一字多音審訂表》，還可以再改進的地方有哪些？

參、請您針對下表之審訂音在教學現場的使用情況，回答下列問題：

說明：下表所列 54 個讀音為一般社會大眾 80% 以上易錯讀之審訂音，請您針對此 54 個讀音於教學現場使用情況提供建議。

國字	審訂音	審訂音 勾選次數	審訂音 勾選次數百分比	大眾慣用 讀音	大眾慣用 讀音 勾選次數	大眾慣用 讀音 勾選次數百分比
1.馬「偕」醫院	ㄒㄧㄞˊ	23	10.6%	ㄒㄧㄞˋ	195	89.4%
2.「聘」書	ㄆㄧㄣˋ	25	11.5%	ㄆㄧㄣˊ	193	88.5%
3.「刻」印章	ㄎㄜˋ	37	17%	ㄎㄜˊ	181	83%
4.挑「剔」	ㄊㄧˋ	12	5.5%	ㄊㄧˊ	206	94.5%
5.「創」傷	ㄘㄨㄤˊ	30	13.8%	ㄘㄨㄤˋ	188	86.2%
6.「劃」開	ㄏㄨㄞˊ	10	4.6%	ㄏㄨㄞˋ	208	95.4%
7.「呱呱」墜地	ㄍㄨㄚ	25	11.5%	ㄍㄨㄚㄩ	193	88.5%
8.「哈」巴狗	ㄏㄚㄩˋ	17	7.8%	ㄏㄚㄩˊ	201	92.2%
9.「喀」布爾	ㄎㄚㄩ	31	14.2%	ㄎㄚㄩˋ	187	85.8%
10.巷「弄」	ㄋㄨㄥˋ	22	10.1%	ㄋㄨㄥˊ	196	89.9%
11.「撇」清	ㄆㄧㄞˋ	19	8.7%	ㄆㄧㄞˊ	199	91.3%

12.扁「擔」	ㄉㄢ	15	6.9%	ㄉㄢˋ	203	93.1%
13.「教」學	ㄐㄧㄠˊ ㄒㄩㄝˊ	28	12.8%	ㄐㄧㄠˊ	190	87.2%
14.自力「更」生	ㄍㄥˊ	13	6%	ㄍㄥ	205	94%
15.「渾」天儀	ㄏㄨㄣˊ	30	13.8%	ㄏㄨㄣˊ	188	86.2%
16.一「溜」煙	ㄌㄧㄡˊ	22	10.1%	ㄌㄧㄡ	196	89.9%
17.肉「燥」	ㄘㄠˊ	32	14.7%	ㄘㄠˊ	186	85.3%
18.童「玩」	ㄨㄢˊ	38	17.4%	ㄨㄢˊ	180	82.6%
19.「祕」魯	ㄇㄧˊ	17	7.8%	ㄇㄧˊ	201	92.2%
20.「癰」三	ㄩㄥˊ	24	11%	ㄩㄥˊ	194	89%
21.部「署」	ㄕㄨˊ	23	10.6%	ㄕㄨˊ	195	89.4%
22.「莘莘」學子	ㄒㄩㄣˊ	22	10.1%	ㄒㄩㄣˊ	196	89.9%
23.糾「葛」	ㄍㄜˊ	24	11%	ㄍㄜˊ	194	89%
24.「處」女座	ㄘㄨˊ	32	14.7%	ㄘㄨˊ	186	85.3%
25.友「誼」	ㄩˊ	24	11%	ㄩˊ	194	89%
26.豆「豉」	ㄉㄨˊ	26	11.9%	ㄉㄨˊ	138	66.3%
				ㄉㄨˊ	54	21.8%
27.公「轉」	ㄉㄨㄢˊ	37	17%	ㄉㄨㄢˊ	181	83%
28.「雌」雄	ㄘㄨˊ	27	12.4%	ㄘㄨˊ	191	87.6%
29.「楔」形文字	ㄒㄧㄝˊ	23	10.6%	ㄒㄧㄝˊ	195	89.4%
30.「骨」頭	ㄍㄨˊ	26	11.9%	ㄍㄨˊ	192	88.1%
31.「骰」子	ㄒㄩㄣˊ	9	4.1%	ㄒㄩㄣˊ	209	95.9%
32.「扛」桌子	ㄍㄤˊ	9	4.1%	ㄍㄤˊ	209	95.9%
33.落「魄」	ㄘㄠˊ	12	5.5%	ㄘㄠˊ	206	94.5%
34.「勾」當	ㄍㄨˊ	25	11.5%	ㄍㄨˊ	193	88.5%
35.「拈」花惹草	ㄋㄧㄢˊ	22	10.1%	ㄋㄧㄢˊ	196	89.9%
36.腿「折」了	ㄉㄨㄢˊ	5	2.3%	ㄉㄨㄢˊ	213	97.7%
37.教「誨」	ㄏㄨㄣˊ	33	15.1%	ㄏㄨㄣˊ	185	84.9%
38.呼天「搶」地	ㄑㄩㄥˊ	8	3.7%	ㄑㄩㄥˊ	210	96.3%
39.齙牙「咧」嘴	ㄌㄧㄝˊ	36	16.5%	ㄌㄧㄝˊ	182	83.5%
40.哥兒「倆」好	ㄌㄧㄤˊ	25	11.5%	ㄌㄧㄤˊ	193	88.5%
41.「蚶」寮	ㄏㄜˊ	33	15.1%	ㄏㄜˊ	185	84.9%
42.「揩」油	ㄎㄞˊ	38	17.4%	ㄎㄞˊ	180	82.6%
43.雞「爪」	ㄗㄠˊ	23	10.6%	ㄗㄠˊ	195	89.4%
44.槍「把」	ㄅㄚˊ	14	6.4%	ㄅㄚˊ	204	93.6%
45.「矇」騙	ㄇㄥˊ	32	14.7%	ㄇㄥˊ	186	85.3%
46.「蛤」蜊	ㄍㄜˊ	43	19.7%	ㄍㄜˊ	175	80.3%

47. 晌「午」	. ㄈㄨˇ	25	11.5%	ㄨˇ	193	88.5%
48. 「縱」隊	ㄗㄨㄥˋ	27	12.4%	ㄗㄨㄥˋˊ	191	87.6%
49. 摒「擋」	ㄅㄤˋ	37	17%	ㄅㄤˋˊ	181	83%
50. 坎「坷」	ㄎㄜˇ	28	12.8%	ㄎㄜˊ	190	87.2%
51. 「衣」錦還鄉	ㄟˋ	29	13.3%	ㄟˊ	189	86.7%
52. 恭賀新「禧」	ㄒㄧˊ	28	12.8%	ㄒㄧˊˊ	190	87.2%
53. 「倔」強	ㄐㄩㄟˊ	36	16.5%	ㄐㄩㄟˊˊ	182	83.5%
54. 「徇」私	ㄒㄩㄣˋ	20	9.2%	ㄒㄩㄣˋˊ	198	90.8%

1、馬「偕」醫院：審訂音「ㄒㄧˊㄟˊ」，大眾慣用讀音「ㄐㄩㄟˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

2、「聘」書：審訂音「ㄆㄧㄣˋ」，大眾慣用讀音「ㄆㄧㄣˋˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

3、「刻」印章：審訂音「ㄎㄜˋ」，大眾慣用讀音「ㄎㄜˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

4、挑「剔」：審訂音「ㄊㄩˊ」，大眾慣用讀音「ㄊㄩˊˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

5、「創」傷：審訂音「ㄘㄨㄤˋ」，大眾慣用讀音「ㄘㄨㄤˋˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

6、「劃」開：審訂音「ㄏㄨㄞˊ」，大眾慣用讀音「ㄏㄨㄞˊˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

- 7、「呱呱」墜地：審訂音「ㄍㄨㄞ」，大眾慣用讀音「ㄍㄨㄞㄩ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

- 8、「哈」巴狗：審訂音「ㄏㄚㄩˇ」，大眾慣用讀音「ㄏㄚㄩ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

- 9、「喀」布爾：審訂音「ㄎㄚˇ」，大眾慣用讀音「ㄎㄚˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

- 10、巷「弄」：審訂音「ㄋㄨㄥˋ」，大眾慣用讀音「ㄋㄨㄥˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

- 11、「撇」清：審訂音「ㄆㄧㄝˊ」，大眾慣用讀音「ㄆㄧㄝˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

- 12、扁「擔」：審訂音「ㄉㄢ」，大眾慣用讀音「ㄉㄢˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

- 13、「教」學：審訂音「ㄐㄧㄠˋ」，大眾慣用讀音「ㄐㄧㄠˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

14、自力「更」生：審訂音「ㄍㄨㄥˋ」，大眾慣用讀音「ㄍㄨㄥˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

15、「渾」天儀：審訂音「ㄏㄨㄣˋ」，大眾慣用讀音「ㄏㄨㄣˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

16、「溜」煙：審訂音「ㄌㄧㄡˋ」，大眾慣用讀音「ㄌㄧㄡˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

17、肉「燥」：審訂音「ㄘㄠˋ」，大眾慣用讀音「ㄘㄠˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

18、童「玩」：審訂音「ㄨㄢˊ」，大眾慣用讀音「ㄨㄢˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

19、「祕」魯：審訂音「ㄇㄧˋ」，大眾慣用讀音「ㄇㄧˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

20、「癰」三：審訂音「ㄨㄣˊ」，大眾慣用讀音「ㄨㄣˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

21、部「署」：審訂音「ㄕㄨˋ」，大眾慣用讀音「ㄕㄨˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

22、「莘莘」學子：審訂音「尸ㄣ」，大眾慣用讀音「ㄒㄧㄣ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

23、糾「葛」：審訂音「ㄍㄜˇ」，大眾慣用讀音「ㄍㄜˇ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

24、「處」女座：審訂音「ㄘㄨˇ」，大眾慣用讀音「ㄘㄨˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

25、友「誼」：審訂音「ㄧˋ」，大眾慣用讀音「ㄧˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

26、豆「豉」：審訂音「ㄘㄨˇ」，大眾慣用讀音(1)「尸ㄣ」(2)「ㄍㄨˇ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 大眾慣用讀音：☐ (1)「尸ㄣ」

☐ (2)「ㄍㄨˇ」

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

27、公「轉」：審訂音「ㄘㄨㄢˋ」，大眾慣用讀音「ㄘㄨㄢˇ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

28、「雌」雄：審訂音「ㄘㄨ」，大眾慣用讀音「ㄘㄨˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

- 29、「楔」形文字：審訂音「ㄒ一ㄝ」，大眾慣用讀音「ㄒ一ㄝˋ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

- 30、「骨」頭：審訂音「ㄍㄨˊ」，大眾慣用讀音「ㄍㄨˇ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

- 31、「殷」子：審訂音「ㄧㄣˊ」，大眾慣用讀音「ㄧㄣˇ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

- 32、「扛」桌子：審訂音「ㄍㄤ」，大眾慣用讀音「ㄍㄤˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

- 33、落「魄」：審訂音「ㄆㄨˋ」，大眾慣用讀音「ㄆㄨˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

- 34、「勾」當：審訂音「ㄍㄡˊ」，大眾慣用讀音「ㄍㄡ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

- 35、「拈」花惹草：審訂音「ㄋㄧㄢ」，大眾慣用讀音「ㄋㄧㄢˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

- 36、腿「折」了：審訂音「尸ㄗㄌ」，大眾慣用讀音「出ㄗㄌ」
您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音
理由為何？
此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？
- 37、教「誨」：審訂音「尸ㄨㄟㄌ」，大眾慣用讀音「尸ㄨㄟㄌ」
您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音
理由為何？
此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？
- 38、呼天「搶」地：審訂音「ㄍㄨㄛ」，大眾慣用讀音「ㄍㄨㄛ」
您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音
理由為何？
此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？
- 39、齙牙「咧」嘴：審訂音「ㄌㄧㄝㄌ」，大眾慣用讀音「ㄌㄧㄝㄌ」
您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音
理由為何？
此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？
- 40、哥兒「倆」好：審訂音「ㄌㄧㄥㄌ」，大眾慣用讀音「ㄌㄧㄥㄌ」
您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音
理由為何？
此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？
- 41、「蚶」寮：審訂音「ㄍㄌ」，大眾慣用讀音「ㄍㄌ」
您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音
理由為何？
此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？
- 42、「揩」油：審訂音「ㄍㄌ」，大眾慣用讀音「ㄍㄌ」
您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音
理由為何？
此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？
- 43、雞「爪」：審訂音「出ㄌ」，大眾慣用讀音「出ㄌ」
您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

44、槍「把」：審訂音「ㄅㄚˇ」，大眾慣用讀音「ㄅㄚˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

45、「矇」騙：審訂音「ㄇㄥˊ」，大眾慣用讀音「ㄇㄥˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

46、「蛤」蜊：審訂音「ㄍㄜˊ」，大眾慣用讀音「ㄍㄜˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

47、晌「午」：審訂音「ㄩˇ」，大眾慣用讀音「ㄩˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

48、「縱」隊：審訂音「ㄗㄨˊ」，大眾慣用讀音「ㄗㄨˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

49、摒「擋」：審訂音「ㄅㄥˊ」，大眾慣用讀音「ㄅㄥˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

50、坎「坷」：審訂音「ㄎㄜˊ」，大眾慣用讀音「ㄎㄜˊ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

51、「衣」錦還鄉：審訂音「一ㄟ」，大眾慣用讀音「一」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

52、恭賀新「禧」：審訂音「ㄒ一」，大眾慣用讀音「ㄒ一ㄨ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

53、「倔」強：審訂音「ㄐㄣㄙㄟ」，大眾慣用讀音「ㄐㄣㄙㄟ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？

54、「徇」私：審訂音「ㄒㄣㄣㄟ」，大眾慣用讀音「ㄒㄣㄣㄟ」

您認為修訂時應依從：☐審訂音 ☐大眾慣用讀音

理由為何？

此審訂音在教學上是否產生困擾？困擾為何？